

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Vorschau | Perspective

Ständerat | Conseil des Etats

Wintersession 2014

Session d'hiver 2014

DH 895
Stand am | Etat au
21.11.2014

Documentazione

Biblioteca del Parlamento

Documentation

Bibliothèque du Parlement

Dokumentation

Parlamentsbibliothek

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standes-initiativen).
Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Thomas Andrey

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales).
La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

Avec la collaboration de
Thomas Andrey

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

06.441	Pa.Iv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf	1
07.052	Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Bundesgesetz. Aufhebung	5
09.300	Kt.Iv. BE. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen ...	8
09.301	Kt.Iv. ZH. Harmonisierung der Alimentenbevorschussung und des Alimenteninkassos	9
09.319	Kt.Iv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung	10
09.320	Kt.Iv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Maximalbetrag für die Reserven	11
09.469	Pa.Iv. Favre Laurent. Bestockte Weiden der Landwirtschaftszone zuteilen	12
10.300	Kt.Iv. TI. Strafgesetzbuch. Wiedereinführung des Landesverweises	13
10.323	Kt.Iv. GE. KVG. Obligatorische Krankenpflegeversicherung	14
10.450	Pa.Iv. Fraktion RL. Den Verkauf von Bankkunden-daten hart bestrafen	15
12.020	Alkoholgesetz. Totalrevision	18
12.046	StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts.	21
12.080	Heilmittelgesetz. Änderung	25
12.308	Kt.Iv. GE. Eröffnung neuer Arztpraxen	31
12.476	Pa.Iv. Müller Leo. Besteuerung von Grundstückge-winnen	32
12.503	Pa.Iv. Vitali. Anpassung des VAG für Genossen-schaftsversicherungen	34
13.056	StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Auslän-der	36
13.058	Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbil-dungsbeitragsgesetzes	41
13.060	Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung	44
13.075	Bundesgesetz über das Bundesgericht. Erweite-rung der Kognition bei Beschwerden in Strafsa-chen	47
13.080	KVG. Risikoausgleich; Trennung von Grund- und Zusatzversicherung	49
13.091	Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative). Volksinitiative	51
13.101	Zivilgesetzbuch. Kindesunterhalt	56
13.106	Groupe d'action financière. Umsetzung der Emp-fehlungen 2012	60
13.303	Kt.Iv. GE. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten	64
13.313	Kt.Iv. VD. Revision des NFA. Bessere Berücksich-tigung der Zentrumslasten und Einführung eines Indikators der kantonalen Steuerbelastungen	65
13.408	Pa.Iv. Geissbühler. Beschränkung der Löschung der DNA-Profile von Personen	66
13.442	Pa.Iv. RK. Grooming mit Minderjährigen	67
13.467	Pa.Iv. UREK. Kostentragungspflicht für Ausgleich-senergie. Gewährleistung einer sicheren Strom-versorgung	68
14.019	Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag	70

Table des matières par numéros

06.441	Iv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique	1
07.052	Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Loi. Abrogation	5
09.300	Iv.ct. BE. Imposition des prestations d'aide sociale.	8
09.301	Iv.ct. ZH. Harmonisation des avances et du recouvrement des pensions alimentaires	9
09.319	Iv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification	10
09.320	Iv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Introduction d'un plafond pour les réserves	11
09.469	Iv.pa. Favre Laurent. Classer le pâturage boisé (bestockte Weiden) en zone agricole	12
10.300	Iv.ct. TI. Réintroduction dans le Code pénal de l'expulsion du territoire suisse	13
10.323	Iv.ct. GE. LAMal. Assurance obligatoire des soins ..	14
10.450	Iv.pa. Groupe RL. Réprimer durement la vente de données bancaires	15
12.020	Loi sur l'alcool. Révision totale	18
12.046	CP et CPM. Réforme du droit des sanctions	21
12.080	Loi sur les produits thérapeutiques. Révision	25
12.308	Iv.ct. GE. L'ouverture de nouveaux cabinets médicaux	31
12.476	Iv.pa. Müller Leo. Imposition des gains immobiliers	32
12.503	Iv.pa. Vitali. Adapter la LSA pour les assurances coopératives	34
13.056	CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels	36
13.058	Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation	41
13.060	Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification	44
13.075	Loi sur le Tribunal fédéral. Extension du pouvoir d'examen aux recours en matière pénale	47
13.080	LAMal. Compensation des risques; séparation de l'assurance de base et des assurances complémentaires	49
13.091	Pour le renvoi effectif des étrangers criminels (initiative de mise en oeuvre). Initiative populaire ..	51
13.101	Code civil. Entretien de l'enfant	56
13.106	Groupe d'action financière. Mise en oeuvre des recommandations 2012	60
13.303	Iv.ct. GE. Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles	64
13.313	Iv.ct. VD. Révision de la RPT. Meilleure prise en compte des charges des villes centres et introduction d'un indicateur tenant compte du taux d'impôt cantonal	65
13.408	Iv.pa. Geissbühler. Limiter les conditions déterminant l'effacement des profils d'ADN	66
13.442	Iv.pa. CAJ. Grooming avec des mineurs	67
13.467	Iv.pa. CEATE. Energie d'ajustement. Obligation de prendre en charge les coûts pour un approvisionnement sûr en électricité	68

14.021	Internationaler Strafgerichtshof. Änderung des Römer Statuts (Verbrechen der Aggression und Kriegsverbrechen).....	75	14.019	Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect.....	70
14.033	Kyoto-Protokoll. Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen. Änderungen von Doha.....	77	14.021	Cour pénale internationale. Amendement du Statut de Rome (crime d'agression et crimes de guerre).....	75
14.040	Exportrisikoversicherungsgesetz (SERVG). Änderung.....	79	14.033	Protocole de Kyoto. Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Amendement de Doha.....	77
14.041	Voranschlag 2015.....	82	14.040	Loi sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (LASRE). Modification.....	79
14.042	Voranschlag 2014. Nachtrag II.....	84	14.041	Budget 2015.....	82
14.043	Finanzplan 2016-2018.....	86	14.042	Budget 2014. Supplément II.....	84
14.052	Immobilienbotschaft VBS 2014.....	87	14.043	Plan financier 2016-2018.....	86
14.055	Eventualverpflichtungen der Wohnraumförderung 2015-2021. Rahmenkredit.....	89	14.052	Message sur les immeubles du DDPS 2014.....	87
14.056	Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Andorra, Grönland, San Marino und den Seychellen.....	91	14.055	Engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements 2015-2021. Crédit-cadre.....	89
14.057	Informatikprojekt INSIEME der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV).....	92	14.056	Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec l'Andorre, le Groenland, le San Marino et les Seychelles.....	91
14.064	Bekämpfung der Kriminalität. Abkommen mit Kosovo.....	96	14.057	Projet informatique INSIEME de l'Administration fédérale des contributions (AFC).....	92
14.065	Verarbeitungssystem zur Fernmeldeüberwachung. Polizeiliche Informationssysteme des Bundes. Ausbau und Betrieb.....	97	14.064	Lutte contre la criminalité. Accord avec le Kosovo.....	96
14.066	Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019.....	99	14.065	Système de traitement de données relatif à la surveillance des télécommunications. Systèmes d'informations de police de la Confédération. Evolution et exploitation.....	97
14.068	Beteiligung der Schweiz an «Europäische Spallationsquelle ESS». Kredit 2013-2016. Änderung.....	102	14.066	Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019.....	99
14.076	Al-Qaïda und «Islamischer Staat». Verbot der Gruppierungen sowie jeweils verwandter Organisationen.....	104	14.068	Participation de la Suisse à «Source européenne de spallation ESS». Crédit 2013 à 2016. Modification.....	102
14.300	Kt.IV. NW. Steuerung des nationalen Finanzausgleichs.....	105	14.076	Al-Qaïda et «Etat islamique». Interdiction des groupes ainsi que leurs organisations apparentées.....	104
14.305	Kt.IV. BE. Fertig mit den anonymen Aufrufen zu Demonstrationen und Grossanlässen ohne Übernahme von Verantwortung.....	108	14.300	Iv.ct. NW. Péréquation financière nationale.....	105
14.308	Kt.IV. GE. Einführung nationaler Mindestnormen in der Landwirtschaft.....	109	14.305	Iv.ct. BE. Appels anonymes à manifester.....	108
14.312	Kt.IV. GE. Änderung der Weineinfuhrkontingente und deren Verteilung.....	110	14.308	Iv.ct. GE. Instauration de conditions-cadres minimales nationales dans l'agriculture.....	109
14.318	Kt.IV. VS. Änderung der Weineinfuhrkontingente und deren Verteilung.....	111	14.312	Iv.ct. GE. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution.....	110
14.xxx	Ebola. Entsendung von Lufttransportmitteln der Armee zur Unterstützung der Humanitären Hilfe bei der Eindämmung der Epidemie Ebola.....	112	14.318	Iv.ct. VS. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution.....	111
			14.xxx	Envoi de moyens militaires de transport aérien pour soutenir l'aide humanitaire visant à endiguer l'épidémie.....	112

06.441 Pa.lv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.11.2013

Die Kommission schlägt die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft vor. Diese sollen damit besser vor übereilten Kaufentscheidungen und Überrumpelung geschützt werden.

Mit 8 zu 2 Stimmen hat die Kommission einen entsprechenden Entwurf zur Änderung des Obligationenrechts (OR) angenommen. Sie setzt damit eine parlamentarische Initiative (06.441) um. Das von der Kommission beantragte gesetzliche Widerrufsrecht soll grundsätzlich bei allen Konsumentenverträgen gelten, die geschlossen werden, ohne dass sich die Vertragsparteien physisch begegnen, also etwa bei Käufen im Internet oder via Telefon. Ausgenommen sind allerdings verschiedene Bereiche und Verträge, bei denen ein Widerrufsrecht entweder sachlich nicht gerechtfertigt oder aber praktisch nicht sinnvoll wäre. Bereits heute kennt das OR ein Widerrufsrecht für die sogenannten Haustürgeschäfte (Art. 40a ff. OR). Da die Kommission insbesondere auch bei Käufen im Internet oder via Telefon ein erhöhtes Schutzbedürfnis für Konsumentinnen und Konsumenten erkennt, schlägt sie eine entsprechende Ausdehnung dieses Rechts vor. In Anlehnung an das europäische Recht empfiehlt die Kommission zudem eine Erhöhung der Widerrufsfrist von heute 7 auf 14 Tage. Eine Minderheit der Kommission will sich bei der Ausweitung des Widerrufsrechts auf den Bereich des Telefonverkaufs beschränken. Der Erlassentwurf der Kommission und der diesen erläuternde Bericht sind auf der [Website des Parlaments](#) abrufbar.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.03.2014

Widerrufsrecht bei Telefonverträgen und beim Online-Handel

Der Bundesrat begrüsst die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts von 14 Tagen bei Telefon- und Fernabsatzverträgen. Dies hat er am Freitag in seiner Stellungnahme zu einer Parlamentarischen Initiative festgehalten. Die Möglichkeit des Widerrufs soll die Konsumentinnen und Konsumenten bei Telefonverträgen sowie beim Versand- und Online-Handel besser schützen.

Aufgrund einer Parlamentarischen Initiative hat die Rechtskommission des Ständerats die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft vorgeschlagen. Das 14-tägige Widerrufsrecht soll folglich Verträge umfassen, die geschlossen werden, ohne dass sich die Vertragsparteien physisch begegnen. Weil die Konsumentin oder der Konsument bei solchen Verträgen überrascht oder überrumpelt werden und oft den Vertragsgegenstand vor dem Vertragsschluss nicht prüfen kann, besteht ein erhöhtes Schutzbedürfnis. Im geltenden Recht besteht lediglich bei den sogenannten Haustürgeschäften ein gesetzliches Widerrufsrecht von sieben Tagen. Dass nun ein Widerrufsrecht von 14 Tagen auch für Telefon- und Fernabsatzverträge eingeführt werden soll, entspricht dem Konsumentenschutz der übrigen europäischen Länder.

06.441 Iv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.11.2013

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats propose d'introduire un droit de révocation général pour l'ensemble des contrats conclus à distance. L'objectif est de mieux protéger les consommateurs contre les risques liés aux achats impulsifs et à l'effet de surprise provoqué par le démarchage.

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats (CAJ-E) propose à son conseil, par 8 voix contre 2, d'adopter un projet visant à modifier le code des obligations (CO) élaboré en réponse à une initiative parlementaire (06.441). Elle souhaite inscrire dans la législation un droit de révocation applicable à tous les contrats conclus à distance avec les consommateurs (achats par Internet ou par téléphone, notamment). Ce dispositif ne s'appliquerait toutefois pas à certains domaines et contrats pour lesquels un droit de révocation ne se justifierait objectivement pas ou ne serait pas judicieux d'un point de vue pratique. Dans la perspective d'une meilleure protection des consommateurs dans ce domaine, la CAJ-E souhaite étendre aux achats à distance le droit de révocation que le CO prévoit déjà pour ce que l'on appelle le démarchage à domicile (art. 40a ss). En outre, la commission propose que le délai de révocation, d'une durée de 7 jours actuellement, soit porté à 14 jours comme dans l'Union européenne. Une minorité de la commission veut étendre le droit de révocation à la vente par téléphone uniquement. Le projet d'acte de la commission et le rapport explicatif sont disponibles sur le [site Internet du Parlement](#).

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.03.2014

Droit de révocation des contrats conclus par téléphone ou en ligne

Le Conseil fédéral est favorable à l'instauration d'un délai de révocation de quatorze jours pour les contrats conclus par téléphone ou à distance. Telle est la teneur de son avis, adopté ce vendredi, concernant une initiative parlementaire. Le droit de révocation proposé vise à protéger les consommateurs en cas de démarchage téléphonique et de vente par correspondance ou sur Internet.

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, se fondant sur une initiative parlementaire, propose d'instaurer un droit de révocation applicable de manière générale à tous les contrats conclus par téléphone ou à distance. Il autoriserait les consommateurs à révoquer dans les quatorze jours tout contrat conclu sans que les parties se soient trouvées en présence l'une de l'autre. Les consommateurs ont en effet un besoin de protection accru dans ce type de transaction, car ils peuvent être pris par surprise ou mis sous pression, et n'ont généralement pas la possibilité d'examiner l'objet en question avant de conclure le contrat. Le droit actuel prévoit uniquement un délai de révocation de sept jours en cas de démarchage à domicile. Le nouveau droit de révocation proposé correspond à la protection dont bénéficient les consommateurs dans les autres Etats européens.

Verhandlungen

13.11.2006 RK-SR Der Initiative wird Folge gegeben.
14.09.2007 RK-NR Keine Zustimmung
02.06.2008 SR Der Initiative wird Folge gegeben.
10.12.2008 NR Der Initiative wird keine Folge gegeben.
10.06.2009 SR Der Initiative wird Folge gegeben.
21.09.2009 NR Der Initiative wird Folge gegeben.
20.09.2011 SR Fristverlängerung bis zur Herbstsession 2013.
19.09.2013 SR Fristverlängerung bis zur Frühjahrsession 2014.
14.11.2013 Bericht RK-SR (BBI 2014 921)
14.03.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2014 2993)

Obligationenrecht (Revision des Widerrufsrechts) (BBI 2014 951)
18.06.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
17.09.2014 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 17.09.2014

Konsumentenschutz - Nationalrat lehnt Widerrufsrecht im Onlinehandel ab

(sda) Der Nationalrat will Kunden, die Waren im Internet bestellen, nicht besser schützen. Eine bürgerliche Mehrheit lehnte es ab, ein allgemeines Widerrufsrecht im Onlinehandel einzuführen. Bei Käufen via Telefon sollen Kunden hingegen innert 14 Tagen vom Vertrag zurücktreten können.

Heute sieht das Schweizer Recht nur bei Haustürgeschäften ein Widerrufsrecht vor. Der Ständerat möchte dieses auf Telefon- und Onlinegeschäfte ausdehnen. Im Nationalrat lehnten SVP, FDP, BDP sowie ein Teil der CVP die Einführung eines Widerrufsrechts im Onlinehandel jedoch mit 95 zu 84 Stimmen ab.

Die Gefahr, dass Käufer überrumpelt würden, bestehe bei Haustür- und Telefongeschäften, nicht aber bei Internetgeschäften, begründete Giovanni Merlini (FDP/TI) die Unterscheidung. Denn im Internet werde der erste Schritt zum Abschluss eines Vertrags in aller Regel vom Konsumenten gemacht.

Justizministerin Simonetta Sommaruga warnte vergeblich davor, dass sich diese «künstliche Unterscheidung» gar nicht umsetzen lasse: Telefonie und Informatik seien heute nicht mehr zu trennen.

Schweizer benachteiligt

Auch wären Schweizer damit weiterhin gegenüber EU-Bürgern benachteiligt, gab Sommaruga zu bedenken. Denn in der EU gilt seit Juni ein allgemeines Widerrufsrecht von 14 Tagen.

«Wenn ein deutscher oder ein französischer Kunde bei einem Schweizer Händler online etwas bestellt, hat er ein Widerrufsrecht - ein Kunde aus der Schweiz aber nicht», legte Sommaruga dar. Diese Diskriminierung müsse aufgehoben werden. Sonst sei sie eine «implizite Aufforderung für Konsumenten, im Ausland einzukaufen».

Die Befürworter eines Widerrufsrechts verwiesen auch auf die wachsende Bedeutung des Onlinehandels. Der Umsatz belaufe sich auf sechs Milliarden Franken pro Jahr. Ohne die Berücksichtigung des Internets sei die Vorlage deshalb «so archaisch, wie wenn von Telegrafen die Rede wäre», sagte Jean Christophe Schwaab (SP/VD).

Erst ab 200 Franken

Die Mehrheit des Nationalrats schenkte diesen Einwänden jedoch kein Gehör und sprach sich lediglich für ein Widerrufsrecht bei Telefongeschäften aus.

Délibérations

13.11.2006 CAJ-CE Décidé de donner suite à l'initiative.
14.09.2007 CAJ-CN Ne pas donner suite
02.06.2008 CE Décidé de donner suite à l'initiative.
10.12.2008 CN Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
10.06.2009 CE Décidé de donner suite à l'initiative.
21.09.2009 CN Décidé de donner suite à l'initiative.
20.09.2011 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2013.
19.09.2013 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2014.
14.11.2013 Rapport CAJ-CE (FF 2014 893)
14.03.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 2883)

Code des obligations (Révision du droit de révocation) (FF 2014 923)

18.06.2014 CE Décision modifiant le projet de la commission.
17.09.2014 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 17.09.2014

Démarchage - Le National préfère protéger l'économie (ats) Aider les consommateurs, c'est nuire à l'économie. Suivant cette maxime à la lettre, le Conseil national a biffé pratiquement toutes les avancées qui devraient mieux protéger les consommateurs contre le démarchage téléphonique et à domicile. Par 97 voix contre 72, il a adopté mercredi un projet qui exclu les achats en ligne.

Ce projet de loi «étend la mise sous tutelle du consommateur», a attaqué Giovanni Merlini (PLR/TI), expliquant vouloir favoriser la responsabilité individuelle.

Et peu importe si l'internaute se fait alpaguer à son insu par une fenêtre «pop-up» proposant des articles de consommation qu'il avait précédemment regardés. «Le consommateur a décidé d'aller sur Internet, il doit en assumer les désagréments», a estimé le PLR. Les autres partis bourgeois ont argumenté dans le même sens.

Nouvelles technologies oubliées

«Le démarchage a évolué avec de nouvelles technologies: il n'y a plus seulement de porte-à-porte, mais aussi du port-à-port, selon le vocable d'Internet», a rétorqué Jean Christophe Schwaab (PS/VD). Il faut réguler ce domaine. En Suisse, les dépenses annuelles par ménage des achats sur Internet ont doublé entre 2006 et 2012, a-t-il rappelé, en vain.

Malgré une division au sein des partis bourgeois, le National a refusé par 95 voix contre 84 d'inclure les achats effectués sur Internet.

Entrée en matière contestée

L'UDC et le PLR ne voulaient même pas entrer en matière sur la révision de loi, mécontents que le projet aille plus loin que l'initiative parlementaire de l'ancien sénateur Pierre Bonhôte (PS/NE).

Par 106 voix contre 80, la majorité a préféré entrer en matière afin de mieux protéger les consommateurs contre le démarchage à domicile et téléphonique. Les députés se sont ensuite empressés d'ajouter de nombreuses exceptions et embûches au droit de révocation.

Les consommateurs seront obligés d'acheter pour plus de 200 francs s'ils veulent pouvoir en bénéficier. La Chambre du peuple a écarté par 111 voix contre 60 une proposition de Prisca Birrer-Heimo (PS/LU) en faveur d'une limite à 100 francs soutenue par le Conseil des Etats et le Conseil fédéral.

Auch sonst zog sie der Vorlage einige Zähne: So soll das Widerrufsrecht erst ab einem Preis von 200 Franken gelten. Der Ständerat hatte für eine Limite von 100 Franken plädiert.

Prisca Birrer-Heimo (SP/LU), Präsidentin der Stiftung für Konsumentenschutz, wehrte sich vergeblich gegen die Erhöhung der Limite. Ihr Antrag wurde mit 111 zu 60 Stimmen verworfen.

Elektrogeräte dürfen nicht ausgepackt werden

Weiter fügte der Nationalrat der Vorlage eine Bestimmung hinzu, wonach das Widerrufsrecht erlischt, wenn bei Elektrogeräten die Originalverpackung entsiegelt oder das Gerät eingeschaltet worden ist. SP, Grüne und Grünliberale hatten sich wie der Bundesrat dagegen gestellt.

Elektrogeräte könnten so gar nicht getestet werden, gab Beat Flach (GLP/AG) zu bedenken. Der Nationalrat sprach sich mit 107 zu 65 jedoch für diese Bestimmung aus.

Ebenfalls vergeblich stemmte sich die Linke dagegen, dass bei Lebensmitteln kein Widerrufsrecht gelten soll. Der Nationalrat beharrte mit 112 zu 52 Stimmen auf dieser Ausnahme.

Teilweise Angleichung an EU

Unbestritten war im Nationalrat hingegen die Verlängerung des Widerrufsrechts: Statt 7 Tage wie heute bei den Haustürgeschäften sollen es künftig 14 Tage sein. Damit wird die Dauer an die EU angepasst.

Diese Änderung habe schwerwiegende Konsequenzen für Konsumkredit- und Leasingverträge, mahnte Roland Büchel (SVP/SG). Er forderte deshalb weitere Ausnahmen für solche Verträge, in denen das Widerrufsrecht nicht gelten sollte. Der Nationalrat lehnte dies jedoch mit 88 zu 82 Stimmen ab.

Bei der absoluten Widerrufsfrist sprach sich der Nationalrat mit 115 zu 56 Stimmen für eine schärfere Regelung als in der EU aus: Diese soll spätestens drei Monate und 14 Tage nach dem Empfang der Sache enden - und nicht ein Jahr und 14 Tage wie in der EU. Die absolute Frist kommt nur zum Tragen, wenn die Händler nicht korrekt über das Widerrufsrecht informieren.

Jahrelanges Hin und Her

In der Gesamtabstimmung hiess der Nationalrat die Änderungen schliesslich mit 97 zu 72 Stimmen bei 2 Enthaltungen gut. Die Vorlage geht nun zurück an den Ständerat.

Damit setzt sich ein jahrelanges Hin und Her fort: Die Änderungen angestossen hatte der ehemalige Neuenburger SP-Ständerat Pierre Bonhôte bereits 2006. Dessen parlamentarischer Initiative hatte der Nationalrat zunächst gar keine Folge geben wollen; 2009 nahm er sie dann äusserst knapp an.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 24.10.2014

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat sich mit den Differenzen betreffend die parlamentarische Initiative [06.441](#) befasst. Bei den meisten Bestimmungen beantragt sie, am Beschluss des Ständerates festzuhalten. So will eine Mehrheit der Kommission (8/5) die Online-Geschäfte weiterhin in der Vorlage behalten (Art. 40c E-OR). Die Minderheit lehnt dies ab und will sich dem Nationalrat anschliessen. Bezüglich den Ausnahmen des Widerrufsrechts soll der Betrag, bis zu welchem der Konsument kein Widerrufsrecht hat, bei 100 Franken belassen werden (Art. 40e E-OR). Die Kommission wird die Detailberatung an ihrer nächsten Sitzung beenden.

Relever ce plafond revient à supprimer le droit de révocation pour de nombreux articles de consommation, a vainement plaidé la ministre de la justice Simonetta Sommaruga.

Les élus ont également refusé à près de deux contre un d'étendre la protection aux denrées alimentaires. Il s'agissait de prémunir les gens contre la piquette vendue comme un «grand cru». «Ces ventes sont des tentatives d'escroquerie, un délit déjà réglé dans le code pénal», a justifié Beat Flach (PVL/AG).

Victimes plumées et coquille vide

Dans sa lancée, le National a ajouté par 107 voix contre 65 l'achat d'appareils électroniques dans les exceptions au droit de révocation. «Les consommateurs suisses seront vraiment désavantagés par rapport aux européens», a regretté Margret Kiener Nellen (PS/BE).

«A force de faire des exceptions, on va vider la loi de toute sa substance!», a réagi Simonetta Sommaruga. Se ressaisissant quelque peu, les députés ont alors décidé par 119 voix contre 54 d'autoriser la révocation pour les livres, les CD et les DVD dont l'emballage n'a pas été descellé. Le Conseil des Etats avait exclu les bouquins de la réforme.

Les biens achetés en leasing qui ont été utilisés doivent malgré tout pouvoir être retournés. Le National a rejeté de justesse un durcissement proposé par Roland Büchel (UDC/SG) qui aurait supprimé ce droit.

Au final, la seule chose acquise est le nouveau délai général de révocation de 14 jours. Le délai absolu, lorsqu'il y a découverte d'un défaut, a été fixé à trois mois plus les 14 jours. Le Conseil fédéral, soutenu par la gauche, aurait voulu le porter à un an et 14 jours après la réception du produit commandé, comme le fait l'Union européenne.

Le dossier retourne au Conseil des Etats.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 24.10.2014

La commission a examiné les divergences entre le Conseil des Etats et le Conseil national concernant l'initiative parlementaire [06.441](#). Pour la plupart des dispositions, elle propose de maintenir les décisions du Conseil des Etats. Une majorité de la commission (8 voix contre 5 et 0 abstention) souhaite ainsi que le commerce en ligne soit conservé dans le projet (art. 40c P-CO). Une minorité de la commission s'y oppose et propose de se rallier à la décision du Conseil national. S'agissant des exceptions relatives au droit de révocation, la CAJ-E propose que le montant maximal jusqu'à concurrence duquel le consommateur ne dispose pas du droit de révocation soit maintenu à 100 francs (art. 40e P-CO). La commission achèvera la discussion par article à sa prochaine séance.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 18.11.2014

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat sich mit den Differenzen betreffend die parlamentarische Initiative [06.441](#) befasst und die Beratung beendet. Im Gegensatz zum Nationalrat will die Mehrheit der Kommission u.a. Online-Geschäfte weiterhin in der Vorlage behalten (Art. 40c E-OR). Die Minderheit lehnt dies ab und will sich dem Nationalrat anschliessen (vgl. Medienmitteilung der RK-S vom 24. Oktober 2014). Ferner will die Kommission in Art. 16 E-KKG das Widerrufsrecht bei Sachen im Bereich von Konsumkreditverträgen ausdrücklich regeln.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 18.11.2014

La commission s'est penchée sur les divergences concernant l'initiative parlementaire [06.441](#) et a clos son examen. Alors que la majorité de la commission veut conserver dans le projet les mesures relatives entre autres au commerce en ligne (art. 40c P-CO), la minorité s'y oppose et propose de se rallier à la décision du Conseil national (cf. communiqué de presse de la CAJ-E du 24 octobre 2014). En outre, la commission entend régler expressément le droit de révocation dans le domaine des contrats de crédit à la consommation à l'art. 16 P-LCC.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

07.052 Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Bundesgesetz. Aufhebung

Botschaft vom 4. Juli 2007 über die Aufhebung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland) (BBl 2007 5743)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.11.2013

Der Bundesrat will das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (Lex Koller) beibehalten. Er beantragt dem Parlament in seiner Zusatzbotschaft, auf die Aufhebung dieses Gesetzes zu verzichten. Der Bundesrat erachtet die Lex Koller als das derzeit einzige Instrument, das die Nachfrage auf dem schweizerischen Immobilienmarkt zu dämpfen vermag.

Im Jahr 2007 hatte sich der Bundesrat für eine Aufhebung der Lex Koller ausgesprochen, weil er sich davon wichtige volkswirtschaftliche Impulse versprach. Um negative Auswirkungen im Ferienwohnungsbau zu vermeiden, sah er gleichzeitig flankierende raumplanerische Massnahmen vor. Im Jahr 2008 wies das Parlament die Aufhebungsvorlage zur Überarbeitung an den Bundesrat zurück.

Seither hat sich die Situation wesentlich verändert. Im Vordergrund steht nicht nur die Zweitwohnungsproblematik. Als Folge der Finanzkrise von 2008 ist das Interesse an Investitionen stark gestiegen. Der Bundesrat geht davon aus, dass nach einer Aufhebung der Lex Koller viel ausländisches Kapital in Schweizer Immobilien fliessen würde. Zudem führte die Zuwanderung von ausländischen Staatsangehörigen in die Schweiz dazu, dass die Nachfrage nach Grundstücken in den letzten Jahren stark zugenommen hat.

Der Bundesrat teilt die Auffassung des Parlaments, dass die Lex Koller die Nachfrage auf dem schweizerischen Immobilienmarkt dämpft und damit negative volkswirtschaftliche Folgen verhindert. Entsprechend dem Auftrag des Parlaments beantragt er deshalb, auf die Aufhebung dieses Gesetzes zu verzichten. Der Bundesrat wird die politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse weiterhin genau verfolgen und allenfalls notwendige Änderungen der Lex Koller prüfen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BBl 2007 5763)

12.03.2008 NR Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat

11.06.2008 SR Zustimmung.

07.05.2014 NR Abschreibung.

Debatte im Nationalrat, 07.05.2014

Raumplanung - "Lex Koller" soll nicht aufgehoben werden (sda) Für Personen im Ausland soll der Grundstückkauf in der Schweiz eingeschränkt bleiben. Der Nationalrat hat am Mittwoch beschlossen, die «Lex Koller» nicht aufzuheben. Es handelt sich um eine Formalität: Die Aufhebung ist kein Thema mehr, inzwischen diskutieren die Räte über Verschärfungen.

Der Nationalrat hatte aber nur darüber zu entscheiden, ob die Vorlage zur Aufhebung der «Lex Koller» abgeschrieben wird. Er folgte dem Antrag der vorberatenden Kommission und sprach sich oppositionslos für die Abschreibung aus. Nun muss noch der Ständerat zustimmen.

07.052 Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Loi. Abrogation

Message du 4 juillet 2007 concernant l'abrogation de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (FF 2007 5455)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.11.2013

Le Conseil fédéral veut maintenir la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (Lex Koller). Dans son message additionnel il recommande au Parlement de renoncer à son abrogation. Il estime que la Lex Koller constitue actuellement le seul instrument permettant d'atténuer la forte demande pour des biens immobiliers en Suisse.

Le Conseil fédéral s'était prononcé en 2007 en faveur de l'abrogation de la Lex Koller, dans le but de stimuler la croissance de l'économie nationale. Il prévoyait d'assortir son projet de mesures d'aménagement du territoire pour contrebalancer l'impact négatif de cette abrogation sur la construction de logements de vacances. En 2008, le Parlement a renvoyé au Conseil fédéral le projet d'abrogation, en le priant de le retravailler.

La situation n'a pas fondamentalement changé depuis. A la question des logements secondaires sont toutefois venu s'ajouter, depuis 2008, les effets de la crise financière, qui ont renforcé l'intérêt des investisseurs pour l'immobilier suisse. Le Conseil fédéral redoute un afflux de capitaux étrangers au cas où la Lex Koller serait abrogée. L'immigration enregistrée ces dernières années a déjà fortement contribué à la hausse de la demande de biens immobiliers.

Le Conseil fédéral partage la position du Parlement, pour qui la Lex Koller est un instrument important pour freiner la demande immobilière et protéger notre économie. Donnant suite au mandat du Parlement, le gouvernement propose de renoncer à abroger cette loi. Il entend toutefois continuer de suivre attentivement l'évolution de la situation, sur les plans politique et économique, pour proposer le cas échéant les modifications nécessaires.

Délibérations

Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (FF 2007 5475)

12.03.2008 CN Entrer en matière et renvoi au Conseil fédéral

11.06.2008 CE Adhésion.

07.05.2014 CN Classement.

Délibérations au Conseil national, 07.05.2014

Surchauffe immobilière - Le Conseil national renonce à supprimer la lex Koller (ats) Les personnes domiciliées à l'étranger ne pourront finalement pas acquérir plus facilement des logements en Suisse. Au vu de la surchauffe immobilière, le Conseil national a renoncé mercredi tacitement à supprimer la lex Koller. Le Conseil des Etats, qui doit encore se prononcer, va certainement en faire de même.

En 2007, le Conseil fédéral avait proposé d'abroger la loi sur l'acquisition d'immeuble par des personnes à l'étranger, dite lex Koller. Mais le Parlement lui avait renvoyé le projet, en exigeant une durée minimale de résidence en Suisse pour l'acquisition d'un bien

2007 hatte der Bundesrat die «Lex Koller» aufheben wollen. Das Parlament verlangte aber flankierende Massnahmen, worauf das Geschäft jahrelang auf Eis lag. 2012 drehte der Wind: National- und Ständerat forderten den Bundesrat auf, die «Lex Koller» beizubehalten. Dieser war einverstanden.

Grosses Interesse an Investitionen

Begründet wurde die Kehrtwende mit der Zweitwohnungsproblematik sowie dem seit der Finanzkrise 2008 erwachten Interesse aus dem Ausland an Grundstücken in der Schweiz. Würde die Beschränkung aufgehoben, dürfte viel ausländisches Kapital in Schweizer Immobilien fliessen, schrieb der Bundesrat.

Im Nationalrat war man sich einig: Das Gesetz habe seine Berechtigung, stellten die Rednerinnen und Redner sämtlicher Fraktionen fest. Der Erwerb von Schweizer Boden müsse Personen vorbehalten sein, die hier lebten, arbeiteten und Steuern zahlten. Würde die «Lex Koller» aufgehoben, stiege der Druck auf den Immobilienmarkt.

Ausnahmen abschaffen

Die «Lex Koller» war 1983 eingeführt worden, um den «Ausverkauf» des Schweizer Bodens an Personen im Ausland einzudämmen. Inzwischen gibt es allerdings zahlreiche Ausnahmen. Diskutiert wird deshalb nun auch über eine Verschärfung der Bestimmungen.

Der Nationalrat hat im Dezember entsprechende Motionen von Jacqueline Badran (SP/ZH) angenommen. Ob der Ständerat ebenfalls zustimmt, ist allerdings offen: Die vorbereitende Kommission der kleinen Kammer lehnte die Motionen ab.

Indirekten Kauf verhindern

Nach dem Willen Badrans sollen Personen aus dem Ausland nicht mehr ohne Bewilligung Anteile von Immobilienfonds oder börsenkotierten Immobiliengesellschaften erwerben können. Solche Vehikel ermöglichen den indirekten Kauf von Grundstücken und die Spekulation.

Weiter sollen betrieblich genutzte Immobilien wieder der «Lex Koller» unterstellt werden, wie dies bis 1997 der Fall war. Für Hotelliegenschaften sollen Ausnahmen geprüft werden. Bekämpft werden die Verschärfungen von einer Allianz, der unter anderem Immobiliengesellschaften und der Hauseigentümerverband angehören.

Bürgerliche dagegen

Auch die SVP und die FDP wollen sich dagegen stellen, wie die Fraktionssprecher Hans Killer (SVP/AG) und Christian Wasserfallen (FDP/BE) am Mittwoch sagten. Die FDP schlucke die Kröte und stimme der Beibehaltung des Gesetzes zu. Aber das reiche dann auch, Verschärfungen kämen nicht in Frage, befand Wasserfallen. Die CVP hat ebenfalls Vorbehalte. Sollte der Ständerat die Motionen gutheissen und der Bundesrat eine entsprechende Vorlage präsentieren, werde die CVP diese «sehr genau prüfen», sagte Daniel Fässler (CVP/AI).

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 10.10.2014

Die Kommission beantragt mit 10 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Vorlage des Bundesrates zum Verzicht auf die Aufhebung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (07.052 ; Lex Koller) zu genehmigen. Dieser Antrag geht zurück auf den Beschluss des Parlamentes von 2008, die Vorlage zur Aufhebung der Lex Koller an den Bundesrat zurückzuweisen. Einige Kommissionsmitglieder äusserten sich skeptisch

et des mesures pour remédier aux résidences secondaires sous-occupées.

Depuis, les deux conseils ont légiféré pour lutter contre les «lits froids» et l'initiative de Franz Weber contre les résidences secondaires a été acceptée. La situation a aussi changé sur le marché immobilier suisse, a souligné Laurent Favre (PLR/NE) au nom de la commission.

Frein aux spéculations

La demande a explosé au cours des dernières années, renforcée par la tendance accrue à investir dans la pierre. Résultat, les loyers ne cessent d'augmenter malgré des taux hypothécaires historiquement bas. La tendance est renforcée par la poussée migratoire.

Les politiques redoutent désormais un afflux de capitaux étrangers en cas d'abrogation de la lex Koller. Avec son système de contingents, la loi constitue un bon rempart pour freiner la demande immobilière, selon Hans Killer (UDC/AG).

Il faut éviter que les prix des logements explosent pour les habitants du pays, tandis que des investisseurs étrangers spéculent, a renchéri Silva Semadeni (PS/GR). Même si le maintien de la loi ne résoudra pas tous les problèmes apparus ces dernières années sur le marché immobilier, a averti la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.

Durcissement en question

Le Conseil national aimerait aller encore plus loin et durcir la loi, avec la bénédiction du gouvernement. Il a déjà adopté deux motions de Jacqueline Badran, la socialiste zurichoise à la tête de la fronde contre la suppression de la lex Koller.

Le premier texte veut supprimer le privilège accordé aux personnes vivant à l'étranger pour l'acquisition de parts dans des fonds immobiliers et dans des sociétés immobilières cotées en bourse. Aujourd'hui, ces achats ne sont pas soumis au régime d'autorisation fixé par la lex Koller.

La seconde motion vise à réintroduire un système de contrôle pour les achats d'immeubles destinés à une activité commerciale ou professionnelle, des exceptions étant envisageables pour les hôtels. Ces biens, qui ne sont plus couverts par la lex Koller depuis 1997, font parfois l'objet de transactions spéculatives.

Le Conseil des Etats doit toutefois encore se prononcer, probablement lors de la session d'été. Sa commission des affaires juridiques lui propose de rejeter les deux motions à de courtes majorités.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 10.10.2014

La commission propose par 10 voix contre 1 et 2 abstentions d'approuver le projet du Conseil fédéral prévoyant de renoncer à l'abrogation de la loi sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (07.052 ; Lex Koller). Cette proposition fait suite à la décision du Parlement de renvoyer le projet d'abrogation au gouvernement en 2008. Quelques membres de la commission

tisch zur Beibehaltung dieses Gesetzes und hielten fest, dass es in der Folge keinesfalls verschärft werden dürfe.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

ont émis des réserves quant au maintien de cette loi, précisant qu'elle ne devrait en aucun cas être renforcée par la suite.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire
et de l'énergie (CEATE)

09.300 Kt.lv. BE. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesgesetzgebung (namentlich die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer und das Steuerharmonisierungsgesetz) ist dahingehend zu revidieren, dass Unterstützungsleistungen aus öffentlichen Mitteln, die anstelle des Erwerbseinkommens ausgerichtet werden (insbesondere Sozialhilfeleistungen), im Sinne der steuerlichen und wirtschaftlichen Gleichbehandlung gänzlich der Einkommenssteuer unterstellt werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 05.11.2014

Mit 8 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen hat die WAK-S die Kommissionsmotion [14.4004](#) «Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums» beschlossen. Sie will damit den Missstand beheben, dass Empfänger von Sozialtransfers und Erwerbstätige mit tiefem Einkommen steuerlich unterschiedlich behandelt werden. Gestützt auf den Bericht des Bundesrates «Steuerbarkeit von öffentlichen Unterstützungsleistungen und Steuerbefreiung des Existenzminimums» vom Mai 2014 ist die Kommission zum Schluss gekommen, dass durch eine Besteuerung von Unterstützungsleistungen nicht nur eine horizontale Steuergerechtigkeit erreicht werden könnte. Vielmehr könnten auch Schwelleneffekte verhindert werden, welche zur Folge haben, dass beispielsweise bei der Aufnahme einer Erwerbstätigkeit und dem Wegfall von Transferleistungen das frei verfügbare Einkommen eines Haushalts verringert wird. Damit würden negative Erwerbsanreize beseitigt. Damit die Besteuerung dieser tiefen Einkommen keine Härtefälle generiert, soll gleichzeitig das Existenzminimum steuerlich entlastet werden. Die Diskussion in der Kommission hat ergeben, dass die Vorlage, welche der Bundesrat aufgrund der Kommissionsmotion ausarbeiten soll, bei der Frage der Entlastung des Existenzminimums eine Lösung vorsehen soll, welche den kantonalen Unterschieden bei den Sozialtransfersystemen und bei den Lebenskosten gerecht wird. Die Kommission ist der Meinung, dass das Anliegen der **Standesinitiative des Kantons Bern** mit der Kommissionsmotion zielgerichtet umgesetzt wird. Sie beantragt deshalb mit 9 zu 2 Stimmen, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

09.300 Iv.ct. BE. Imposition des prestations d'aide sociale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution, le canton de Berne dépose l'initiative suivante:

Le Parlement est chargé de modifier la législation fédérale, notamment la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct et la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes, de sorte que les prestations d'assistance versées sur fonds publics pour suppléer aux revenus du travail (en particulier les prestations d'aide sociale) soient totalement assujetties à l'impôt sur le revenu, afin de garantir l'égalité de traitement en matière fiscale et économique.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 05.11.2014

Par 8 voix contre 0 et 3 abstentions, la commission a décidé de déposer la motion [14.4004](#) « Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital ». Elle entend ainsi résoudre le problème de l'inégalité de traitement fiscal entre les bénéficiaires de l'aide sociale et les personnes exerçant une activité lucrative à revenu modeste. Sur la base du rapport du Conseil fédéral de mai 2014 intitulé « Imposition des prestations de soutien et exonération du minimum vital », la commission est parvenue à la conclusion qu'une imposition des prestations d'aide sociale permettrait non seulement d'obtenir une équité fiscale horizontale, mais aussi d'éliminer les effets de seuil, comme celui de voir le revenu disponible libre d'un ménage diminuer lors du début d'une activité lucrative et de la disparition de prestations de soutien. Les incitations à ne pas travailler seraient ainsi également supprimées. Afin que l'imposition de ces revenus modestes n'engendre pas de cas de rigueur, il faut prévoir en même temps des allègements fiscaux pour les personnes disposant du minimum vital. Selon les délibérations de la commission, le projet que le Conseil fédéral devra élaborer en se fondant sur la motion de commission devra prévoir une solution, s'agissant de la question de l'allègement fiscal pour le minimum vital, qui soit adaptée aux différences cantonales en matière transferts sociaux et de coût de la vie.

La commission est d'avis que les objectifs visés par **l'initiative du canton de Berne** sont mis en oeuvre de manière adéquate par la motion de commission. Elle propose ainsi, par 9 voix contre 2, de ne pas donner suite à l'initiative.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

09.301 Kt.lv. ZH. Harmonisierung der Alimen- tenbevorschussung und des Alimen- teninkassos

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zürich folgende Standesinitiative ein:

Der Bund wird eingeladen, eine gesetzliche Grundlage zur Harmonisierung der Alimentenbevorschussung und des Alimenteninkassos zu schaffen.

Verhandlungen

16.11.2011 RK-SR Der Initiative wird Folge gegeben.
31.08.2012 RK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
23.09.2014 SR Fristverlängerung bis zur Herbstsession 2016.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 24.10.2014

Die Kommission hat die Detailberatung der Vorlage zur Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) betreffend Kindesunterhalts ([13.101](#)) begonnen. Dabei ist sie weitgehend dem Nationalrat gefolgt. So wurde beispielsweise auch auf die Einführung eines Mindest-unterhaltsbeitrages in der Höhe der maximalen einfachen AHV-Waisenrente verzichtet. Hinsichtlich der Förderung des Einbezugs beider Elternteile bei der Betreuung der gemeinsamen Kinder wurde in der Vorlage der Grundsatz verankert, dass die Gerichte und die KESB bei ihren Entscheiden auf die Beziehung des Kindes zu beiden Elternteilen besondere Rücksicht nehmen müssen (Art. 298 Abs. 2bis E-ZGB; Art. 298 Abs. 3bis ZGB). Es wurde ausserdem in Art. 298 Abs. 2ter und Art. 298b Abs. 3ter ZGB entschieden, dass bei gemeinsamer Ausübung der elterlichen Sorge, das Gericht bzw. die KESB die Möglichkeit einer alternierenden Obhut, im Sinne des Kindeswohles prüfen, wenn ein Elternteil oder das Kind dies verlangt. An ihrer nächsten Sitzung wird die Kommission die Detailberatung fortsetzen und eventuell die Vorlage betreffend Massnahmen zur Sicherung von Vorsorgeguthaben bei Vernachlässigung der Unterhaltspflicht in die Kindesunterhaltsvorlage integrieren. Im Weiteren beantragt die Kommission ihrem Rat die Standesinitiative des Kantons Zürich [09.301](#) abzuschreiben. Die Standesinitiative verlangt eine Harmonisierung der Alimentenbevorschussung und des Alimenteninkassos. Bezüglich der Kommissionsmotion der RK-N [14.3662](#) beantragt die Mehrheit der Kommission mit 8 zu 4 Stimmen ihrem Rat, diese anzunehmen. Eine Minderheit beantragt die Ablehnung der Motion. Mit dieser Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, eine verfassungsmässige Grundlage zu schaffen, die es dem Bundesgesetzgeber erlaubt, über die Mankoteilung zu legislieren.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

09.301 Iv.ct. ZH. Harmonisation des avances et du recouvrement des pensions alimen- taires

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution, le canton de Zurich dépose l'initiative suivante:

La Confédération est invitée à créer les bases légales permettant d'harmoniser les avances et le recouvrement des pensions alimentaires.

Délibérations

16.11.2011 CAJ-CE Décidé de donner suite à l'initiative.
31.08.2012 CAJ-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
23.09.2014 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2016.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 24.10.2014

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats (CAJ-E) a entamé la discussion par article de la modification des dispositions du Code civil suisse qui se rapportent à l'entretien de l'enfant ([13.101](#)). Elle s'est ralliée dans une large mesure aux positions du Conseil national, s'opposant par exemple aussi à l'introduction d'une contribution d'entretien minimale correspondant au montant maximal de la rente d'orphelin simple de l'AVS. En ce qui concerne l'encouragement des deux parents à s'impliquer dans la prise en charge des enfants communs, la commission a proposé d'inscrire dans le projet le principe selon lequel le juge et l'autorité de protection de l'enfant et de l'adulte (APEA) doivent tenir compte des relations entre l'enfant et ses deux parents dans leurs décisions (art. 298, al. 2bis, projet CC et art. 298, al. 3bis, CC). En outre, la CAJ-E a déposé une proposition visant à ce que, lorsque l'autorité parentale est exercée conjointement, le juge (dans un cas de l'art. 298, al. 2ter, CC) et l'autorité (dans le cas de l'art. 298b, al. 3ter, CC) examinent, dans le sens du bien de l'enfant, la possibilité de la garde alternée, si le père, la mère ou l'enfant le demande. A sa prochaine séance, la commission poursuivra la discussion par article de ce projet, dans lequel elle intégrera éventuellement le projet relatif aux mesures de garantie de l'avoir de prévoyance en cas de négligence de l'obligation d'entretien. La commission propose par ailleurs à son conseil de classer l'initiative [09.301](#) du canton de Zurich, qui demande l'harmonisation des avances et du recouvrement des pensions alimentaires. Enfin, par 8 voix contre 4, la CAJ-E propose à son conseil d'adopter la motion [14.3662](#), déposée par son homologue du Conseil national. Celle-ci charge le Conseil fédéral de présenter une base constitutionnelle qui permette à l'Assemblée fédérale d'édicter des dispositions législatives relatives au partage du déficit. Une minorité de la commission propose de rejeter la motion.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

09.319 Kt.lv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht die Republik und der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, Artikel 60 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung wie folgt zu ergänzen:

Die Reserven werden für jeden Kanton, in welchem die Versicherer die obligatorische Krankenversicherung betreiben, separat gebildet.

Verhandlungen

15.02.2010	SGK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
30.04.2010	SGK-NR	Keine Zustimmung
16.09.2010	NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
26.09.2012	SR	Fristverlängerung bis Herbstsession 2014.
11.06.2014	SR	Fristverlängerung bis Herbstsession 2016.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 17.11.2014 getagt.

Sie beantragt die Vorlage abzuschreiben.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

09.319 Iv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, la République et Canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Il est demandé à l'Assemblée fédérale de modifier l'article 60 alinéa 1 de la loi fédérale sur l'assurance-maladie en le complétant comme suit:

Les réserves sont constituées de manière distincte pour chaque canton dans lequel les assureurs pratiquent l'assurance obligatoire des soins.

Délibérations

15.02.2010	CSSS-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
30.04.2010	CSSS-CN	Ne pas donner suite
16.09.2010	CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
26.09.2012	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2014.
11.06.2014	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2016.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats s'est réunie le 17.11.2014.

Elle propose de classer l'objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

09.320 Kt.Iv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Maximalbetrag für die Reserven

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht die Republik und der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, Artikel 60 Absatz 6 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung wie folgt zu ergänzen:

Der Bundesrat erlässt die notwendigen Vorschriften, insbesondere über die Rechnungsführung, die Rechnungsablage, die Rechnungskontrolle, den Geschäftsbericht, die Reservebildung und die Kapitalanlagen. Er bestimmt den Höchstanteil für die Sicherheitsreserve und legt fest, wie der Geschäftsbericht zu veröffentlichen oder der Öffentlichkeit zugänglich zu machen ist.

Verhandlungen

15.02.2010 SGK-SR Der Initiative wird Folge gegeben.
30.04.2010 SGK-NR Zustimmung.
04.06.2012 SR Fristverlängerung bis zur Sommersession 2014.
11.06.2014 SR Fristverlängerung bis zur Sommersession 2016.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 17.11.2014 getagt.

Sie beantragt die Vorlage abzuschreiben.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

09.320 Iv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Introduction d'un plafond pour les réserves

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, la République et Canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Il est demandé à l'Assemblée fédérale de modifier l'article 60 alinéa 6 de la loi fédérale sur l'assurance-maladie en le complétant comme suit:

Le Conseil fédéral édicte les dispositions d'exécution, notamment sur la tenue de la comptabilité, la présentation et le contrôle des comptes, le rapport de gestion, la constitution des réserves et les placements des capitaux. Il fixe un pourcentage maximal à la réserve de sécurité et règle les modalités selon lesquelles le rapport de gestion est publié ou rendu accessible au public.

Délibérations

15.02.2010 CSSS-CE Décidé de donner suite à l'initiative.
30.04.2010 CSSS-CN Adhésion.
04.06.2012 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'été 2014.
11.06.2014 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'été 2016.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats s'est réunie le 17.11.2014.

Elle propose de classer l'objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

09.469 Pa.lv. Favre Laurent. Bestockte Weiden der Landwirtschaftszone zuteilen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Damit die Nutzung bestockter Weiden klar definiert und gegen die Ausdehnung der Waldfläche angekämpft werden kann, sollen das Wald-, das Landwirtschafts- und das Raumplanungsgesetz dahingehend geändert werden, dass die bestockten Weiden der Landwirtschaftszone zugeteilt werden.

Verhandlungen

12.01.2010 UREK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
29.01.2010 UREK-SR Keine Zustimmung
12.09.2012 NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Debatte im Nationalrat, 12.09.2012

(sda) Landwirtschaft: Der Nationalrat will, dass bestockte Weidenflächen - auch bekannt als Wytweiden - nicht mehr der Wald-, sondern der Landwirtschaftszone zugerechnet werden. Eine parlamentarische Initiative von Laurent Favre (FDP/NE) mit diesem Inhalt befürwortete der Rat mit 88 zu 73 Stimmen und 5 Enthaltungen. Betroffen wären rund 87'000 Hektaren Weide, die teilweise bewaldet sind. Sie liegen je zur Hälfte im Jura- und im Alpenbogen. Mit der Umteilung sollen die Bauern einen monetären Anreiz für die weitere Nutzung erhalten, so dass die Weiden nicht ganz verwalden. Das Agrarbudget dürfte mit rund 1,5 Millionen Franken belastet werden. Die Gegner monierten, dass die Bauern für diese Flächen schon heute Zahlungen erhielten. Zudem könnte Kulturlandschaft verloren gehen. Die Initiative geht nun in den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 15.08.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat, der Parlamentarischen Initiative von Nationalrat Favre (09.469) zur Unterstützung von bestockten Weiden (Wytweiden) keine Folge zu geben. Die Ziele der Initiative würden durch die Umsetzung der neuen Agrarpolitik 2014-2017 und der Revision des Waldgesetzes bereits erreicht.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

09.469 Iv.pa. Favre Laurent. Classer le pâturage boisé (bestockte Weiden) en zone agricole

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Afin de clarifier les compétences d'exploitation des pâturages boisés et de lutter contre la reforestation, je demande une modification de la loi sur les forêts, de la loi sur l'agriculture et de la loi sur l'aménagement du territoire permettant d'intégrer les pâturages boisés à la zone agricole.

Délibérations

12.01.2010 CEATE-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
29.01.2010 CEATE-CE Ne pas donner suite
12.09.2012 CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil national, 12.09.2012

(ats) Paturages Boisés: Le Conseil national a donné suite, par 88 voix contre 73, à une initiative parlementaire de Laurent Favre (PLR/NE) qui demande que les pâturages boisés soient classés en zone agricole et échappent ainsi à la loi sur les forêts. Le but de l'opération est d'empêcher la reforestation des pâturages, qui émaillent l'Arc jurassien et plusieurs cantons alpins, et de soutenir l'agriculture. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 15.08.2014

La commission propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire du conseiller national Laurent Favre (09.469), qui vise à favoriser l'utilisation agricole du pâturage boisé. Elle estime en effet que les objectifs de l'initiative ont déjà été atteints dans le cadre de la politique agricole 2014-2017 et de la révision de la loi sur les forêts.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

10.300 Kt.Iv. TI. Strafgesetzbuch. Wiedereinführung des Landesverweises

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird ersucht, im schweizerischen Strafgesetzbuch für Ausländerinnen und Ausländer, die zu einer Freiheitsstrafe verurteilt werden, den Landesverweis als Nebenstrafe wieder einzuführen.

Verhandlungen

- 07.06.2011 SR Die Vorprüfung der Initiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.
30.09.2011 NR Die Vorprüfung der Initiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 05./06.11.2014 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

10.300 Iv.ct. TI. Réintroduction dans le Code pénal de l'expulsion du territoire suisse

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à réintroduire dans le Code pénal l'expulsion du territoire suisse à titre de peine accessoire pour les étrangers condamnés à une peine privative de liberté.

Délibérations

- 07.06.2011 CE L'examen préalable de l'initiative est suspendu pour plus d'un an.
30.09.2011 CN L'examen préalable de l'initiative est suspendu pour plus d'un an.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 05./06.11.2014.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

10.323 Kt.Iv. GE. KVG. Obligatorische Kranken- pflegeversicherung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird ersucht, die Einführung einer Bestimmung zu prüfen, welche beim Wechsel einer versicherten Person zu einem anderen Versicherer die Übertragbarkeit der Sicherheitsreserve vorsieht.

Verhandlungen

- 12.12.2013 SR Die Behandlung der Standesinitiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.
21.03.2014 NR Die Behandlung der Standesinitiative wird für mehr als ein Jahr ausgesetzt.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 17.11.2014 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

10.323 Iv.ct. GE. LAMal. Assurance obligatoire des soins

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à étudier l'instauration d'une transmissibilité de la réserve lors du passage d'assurés d'une caisse-maladie vers une autre.

Délibérations

- 12.12.2013 CE L'examen préalable de l'initiative cantonale est suspendu pour plus d'un an.
21.03.2014 CN L'examen préalable de l'initiative cantonale est suspendu pour plus d'un an.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats s'est réunie le 17.11.2014.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

10.450 Pa.Iv. Fraktion RL. Den Verkauf von Bankkundendaten hart bestrafen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir die folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 47 des Bundesgesetzes vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen sei mit einem neuen Absatz 4bis wie folgt zu ergänzen:

Wer sich durch eine Verletzung des Berufsgeheimnisses nach den Absätzen 1 bis 4 dieses Artikels für sich oder einen anderen einen Vermögensvorteil verschafft oder einen solchen zu verschaffen versucht, wird mit Freiheitsstrafe nicht unter drei Jahren und Busse mindestens in der Höhe des erlangten Vermögensvorteils bestraft.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.08.2014

Bundesrat befürwortet besseren Schutz von Bankkundendaten

Der Bundesrat befürwortet in seiner heute verabschiedeten Stellungnahme die parlamentarische Initiative "Den Verkauf von Bankkundendaten hart bestrafen". Diese will den Schutz von Kundendaten verbessern.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrats (WAK-N) erachtet es als unbefriedigend, dass Personen nicht strafbar sind, die gestohlene Daten von Kunden eines Finanzinstituts weiterleiten oder zum eigenen Vorteil verwenden. Sie schlägt daher vor, die bestehende Lücke im gesamten Finanzmarktbereich zu schliessen. Zudem soll neu strenger bestraft werden können, wer sich durch die Verletzung des Bankgeheimnisses oder der übrigen Berufsgeheimnisse im Finanzmarktbereich einen Vermögensvorteil verschafft.

Der Bundesrat befürwortet die Vorschläge der WAK-N. Sie verbessern den Schutz der Persönlichkeitsrechte der Kunden und stärken ihr Vertrauen in den Schweizer Finanzplatz. Damit tragen sie letztlich auch zu einer Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit bei. Die vorgeschlagenen Gesetzesänderungen werden sich mit der Einführung des automatischen Informationsaustauschs (AIA) nicht erübrigen, da nicht davon auszugehen ist, dass sämtliche Staaten mit der Schweiz ein Abkommen über den AIA abschliessen werden. Zudem bleibt das innerstaatliche Verhältnis von Kunde und Finanzinstitut vom AIA unberührt.

Verhandlungen

19.01.2011 WAK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
25.08.2011 WAK-SR Zustimmung.
27.09.2013 NR Fristverlängerung um zwei Jahr, d.h. bis zur Herbstsession 2015.
19.05.2014 Bericht WAK-NR (BBI 2014 6231)
13.08.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2014 6241)

Bundesgesetz über die Ausweitung der Strafbarkeit der Verletzung des Berufsgeheimnisses (Änderung des Kollektivanlagen-, des Banken- und des Börsengesetzes) (BBI 2014 6239)

16.09.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

10.450 Iv.pa. Groupe RL. Réprimer durement la vente de données bancaires

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

L'article 47 de la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne sera complété par un alinéa 4bis:

Quiconque se procure ou procure à un tiers un avantage pécuniaire ou tente d'obtenir pour lui ou pour un tiers un tel avantage en violant le secret professionnel selon les alinéas 1 à 4 est puni d'une peine privative de liberté de trois ans au moins et d'une amende au moins équivalente à l'avantage pécuniaire obtenu.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.08.2014

Le Conseil fédéral approuve l'amélioration de la protection des données bancaires

Dans l'avis qu'il a rendu aujourd'hui, le Conseil fédéral approuve l'initiative parlementaire «Réprimer durement la vente de données bancaires», qui vise à améliorer la protection des données bancaires.

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) estime insatisfaisant que les personnes qui transmettent ou utilisent à leur propre avantage des données concernant la clientèle d'un établissement financier ne puissent être punies. C'est pourquoi la commission propose de combler cette lacune dans l'ensemble du domaine des marchés financiers. De plus, il sera possible à l'avenir de punir plus sévèrement qu'actuellement les personnes qui obtiennent un avantage pécuniaire en violant le secret bancaire ou d'autres secrets professionnels liés aux marchés financiers.

Le Conseil fédéral approuve les propositions de la CER-N. Ces dernières renforcent la défense des droits de la personnalité des clients et la confiance que ceux-ci ont dans la place financière suisse. En fin de compte, elles ont une influence positive sur la compétitivité du secteur bancaire. L'introduction de l'échange automatique de renseignements (EAR) ne rendra pas obsolètes les modifications de loi proposées, car on ne peut pas s'attendre à ce que tous les Etats concluent un accord d'EAR avec la Suisse. Par ailleurs, l'EAR n'affecte pas la relation qui existe, à l'intérieur du pays, entre les établissements financiers et leur clientèle.

Délibérations

19.01.2011 CER-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
25.08.2011 CER-CE Adhésion.
27.09.2013 CN Le délai imparti est prorogé de deux ans, soit jusqu'à la session d'automne 2015.
19.05.2014 Rapport CER-CN (FF 2014 5997)
13.08.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6007)

Loi fédérale sur l'extension de la punissabilité en matière de violation du secret professionnel (Modification de la loi sur les placements collectifs, de la loi sur les banques et de la loi sur les bourses) (FF 2014 6005)

16.09.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Debatte im Nationalrat, 16.09.2014

Bankgeheimnis - Nationalrat will härtere Strafen für Diebe von Bankkundendaten

Auch Käufern soll neu eine Freiheitsstrafe drohen

(sda) Der Nationalrat will Diebe von Bankkundendaten härter bestrafen und auch Käufer ins Visier nehmen. Er hat am Dienstag als Erstrat entsprechende Gesetzesänderungen gutgeheissen, gegen den Willen von SP und Grünen.

Bereits heute können Bankmitarbeiter bestraft werden, wenn sie Daten weitergeben und damit das Berufsgeheimnis verletzen. Ihnen droht eine Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren. Künftig sollen Datendiebe mit einer Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren bestraft werden können, wenn sie die Daten verkaufen beziehungsweise sich oder anderen durch die Verletzung des Berufsgeheimnisses einen Vermögensvorteil verschaffen.

Zudem sollen neu auch Dritte bestraft werden können, und zwar mit einer Freiheitsstrafe von bis zu drei Jahren. Dies gilt für Personen, die in Kenntnis der widerrechtlichen Herkunft in den Besitz von Bankkundendaten gelangen und diese weiterleiten oder zum eigenen Vorteil verwenden.

Abschreckende Wirkung

Der Nationalrat hat die Änderungen des Bankengesetzes, des Kollektivanlagen- und des Börsengesetzes mit 126 zu 58 Stimmen gutgeheissen. Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

Die Verschärfungen gehen auf eine parlamentarische Initiative der FDP zurück, welcher die Wirtschaftskommissionen beider Räte zugestimmt hatten. Auch der Bundesrat sprach sich dafür aus. Die Befürworter hoffen, dass die höhere Strafdrohung abschreckende Wirkung hat.

Kantone und Linke dagegen

Die Kantone kritisierten die Pläne im Vorfeld. Sie wollen gestohlene Bankkundendaten weiterhin nutzen können und befürchten, deswegen künftig selber auf der Anklagebank zu landen. Im Nationalrat stellten sich SP und Grüne gegen die Gesetzesänderungen.

Es handle sich um ein «Relikt aus der längst überholten Ära des Steuerhinterziehungsgeheimnisses», sagte Susanne Leutenegger Oberholzer (SP/BL). Die Schweiz habe ihre Politik in den vergangenen Jahren geändert. Mit härteren Strafen für Datendiebe würde sie ein völlig falsches Signal nach aussen senden. Inzwischen sei der automatische Informationsaustausch vorgesehen. Wenn dieser gelte, gebe es auch keine Daten mehr zu stehlen.

Moral wieder herstellen

Die Mehrheit im Rat sah dies jedoch anders. Datendiebstahl sei eine schwere Verletzung der Persönlichkeitsrechte von Bankkunden und schwäche das Vertrauen in den Finanzplatz, gaben die Rednerinnen und Redner aus den Reihen der bürgerlichen Parteien zu bedenken.

Thomas Matter (SVP/ZH) erinnerte an die Datendiebstähle der vergangenen Jahre. Vor allem die Behörden deutscher Bundesländer schreckten nicht davor zurück, illegal erworbene Daten zu kaufen, stellte er fest. Dominique de Buman (CVP/FR) befand, die Moral müsse wieder hergestellt werden. Komplizen eines Verbrechens dürften nicht ungestraft davonkommen.

Auch Medien betroffen

Jean-René Germanier (FDP/VS) stellte im Namen der Kommission fest, die Schweiz könnte mit den neuen Bestimmungen auch gegen Staaten vorgehen, die Bankkundendaten kauften. Die Bestimmungen seien trotz des geplanten automatischen Informati-

Délibération au Conseil national, 16.09.2014

Données bancaires - La vente de données bancaires sera réprimée plus durement

(ats) Les personnes transmettant ou vendant des données bancaires risquent d'être punies plus durement en Suisse à l'avenir. Le Conseil national a accepté mardi par 126 voix contre 58 une initiative du groupe parlementaire PLR en ce sens. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

La situation juridique actuelle est insatisfaisante, ont expliqué plusieurs orateurs de droite. La violation du secret professionnel est certes déjà réprimée et celui qui révèle un secret intentionnellement encourt jusqu'à trois ans de détention. Mais cette disposition ne concerne pas les personnes qui entrent en possession de données bancaires après coup et les utilisent à leur propre avantage.

En consultation, le projet de durcissement a rencontré une large approbation, a rappelé au nom de la commission Jean-René Germanier (PLR/VS). Pour Dominique de Buman (PDC/FR), il s'agit essentiellement d'un principe de morale: «Soutenir une société où le recel est une bonne affaire est insupportable».

Projet dépassé

En vain, Susanne Leutenegger Oberholzer (PS/BL) a plaidé pour la non-entrée en matière. L'initiative du groupe parlementaire PLR a été déposée en 2010. Or ces quatre dernières années, la politique de la Suisse a beaucoup changé en la matière, a-t-elle expliqué. La stratégie de l'argent propre poursuivie par le Conseil fédéral répond aux aspirations du PS.

Le PLR s'accroche au secret bancaire, a lancé la Bâloise. Mais si l'échange automatique de renseignements bancaires devient standard, il n'y aura plus de données à voler.

Pour Ada Marra (PS/VD), l'échange automatique est le seul instrument qui permet d'endiguer la vente de données bancaires. L'apât du gain n'est parfois pas le seul motif, un sentiment de justice peut l'être aussi, a-t-elle rappelé.

Modifications pas obsolètes

Le passage prochain de la Suisse à l'échange automatique ne rendra pas obsolètes les modifications prévues, a relativisé la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf. En effet, tous les pays ne concluront pas un accord de ce type avec la Suisse.

A l'avenir, la vente de données sera considérée comme un crime et non plus un délit. Deviendront punissables non seulement la transmission et la vente de telles données, mais aussi l'utilisation pour son propre profit des secrets obtenus, sans nécessairement que ceux-ci soient transmis à un tiers.

Pour accroître l'effet préventif et tenir compte de la gravité du délit, le projet augmente en outre la peine maximale à cinq ans, au lieu de trois, pour les personnes qui obtiennent pour elles-mêmes ou pour un tiers un avantage pécuniaire.

Le gouvernement approuve ces propositions. Pour la ministre des finances, la nouvelle loi devrait renforcer la défense des droits de la personnalité des clients et la confiance que ceux-ci accordent à la place financière suisse.

onsaustauschs sinnvoll, da die Schweiz nicht mit allen Ländern ein Abkommen dazu abschliessen werde.

Von den neuen Bestimmungen wären möglicherweise auch Medienschaffende betroffen. Sie könnten dann ihre Arbeit nicht mehr machen, sagte Ada Marra (SP/VD). Andrea Caroni (FDP/AR) erwiderte, es gehöre nicht zur Aufgabe von Journalisten, Persönlichkeitsrechte zu verletzen. Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf stellte fest, das Strafgesetzbuch sehe Entschuldigungsgründe vor. Ob ein Verstoss vorliege, wäre im Einzelfall zu klären.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 14.10.2014

Die Kommission hat die Vorlage ihrer nationalrätlichen Schwesterkommission in der Gesamtabstimmung mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen. Personen, die sich oder einem anderen durch die Verletzung des Berufsgeheimnisses einen Vermögensvorteil verschaffen, sollen somit zukünftig strenger bestraft werden. Der Nationalrat hat der Vorlage am 16. September 2014 mit 126 zu 58 Stimmen zugestimmt. Der Ständerat wird sie voraussichtlich in der kommenden Wintersession behandeln.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 14.10.2014

Au vote sur l'ensemble, la commission a adopté le projet présenté par son homologue du Conseil national par 9 voix contre 0 et 4 abstentions. Les personnes qui obtiennent pour elles-mêmes ou pour un tiers un avantage pécuniaire en violant le secret professionnel devront être punies plus sévèrement. Le 16 septembre 2014, le Conseil national avait adopté le projet par 126 voix contre 58. Le Conseil des Etats l'examinera à la session d'hiver.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 25. Januar 2012 zur Totalrevision des Alkoholgesetzes (Spirituosensteuergesetz und Alkoholhandelsgesetz) (BBl 2012 1315)

Übersicht aus der Botschaft

Das Alkoholgesetz stammt aus dem Jahr 1932 und gehört zu den ältesten Gesetzen des Bundes. Es wird trotz mehrerer Teilrevisionen den heutigen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Realitäten nicht mehr gerecht. Es soll durch zwei Gesetze ersetzt werden: Mit dem neuen Spirituosensteuergesetz soll unter anderem auf drei Bundesmonopole verzichtet, sollen 41 von 43 Bewilligungen abgeschafft und soll die Zahl der Steuerpflichtigen bei gleicher Steuersicherung massiv reduziert werden. Das neue Alkoholhandelsgesetz umfasst die für Detailhandel und Ausschank alkoholischer Getränke geltenden Handels- und Werbebeschränkungen zur Minderung des problematischen Alkoholkonsums und seiner Folgen sowie zum Schutz der Jugend.

Das Spirituosensteuergesetz regelt die auf Spirituosen und Ethanol erhobene Verbrauchssteuer. Neu soll sie konsequent auf den Trinkzweck ausgerichtet werden: Spirituosenhaltige Nahrungsmittel sollen deshalb von einer Besteuerung ausgenommen werden.

Im Rahmen der Totalrevision des Alkoholgesetzes soll auf drei Bundesmonopole verzichtet werden. Parallel zum Verzicht auf das Importmonopol auf Ethanol zieht sich der Bund als Akteur aus dem Ethanolmarkt zurück; Alcosuisse, das mit dem Ethanolimport betraute Profitcenter der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, soll deshalb privatisiert werden.

Zusätzlich ist der Verzicht auf 41 von 43 Bewilligungen vorgesehen. Die Steuerpflicht wird zudem konsequent an die Herstellung und an den Import von Spirituosen geknüpft. Dadurch lässt sich ohne Abstriche bei der Steuersicherung die Zahl der Steuerpflichtigen von heute jährlich rund 48 000 auf rund 3000 reduzieren. Zudem werden die steuerlichen Privilegien vereinheitlicht. Bedeutender administrativer Minderaufwand bei den vollziehenden Behörden ist die Folge. Auch für die Wirtschaft werden sich administrative Entlastungen ergeben.

Das Alkoholhandelsgesetz vereint die bisher in verschiedenen Erlassen - insbesondere jedoch im Alkoholgesetz und im Lebensmittelrecht - geregelten Beschränkungen, die beim Detailhandel mit und dem Ausschank von alkoholischen Getränken sowie bei der Werbung zu beachten sind. Auf preisliche Massnahmen wird vollständig verzichtet. Neu ist vor allem die Akzentuierung von Massnahmen auf die Nacht (sog. Nachtregime). Damit werden Billigstpreisangebote in Zeiten verunmöglicht, in der sich der problematische Alkoholkonsum vor allem abspielt. Mit der gesetzlichen Grundlage für Testkäufe werden die Unsicherheiten rund um die Frage ihrer Zulässigkeit beendet. Ein Anforderungsprofil stellt sicher, dass Testkäufe in der nötigen Qualität durchgeführt werden und die eingesetzten Jugendlichen den nötigen Schutz erfahren. Das Alkoholhandelsgesetz schafft schweizweit eine einheitliche Grundlage zur Regulierung des Handels mit alkoholischen Getränken. Die Kantone können jedoch weitergehende Bestimmungen vorsehen.

Der Vollzug der steuerlichen Aspekte des Alkoholrechts liegt bereits heute beim Bund und soll unverändert fortgeführt werden. Wie bis anhin sollen die Kantone für den Vollzug der in Zusammenhang mit alkoholischen Getränken zu beachtenden Handelsbeschränkungen zuständig sein. Neu geregelt werden soll dagegen die Vollzugszuständigkeit bei der Werbung: Wie bereits hinsichtlich der Werbung für Spirituosen soll der Bund auch hinsichtlich der Werbung für die übrigen alkoholischen Getränke zustän-

12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale

Message du 25 janvier 2012 concernant la révision totale de la loi sur l'alcool (Loi sur l'imposition des spiritueux et loi sur le commerce de l'alcool) (FF 2012 1111)

Condensé du message

Datant de 1932, la loi sur l'alcool est l'une des plus anciennes lois de la Confédération. Malgré plusieurs révisions partielles, elle ne répond plus aux réalités économiques et sociales d'aujourd'hui. Il a été décidé, à la faveur de sa révision totale, de la remplacer par deux lois distinctes et de supprimer du même coup les trois monopoles détenus par la Confédération dans ce domaine et 41 des 43 autorisations requises selon le droit en vigueur. La réforme prévoit en outre une réduction massive du nombre des assujettis sans que cela nuise à la sécurité fiscale. La nouvelle sur le commerce de l'alcool réunit les restrictions de la publicité et du commerce de détail des boissons alcooliques, qui visent à diminuer la consommation problématique d'alcool et ses conséquences ainsi qu'à protéger la jeunesse.

La loi sur l'imposition des spiritueux (Limpspi) règle l'impôt à la consommation grevant les boissons spiritueuses et l'éthanol. L'impôt s'appliquera de façon systématique à l'éthanol et aux boissons spiritueuses destinés à être bus mais pas à ceux qui sont contenus dans les denrées alimentaires.

Les trois monopoles de la Confédération seront supprimés dans le cadre de la révision totale de la loi sur l'alcool. Renonçant au monopole qu'elle détient sur l'importation d'éthanol, la Confédération se retirera du marché de l'éthanol. Alcosuisse, le centre de profit de la Régie fédérale des alcools qui exerce ce monopole, sera privatisé.

En outre, il est prévu de supprimer 41 des 43 autorisations actuelles. L'assujettissement à l'impôt se rapportera systématiquement à la production et à l'importation de boissons spiritueuses. Le nombre d'assujettis passera ainsi de 48 000 à l'heure actuelle à 3000 environ, sans que cela nuise à la sécurité fiscale. Enfin, les privilèges fiscaux seront uniformisés, ce qui conduira à une nette diminution des charges administratives tant pour les autorités que pour les milieux économiques.

La loi sur le commerce de l'alcool regroupe les restrictions applicables à la publicité ainsi qu'au débit et au commerce de détail des boissons alcooliques. A l'heure actuelle, celles-ci sont réglementées dans divers actes législatifs, notamment dans la loi sur l'alcool et la législation sur les denrées alimentaires. Aucune mesure portant sur la formation des prix ne sera prise. L'accent sera mis sur des mesures valables la nuit («régime de nuit»). Ainsi, il sera interdit de proposer des boissons alcooliques à très bas prix aux heures durant lesquelles la consommation d'alcool est particulièrement problématique. La création d'une base légale pour les achats tests mettra fin à toutes les incertitudes quant à l'admissibilité de ces derniers. Un profil d'exigences garantira que les achats tests présentent la qualité requise et que les jeunes effectuant ces derniers bénéficient d'une protection adéquate. La loi sur le commerce de l'alcool crée au niveau national une base uniforme régissant le commerce des boissons alcooliques. Les cantons pourront cependant prévoir des dispositions supplémentaires.

L'exécution des dispositions fiscales de la législation sur l'alcool est et restera du ressort de la Confédération.

De leur côté, les cantons conserveront la compétence de faire respecter les restrictions au commerce applicables aux boissons alcooliques. En revanche, la responsabilité en matière de publicité sera réglée différemment: tout comme aujourd'hui pour les boissons spiritueuses, c'est la Confédération qui assumera cette compétence pour les autres boissons alcooliques. Ce changement

dig sein. Diese Bereinigung der Vollzugszuständigkeit trägt dem Umstand Rechnung, dass Werbung eine über lokale bzw. regionale Gegebenheiten hinausreichende Wirkung erzielen kann und deshalb eine schweizweit einheitliche Handhabung erfahren muss.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Besteuerung von Spirituosen und Ethanol (Spirituosensteuergesetz, SpStG) (BBl 2012 1467)

20.03.2013 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

18.09.2013 NR Abweichend.

Entwurf 2

Bundesgesetz über den Handel mit alkoholischen Getränken (Alkoholhandelsgesetz, AlkHG) (BBl 2012 1493)

20.03.2013 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

18.09.2013 NR Beginn der Diskussion

19.09.2013 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 19.09.2013

Nationalrat lehnt Mindestpreise für alkoholische Getränke ab

(sda) Der Nationalrat will nichts wissen von Mindestpreisen für alkoholische Getränke. In den Augen der Mehrheit helfen höhere Preise nicht, um gegen übermässiges Trinken vorzugehen. Der Ständerat hatte die Mindestpreise als Präventionsinstrument ins Alkoholgesetz aufgenommen.

Der Nationalrat folgte aber mit 121 gegen 50 Stimmen der Mehrheit der Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) und dem Bundesrat. «Es geht nicht an, alle zu bestrafen, weil einige sich nicht zu benehmen wissen», sagte WAK-Präsident Christophe Darbellay (CVP/VS). Für den Mindestpreis waren SP und ein Teil der grünen Fraktion.

Preis als Präventionsmittel

Nichts helfe so sehr gegen übermässigen Alkoholkonsum wie der Preis, sagte Ada Marra (SP/VD). Wolle man den Risikokonsum eindämmen und die Jugend schützen, müsse man beim Preis ansetzen. Vor allem stark alkoholhaltige Getränke verleiteten Jugendliche zum Komatrinken.

Jacques-André Maire (SP/NE) sah im Mindestpreis nicht nur ein wirksames Präventionsinstrument, sondern auch ein Fördermittel für Getränke aus Schweizer Fabrikation. Importierte Billiggetränke müssten so zu einem ähnlichen Preis wie einheimische verkauft werden. Das würde Schweizer Produzenten im Markt helfen.

Anders sah es Jean-René Germanier (FDP/VS): Sollte der Detailhandel zu höheren Margen gezwungen werden, würden billige Produkte für die Händler so attraktiv gemacht, dass diese sie gleich bei den Kassen platzieren würden.

Skeptisch zum Mindestpreis äusserte sich Louis Schelbert (Grüne/LU). «Das Problem ist, dass er dem Detailhandel zu Gute kommt.» Er bevorzuge eine Lenkungsabgabe, die zum grössten Teil an die Bevölkerung zurückerstattet würde.

Warnung vor Einkaufstourismus

Thomas Maier (GLP/ZH) warnte vor Einkaufstourismus und Gefährdung von Arbeitsplätzen in der Schweiz. Beispiele aus dem Ausland zeigten, dass noch mehr Repression das Problem nicht

tient compte du fait que la publicité peut avoir des effets allant au-delà du simple aspect local ou régional et que cette dernière doit donc être traitée de manière uniforme dans toute la Suisse.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur l'imposition des boissons spiritueuses et de l'éthanol (Loi sur l'imposition des spiritueux, Limpspi) (FF 2012 1265)

20.03.2013 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

18.09.2013 CN Divergences.

Projet 2

Loi fédérale sur le commerce des boissons alcooliques (Loi sur le commerce de l'alcool, LCal) (FF 2012 1291)

20.03.2013 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

18.09.2013 CN Début du traitement

19.09.2013 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 19.09.2013

Alcool - Le National écarte le prix minimum de vente

(ats) Le prix de l'alcool ne devrait pas prendre l'ascenseur. Un jour après avoir allégé l'imposition des spiritueux produits en Suisse, le National a biffé jeudi par 121 voix contre 50 le prix minimum de vente demandé par le Conseil des Etats pour réduire la consommation à risque et protéger la jeunesse.

En Suisse, un litre de vodka est accessible dans les rayons des magasins à 9 francs et chaque jour, six jeunes sont hospitalisés pour des comas éthyliques. «Le prix minimum est la mesure la plus ciblée et la plus efficace pour lutter contre les abus d'alcool», a soutenu Ada Marra (PS/VD). Il a fait ses preuves au Canada et les milieux de la prévention sont unanimes à soutenir la mesure.

Cela permettra aux alcools forts suisses de redevenir compétitifs par rapport aux boissons étrangères bon marché, vins et bière ne sont pas visés par le prix plancher qui dépendrait de la teneur en alcool, a répliqué Jacques-André Maire (PS/NE). La mesure poussera au tourisme d'achat transfrontalier et défavorisera les produits indigènes, a rétorqué Markus Ritter (PDC/SG).

Enrichir les détaillants

La droite a fait bloc. Pas question d'accepter une intervention de l'Etat dans la liberté économique. La mesure ne fera qu'accroître les marges des détaillants sur les alcools produits à bon compte.

Il ne faut pas mettre tous les jeunes dans le même sac et punir tout le monde en raison de la consommation problématique de certains, a estimé Caspar Baader (UDC/BL). «Introduire un prix minimum ne fera pas baisser le stock d'alcool dans les carnotzets», a ajouté Jean-René Germanier (PLR/VS).

Un prix minimum aurait un effet sur la consommation d'alcool, mais il pourrait encourager les produits bon marché au lieu de la qualité, a estimé la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf. Pour protéger la jeunesse, le Conseil fédéral préfère trois autres mesures: l'interdiction des happy hours, celle de la vente nocturne d'alcool dans les magasins et la légalisation des achats-tests, en invitant le National à les soutenir.

Régime assoupli pour la publicité

En matière de publicité, aucune divergence entre les Chambres. Le régime sera un peu assoupli pour l'alcool fort mais restera plus strict que pour le vin et la bière.

löse. Auch Lorenz Hess (BDP/BE) gab zu bedenken, dass Konsumenten den Mindestpreisen im Ausland ausweichen könnten. Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf räumte zwar ein, dass sich Mindestpreise erwiesenermassen auf den Konsum auswirken. Es gebe aber auch Massnahmen für den Jugendschutz, die die Wirtschaft weniger beeinträchtigten, nämlich das vom Bundesrat beantragte Nachtverkaufsverbot, ein Verbot von Happy Hours und Testkäufe.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 14.10.2014

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates hat sich ein weiteres Mal mit der Frage der Verfassungsmässigkeit des Systems der Ausbeutebesteuerung im Spirituosensteuergesetz befasst. Diese erneute Beratung war nötig geworden, nachdem die WAK des Nationalrates ihre formelle Zustimmung zum Rückkommen auf Fragen, die nicht in der Differenzbereinigung stehen, verweigert hatte. So konnte die WAK-S ihre am 1. Juli 2014 beschlossenen alternativen Vorschläge zur Ausbeutebesteuerung ([Medienmitteilung](#) vom 1.7.2014) nicht mehr ihrem Rat unterbreiten.

Nach einer Anhörung der Professoren René Matteotti und Rainer J. Schweizer und eingehender Diskussion hat die WAK-S mit 10 zu 2 Stimmen beschlossen, dem Ständerat zu beantragen, die Ausbeutebesteuerung ersatzlos zu streichen. Die Kommissionsmehrheit ist zum Schluss gekommen, dass die willkürliche Ungleichbehandlung von Gewerbegeossen sowie eine degressive Besteuerung verfassungswidrig sind. Der Eingriff in die Grundrechte sowie die Kompatibilitätsprobleme mit den handelsrechtlichen Verpflichtungen der Schweiz lassen sich auch nicht mit dem Argument des Umwelt- und Landschaftsschutzes rechtfertigen. Im Übrigen gebe das System Fehlanreize, indem hohe Ausbeuten steuerlich begünstigt werden, was letztlich unter Umständen dem Streben nach hoher Qualität zuwiderlaufe. Schliesslich dürfe eine Steuer keinen Einfluss auf unternehmerische Entscheide haben. Eine Minderheit beantragt, an der Ausbeutebesteuerung festzuhalten und schlägt Verbesserungen des Systems vor, welche die verfassungsrechtlichen Probleme abschwächen und beheben sollen. So sollen nur Brände aus in der Schweiz ökologisch produzierten Früchten von der Ausbeutebesteuerung profitieren können und die sogenannte Überausbeute soll nicht mehr von der Steuer befreit werden. Schliesslich soll der Bundesrat alle fünf Jahre die Ausbeutebesteuerung auf ihre Wirkung und Notwendigkeit überprüfen.

Die Kommission wird an ihrer nächsten Sitzung vom 4. November die letzten redaktionellen Bereinigungen ihrer Anträge verabschieden und das Geschäft ihrem Rat in der Wintersession unterbreiten.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Le camp rose-vert aurait voulu que toutes les boissons soient soumises aux règles des spiritueux. «Quand on a enlevé des moyens à la prévention, on ne peut pas rajouter des moyens d'incitation à la consommation en assouplissant les règles de publicité», a plaidé Mme Marra. Sa proposition a été rejetée par 126 voix contre 51. Les interdictions s'appliqueront désormais aussi aux contenus transmis via internet ou les téléphones mobiles.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 14.10.2014

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) s'est une nouvelle fois penchée sur la question de la constitutionnalité du système de l'imposition basée sur le rendement prévu dans la loi sur l'imposition des spiritueux. Cette nouvelle discussion était nécessaire, car son homologue du Conseil national avait refusé de donner son approbation formelle au réexamen de questions qui n'étaient pas concernées par la procédure d'élimination des divergences ; partant, la CER-E ne pouvait pas soumettre à son conseil ses propositions du 1er juillet 2014 visant à remplacer l'imposition basée sur le rendement (cf. [communiqué de presse](#) du 1.7.2014).

A l'issue de l'audition des professeurs René Matteotti et Rainer J. Schweizer et de la discussion qui s'en est suivie, la CER-E a décidé, par 10 voix contre 2, de proposer au Conseil des Etats de supprimer l'imposition basée sur le rendement. La majorité de la commission estime que l'inégalité arbitraire de traitement entre concurrents et l'imposition dégressive sont anticonstitutionnelles. Elle considère en outre que la protection de l'environnement et du paysage ne justifie ni de restreindre les droits fondamentaux ni d'aller à l'encontre des obligations internationales de la Suisse en matière commerciale. De plus, selon elle, un système qui consiste à favoriser fiscalement les hauts rendements crée des incitations inopportunes qui peuvent avoir des conséquences négatives sur la qualité. Enfin, un impôt ne devrait pas avoir d'influence sur les décisions prises par les entreprises.

Une minorité propose de maintenir l'imposition basée sur le rendement et d'améliorer le système prévu afin de résoudre les problèmes de constitutionnalité. Selon elle, seules les eaux-de-vie issues de fruits produits en Suisse selon des méthodes écologiques devraient pouvoir bénéficier de l'imposition basée sur le rendement et les excédents de production ne devraient plus être exonérés de l'impôt. En outre, tous les cinq ans, le Conseil fédéral devrait évaluer l'efficacité et l'opportunité de l'imposition basée sur le rendement.

A sa séance du 4 novembre 2014, la commission procédera aux dernières corrections rédactionnelles de ses propositions ; elle soumettra l'objet à son conseil à la session d'hiver.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.046 StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts

Botschaft vom 4. April 2012 zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes (Änderungen des Sanktionenrechts) (BBl 2012 4721)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.04.2012

Die bedingten Geldstrafen abschaffen; Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Revision des AT StGB

Der Bundesrat will die bedingten Geldstrafen abschaffen und die kurzen Freiheitsstrafen wieder einführen, um die abschreckende Wirkung auf Straftäter zu erhöhen. Er hat am Mittwoch die Botschaft zur erforderlichen Revision des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuchs verabschiedet.

Der am 1. Januar 2007 in Kraft getretene Allgemeine Teil des Strafgesetzbuchs (AT StGB) hat Freiheitsstrafen von weniger als sechs Monaten durch Geldstrafen und gemeinnützige Arbeit ersetzt. Schon früh haben Politik und Strafverfolgungsbehörden das neue Sanktionensystem kritisiert. Der Bundesrat trägt dieser Kritik mit einer erneuten Revision des AT StGB Rechnung. Die Revision sieht namentlich vor, dass die Gerichte künftig wieder bedingte oder unbedingte Freiheitsstrafen ab drei Tagen aussprechen können. Gleichzeitig wird die bedingte und teilbedingte Geldstrafe, deren abschreckende Wirkung bezweifelt wird, abgeschafft. Um die Freiheitsstrafe stärker zu gewichten, wird zudem die Geldstrafe auf 180 (statt wie bisher auf 360) Tagessätze begrenzt. Schliesslich wird neben dem geltenden Maximalbetrag von 3000 Franken auch ein Mindesttagessatz in Höhe von 10 Franken für mittellose Täter gesetzlich festgelegt.

Für die Wiedereinführung kurzer Freiheitsstrafen sprechen verschiedene Gründe. Insbesondere ist der Bundesrat überzeugt, dass kurze Freiheitsstrafen gewisse Straftäter besser vor weiterer Delinquenz abhalten als Geldstrafen. Zudem können kurze Freiheitsstrafen, die mit ambulanten Massnahmen (z.B. Suchtbehandlung) kombiniert werden, bei Wiederholungstätern einen gewissen Druck erzeugen, die Massnahme erfolgreich abzuschliessen. Sie können eine negative Entwicklung unterbrechen und eine Neuorientierung fördern. Ferner können Geldstrafen bei Fällen von häuslicher Gewalt das knappe Familienbudget zusätzlich belasten und dazu führen, dass letztlich das Opfer einen Teil der Strafe zu tragen hat. Demgegenüber belastet die Freiheitsstrafe ausschliesslich die verurteilte Person.

Electronic Monitoring wird gesetzlich verankert

Die Gesetzesrevision wird dazu führen, dass die Geldstrafe zurückgedrängt wird und vermehrt kurze Freiheitsstrafen ausgesprochen werden. Deshalb wird die elektronische Überwachung des Vollzugs ausserhalb der Strafanstalt (Electronic Monitoring), wie sie bereits in sieben Kantonen versuchsweise zum Einsatz kommt, definitiv als Vollzugsform für Freiheitsstrafen zwischen 20 Tagen und 12 Monaten gesetzlich verankert. Electronic Monitoring kann zusätzlich gegen Ende der Verbüssung langer Freiheitsstrafen als Alternative zum Arbeits- und Wohnexternat für eine Dauer von 3 bis 12 Monaten angeordnet werden.

Freiheitsstrafen bis zu sechs Monaten können auch als gemeinnützige Arbeit vollzogen werden. Die gemeinnützige Arbeit ist entsprechend dem Anliegen der Kantone nicht mehr als eigenständige Strafe, sondern neu als Vollzugsform vorgesehen. Damit sind künftig nicht mehr die Gerichte, sondern die Strafvollzugsbehörden für die Anordnung der gemeinnützigen Arbeit zuständig.

12.046 CP et CPM. Réforme du droit des sanctions

Message du 4 avril 2012 relatif à la modification du code pénal et du code pénal militaire (réforme du droit des sanctions) (FF 2012 4385)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.04.2012

Vers la suppression de la peine pécuniaire avec sursis; Adoption d'un message sur la révision de la PG CP

Le Conseil fédéral entend supprimer la peine pécuniaire avec sursis et rétablir les courtes peines privatives de liberté pour augmenter l'effet dissuasif des peines. Ce mercredi, il a adopté un message en vue de faire entériner la nécessaire révision de la partie générale du code pénal.

La nouvelle partie générale du code pénal (PG CP), entrée en vigueur le 1er janvier 2007, a remplacé la peine privative de liberté de moins de six mois par la peine pécuniaire et le travail d'intérêt général. Très tôt, des critiques, émanant des rangs des milieux politiques et des autorités de poursuite pénale, se sont élevées contre le nouveau droit des sanctions. Le Conseil fédéral répond à ces critiques en proposant une nouvelle modification de la PG CP. Au coeur de cette réforme se trouve le rétablissement de la courte peine privative de liberté : le juge pourra de nouveau la prononcer, avec ou sans sursis, à partir d'une durée de trois jours. En même temps, la peine pécuniaire avec sursis, total ou partiel, sera supprimée, car son effet préventif suscite des doutes. Pour donner plus de poids à la peine privative de liberté, la peine pécuniaire sera plafonnée non plus à 360, mais à 180 jours-amende. Toujours limité à 3000 francs au maximum, le jour-amende devra être de dix francs au minimum pour les délinquants impécunieux. Le rétablissement de la courte peine privative de liberté s'appuie sur un certain nombre d'arguments. En particulier, le Conseil fédéral est convaincu qu'une courte peine privative de liberté dissuade plus efficacement certains délinquants de récidiver qu'une peine pécuniaire. Une courte peine privative de liberté combinée avec une mesure ambulatoire, un traitement de la dépendance par exemple, peut être une incitation, pour un récidiviste, à mener cette mesure à bonne fin. Elle peut donc l'arrêter sur une mauvaise pente et lui offrir une chance de prendre une nouvelle voie. Par ailleurs, une peine pécuniaire infligée à l'auteur de violences domestiques peut grever un budget familial parfois serré et faire porter une partie du poids de la peine à la victime, alors que la peine privative de liberté ne frappe que l'auteur de l'acte.

Institution de l'exécution sous surveillance électronique

Etant donné que la révision réduira le domaine d'application de la peine pécuniaire pour donner plus d'importance à la peine privative de liberté, l'exécution des peines en dehors de l'établissement pénitentiaire sous forme de surveillance électronique, déjà à l'essai dans sept cantons, sera définitivement inscrite dans la loi. Cette forme de l'exécution des peines privatives de liberté pourra s'appliquer aux peines de 20 jours à douze mois. Elle pourra aussi remplacer le travail et le logement externes, pour une durée de trois à douze mois, en tant que dernière phase de l'exécution d'une peine privative de liberté de longue durée.

Les peines privatives de liberté de moins de six mois pourront être exécutées sous forme de travail d'intérêt général. Certains cantons ont en effet demandé que celui-ci ne soit plus une peine au même titre que les autres, mais une forme de l'exécution. Ce ne seront donc plus les tribunaux, mais les autorités d'exécution des peines, qui ordonneront le travail d'intérêt général.

Wiedereinführung der Landesverweisung

Der Bundesrat will ferner die strafrechtliche Landesverweisung wieder einführen. Die Verhängung einer Landesverweisung im Strafurteil stellt sicher, dass künftig der aufenthaltsrechtliche Status einer verurteilten Person bei ihrer Entlassung aus dem Strafvollzug rechtskräftig entschieden ist und die Person zu diesem Zeitpunkt ausgewiesen werden kann. Weil die Landesverweisung in einem öffentlichen Gerichtsverfahren ausgesprochen wird, entfaltet sie zudem eine stärkere präventive Wirkung als die administrativ verfügte ausländerrechtliche Ausweisung.

Die Abschaffung der strafrechtlichen Landesverweisung hat sich wie die Abschaffung der kurzen Freiheitsstrafen in der Praxis nicht bewährt. Sie wird daher wieder eingeführt. Im Unterschied zur Ausschaffungsinitiative, die in bestimmten Fällen eine obligatorische Landesverweisung verlangt, sieht die vorliegende Revision die Einführung einer fakultativen Landesverweisung vor.

Die Gesetzesrevision präzisiert ferner, dass die zuständige Behörde vor der bedingten Entlassung eines Täters aus dem stationären Massnahmenvollzug zwingend ein Gutachten einholen und eine Fachkommission anhören muss. Diese Präzisierung beseitigt eine Unsicherheit, die sich im Fall Lucie gezeigt hat, und gewährleistet eine einheitliche Rechtsanwendung.

Im Jugendstrafgesetz wird die Altersgrenze für die Beendigung von Massnahmen von 22 auf 25 Jahre erhöht. Dies entspricht einem Bedürfnis der Praxis. Heute müssen einzelne Jugendliche aus dem Massnahmenvollzug entlassen werden, auch wenn ihnen die für ein geordnetes Leben erforderlichen Grundlagen nicht vollständig vermittelt werden konnten. Die Erhöhung der Altersobergrenze wird es in Zukunft ermöglichen, dass Jugendliche während einer Massnahme eine Berufslehre abschliessen können.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Änderung des Sanktionenrechts) (BBl 2012 4757)

24.09.2013 NR Beginn der Diskussion

25.09.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

18.06.2014 SR Abweichend.

24.09.2014 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 24.09.2014

Parlament auf der Suche nach gerechten Strafen

Nationalrat bewegt sich kaum - Harzige Reform des Sanktionenrechts

(sda) Kriminelle sollen nicht mehr so leicht mit einer Geldstrafe oder einer bedingten Freiheitsstrafe davonkommen. Eine Einigung über Änderungen am System der Strafen ist im Parlament jedoch noch nicht in Reichweite. Der Nationalrat hat am Mittwoch weitgehend an seinen früheren Entscheidungen festgehalten.

Im Zentrum der Reform stehen die Geldstrafen. Diese waren 2007 eingeführt worden, um den Strafvollzug von den vielen kurzen Freiheitsstrafen zu entlasten. Die Kritik der Vollzugsbehörden und das Unverständnis der Öffentlichkeit zwangen die Politik aber umgehend wieder zum Handeln. Aufgrund verschiedener Vorstösse aus dem Parlament legte der Bundesrat 2012 einen Entwurf vor, den der Nationalrat nun zum zweiten Mal beraten hat.

Mehr kurze Freiheitsstrafen

Einig sind sich die Räte über den Grundsatz, dass Geldstrafen auf leichtere Fälle beschränkt werden sollen: Sie dürfen nur noch bis zu 180 Tagessätzen verhängt werden, womit das geltende Maximum von 360 Tagessätzen halbiert würde. Das wird dazu führen,

Rétablissement de l'expulsion judiciaire

Le Conseil fédéral a décidé de rétablir l'expulsion judiciaire. Le fait qu'un juge prononce une expulsion dans le jugement même garantit que le statut de la personne concernée au regard de la législation sur les étrangers sera définitivement réglé lorsqu'elle sera libérée de l'exécution de sa peine et qu'elle pourra être expulsée à ce moment-là. La procédure judiciaire, publique, a en outre un effet préventif supérieur à celui d'une décision administrative prise par la police des étrangers.

La suppression de l'expulsion judiciaire, pas plus que la suppression des courtes peines privatives de liberté, ne s'est révélée probante. A la différence de l'initiative sur le renvoi des étrangers criminels, qui vise une expulsion obligatoire dans un certain nombre de cas, le présent projet prévoit de rétablir une expulsion facultative.

Autre élément du projet de loi : l'autorité compétente devra obligatoirement demander une expertise psychiatrique et l'avis d'une commission d'experts avant de décider de libérer quelqu'un d'une mesure institutionnelle. Il s'agit là d'une précision visant à écarter les incertitudes juridiques qui se sont fait jour dans le cas de Lucie Trezzini ; elle garantira une application uniforme du droit.

Afin de répondre aux besoins de la pratique, l'âge limite auquel un jeune sera libéré d'une mesure éducative ou thérapeutique ordonnée en vertu du droit pénal des mineurs passera de 22 à 25 ans. Aujourd'hui, certains voient la mesure prendre fin avant d'avoir pu acquérir les bases d'une vie ordonnée. Le relèvement de l'âge limite leur permettra d'achever un apprentissage professionnel dans le cadre de la mesure qu'ils accomplissent.

Délibérations

Code pénal et code pénal militaire (Réforme du droit des sanctions) (FF 2012 4419)

24.09.2013 CN Début du traitement

25.09.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

18.06.2014 CE Divergences.

24.09.2014 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 24.09.2014

Code pénal - Le National campe sur ses positions

(ats) La réforme des sanctions pénales n'est pas près d'aboutir. Estimant que le Conseil des Etats avait déséquilibré un projet visant d'abord à revoir le système des jours-amendes, le National ne lui a quasiment rien cédé mercredi.

Prononcés parfois avec sursis, les jours-amendes sont critiqués pour leur manque d'effet dissuasif depuis leur introduction en 2007. D'accord de serrer la vis, les Chambres soutiennent la réintroduction de peines de prison pour moins de six mois.

Pour les courtes peines, la sanction ne devrait toutefois pas passer en priorité par le portemonnaie. Contrairement au Conseil des Etats, le National tient à permettre au juge de choisir entre les jours-amendes et la prison. Il a maintenu cette divergence par 106 voix contre 71.

Il faut privilégier la peine pécuniaire, sous peine d'augmenter encore la surpopulation carcérale, a plaidé en vain le PS. Laisser aux juges la liberté d'incarcérer un dealer de drogue de France voisine qui lui saute presque au cou s'il se voit infliger une peine pécuniaire avec sursis est indispensable, c'est le coeur de la réforme, a relevé Christian Lüscher (PLR/GE).

dass auch bei mittelschweren Delikten wieder vermehrt auf eine Freiheits- statt auf eine Geldstrafe erkannt wird.

Viele Punkte der neuen Regelung sind aber nach wie vor ungeklärt. So hatte der Ständerat etwa beschlossen, den Vorrang von Geldstrafen gegenüber Freiheitsstrafen unter sechs Monaten beizubehalten. Der Nationalrat beharrt jedoch auf kurzen Freiheitsstrafen.

Mit 106 zu 71 Stimmen sprach er sich dafür aus, das auch Freiheitsstrafen von weniger als sechs Monaten verhängt werden können. Ein Kriminaltourist lasse sich von einer Geldstrafe - vor allem wenn sie bedingt ausgesprochen werde - nicht abschrecken, sagte Christian Lüscher (FDP/GE). Auch die Bevölkerung habe dafür kein Verständnis.

«Darüber lachen die Täter»

Eine Minderheit aus SP, Grünen und GLP setzte sich vergeblich für eine Lösung nach dem Vorbild des Ständerats ein: Kurze Freiheitsstrafen sollten nur in Ausnahmefällen ausgesprochen werden, wenn ein Täter dadurch von der Begehung weiterer Delikte abgehalten werden kann. Daniel Jositsch (SP/ZH) bezeichnete dies als Gebot der Verhältnismässigkeit - auch unter finanziellen Gesichtspunkten. Die Mehrheit war jedoch der Auffassung, dass dadurch die ganze Reform in Frage gestellt würde.

Ebenfalls noch nicht geklärt ist, ob und unter welchen Bedingungen Geldstrafen weiterhin bedingt ausgesprochen werden können. Die SVP beantragte, dem Bundesrat zu folgen und bedingte Geldstrafen ganz abzuschaffen. Diese hätten keinerlei abschreckende Wirkung, «darüber lachen die Täter», sagte Natalie Rickli (SVP/ZH).

Eine Mitte-Links-Minderheit wollte dem Ständerat folgen. Die kleine Kammer hatte beschlossen, dass eine Strafe bedingt ausgesprochen werden kann, wenn der Täter nicht rückfällig zu werden droht. Die Hälfte der Geldstrafe müsste aber in jedem Fall unbedingt ausgesprochen werden. Die Lösung sei «etwas grobkörnig» aber gut zu handhaben, sagte Jositsch.

Die Mehrheit hielt jedoch daran fest, dass in der Regel die ganze Geldstrafe bedingt ausgesprochen wird, falls der Täter nicht durch eine unbedingte Strafe an weiteren Gesetzesbrüchen gehindert werden soll. Erst im Wiederholungsfall wäre eine bedingte Strafe nur ausnahmsweise möglich. Die Regel, dass ein bedingter Vollzug nur bei einer besonders günstigen Prognose möglich ist, liess der Nationalrat mangels Praxistauglichkeit fallen.

Kritik an «Klassenjustiz»

Umstritten bleibt auch, wie hoch ein Tagessatz mindestens sein soll. Der Ständerat hatte sich für 10 Franken entschieden, um vermögende Täter nicht übermässig zu bevorzugen. Kann eine Geldstrafe nämlich nicht bezahlt werden, wird sie in der Regel in eine Freiheitsstrafe umgewandelt. Der Nationalrat beharrte jedoch auf einer minimalen Höhe von 30 Franken pro Tag.

Damit werde eine Art «Klassenjustiz» eingeführt, sagte Daniel Vischer (Grüne/ZH). Der Nationalrat schaffe eine «sozial anrühige» Vorlage, weil er höhere Einkommen bevorzuge. Auch SP und GLP wehrte sich gegen eine Justiz, die mit zwei verschiedenen Ellen misst. Den übrigen Fraktionen war es aber wichtiger, die Strafen wieder mit einer gewissen Härte zu versehen. «Eine Strafe, die nicht abschreckt, ist keine Strafe», sagte Yves Nidegger (SVP/GE).

Im Hinblick auf die zusätzlichen Freiheitsstrafen, die nach der Revision des Sanktionenrechts ausgesprochen werden dürfen, haben die Räte auch den Vollzug überarbeitet. Beispielsweise wird der Strafvollzug mit elektronischer Fussfessel, der heute nur in einigen Kantonen möglich ist, im Gesetz verankert. Freiheitsstrafen sollen auch in Form von gemeinnütziger Arbeit vollzogen wer-

Au moins 30 francs par jour

Le montant des jours-amendes divise également les Chambres. Pas d'accord non plus sur le montant minimum du jour-amende. La barre doit être placée à 30 francs et non aux 10 francs voulus par les sénateurs, a maintenu le National par 105 voix contre 83. Il faut un montant dissuasif pour éviter la récidive, a argumenté la droite. La faillite du système des jours-amendes est à l'origine de la réforme, a rappelé Yves Nidegger (UDC/GE).

La gauche a dénoncé en vain une justice à deux vitesses qui obligerait les plus démunis à aller en prison faute de moyens. L'exécution d'une peine de prison de six mois coûterait 54'000 francs à la collectivité, alors qu'un jour-amende à 10 francs rapporterait 1800 francs, a développé Rebecca Ruiz (PS/VD).

Le montant de 30 francs est déjà la règle, mais le Tribunal fédéral permet des exceptions pouvant aller jusqu'à 10 francs, a rappelé la ministre de la justice Simonetta Sommaruga. La réforme ne doit pas échouer à cause du montant alors que les Chambres sont déjà d'accord pour réduire la portée des peines pécuniaires de 360 à 180 jours et réintroduire les courtes peines de prison. Les juges attendent.

Les condamnés pourront payer par acomptes et auront six mois au lieu de douze pour régler les jours-amendes. Ce délai ne pourra être prolongé sur requête, a décidé le National par 104 voix contre 85. La majorité bourgeoise a aussi refusé d'ouvrir la voie d'une poursuite pour dettes avant que le couperet de la prison tombe. Le condamné ne doit pouvoir retarder indéfiniment la condamnation.

Sursis en suspens

Les Chambres ne s'accordent pas non plus sur le sursis accordable à une peine pécuniaire. Le Conseil fédéral proposait au départ de supprimer totalement cette possibilité que la population peine à comprendre. Seule l'UDC a défendu cette ligne, estimant que les criminels se riaient d'une sanction financière avec sursis.

La gauche, les Verts libéraux et une minorité du PDC ont défendu la ligne du Conseil des Etats qui prévoit le sursis automatique pour la moitié de la peine. Le condamné devant toujours s'acquitter de l'autre moitié, cette solution remplit le but d'une sanction effective et ressentie immédiatement par l'auteur du délit, a justifié Mme Ruiz.

La majorité a préféré, à deux contre un, permettre aux juges d'accorder un sursis pour toute la peine si une peine ferme ne paraît pas nécessaire pour éviter d'autres délits. Les personnes condamnées à plus de six mois de prison dans les cinq ans précédents n'y auraient droit qu'en cas de circonstances particulières.

Dans la foulée, le National a confirmé sa volonté d'étendre la portée de l'ordonnance pénale à douze mois au lieu des six actuels. S'il révoque un sursis pour cause de récidive, le ministère public devrait pouvoir prononcer une sanction supplémentaire allant jusqu'à six mois.

Seule concession aux sénateurs, les députés ont renoncé à inscrire l'expulsion judiciaire dans le code pénal. La balle repasse dans le camp du Conseil des Etats.

den können. Diese gilt heute als eigene Strafe, was sich aber nicht bewährt hat.

Bei den alternativen Vollzugsformen, zu welchen auch die Halbgefangenschaft gehört, hat der Ständerat jedoch zahlreiche Änderungen gemacht, damit diese nach den gleichen Voraussetzungen durchgeführt werden. So sollen sie beispielsweise nur auf Antrag der Verurteilten möglich sein. Diesen Entscheiden hat sich der Nationalrat stillschweigend angeschlossen. Die Vorlage geht nun wieder an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 24.10.2014

Die Kommission hält in verschiedenen wichtigen Punkten an den Beschlüssen des Ständerats fest. In weiteren Punkten beantragt sie, sich dem Nationalrat anzuschliessen.

Die Kommission hat sich im Rahmen der Differenzbereinigung mit der Änderung des Sanktionenrechts befasst (12.046). In verschiedenen Punkten beantragt sie, an den Beschlüssen des Ständerats festzuhalten. So sprach sie sich mit 8 zu 3 Stimmen dafür aus, am Mindesttagessatz von 10 Franken festzuhalten; eine Minderheit beantragt, sich dem Nationalrat anzuschliessen und diesen Betrag auf 30 Franken festzulegen (Art. 34 E-StGB). Beim Vollzug der Geldstrafe will sie an der Möglichkeit der Verlängerung der Zahlungsfrist und der Eröffnung eines Betreibungsverfahrens festhalten (Art. 35 und 36 E-StGB). Was die Freiheitsstrafe anbelangt, beantragt die Kommission mit 11 zu 1 Stimmen, sich dem Nationalrat anzuschliessen und eine Mindestdauer von drei Tagen festzulegen (Art. 40 E-StGB). Mit 10 zu 1 Stimmen hält sie daran fest, dass das Gesetz festlegen soll, unter welchen Voraussetzungen das Gericht auf eine Freiheitsstrafe statt auf eine Geldstrafe erkennen kann (Art. 41 E-StGB). Mit 9 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung hält die Kommission auch bei den bedingten Strafen am Beschluss ihres Rates fest (bedingter Vollzug soll nur für die Hälfte der Geldstrafe möglich sein; Art. 42 E-StGB). Bei der teilbedingten Freiheitsstrafe beantragt die Kommission mit 9 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung, sich der Version des Nationalrates anzuschliessen, wonach sowohl der aufgeschobene als auch der zu vollziehende Teil der Strafe sechs Monate betragen müssen (Art. 43 E-StGB). Was den Strafbefehl betrifft (Art. 352 StPO) beantragt die Kommission ohne Gegenstimme, am Beschluss des Ständerates festzuhalten.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 24.10.2014

La commission propose de maintenir les décisions du Conseil des Etats sur plusieurs points importants. Elle propose d'éliminer quelques divergences.

Dans le cadre de l'élimination des divergences entre les conseils, la commission a examiné la révision du droit des sanctions (12.046). Sur plusieurs points, elle propose de maintenir les décisions du Conseil des Etats. Par 8 voix contre 3, elle propose de maintenir le montant minimum du jour-amende à 10 francs ; une minorité propose de se rallier au Conseil national et de fixer ce montant à 30 francs (art. 34 P-CP). Pour le recouvrement de la peine pécuniaire, la commission propose à l'unanimité de maintenir la possibilité de prolonger le délai de paiement et la mise en oeuvre d'une poursuite pour dettes (art. 35 et 36 P-CP). Par 11 voix contre 1, la commission propose de se rallier au Conseil national qui précise que la durée minimale de la peine privative de liberté est de trois jours (art. 40 P-CP). Par 10 voix contre 1, elle maintient l'avis qu'il appartient au législateur de fixer les critères permettant au juge de prononcer une peine privative de liberté à la place d'une peine pécuniaire (art. 41 P-CP). Par 9 voix contre 3 avec une abstention, la commission maintient aussi la version du Conseil des Etats concernant le sursis à l'exécution de la peine (sursis possible seulement pour la moitié de la peine pécuniaire ; art. 42 P-CP). Concernant le sursis partiel à l'exécution de la peine privative de liberté, la commission propose par 9 voix contre 2, avec une abstention de se rallier au Conseil national en prévoyant que tant la partie suspendue que la partie à exécuter doivent être de six mois au moins (art. 43 P-CP). Quant à l'ordonnance pénale (art. 352 CPP), la commission propose sans opposition de maintenir la décision du Conseil des Etats.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

12.080 Heilmittelgesetz. Änderung

Botschaft vom 7. November 2012 zur Änderung des Heilmittelgesetzes (BBl 2013 1)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.11.2012

Revision des Heilmittelgesetzes: Mehr kindergerechte Arzneimittel und vereinfachter Zugang zu Arzneimitteln
Mit den Änderungen im Heilmittelgesetz (HMG) verbessert der Bundesrat den Zugang der Bevölkerung zu Arzneimitteln und die Rahmenbedingungen für die biomedizinische Forschung und Industrie. Dabei soll der Marktzugang für Komplementär- und Phytoarzneimittel erleichtert und eine grössere Vielfalt an kindergerechten Arzneimitteln verfügbar gemacht werden. Weiter werden die Bestimmungen zu Rabatten und Boni sowie die Selbstmedikation neu geregelt.

Das HMG, das seit Anfang 2002 in Kraft ist, wird in zwei Etappen revidiert. Die 1. Etappe, die vorgezogene Teilrevision, ist bereits am 1. Oktober 2010 in Kraft getreten und hat die rechtlichen Voraussetzungen geschaffen, damit die Spitäler die Versorgung ihrer Patientinnen und Patienten mit Arzneimitteln besser sicherstellen können.

Mit der 2. Etappe der Revision des HMG werden Rahmenbedingungen geschaffen, damit vermehrt kindergerechte Arzneimittel zugelassen und auf den Markt gebracht werden können. Die pharmazeutische Industrie soll für ihren zusätzlichen Aufwand in der Entwicklung von Kinderarzneimitteln beispielsweise mit einem verlängerten Patentschutz unterstützt werden. Zur Vermeidung von Medikationsfehler insbesondere bei der Behandlung von Kindern soll zudem eine nationale Datenbank zu einem sicheren Arzneimittel Einsatz in der Kinderheilkunde beitragen. Die Rahmenbedingungen für Schaffung, Pflege und Finanzierung der Datenbank werden mit den Ausführungsbestimmungen festgelegt.

Im Weiteren hat der Bundesrat Erleichterungen beim Zulassungsverfahren für Arzneimittel ausgearbeitet. Dies betrifft insbesondere Arzneimittel der Komplementärmedizin und Pflanzenheilkunde. Von den vorgeschlagenen Änderungen können auch Arzneimittel profitieren, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des HMG kantonal zugelassen waren und noch immer vertrieben werden. Dank einer Sonderregelung dürfen sie - entsprechend gekennzeichnet - weiterhin in Verkehr gebracht werden, jedoch wie bis anhin nur im betreffenden Kanton.

Überarbeitet wurde auch die heutige Regelung der geldwerten Vorteile wie Warenboni oder Gratismuster, mit denen Hersteller ihre Produkte bei Ärztinnen oder Apothekern bewerben. Ziel ist es, mehr Transparenz und Klarheit über die Zulässigkeit solcher Rabatte zu schaffen, die bei der Verschreibung, Abgabe und Anwendung von Arzneimitteln und Medizinprodukten gewährt werden. Beispielsweise sind Naturalrabatte künftig nicht mehr zulässig. Auch müssen letztere ihre geschäftlichen Verbindungen zu Herstellern offenlegen. Der Bundesrat legt die Einzelheiten der Rahmenbedingungen mit den Ausführungsbestimmungen fest. Schliesslich sollen Apotheken und Drogerien mehr Kompetenzen bei der selbständigen Abgabe von Arzneimitteln erhalten, womit die Selbstmedikation vereinfacht wird. Drogistinnen und Drogisten sollen in der ganzen Schweiz sämtliche nicht verschreibungspflichtigen Arzneimittel, selbstständig abgeben dürfen. Apothekerinnen und Apotheker wiederum erhalten die Möglichkeit, einen Teil der verschreibungspflichtigen Arzneimittel im Rahmen einer fachlichen Beratung auch ohne ärztliches Rezept persönlich

12.080 Loi sur les produits thérapeutiques. Révision

Message du 7 novembre 2012 concernant la modification de la loi sur les produits thérapeutiques (FF 2013 1)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.11.2012

Révision de la loi sur les produits thérapeutiques : produire plus de médicaments adaptés aux enfants et faciliter l'accès aux médicaments en général

En modifiant la loi sur les produits thérapeutiques (LPT), le Conseil fédéral améliore l'accès de la population aux médicaments et les conditions générales pour la recherche biomédicale et l'industrie. Ce faisant, les médicaments complémentaires et les phytomédicaments pourront plus facilement être mis sur le marché, et l'offre des médicaments adaptés aux enfants sera élargie. Les adaptations touchent également les dispositions relatives aux rabais et aux bonus ainsi qu'à l'automédication.

La révision de la LPT, entrée en vigueur début 2002, se déroule en deux étapes. En premier lieu, la révision partielle anticipée est entrée en vigueur le 1er octobre 2010. Elle règle les conditions légales permettant aux hôpitaux de mieux assurer l'approvisionnement en médicaments de leurs patients.

Quant à la 2e étape, elle sert à créer les conditions générales permettant d'autoriser et de mettre sur le marché un nombre croissant de médicaments adaptés aux enfants. Pour compenser la charge de travail supplémentaire due au développement de médicaments à usage pédiatrique, l'industrie pharmaceutique bénéficiera d'un soutien, par exemple, sous la forme d'une prolongation de la protection du brevet. Par ailleurs, la création d'une banque de données nationale contribuant à une utilisation plus sûre de ces médicaments permettra d'éviter les erreurs de médication lors du traitement des enfants. Les dispositions d'exécution régleront les conditions générales s'appliquant à la création, à la maintenance et au financement de cette banque de données.

En outre, le Conseil fédéral a simplifié la procédure d'autorisation des médicaments. Ce remaniement concerne avant tout la médecine complémentaire et la phytothérapie. Les modifications proposées concernent également les médicaments qui, lors de l'entrée en vigueur de la LPT, étaient autorisés au niveau cantonal et sont toujours distribués. Une réglementation particulière prévoit qu'ils pourront toujours être mis sur le marché mais, comme jusqu'ici, uniquement dans le canton concerné, et pour autant qu'ils soient étiquetés correctement.

La réglementation actuelle portant sur les avantages matériels, comme les bonus ou les échantillons gratuits, que les fabricants utilisent à des fins publicitaires auprès des médecins et des pharmaciens, a également été modifiée. L'objectif est de rendre plus transparente et plus claire l'admissibilité de ces rabais, lesquels sont accordés lors de la prescription, de la remise et de l'utilisation de médicaments et de dispositifs médicaux. A titre d'exemple, les rabais en nature seront désormais interdits. Les professionnels de la santé devront également déclarer les liens commerciaux qu'ils entretiennent avec les fabricants. Le Conseil fédéral règlera les conditions cadres en détail dans les ordonnances d'exécution.

En dernier lieu, les pharmacies et les drogueries se verront attribuer davantage de compétences en matière de remise de médicaments à titre indépendant, ce qui facilitera l'automédication. En effet, les droguistes seront habilités à remettre à titre indépendant tout médicament non soumis à ordonnance et ce, dans toute la Suisse. Quant aux pharmaciens, ils seront autorisés à remettre personnellement, moyennant un conseil spécialisé, certains médi-

abzugeben. Dies bedingt vorgängig eine Überprüfung der Einteilung der Arzneimittel in die verschiedenen Abgabekategorien durch Swissmedic.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Arzneimittel und Medizinprodukte (Heilmittelgesetz, HMG) (BBl 2013 131)
07.05.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 07.05.2014

Heilmittel - Nationalrat bedient mit Heilmittelgesetz-Revision viele Interessen

Antibiotika-Datenbank scheitert - Linke gegen entschärfte Vorlage

(sda) Die Änderung des Heilmittelgesetzes betrifft Patienten, Ärzte, Bauern, Handel, Industrie und viele andere Interessen, entsprechend hart wurde um die komplexe Vorlage gefeilscht. Dieser zog der Nationalrat am Mittwoch mehr als einen Zahn, behielt die vom Bundesrat vorgegebene Stossrichtung aber grundsätzlich bei.

So nützt die umfassende Revision zunächst den Patientinnen und Patienten. Sie verbessert den Zugang zu sicheren Medikamenten, indem Zulassungsverfahren präzisiert, die Aufsicht neu organisiert oder Informationen besser zugänglich gemacht werden.

Die Konsumenten profitieren auch von neuen Kompetenzen der Apotheker. Diese sollen künftig bestimmte verschreibungspflichtige Medikamente in Eigenregie abgeben dürfen. Für gewisse Schmerzmittel, Entzündungshemmer oder andere Medikamente, die keine medizinische Diagnose brauchen, könnte sich ein Gang zum Arzt schon bald erübrigen.

In der Regel ein Rezept

Die Liberalisierung geht noch weiter: Nicht rezeptpflichtige Medikamente sollen künftig auch in Drogerien erhältlich sein, gewisse Arzneimittel sogar im Detailhandel. Auch die neue Rezeptpflicht für Ärzte macht den Kauf von Medikamenten für die Patienten einfacher: Da künftig auch dann ein Rezept ausgestellt werden muss, wenn der Arzt das Medikament in der Praxis direkt abgibt, hat der Patient immer noch die Wahl, wo er dieses beziehen will. Der Nationalrat schwächte den Vorschlag seiner Kommission etwas ab, indem der Patient auf die Ausstellung eines Papierrezepts verzichten kann. Der Ärzteverband FMH, der vor der Debatte mit dem Referendum gedroht hatte, sprach auf Anfrage von einem «tragfähigen Kompromiss».

Rezept vor Bestellung bei Versand-Apotheke

Verschiedene Arzneimittel sollen von Swissmedic in einem vereinfachten Zulassungsverfahren bewilligt werden. Neben pflanzlichen Heilmitteln sind dies unter anderem Heilmittel, die sich im EU- und EFTA-Raum bewährt haben, traditionell eingesetzte Heilmittel sowie Arzneimittel, die seit mehr als 15 Jahren in einem Kanton zugelassen sind. Letztere Kategorie umfasst vor allem Naturheilmittel aus dem Appenzell Ausserrhoden.

Kaum im Interesse der Konsumenten ist jedoch die Einschränkung des Versandhandels. Dass die Versandapotheke das obligatorische Rezept selber besorgt, soll nach dem Willen des Nationalrats nicht mehr möglich sein. Künftig muss das Rezept vor der Bestellung vorliegen.

Lukrative Anreize für die Pharma

Ein weiteres Ziel der Revision ist die Innovationsförderung. Mit einer Marktexklusivität von 10 Jahren - für Medikamente speziell

caments soumis à ordonnance même sans prescription médicale. Cette modification implique au préalable que Swissmedic réexamine la classification des médicaments dans les différentes catégories de remise.

Délibérations

Loi fédérale sur les médicaments et les dispositifs médicaux (Loi sur les produits thérapeutiques, LPT) (FF 2013 131)
07.05.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 07.05.2014

Médicaments - Le National rebat prudemment les cartes

(ats) Les patients devraient pouvoir se passer de visite médicale pour obtenir du Ponstan en pharmacie. Le National a adopté mercredi par 139 voix contre 43 un projet qui ne ravit pas les médecins, mais se garde de bouleverser les équilibres en présence sur le marché des médicaments.

La révision de la loi sur les produits thérapeutiques doit notamment renforcer la transparence et la sécurité des patients. Dénonçant une victoire de certains lobbys, la gauche a rejeté le projet au vote d'ensemble. La balle passe dans le camp du Conseil des Etats. Les enjeux sont de taille. Le marché des médicaments pèse 6 milliards de francs par an rien qu'en Suisse, ont rappelé plusieurs orateurs. Les conseillers nationaux se sont donc écharpés durant sept heures sur les changements à opérer.

Premier effet visible pour le public, plus besoin de consultation médicale pour obtenir en officine des produits soumis à ordonnance comme certains anti-inflammatoires ou des anti-douleurs. Les droguistes pourront de leur côté vendre tous les médicaments non soumis à ordonnance et les magasins de détail proposer des produits ne nécessitant pas de conseil spécialisé comme les pastilles contre la toux ou les tisanes.

Menace de référendum calmée

Il s'agit d'éviter des consultations médicales non indispensables et de mieux exploiter le potentiel du personnel de la santé, mais sans toucher à la sécurité des patients, a précisé le ministre de la santé Alain Berset. Inquiets, les médecins avaient brandi la menace d'un référendum.

Le National les a rassurés en matière d'ordonnances. Afin que les patients ayant consulté leur praticien puissent retirer leurs remèdes où bon leur semble, les médecins devront certes délivrer systématiquement une ordonnance, mais seulement pour les produits soumis à prescription. Et le patient pourra renoncer au document sous forme papier.

La sécurité des patients sera renforcée par un encadrement plus strict de la vente par correspondance. Le Conseil fédéral obtient les coudées franches pour lutter contre les résistances aux antibiotiques, par exemple en réduisant leur utilisation dans l'agriculture. Mais le National a refusé de justesse une banque de données sur les antibiotiques vétérinaires, critiquée surtout par les représentants des paysans.

Innovation protégée

Les intérêts de l'industrie pharmaceutique ont été bien servis. Les entreprises souhaitant utiliser les informations de la concurrence pour mettre un nouveau médicament sur le marché devront patienter plus longtemps. Tous les fabricants devraient pouvoir demander une protection supplémentaire allant jusqu'à 10 ans des données portant sur les éléments novateurs.

Pour encourager la recherche sur les maladies rares, la Chambre du peuple a ajouté un droit d'exclusivité commerciale de 10 ans

für Kinder von 12 Jahren - setzte der Nationalrat einen Anreiz für die Forschung an Therapien gegen seltene Krankheiten.

Die Linke hatten sich dagegen gewehrt, weil sich in den USA gezeigt hatte, dass Marktexklusivität zu einer starken Preissteigerung führen kann, blieb jedoch erfolglos. Auch die Ausdehnung des Unterlagenschutzes konnte sie nicht verhindern.

Bei den Massnahmen gegen Interessenkonflikte in der Ärzteschaft blieb die SP ebenfalls erfolglos. Der Nationalrat will die erlaubten Zuwendungen an Leistungserbringer zwar im Bezug auf alle Heilmittel, also auch nicht verschreibungspflichtige Medikamente, Prothesen oder Medizinprodukte einschränken.

Viele Zuwendungen bleiben möglich

Gleichzeitig beschloss er aber Ausnahmen: Geringfügige, sozial übliche Vorteile, Unterstützungsbeiträge für Forschung und Weiterbildung, insbesondere aber handelsübliche Abgeltungen bei Bestellungen und Lieferungen von Heilmitteln sollen erlaubt bleiben. Nach Ansicht der SP besteht damit weiterhin die Gefahr, dass ein Arzt beeinflusst werden und seine Interessen über jene des Patienten stellen könnte.

Eine herbe Niederlage mussten Linke und Grüne schliesslich bei der Bekämpfung von Antibiotikaresistenzen hinnehmen. Der Nationalrat will dem Bundesrat zwar die Möglichkeit geben, Massnahmen zur Senkung des Antibiotikaverbrauchs in der Tiermedizin zu ergreifen. Bestimmte Wirkstoffe soll der Bundesrat ganz verbieten können, wenn dies nötig ist, um wirksame Therapien beim Menschen sicherzustellen.

Keine Antibiotika-Datenbank

Gegen die Schaffung einer Datenbank zur Überwachung des Antibiotikaverbrauchs in der Veterinärmedizin liefen jedoch die Bauernvertreter Sturm. Sie verlangten, vor deren Einführung konsultiert zu werden. Weil der Vorschlag von der Kommission in die Vorlage eingefügt wurde, gab es dazu keine Vernehmlassung.

Die SVP sah im so genannten Informationssystem Antibiotika ohnehin einen nutzlosen «Verwaltungsmoloch». Mit vereinzelt Stimmen aus anderen bürgerlichen Fraktionen kam schliesslich eine knappe Mehrheit gegen die Datenbank zu Stande.

Nachdem auch noch ihre Vorschläge zur Transparenz bei den Zulassungsinformationen, zur Aufsicht und zu den Strafbestimmungen gescheitert waren, war die Vorlage für die SP ungeniessbar. Bei der Revision gehe es offenbar nur noch darum, wessen Taschen auch noch gefüllt werden könnten, sagte Silvia Schenker (SP/BS).

Gegen die Stimmen der SP nahm der Nationalrat die Revision des Heilmittelgesetzes in der Gesamtabstimmung mit 139 zu 43 Stimmen bei 2 Enthaltungen an. Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 27.08.2014

Der Export von Arzneimitteln, die sich zur Vollstreckung der Todesstrafe eignen, soll strenger kontrolliert und verhindert werden, wenn davon auszugehen ist, dass die Stoffe für die Hinrichtung von Menschen bestimmt sind. In diesem Sinne beantragt die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates (SGK-SR), eine vom Parlament überwiesene Motion von Nationalrätin Barbara Schmid-Federer in der laufenden Revision des Heilmittelgesetzes umzusetzen.

Ohne Gegenstimme ist die Kommission auf die Revision des **Heilmittelgesetzes (12.080)** eingetreten. In der Detailberatung beschloss sie einstimmig und in Einklang mit dem Bundesrat folgenden Antrag: «Es ist verboten, Arzneimittel auszuführen oder mit ihnen Handel im Ausland zu betreiben, wenn davon auszugehen

sur les remèdes contre ces affections. Elle en a aussi prévu un de 12 ans pour les produits destinés aux enfants. La révision facilitera encore la mise sur le marché de produits de la médecine complémentaire et la production de remèdes en petites quantités.

Les avantages matériels fournis aux médecins par la pharma comme les bonus ou les échantillons gratuits seront mieux encadrés. Et pas que pour les médicaments soumis à ordonnance, comme le proposait le Conseil fédéral. L'ensemble des produits thérapeutiques, donc aussi les prothèses et autres appareils auditifs, seront concernés, a décidé le National.

Ces avantages resteront interdits, mais la Chambre du peuple a allongé la liste des exceptions. Une bouteille de vin, les conditions usuelles pour les commandes de produits thérapeutiques et les dons à la recherche et la formation resteront admis.

Médecins épargnés

Les médecins ne seront en outre pas obligés de répercuter toutes les remises à leurs patients. Ils pourront conserver «les conditions raisonnables négociées entre les assureurs et fournisseurs de prestations», a relativisé la majorité au grand dam de l'UDC, du PS et du Conseil fédéral.

Les membres du conseil de l'Institut suisse des produits thérapeutiques seront quant à eux obligés de publier leurs liens d'intérêts et un règlement devra garantir leur indépendance. La révision durcit enfin les sanctions pénales de manière générale.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 27.08.2014

L'exportation de médicaments susceptibles d'être utilisés en vue d'infliger la peine capitale doit faire l'objet d'un contrôle plus strict et être interdite lorsqu'il est probable qu'ils seront utilisés pour l'exécution d'êtres humains. Dans ce but, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats propose de mettre en oeuvre une motion en ce sens, déposée par la conseillère nationale Barbara Schmid-Federer et transmise par le Parlement, dans le cadre de la révision en cours de la loi sur les produits thérapeutiques.

La commission est entrée en matière, sans opposition, sur la révision de la **loi sur les produits thérapeutiques (12.080)**. Au cours de la discussion par article, elle a proposé, à l'unanimité et

ist, dass sie für die Hinrichtung von Menschen bestimmt sind» (Art. 21 Abs. 1 Bst. c). Da die betroffenen Arzneimittel (zum Beispiel Barbiturate oder Benzodiazepine) auch legitim medizinisch genutzt werden können, soll Swissmedic im Hinblick auf die Erteilung einer Ausfuhrbewilligung jeweils überprüfen, ob die Stoffe bei einer Hinrichtung zum Einsatz kommen sollen. Die Schweizer Regelung soll sich dabei an jene der EU anlehnen.

Nach eingehender Diskussion beantragt die Kommission zudem, die Möglichkeiten der Selbstmedikation ähnlich wie der Nationalrat auszuweiten. Apothekerinnen und Apotheker sollen in Notfällen und in Fällen, die der Bundesrat festlegt, verschreibungspflichtige Arzneimittel auch ohne ärztliche Verschreibung abgeben können - dies jedoch nur nach einem direkten Kontakt mit der Patientin oder dem Patienten (Art. 24 Abs. 1 und 1bis; 8 zu 1 Stimme bei 1 Enthaltung).

Mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt die Kommission die vom Nationalrat beschlossene vereinfachte Zulassung von gewissen Arzneimitteln ab, die seit mindestens 10 Jahren in EU- oder EFTA-Ländern zugelassen sind («well-established-use»; Art. 14 Abs. 1 Bst. abis). Damit würde sich die Schweiz in einem Mass auf ausländische Arzneimittelkontrollen abstützen, wie dies selbst EU-Länder untereinander nicht täten, wurde argumentiert. Dies sei nicht nötig, da die angestrebte Vereinfachung bei der Zulassung bestimmter Arzneimittel - darunter auch Komplementärarzneimittel - auf anderen Wegen erreicht werden könne.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 24.10.2014

Die Kommission hat die Detailberatung des Heilmittelgesetzes (12.080) weitergeführt. Sie beschloss dabei im Wesentlichen folgende Anträge:

Meldet ein Pharmaunternehmen ein bekanntes Medikament zur Zulassung für eine neue Indikation an, sollen die entsprechenden Unterlagen 10 Jahre lang vor Nachahmern geschützt werden, wenn ein bedeutender klinischer Nutzen gegenüber bestehenden Therapien erwartet werden kann; für die verlängerte Schutzdauer soll - anders als vom Nationalrat beschlossen - nicht nur der Forschungsaufwand, sondern auch der therapeutische Nutzen ausschlaggebend sein (Art. 11b Abs. 2 und 2bis; einstimmig).

Bei Arzneimitteln für seltene Krankheiten sollen Pharmaunternehmen kein befristetes Monopol (Marktexklusivität) erhalten, wie dies der Nationalrat beschlossen hatte. Die Kommission will so dazu beitragen, dass Patienten mit seltenen Krankheiten eine grössere Auswahl an Medikamenten haben. Um die Forschungsanstrengungen der Unternehmen zu honorieren, sollen aber deren Zulassungsunterlagen für «orphan drugs» länger vor Nachahmern geschützt werden, und zwar generell 12 Jahre und bei Kinderarzneimitteln 15 Jahre (Art. 11b Abs. 4 und Art. 12a; 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung).

Nachdem der Nationalrat Bestimmungen beschlossen hat, die den Patienten mehr Freiheit geben sollen beim Entscheid, ob sie ihr Medikament beim Arzt oder der Apothekerin beziehen, will die Mehrheit der SGK-SR den selbstdispensierenden Ärzten entgegenkommen. Zudem lehnt sie es ab, die Ausgestaltung der ärztlichen Rezepte detailliert im Gesetz zu regeln (Art. 26 Abs. 2bis, 3 und 4).

d'entente avec le Conseil fédéral, d'ajouter la disposition suivante: «L'exportation de médicaments et leur commerce à l'étranger à partir de la Suisse sont interdits pour l'exécution d'êtres humains.» (art. 21, al. 1, let. c). Etant donné que les médicaments concernés (par ex. barbituriques ou benzodiazépines) peuvent aussi être utilisés à des fins médicales légitimes, Swissmedic doit vérifier s'ils sont destinés ou non à l'exécution d'êtres humains avant d'autoriser leur exportation. La réglementation suisse s'alignera ainsi sur celle de l'UE.

Au terme d'une discussion approfondie, la commission propose en outre, par 8 voix contre 1 et 1 abstention, d'étendre les possibilités d'automédication sur le modèle proposé par le Conseil national: en cas d'urgence et dans des cas définis par le Conseil fédéral, les pharmaciens seront habilités à remettre, sans ordonnance médicale, des médicaments soumis à ordonnance; toutefois, la commission précise qu'ils ne pourront le faire qu'après avoir eu un contact direct avec le patient (art. 24, al. 1 et 1bis).

Par 6 voix contre 3 et 1 abstention, la commission a rejeté la décision du Conseil national de prévoir une procédure simplifiée d'autorisation pour certains médicaments qui sont autorisés depuis au moins 10 ans dans des pays membres de l'UE ou de l'AELE (art. 14, al. 1, let. abis). La Suisse s'appuierait ainsi sur des contrôles effectués par des pays étrangers dans une mesure supérieure à celle que pratiquent entre eux les pays de l'UE. En outre, cette disposition n'est pas nécessaire, car il est possible de simplifier les procédures d'autorisation de certains médicaments (dont les médicaments de la médecine complémentaire) par d'autres moyens.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 24.10.2014

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats (CSSS E) a poursuivi la discussion par article du projet de révision de la loi sur les produits thérapeutiques (12.080). Elle a notamment décidé de déposer les propositions suivantes :

Si une entreprise pharmaceutique propose d'autoriser un médicament connu pour une nouvelle indication, les données d'autorisation doivent être protégées pendant dix ans contre les imitations si la nouvelle indication permet d'escompter un bénéfice clinique important par rapport aux thérapies existantes : la CSSS-E propose ainsi que non seulement l'ampleur de la recherche - comme l'avait décidé le Conseil national -, mais également l'utilité thérapeutique soient déterminantes pour prolonger la durée de protection (art. 11b, al. 2 et 2bis ; à l'unanimité).

En ce qui concerne les médicaments contre les maladies rares, les entreprises pharmaceutiques ne doivent pas obtenir un monopole à durée déterminée (exclusivité commerciale), comme l'avait décidé le Conseil national. La commission souhaite ainsi permettre aux patients souffrant de maladies rares d'avoir accès à un plus grand choix de médicaments. Toutefois, pour reconnaître les efforts consentis par les entreprises dans la recherche, la durée de protection des données d'autorisation des « médicaments orphelins » contre les imitations doit être prolongée jusqu'à 12 ans de manière générale et 15 ans pour les médicaments pédiatriques (art. 11b, al. 4, et art. 12a ; par 11 voix contre 0 et 1 abstention).

Le Conseil national ayant décidé que les patients devaient avoir plus de liberté pour choisir auprès de quel fournisseur (médecin ou pharmacie) ils souhaitent retirer leur médicament, la commission propose des concessions en faveur des médecins qui distribuent des médicaments. En outre, elle refuse que les règles aux-

Was die Versandapotheken betrifft, erachtet die Kommissionsmehrheit das geltende Recht als genügend präzise (Art. 27 Abs. 2 Bst. a; 9 zu 4 Stimmen).

Nachdem ein erster Anlauf zur Verankerung einer Datenbank zur Überwachung des Antibiotikaeinsatzes bei Tieren im Nationalrat gescheitert war, suchte das Eidgenössische Departement des Innern mit den interessierten Kreisen eine breiter abgestützte Lösung, welche die Kommission einstimmig gutheisst (Art. 64a - Art. 64f).

Die Verantwortung für die elektronische Publikation der Arzneimittelinformationen soll bei Swissmedic bleiben; die Kommission lehnt die vom Nationalrat beschlossene privatwirtschaftlich organisierte Lösung ab (Art. 67 Abs. 3-8; 7 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen).

Die Kommission führte eine erste Diskussion über das Thema der geldwerten Vorteile (Art. 57a - 57c) und beauftragte die Verwaltung im Hinblick auf die nächste Sitzung vom 17. November 2014 mit weiteren Abklärungen.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 18.11.2014

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates hat der Revision des Heilmittelgesetzes einstimmig zugestimmt, nachdem sie die letzten offenen Punkte beraten hatte. Die Kommission beschloss zum Schluss der Beratung über die Revision des Heilmittelgesetzes ([12.080](#)) im Wesentlichen folgende Anträge (Siehe auch Medienmitteilungen der SGK-SR vom [24. Oktober 2014](#) und vom [27. August 2014](#)):

- Die Regelung der geldwerten Vorteile (Art. 57a HMG sowie Art. 56 Abs. 3bis KVG und Art. 82a KVG) soll auf verschreibungspflichtige Arzneimittel beschränkt sein; der Nationalrat wollte auch die nicht verschreibungspflichtigen Arzneimittel und die viel zahlreicheren Medizinprodukte erfassen. Der Antrag der Kommission orientiert sich dabei an folgenden Zielen: Rabatte sollen grundsätzlich möglich sein, aber keinen Einfluss auf den Therapieentscheid haben. Die Leistungserbringer sollen Anreize erhalten, überhaupt über Rabatte zu verhandeln. Gleichzeitig sollen aber auch die Patienten, Krankenversicherer und spitalfinanzierenden Gemeinwesen von den Rabatten profitieren. Diese können ganz oder teilweise an die Kostenträger weitergegeben oder zur Verbesserung der Qualität der Arzneimitteltherapie eingesetzt werden.

- Wie der Bundesrat will die Kommission für mehr Transparenz sorgen, indem sämtliche Preisrabatte und Rückvergütungen ausgewiesen werden müssen, die beim Einkauf von Heilmitteln (Arzneimitteln und Medizinprodukten) gewährt werden (Art. 57c Abs. 1). Die Kommission geht in diesem Punkt etwas weiter als der Nationalrat (6 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung). Hingegen will sie - wie der Nationalrat - nicht verlangen, dass zum Beispiel Ärzte ihre Patienten über ihre eigenen Beteiligungen an Pharmaunternehmen oder Versandapotheken informieren müssen (Art. 57c Abs. 2; 6 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung).

- Bei den Strafbestimmungen im Heilmittelgesetz folgt die Kommission einhellig den Beschlüssen des Nationalrates. Auch in Artikel 102 Absatz 2 Strafgesetzbuch folgt sie dem Nationalrat (5 zu 3 Stimmen).

Mit 3 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die Kommission, die Mo. Nationalrat (Gilli). Arzneimittelvielfalt in der Komplementärmedizin erhalten ([12.3847 n](#)) abzulehnen, da mit der Heilmit-

telles doivent répondre les ordonnances médicales soient détaillées dans la loi (art. 26, al. 2bis, 3 et 4).

En ce qui concerne les pharmacies de vente par correspondance, la commission estime que le droit en vigueur est suffisamment précis (art. 27, al. 2, let. a ; par 9 voix contre 4).

Après que le Conseil national eut rejeté la création d'une banque de données visant à surveiller l'utilisation d'antibiotiques sur les animaux, le Département fédéral de l'intérieur et les milieux intéressés sont convenus d'une autre solution plus consensuelle, que la commission a adoptée à l'unanimité (art. 64a à 64f).

La commission considère que la publication électronique des informations sur les médicaments doit rester du ressort de Swissmedic : elle rejette la solution d'une institution privée proposée par le Conseil national (art. 67, al. 3 à 8 ; par 7 voix contre 0 et 3 abstentions).

Par ailleurs, la commission a commencé à débattre des avantages matériels (art. 57a à 57c) et a chargé l'administration de lui fournir de plus amples informations en vue de sa prochaine séance, qui aura lieu le 17 novembre.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 18.11.2014

Après avoir examiné les derniers points en suspens, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats a approuvé à l'unanimité la révision de la loi sur les produits thérapeutiques.

A l'issue des discussions sur la révision de la loi sur les produits thérapeutiques ([12.080](#)), la commission a notamment décidé de déposer les propositions suivantes (Cf. également communiqués de presse de la CSSS-E du [27 août 2014](#) et du [24 octobre 2014](#)):

- La réglementation des avantages matériels (art. 57a LPTh, art. 56, al. 3bis LAMal et art. 82a LAMal) doit se limiter aux médicaments soumis à ordonnance ; le Conseil national voulait quant à lui également inclure les médicaments non soumis à ordonnance ainsi que les dispositifs médicaux, lesquels sont beaucoup plus nombreux. La proposition de la commission poursuit les objectifs suivants: les rabais doivent en principe être autorisés, mais ils ne doivent nullement influencer sur la décision thérapeutique. Les fournisseurs de prestations sont incités à négocier des rabais, mais dans le même temps, les patients, les caisses-maladie et les collectivités qui financent les hôpitaux doivent également en bénéficier. Ces rabais peuvent être répercutés partiellement ou intégralement sur les agents payeurs ou utilisés pour améliorer la qualité des traitements médicamenteux.

- A l'instar du Conseil fédéral, la commission souhaite accroître la transparence en imposant que soient mentionnés tous les rabais octroyés lors de l'achat de produits thérapeutiques (médicaments et dispositifs médicaux) (art. 57c, al. 1). Sur ce point, la commission va plus loin que le Conseil national (par 6 voix contre 4 et 1 abstention). Par contre, à l'image du Conseil national, elle n'entend pas exiger par exemple que les médecins informent leurs patients des participations qu'ils détiennent dans des entreprises pharmaceutiques ou des pharmacies de vente par correspondance (art. 57c, al. 2 ; par 6 voix contre 4 et 1 abstention).

- S'agissant des dispositions pénales dans la loi sur les produits thérapeutiques, la commission se rallie unanimement aux décisions du Conseil national. Elle suit également ce dernier pour ce qui est de l'art. 102, al. 2, du code pénal (par 5 voix contre 3).

telgesetz-Revision und den daran anschliessenden Verordnungsänderungen die Zulassung pflanzlicher Arzneimittel bereits erleichtert wird. Einstimmig beschloss die Kommission zudem, der Pa. Iv. Parmelin. Mehr Effizienz im Kampf gegen Fälschung, Betrug und Schmuggel (**10.495 n**) nicht zuzustimmen, da deren Anliegen im Wesentlichen mit der Heilmittelgesetz-Revision erfüllt wird.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Par 3 voix contre 2 et 1 abstention, la commission propose de rejeter la motion **12.3847 n Conseil national (Gilli) «Maintenir la diversité des médicaments dans la médecine complémentaire»**, car la révision de la loi sur les produits thérapeutiques et les modifications d'ordonnance qui en découlent prévoient déjà de simplifier l'autorisation des médicaments phytothérapeutiques. A l'unanimité, la commission propose également de rejeter l'initiative parlementaire **10.495 n Parmelin «Plus d'efficacité dans la lutte contre la contrefaçon, la fraude et le trafic de médicaments»** ; en effet, la révision de la loi sur les produits thérapeutiques permettra pour l'essentiel d'atteindre l'objectif de cette initiative.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.308 Kt.lv. GE. Eröffnung neuer Arztpraxen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, den Kantonen zu erlauben, eine Planung für die Eröffnung neuer Arztpraxen zu erstellen.

Verhandlungen

12.12.2013 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.
26.09.2014 NR Die Beratung der Standesinitiative wird ausgesetzt.

Bericht der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 17. November 2014

Antrag der Kommission

Ohne Gegenstimme beantragt die Kommission, dem Beschluss des Nationalrates zuzustimmen und die Initiative zu sistieren.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

12.308 Iv.ct. GE. L'ouverture de nouveaux cabinets médicaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Les Chambres fédérales sont invitées à permettre aux cantons, qui le désirent, de pouvoir mettre sur pied une planification portant sur l'ouverture de nouveaux cabinets médicaux.

Délibérations

12.12.2013 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
26.09.2014 CN L'examen de l'initiative cantonale est suspendu.

Rapport de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 17 novembre 2014

Proposition de la commission

Sans opposition, la commission propose d'approuver la décision du Conseil national et d'ajourner l'examen de l'initiative.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.476 Pa.Iv. Müller Leo. Besteuerung von Grundstücksgewinnen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG; SR 642.11), das Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG; SR 831.10) sowie das Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG; SR 642.14) sollen wie folgt geändert werden:

DBG

Art. 18

...

Abs. 4

Die Gewinne aus der Veräusserung von Grundstücken des Geschäftsvermögens werden den steuerbaren Einkünften nur bis zur Höhe der Anlagekosten zugerechnet.

Art. 58

...

Abs. 4

Die Gewinne aus der Veräusserung von Grundstücken werden dem steuerbaren Gewinn nur bis zur Höhe der Anlagekosten zugerechnet.

AHVG

Art. 9

Abs. 1

Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit ist jedes Erwerbseinkommen, das nicht Entgelt für in unselbständiger Stellung geleistete Arbeit darstellt. Gewinne aus der Veräusserung von Grundstücken des Geschäftsvermögens werden dem Einkommen nur bis zur Höhe der Anlagekosten zugerechnet.

...

StHG

Art. 8

Abs. 1

... ausgenommen sind Gewinne aus Veräusserung von Grundstücken des Geschäftsvermögens, soweit der Veräusserungserlös die Anlagekosten übersteigt.

...

Art. 12

Abs. 1

Der Grundstückgewinnsteuer unterliegen Gewinne, die sich bei Veräusserung eines Grundstückes sowie von Anteilen daran ergeben, soweit der Erlös die Anlagekosten (Erwerbspreis oder Ersatzwert zuzüglich Aufwendungen) übersteigt.

Abs. 1bis

Falls die Anlagekosten nicht feststellbar sind oder der Erwerb mehr als eine von den Kantonen festzulegende Anzahl Jahre zurückliegt, können diese als Anlagekosten einen Ersatzwert festlegen. Die Kantone können zudem die Anlagekosten der Teuerung anpassen.

Abs. 2

... Den Veräusserungen sind gleichgestellt:

...

Bst. b

Aufgehoben

...

Abs. 3

Die Besteuerung wird aufgeschoben bei:

...

Bst. f

den in den Artikeln 8 Absätzen 3 und 4 und 24 Absätzen 3 und 3quater genannten Tatbeständen.

12.476 Iv.pa. Müller Leo. Imposition des gains immobiliers

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD; RS 642.11), la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS; RS 831.10) et la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID; RS 642.14) seront modifiées comme suit:

LIFD

Art. 18

...

Al. 4

Les bénéfices provenant de l'aliénation d'immeubles qui font partie de la fortune commerciale ne sont ajoutés au revenu imposable que jusqu'à concurrence des dépenses d'investissement.

Art. 58

...

Al. 4

Les bénéfices provenant de l'aliénation d'immeubles ne sont ajoutés au revenu imposable que jusqu'à concurrence des dépenses d'investissement.

LAVS

Art. 9

Al. 1

Le revenu provenant d'une activité indépendante comprend tout revenu du travail autre que la rémunération pour un travail accompli dans une situation dépendante. Les bénéfices provenant de l'aliénation d'immeubles qui font partie de la fortune commerciale ne sont ajoutés au revenu que jusqu'à concurrence des dépenses d'investissement.

...

LHID

Art. 8

Al. 1

... en sont exclus les bénéfices provenant de l'aliénation d'immeubles qui font partie de la fortune commerciale, dans la mesure où le produit de l'aliénation est supérieur aux dépenses d'investissement.

...

Art. 12

Al. 1

L'impôt sur les gains immobiliers a pour objet les gains réalisés lors de l'aliénation de tout ou partie d'un immeuble, à condition que le produit de l'aliénation soit supérieur aux dépenses d'investissement (prix d'acquisition ou autre valeur s'y substituant, impenses).

Al. 1bis

Si les dépenses d'investissement ne peuvent pas être déterminées ou si l'acquisition est antérieure à un nombre d'années à fixer par les cantons, ceux-ci peuvent fixer une valeur de substitution. Les cantons peuvent en outre adapter les dépenses d'investissement au renchérissement.

Al. 2

Toute aliénation d'immeubles est imposable. Sont assimilés à une aliénation:

...

Let. b

Abrogé

...

Al. 3

L'imposition est différée:

...

Abs. 4
Aufgehoben

...
Art. 24

...
Abs. 6
Die Gewinne aus der Veräusserung von Grundstücken werden den steuerbaren Einkünften nur bis zur Höhe der Anlagekosten zugerechnet.

Verhandlungen

11.12.2013 NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Debatte im Nationalrat, 11.12.2013

(sda) Der Nationalrat will das geltende Steuersystem beim Verkauf von Grundstücken ändern. Er hat eine parlamentarische Initiative von Leo Müller (CVP/LU) mit 93 zu 82 Stimmen bei 6 Enthaltungen angenommen. Müller schlägt einen Systemwechsel vor, der bei der Bundessteuer dazu führen würde, dass die Wertzuwachsgevinne steuerlich befreit wären. Die Befürworter argumentierten, dass heutige System sei viel zu kompliziert. Je nach Kanton und Grundstück werde ein monistisches oder dualistisches System angewendet. Das Ziel sei es, einheitlich ein monistisches System einzuführen. Die Gegnerinnen und Gegner warnten vor hohen Steuerausfällen und grosser Missbrauchsgefahr. Die parlamentarische Initiative geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 05.11.2014

Die Kommission beantragt mit 11 zu 1 Stimmen, die Motion [12.3172 Besteuerung von land- und forstwirtschaftlichen Grundstücken](#) anzunehmen. Sie hat sich zum dritten Mal der Thematik angenommen und kommt zum Schluss, dass die Diskrepanz zwischen der Besteuerungspraxis vor und nach dem Bundesgerichtsentscheid 2C_11/2011 vom 2. Dezember 2011 nicht zu rechtfertigen ist, zumal einzelne Personen zu schwerwiegend von der neuen Besteuerungspraxis betroffen sind. Sie möchte deswegen die alte Praxis wieder herstellen lassen, wonach land- und forstwirtschaftliche Grundstücke bei der Überführung vom Geschäfts- ins Privatvermögen sowie bei der Veräusserung nur bis zu den Anlagekosten einkommenssteuerrechtlich belastet werden. Mit 6 zu 6 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten beantragt die Kommission, der **Initiative** keine Folge zugeben. Die Initiative, die von Bund und Kantonen eine Besteuerung nach monistischem System fordert, stellt eine Umsetzungsmöglichkeit dar, mit welcher die Anliegen der Motion erreicht werden könnten. Aus Sicht der Kommissionsmehrheit greift die Initiative aber zu sehr in die Steuerhoheit der Kantone ein. Die starke Minderheit der Kommission ist demgegenüber der Ansicht, dass die Initiative eine Möglichkeit für das Parlament bietet, im Bereich der Grundstückgewinnbesteuerung selbst gesetzgeberisch tätig zu werden, falls der Gesetzesentwurf des Bundesrates im Umsetzung der Motion nicht den gewünschten Effekt erzielen. Beide Geschäfte werden in der kommenden Wintersession behandelt werden.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Let. f
pour les faits mentionnés aux articles 8 alinéas 3 et 4, et 24 alinéas 3 et 3quater.

Al. 4
Abrogé

...
Art. 24

...
Al. 6
Les bénéfices provenant de l'aliénation d'immeubles ne sont ajoutés aux revenus imposables que jusqu'à concurrence des dépenses d'investissement.

Délibérations

11.12.2013 CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil national, 11.12.2013

(ats) Par 93 voix contre 82, il a donné suite à une initiative parlementaire visant à simplifier l'imposition fédérale des gains immobiliers. Le texte de Leo Müller (PDC/LU) souhaite que les amortissements récupérés en cas de gains immobiliers commerciaux soient soumis à l'impôt sur le revenu et le bénéfice. A l'échelon cantonal, les plus-values réalisées avec des immeubles faisant partie de la fortune privée ou commerciale seraient systématiquement soumis à l'impôt sur les gains immobiliers.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 05.11.2014

Par 11 voix contre 1, la commission propose d'adopter la motion [12.3172 Imposition des immeubles agricoles et sylvicoles](#). Après s'être penchée pour la troisième fois sur le sujet, elle est arrivée à la conclusion que rien ne justifie le changement de pratique impliqué par l'arrêt du Tribunal fédéral du 2 décembre 2011 (2C_11/2011), ce d'autant plus que certaines personnes sont particulièrement défavorisées par la nouvelle pratique. C'est pourquoi la commission souhaiterait revenir à l'ancienne pratique, qui prévoyait que, lorsqu'ils étaient transférés de la fortune commerciale à la fortune privée ou qu'ils étaient aliénés, les immeubles agricoles et sylvicoles n'étaient soumis à l'impôt sur le revenu que jusqu'à concurrence des dépenses d'investissement. La commission propose en outre, par 6 voix contre 6 et avec la voix prépondérante du président, de ne pas donner suite à l'**initiative**. Ce texte, qui demande l'application d'un système d'imposition moniste tant à l'échelon fédéral que cantonal, constitue une possibilité de mettre en oeuvre les objectifs de la motion. Aux yeux de la majorité de la commission, l'initiative porte toutefois trop gravement atteinte à la souveraineté fiscale des cantons. A l'inverse, une minorité importante de la commission estime que l'initiative offre une possibilité au Parlement de légiférer lui-même dans le domaine de l'imposition des gains immobiliers au cas où les modifications législatives que le Conseil fédéral est chargé d'élaborer en réponse à la motion ne seraient pas satisfaisantes. Les deux objets seront traités à la session d'hiver 2014.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.503 Pa.lv. Vitali. Anpassung des VAG für Genossenschaftsversicherungen

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 24.06.2014

Die Kommission hat mit 18 zu 6 Stimmen einer Vorlage zugestimmt, durch welche sehr kleine Versicherungsgenossenschaften von der Aufsicht im Sinne des Versicherungsaufsichtsgesetzes (VAG) ausgenommen werden. Die Vorlage wird dem Bundesrat zur Stellungnahme unterbreitet und voraussichtlich in der kommenden Herbstsession im Nationalrat behandelt werden. Der Handlungsbedarf im Sinne der parlamentarischen Initiative wurde von der Kommission kaum bestritten; von einzelnen Kommissionsmitgliedern wurde aber geltend gemacht, dass die Änderung des VAG auch im Rahmen der an den Bundesrat zurückgewiesenen Totalrevision des Versicherungsvertragsgesetzes umgesetzt werden könnte.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.08.2014

Der Bundesrat befürwortet in seiner Stellungnahme die parlamentarische Initiative "Anpassung des VAG für Genossenschaftsversicherungen". Diese will bestimmte Kleinstversicherer aus der Aufsicht ausnehmen.

Mit der Initiative sollen bestimmte kleine Genossenschaftsversicherungen aus der Aufsicht ausgenommen werden. Voraussetzung für eine Befreiung ist, dass die Versicherung eng mit einem Verein oder Verband verbunden ist und einen beschränkten Versichertenkreis aufweist. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrats (WAK-N) erachtet den administrativen Aufwand sowie die anfallenden Kosten der Aufsicht in Relation zur Tätigkeit der fraglichen Kleinstversicherer als unverhältnismässig gross. Die Kommission ist deshalb der Ansicht, dass durch eine Anpassung des Versicherungsaufsichtsgesetzes (VAG) Abhilfe geleistet werden soll.

Der Bundesrat befürwortet die vorgeschlagene Ausnahmeregelung für die fraglichen Versicherungen, da den Versicherten in den betroffenen Fällen eine Doppelfunktion zukommt. Sie sind nicht nur Vertragspartei, sondern sie üben gleichzeitig die Aufsicht über das Versicherungsunternehmen aus und können damit die Prämienhöhe und die Versicherungsleistung festlegen. Mit der Umsetzung der Initiative kann auch die an den Bundesrat überwiesene Motion Bischofberger abgeschrieben werden.

Verhandlungen

27.01.2014 WAK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
27.03.2014 WAK-SR Zustimmung.

23.06.2014 Bericht WAK-NR (BBl 2014 6271)
27.08.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2014 6315)

Bundesgesetz betreffend die Aufsicht über Versicherungsunternehmen (Versicherungsaufsichtsgesetz, VAG) (BBl 2014 6277)
25.09.2014 NR Beschluss gemäss Entwurf der Kommission

12.503 Iv.pa. Vitali. Adapter la LSA pour les assurances coopératives

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 24.06.2014

La commission a approuvé, par 18 voix contre 6, un projet qui exclut du champ d'application de la loi sur la surveillance des assurances (LSA) les sociétés coopératives d'assurance de très petite taille. Le projet est soumis pour avis au Conseil fédéral et devrait être traité par le Conseil national à la session d'automne.

Si la commission n'a guère contesté la nécessité de légiférer dans le sens de l'initiative, certains de ses membres ont toutefois fait valoir que la modification demandée de la LSA pourrait aussi être réalisée dans le cadre du projet de révision totale de la loi sur le contrat d'assurance, projet qui a été renvoyé au Conseil fédéral.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.08.2014

Dans l'avis qu'il a rendu aujourd'hui, le Conseil fédéral approuve l'initiative parlementaire «Adapter la LSA pour les assurances coopératives», qui vise à libérer de la surveillance certaines entreprises d'assurance de très petite taille.

L'initiative vise à libérer de la surveillance les assurances coopératives de petite taille qui sont étroitement liées à une association ou à une fédération et qui ont un effectif d'assurés limité. La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national estime que la charge administrative et les coûts de la surveillance sont disproportionnés par rapport à l'activité des assureurs concernés. Elle est d'avis qu'une modification de la loi sur la surveillance des assurances (LSA) peut remédier à ce problème.

Le Conseil fédéral approuve le régime d'exception proposé pour les assurances répondant aux critères susmentionnés, étant donné que les assurés concernés assument de fait une double fonction. Ceux-ci sont non seulement des parties contractantes, mais ils exercent également la surveillance sur l'entreprise d'assurance à laquelle ils sont affiliés et peuvent ainsi déterminer le montant des primes et des prestations de leur assurance. La mise en oeuvre de l'initiative permet également de classer la motion Bischofberger qui a été transmise au Conseil fédéral.

Délibérations

27.01.2014 CER-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
27.03.2014 CER-CE Adhésion.

23.06.2014 Rapport CER-CN (FF 2014 6041)
27.08.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6087)

Loi fédérale sur la surveillance des entreprises d'assurance (Loi sur la surveillance des assurances, LSA) (FF 2014 6047)
25.09.2014 CN Décision conforme au projet de la Commission

Debatte im Nationalrat, 25.09.2014

Versicherungen - Nationalrat will Kleinversicherer von Aufsicht ausnehmen

(sda) Der Nationalrat will kleine Versicherungsgenossenschaften von Vereinen oder Verbänden von der Versicherungs-Aufsicht befreien. Eine entsprechende Gesetzesänderung hiess der Nationalrat am Donnerstag einstimmig gut. Der Ständerat muss noch darüber befinden.

Die bestehende Aufsicht durch die FINMA sei für Kleinstversicherer eine grosse Hürde, sagte Kommissionssprecher Thomas Maier (GLP/ZH). Der administrative Aufwand stehe in keinem Verhältnis zum Nutzen der Aufsicht. Von der Ausnahme wären laut Maier aktuell nur vier Kleinstversicherer betroffen, darunter die Hilfskasse des Eidgenössischen Schwingerverbandes.

Der Bundesrat unterstützt die Änderung, die Albert Vitali (FDP/LU) mit einer parlamentarischen Initiative angestossen hatte. Bei Genossenschaftsversicherungen übten die Versicherten gleichzeitig die Aufsicht über das Versicherungsunternehmen aus und könnten damit die Prämienhöhe und die Versicherungsleistung festlegen, schrieb der Bundesrat in seiner Stellungnahme.

Von der Aufsicht befreit werden sollen Versicherungen, die eng mit einem Verein oder einem Verband verbunden sind und nur dessen Mitglieder versichern. Das jährliche Prämienvolumen darf drei Millionen Franken nie überstiegen haben. Die Ausnahme gilt zudem nur für Genossenschaften, nicht jedoch für Aktiengesellschaften.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 14.10.2014

Die Kommission befürwortet die Ausnahme von sehr kleinen Genossenschaftsversicherungen vom Geltungsbereich des Versicherungsaufsichtsgesetzes und stimmte der Vorlage der WAK-N in der Gesamtabstimmung einstimmig zu. Der Nationalrat hat sie in der vergangenen Herbstsession ebenfalls einstimmig angenommen.

In der Kommission wurde zudem intensiv diskutiert, inwiefern Baugarantie-Solidarbürgschaften auch in der Vorlage berücksichtigt werden sollten. Ein entsprechender Antrag, der sich für die Integrierung dieser Thematik in die Vorlage aussprach, wurde zurückgezogen, da die Kommission die Umsetzung der parlamentarischen Initiative 12.503 nicht verzögern wollte. Die Kommission befürwortet allerdings, dass das Thema in die Totalrevision des Versicherungsvertragsgesetzes aufgenommen wird und deponierte dieses Anliegen bei der anwesenden Vertretung der Bundesverwaltung.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Délibérations au Conseil national, 25.09.2014

Assurances coopératives - Les petites sociétés devraient être libérées de la surveillance

(ats) Les très petites sociétés coopératives d'assurance ne devraient plus être soumises à la surveillance de la Finma. Le National a accepté jeudi par 104 voix sans opposition une modification de la loi en ce sens. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Les assureurs de très petite taille doivent faire face à des coûts administratifs disproportionnés par rapport à l'utilité de la surveillance. Elles doivent pouvoir bénéficier d'un régime d'exception, a proposé la commission de l'économie.

Le Conseil fédéral s'est montré ouvert à l'idée, dérogeant au principe selon lequel tous les assurés méritent une protection.

Pour être libérées du contrôle de l'Autorité de surveillance des marchés (Finma), les assurances devront être étroitement liées à une association ou à une fédération et avoir un cercle d'assurés restreint. En outre, les membres doivent jouir du droit de décider eux-mêmes du montant des primes et des prestations d'assurance.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 14.10.2014

La commission approuve le fait que les petites sociétés coopératives d'assurance ne doivent plus entrer dans le champ d'application de la loi sur la surveillance des assurances. Au vote sur l'ensemble, elle a approuvé le projet de son homologue du Conseil national à l'unanimité. A la session d'automne, le Conseil national avait déjà adopté le projet à l'unanimité. La commission a également longuement débattu pour savoir dans quelle mesure le projet devait prendre en considération les cautionnements solidaires et les garanties de construction. Une proposition visant à intégrer ces questions dans le projet a été retirée, car la commission ne souhaitait pas retarder la mise en oeuvre de l'iv. pa. 12.503. La commission souhaite toutefois que ces questions soient examinées dans le cadre de la révision totale de la loi sur le contrat d'assurance ; partant, elle a fait une demande en ce sens aux représentants de l'administration présents lors de la séance.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.056 StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Ausländer

Botschaft vom 26. Juni 2013 zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes (Umsetzung von Art. 121 Abs. 3-6 BV über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer) (BBl 2013 5975)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.06.2013

Vermittelnde Lösung für die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative

Für die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative schlägt der Bundesrat eine vermittelnde Lösung vor, die mit gewissen Einschränkungen sowohl dem Ausweisungsautomatismus Rechnung trägt, den die Initianten anstreben, als auch dem Verhältnismässigkeitsprinzip und den Menschenrechtsgarantien. Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft zur entsprechenden Änderung des Strafrechts verabschiedet.

Volk und Stände haben am 28. November 2010 die Volksinitiative «für die Ausschaffung krimineller Ausländer» angenommen. Die neuen Bestimmungen der Bundesverfassung sind nicht eindeutig abgefasst und müssen auf Gesetzesstufe umgesetzt werden, so wie dies auch der Verfassungsartikel selbst vorsieht. Die vom Bundesrat vorgeschlagene Änderung des Strafgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes sieht im Vergleich zu heute eine deutlich strengere Praxis bei der Ausschaffung krimineller Ausländer vor. Allerdings begrenzt die Vorlage den von den Initianten angestrebten Ausweisungsautomatismus, um das Verhältnismässigkeitsprinzip, die Menschenrechtsgarantien und das Personenfreizügigkeitsabkommens mit der Europäischen Union so weit als möglich beachten zu können.

Nur bei schweren Delikten

Gemäss dem Gesetzesentwurf wird die strafrechtliche Landesverweisung vom Strafgericht ausgesprochen, das eine ausländische Person wegen klar definierter, schwerer Delikte verurteilt. Sie dauert 5 bis 15 Jahre, im Wiederholungsfall 20 Jahre. Der Deliktskatalog erfasst neben schweren Gewalt- und Sexualstraftaten auch schwere Vermögensdelikte. Zudem sollen nicht nur der unrechtmässige Bezug von Leistungen einer Sozialversicherung oder der Sozialhilfe zu einer Landesverweisung führen, sondern folgerichtig auch das unrechtmässige Vorenthalten von Leistungen an das Gemeinwesen.

Die Festlegung einer Mindeststrafe von sechs Monaten verhindert, dass wegen Bagatelldelikten eine Landesverweisung ausgesprochen wird, und gewährleistet eine gewisse Beachtung des Verhältnismässigkeitsprinzips. Gleichzeitig ermöglicht eine Ausnahmeregelung, dass namentlich Kriminaltouristen unabhängig von der Höhe der im Einzelfall verhängten Strafe des Landes verwiesen werden können.

Anordnung und Vollzug der Landesverweisung

Aus Gründen der Rechtssicherheit und der Rechtsgleichheit legt die Vorlage ferner die wichtigsten Grundsätze und Kompetenzen bei der Anordnung und dem Vollzug einer Landesverweisung fest. Demnach hat das Gericht schwere Verletzungen der internationalen Menschenrechtsgarantien (namentlich die Verletzung des Rechts auf Privat- und Familienleben) als Gründe zu berücksichtigen, die der Anordnung einer Landesverweisung entgegenstehen können. Die Vollzugsbehörde beachtet ihrerseits das Non-Refoulement-Gebot, also das Verbot der Ausschaffung eines Flüchtlings in einen Staat, wo sein Leben oder seine Freiheit wegen seiner Rasse, Religion, Staatszugehörigkeit, seiner Zugehörigkeit zu ei-

13.056 CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels

Message du 26 juin 2013 concernant une modification du code pénal et du code pénal militaire (Mise en oeuvre de l'art. 121, al. 3 à 6, Cst., relatif au renvoi des étrangers criminels) (FF 2013 5373)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.06.2013

Mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi : le Conseil fédéral choisit une voie médiane

Pour mettre en oeuvre l'initiative sur le renvoi, le Conseil fédéral propose une voie médiane entre l'automatisme de l'expulsion, tel que le prévoit le texte de l'initiative, et le respect du principe de la proportionnalité et des droits de l'homme garantis par le droit international. Le gouvernement a adopté mercredi le message concernant les modifications nécessaires du droit pénal.

Le peuple et les cantons ont approuvé le 28 novembre 2010 l'initiative populaire «pour le renvoi des étrangers criminels». Les nouvelles dispositions constitutionnelles n'étant pas assez précises pour être mises en oeuvre telles quelles, une loi est nécessaire, ce que prévoit d'ailleurs le nouvel article constitutionnel lui-même. Le projet de modification du code pénal et du code pénal militaire proposé par le Conseil fédéral durcit nettement la pratique de l'expulsion des étrangers criminels. Certaines limites sont toutefois posées à l'automatisme de l'expulsion, afin de tenir compte du principe de la proportionnalité, des droits de l'homme garantis par le droit international et de l'accord sur la libre circulation conclu avec l'Union européenne.

Seulement en cas d'infraction grave

La personne étrangère qui aura commis une infraction grave selon des critères clairement définis sera condamnée par le tribunal pénal à une expulsion dont la durée pourra aller de 5 à 15 ans, voire à 20 ans en cas de récidive. La liste des infractions comporte, outre des actes de violence et des délits sexuels graves, des infractions graves contre le patrimoine. Par souci de cohérence, l'expulsion prévue par la disposition constitutionnelle en cas d'obtention abusive de prestations des assurances sociales ou de l'aide sociale s'appliquera également aux actes d'escroquerie commis pour obtenir des prestations ainsi qu'à différentes formes de fraude à l'Etat.

La fixation d'une peine minimale de six mois, qui vise à éviter que des infractions mineures n'entraînent l'expulsion, permet de respecter dans une large mesure le principe de la proportionnalité. Parallèlement, une exception est instaurée pour les délinquants itinérants, qui pourront être expulsés indépendamment de la peine prononcée.

Prononcé et exécution de l'expulsion

Pour préserver la sécurité du droit et l'égalité devant la loi, le projet précise les grands principes et les compétences relatifs au prononcé et à l'exécution de l'expulsion. Le tribunal pourra renoncer à ordonner une expulsion s'il estime qu'elle violerait des droits de l'homme garantis par le droit international (plus particulièrement le droit au respect de la vie privée et familiale). De son côté, l'autorité chargée d'exécuter l'expulsion aura la possibilité de la reporter si elle constate que l'expulsion violerait le principe du non-refoulement (interdiction d'expulser un réfugié dans un pays où sa vie ou sa liberté serait menacée en raison de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social déterminé ou de ses opinions politiques).

ner bestimmten sozialen Gruppe oder seiner politischen Anschauungen gefährdet wäre. Gegebenenfalls schiebt die Vollzugsbehörde den Vollzug der Landesverweisung vorübergehend auf. Für Personen, die nicht des Landes verwiesen werden können, wird kein besonderer Aufenthaltsstatus geschaffen. Sie werden nicht gestützt auf das Ausländergesetz vorläufig aufgenommen, sondern sind ohne jegliche Rechtsansprüche in der Schweiz anwesend. Sie haben namentlich kein Recht auf Erwerbstätigkeit, Familiennachzug oder Integrationsmassnahmen. Sie haben auch keinen Anspruch auf Sozialhilfe; bei Bedarf wird Nothilfe ausgerichtet. Flüchtlingen muss gestützt auf die Flüchtlingskonvention in einzelnen Bereichen eine leicht bessere Rechtstellung zugestanden werden; sie haben namentlich einen Anspruch auf Sozialhilfe.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Umsetzung von Art. 121 Abs. 3–6 BV über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer) (BBI 2013 6063)
20.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 20.03.2014

Ausschaffungsinitiative soll im Sinn der SVP umgesetzt werden - Nationalrat stützt sich auf den Text der Durchsetzungsinitiative

(sda) Zähneknirschend hat der Nationalrat am Donnerstag einer Umsetzung der Ausschaffungsinitiative im Sinn der SVP zugestimmt. Um dem Volkswillen Genüge zu tun, nimmt er eine Verletzung rechtsstaatlicher Grundsätze in Kauf.

Mit 106 zu 65 Stimmen bei 11 Enthaltungen ist der Nationalrat als Erstrat dem Antrag seiner staatspolitischen Kommission gefolgt, für die Umsetzung den Text der Durchsetzungsinitiative heranzuziehen. Diese listet detailliert auf, bei welchen Delikten ein Ausländer oder eine Ausländerin die Schweiz verlassen muss. Wiederholungstäter werden bereits bei leichteren Delikten wie einfacher Körperverletzung oder Einbruchdiebstahl ausgeschafft. Der Missbrauch von Sozialhilfe und Sozialversicherungen werden ebenfalls im Deliktskatalog aufgeführt.

Die Durchsetzungsinitiative wird aber nicht in allen Punkten umgesetzt: Als bedeutendste Abweichungen hat der Nationalrat weder die Definition des zwingenden Völkerrechts noch den Vorrang der Bestimmungen über die Ausschaffung vor dem Völkerrecht ins Gesetz übernommen.

Der Ausschaffungs-Automatismus jedoch soll im Strafgesetzbuch Eingang finden. Das bedeutet, dass der Richter den Landesverweis ohne Rücksicht auf die Umstände des Einzelfalls aussprechen muss, sofern dem Verurteilten im Heimatstaat nicht gerade Verfolgung oder Folter drohen. Dem Grundsatz der Verhältnismässigkeit könnte damit nicht Genüge getan werden.

Bewusster Bruch der Verfassung

Dessen war sich die Kommission bewusst, und auch die bürgerlichen Fraktionen nahmen die Verletzung rechtsstaatlicher Prinzipien sehenden Auges in Kauf. Ziel sei es, das Dilemma zwischen Volkswillen und Verfassung nicht noch zu verschärfen, sagte Kommissionssprecher Gerhard Pfister (CVP/ZG).

Würde die Durchsetzungsinitiative angenommen, stünden die problematischen Bestimmungen nämlich nicht nur im Gesetz, sondern in der Verfassung. Und die Chancen, dass sie angenommen würde, seien in der Kommission als gut eingeschätzt worden, sagte Pfister.

Einige Rednerinnen und Redner erwähnten am Rande auch, dass eine Abstimmung über die Durchsetzungsinitiative im Wahljahr

Le projet ne prévoit pas de statut juridique pour les personnes inexpulsables, qui ne pourront pas bénéficier d'une admission provisoire, telle que prévue dans la loi sur les étrangers. Elles n'auront donc pas le droit d'exercer une activité rémunérée, de demander le regroupement familial ni de bénéficier de mesures d'intégration. L'aide sociale leur sera interdite; elles pourront tout au plus recevoir une aide d'urgence. La convention relative au statut des réfugiés assure sur certains points des conditions légèrement plus favorables aux réfugiés, qui peuvent par exemple toucher l'aide sociale.

Délibérations

Code pénal et code pénal militaire (Mise en œuvre de l'art. 121, al. 3 à 6, Cst. relatif au renvoi des étrangers criminels) (FF 2013 5457)
20.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 20.3.2014

Criminels étrangers - Le National se plie largement aux revendications de l'UDC

(ats) Les recettes de l'UDC concernant le renvoi des criminels étrangers devraient être appliquées quasiment à la lettre. Au dam de la gauche et de Simonetta Sommaruga, le National a intégré jeudi les revendications du parti dans la loi. En toile de fond, la volonté d'éviter une nouvelle votation.

La tension politique est grande depuis que le peuple a accepté l'initiative de l'UDC sur le renvoi, par 53% des votants en 2010. Ce texte doit être concrétisé d'ici novembre 2015. Fâché que ses propositions ne soient pas retenues, le parti a déposé une deuxième initiative dite «de mise en oeuvre».

Concept UDC

Ses revendications ont presque toutes été reprises par la majorité de droite. Par 104 voix contre 71, la Chambre du peuple les a ancrées dans la loi. L'expulsion serait automatique pour les étrangers auteurs de délits graves (assassinats, brigandages, viols), qu'ils soient récidivistes ou non. Idem pour ceux condamnés pour abus en matière d'aide sociale.

Le renvoi devrait aussi frapper les délinquants notoires et incorrigibles, qui commettent à plusieurs reprises des délits affectant gravement l'ordre et la sécurité publics (menaces contre les autorités, rixes, lésions corporelles simples). Il vaudrait pour 5 à 15 ans, voire 20 ans en cas de récidive.

Seule exception, l'expulsion ne pourrait être prononcée si l'acte a été commis en état de défense ou de nécessité excusable. Un renvoi pourrait être suspendu, mais uniquement temporairement si la personne risque un traitement cruel ou inhumain. Il pourrait aussi être différé pour un réfugié vers un Etat qui le persécute. Mais pas s'il s'agit d'un pays déclaré sûr.

L'UDC s'est félicitée de ces décisions, mais n'a pas encore promis de retirer son initiative de mise en oeuvre. Elle attend notamment de voir si le Conseil des Etats, qui doit encore se prononcer, suivra une ligne aussi dure.

Pour la prendre au mot, le National a décidé de ne pas appliquer la loi avant un retrait de l'initiative ou son rejet en votation populaire.

2015 nicht wünschenswert wäre. Mehr Gewicht wurde in der Debatte aber dem Volkswillen eingeräumt: Das Volk habe das Risiko in Kauf genommen, die Europäische Menschenrechtskonvention zu verletzen, sagte Isabelle Moret (FDP/VD). Das müsse das Parlament akzeptieren.

Laut Kurt Fluri (FDP/SO) ist die geplante Umsetzung zwar «rechtsstaatlich unhaltbar», aber der Volkswille gehe vor. Die SVP sah kein Problem mit der Verhältnismässigkeit: Die Ausschaffungsinitiative sei nicht in der Absicht angenommen worden, dass die bisherige Praxis weitergeführt werde, sagte Gregor Rutz (SVP/ZH). «Das Volk will, dass sich etwas ändert.»

«Rechtsstaat zu Grabe tragen»

Obwohl sie dies nicht bestritten, waren Vertreter von SP und Grünen nicht bereit, dafür Grundsätze der Verfassung zu opfern. «Es geht um die Frage, ob wir hier und heute unseren Rechtsstaat zu Grabe tragen», sagte Silvia Schenker (SP/BS). Es drohe eine «Tyrannei der Mehrheit», wenn die Verhältnismässigkeit geopfert und der Staat nicht mehr in die Schranke gewiesen werde, warnte Balthasar Glättli (Grüne/ZH).

Linke und Grüne unterstützten darum den Vorschlag des Bundesrats, der eine aus seiner Sicht vermittelnde Lösung vorgelegt hatte. Der fundamentale Unterschied zur Durchsetzungsinitiative besteht darin, dass die Schwere der Straftat beim Ausschaffungsentscheid berücksichtigt werden könnte.

Gemäss Entwurf des Bundesrats ist im Normalfall eine Mindeststrafe von 6 Monaten nötig für einen Landesverweis von 5 bis 15 Jahren oder im Wiederholungsfall 20 Jahren. Diese Regelung soll Ausschaffungen wegen Bagatelldelikten verhindern.

Es gebe nicht nur eine Möglichkeit, die Ausschaffungsinitiative umzusetzen, gab Justizministerin Simonetta Sommaruga zu bedenken. Es treffe auch nicht zu, dass der Vorschlag der Kommission dem Volkswillen entspreche: Beim Deliktskatalog gehe die Vorlage weit über die Ausschaffungsinitiative hinaus.

«Gipfel der Inkohärenz»

Geringfügige Vergehen und sogar Antragsdelikte sollen gemäss Nationalrat zwingend zur Ausschaffung führen, während Steuerbetrüger im Land verbleiben dürfen - für Sommaruga der «Gipfel der Inkohärenz».

Sie erinnerte auch daran, dass die fundamentalen rechtsstaatlichen Garantien mit der Abstimmung über die Initiative nicht abgeschafft worden seien. Und auch diese seien vom Volk abgesegnet und in der Verfassung verankert worden. «Sie sind demokratisch genauso legitimiert wie die neue Verfassungsbestimmung aufgrund der Ausschaffungsinitiative», sagte Sommaruga.

Der Rat lehnte es jedoch ab, auch nur eine Hintertür für eine verhältnismässige Umsetzung wenigstens in krassen Fällen zu öffnen. Er verwarf einen Antrag von GLP, SP und Grünen, dass der Richter in Härtefällen von einer Landesverweisung absehen kann.

Durchsetzungsinitiative teilweise ungültig

Im Anschluss an die Debatte über die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative beriet der Nationalrat auch über die Durchsetzungsinitiative selber. Gegen die Stimmen der SVP beschloss er, diese für teilweise ungültig zu erklären. Grund ist, dass die Initiative den Umfang des zwingenden Völkerrechts definiert, und erst noch zu eng.

Die Initiative selber empfahl der Nationalrat mit 131 zu 51 Stimmen zur Ablehnung. SVP-Präsident Toni Brunner (SG) stellte einen Rückzug in Aussicht, falls der Ständerat bei der Umsetzung Ausschaffungsinitiative nicht hinter den Nationalrat zurückfällt. Beide Vorlagen gehen nun an die kleine Kammer.

L'attitude de la majorité des députés a suscité l'ire de la gauche. Pour Cesla Amarelle (PS/VD), l'approche de la droite relève d'une vision totalitaire de la volonté populaire. Des principes comme celui de la proportionnalité ne peuvent être bradés. Chaque délit doit continuer d'être examiné par les tribunaux au cas par cas, a estimé Ueli Leuenberger (Verts/GE).

Sur la même longueur d'onde, la ministre de la justice Simonetta Sommaruga a tenté en vain d'appeler les élus à leurs responsabilités, leur rappelant qu'en entrant en fonction ils avaient fait serment de respecter la Constitution fédérale dans son intégralité. Le concept de «compromis» élaboré par ses services a fait chou blanc.

Respecter la volonté populaire

La majorité de droite s'est défendue de céder aux pressions ou d'avoir peur d'une nouvelle votation. L'automatisme des renvois n'est certes pas conforme au principe de la proportionnalité ni à la Convention européenne des droits de l'homme, a reconnu Isabelle Moret (PLR/VD) au nom de la commission.

Mais, en acceptant l'initiative, le peuple a tranché en faveur d'une telle mesure. Il faut respecter sa volonté, sinon à quoi bon le faire voter, a-t-elle ajouté.

Primauté du droit

Par 99 voix contre 63 et 15 abstentions, le National a toutefois refusé de suivre l'UDC sur un point. Il ne veut pas que la loi d'application prime sur les normes du droit international non impératives.

Les juges seront placés devant des choix très difficiles, a fait valoir Simonetta Sommaruga. Que fera le Tribunal fédéral, dont la jurisprudence donne la priorité aux droits de l'homme, d'une telle disposition ? s'était-elle interrogée.

Initiative rejetée

Le débat sur cette question s'est poursuivi dans le cadre du traitement de l'initiative de mise en oeuvre, que le National a rejeté par 131 voix contre 51. Le centre droit la juge désormais superflue alors que la gauche y voit un danger pour l'Etat de droit.

Auparavant, les députés ont décidé de biffer de ce texte la disposition limitant les normes impératives du droit international à «l'interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage ainsi que l'interdiction de refouler une personne vers un Etat où elle risque d'être torturée ou tuée».

La décision est tombée par 110 voix contre 51. Pour la majorité, la Suisse ne peut pas donner sa propre définition d'un concept basé sur un consensus et divers accords internationaux. Seule l'UDC a combattu cette invalidation partielle.

Si elle devait être soumise au peuple, l'initiative ne contiendrait pas la disposition contestée. Pas question en revanche de déclarer non valable tout le texte comme le demandait la gauche.

Medienkonferenz der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 06.11.2014

(sda) Die Staatspolitische Kommission des Ständerats (SPK) will bei der Umsetzung der Ausschaffungsinitiative einen eigenen Weg gehen. In einem Mittelweg glaubt sie diesen nun nach längerem Suchen gefunden zu haben. Wie der Bundesrat lehnt sie einen strengen Ausschaffungs-Automatismus aber ab.

Gemäss dem Entwurf, den die Kommission am Donnerstag nach zahlreichen Sitzungen mit 11 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung verabschiedet hat, soll nämlich eine Härtefallklausel ins Gesetz eingebaut werden: Ausnahmsweise soll das Gericht auf eine Landesverweisung verzichten können, wenn diese für den Ausländer oder die Ausländerin einen «schweren persönlichen Härtefall bewirken würde» und die öffentlichen Interessen an einer Landesverweisung nicht überwiegen.

Ausserdem muss der besonderen Situation von Secondos Rechnung getragen werden. Dies ist den Unterlagen zu entnehmen, welche Kommissionspräsidentin Verena Diener (GLP/ZH) im Anschluss an die Sitzung den Bundeshausjournalisten abgab. Die Richter hätten damit die Möglichkeit, die konkreten Umstände zu überprüfen, «aber in einem sehr engen Rahmen», erklärte sie. Was das einzelfallmässig bedeute, werde die Praxis zeigen.

Damit schafft die Kommission - wie der Bundesrat - einen Konflikt mit dem vom Volk angenommenen neuen Verfassungstext und der zentralen Forderung der Initianten, die Umstände des Einzelfalls bei gewissen Straftaten gerade nicht zu berücksichtigen.

Zwischen den Polen

Beim Delikt katalog hingegen orientiert sich die SPK am Text der 2010 angenommenen Ausschaffungsinitiative. Dabei geht sie insgesamt weiter als der Entwurf des Bundesrats, bleibt aber unter den Beschlüssen des Nationalrats, der die Durchsetzungsinitiative zur Vorlage für die Ausschaffungs-Gesetzgebung gemacht hat. Ausländerinnen und Ausländer sollen in der Regel des Landes verwiesen werden, wenn sie sich eines Verbrechens schuldig gemacht haben. Das sind Delikte, bei welchen Freiheitsstrafen von über drei Jahren verhängt werden können. Das bedeutet aber nicht, dass nur ab einem bestimmten Strafmass eine Landesverweisung ausgesprochen werden kann. Anders als der Bundesrat will die SPK auf eine Mindeststrafe verzichten.

Herausgekommen ist laut Diener ein umfassender Delikt katalog, der sämtliche Verbrechen beinhaltet. Diesen habe die Kommission ergänzt um jene Tatbestände, die zwar nicht Verbrechen sind, aber in der Initiative genannt werden, wie etwa Sozialhilfemissbrauch. Hingegen fehlen alle anderen Vergehen - Delikte mit einer Strafdrohung unter drei Jahren - die sowohl in der Version des Bundesrats wie auch in jener des Nationalrats eine Landesverweisung nach sich ziehen würden.

Ausschaffung von Kriminaltouristen

Aber auch bei leichteren Delikten soll der Richter einen Straftäter nach Ermessen des Landes verweisen können. Die SPK will dazu die nicht obligatorische Landesverweisung wieder einführen. Damit reagiert sie auf Straftaten, die zwar nicht schwer sind, aber die Rechtsordnung und die Sicherheit doch bedrohen, wie Diener sagte. Nach ihren Angaben hat die Kommission dabei insbesondere an Kriminaltourismus gedacht.

Die Kommissionspräsidentin sprach von einer kongruenten und vor allem auch «kommunizierbaren» Vorlage. Über diese wird der Ständerat voraussichtlich in der dritten Woche der Wintersession beraten. Eine Verknüpfung mit der Durchsetzungsinitiative lehnt die SPK aber ab. Diese solle dem Volk erst dann zur Abstimmung vorgelegt werden, wenn die Umsetzung der Ausschaffungsinitia-

Conférence de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 06.11.2014

(ats) Le bras de fer sur la mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi des criminels étrangers se poursuit. La commission compétente du Conseil des Etats ne veut ni du modèle du National, ni des propositions du Conseil fédéral. Elle a opté jeudi pour une voie médiane, sans expulsions automatiques.

La tension politique est grande depuis que le peuple a accepté l'initiative de l'UDC sur le renvoi en 2010. Ce texte doit être concrétisé d'ici novembre 2015. Fâché que ses propositions ne soient pas retenues, le parti a déposé une deuxième initiative dite «de mise en oeuvre».

En mars, le National a largement repris ces instructions de l'UDC. La commission des institutions politiques du Conseil des Etats refuse cette pression, elle propose de se fonder sur l'article constitutionnel accepté par le peuple, a annoncé sa présidente Verena Diener (PVL/ZH) devant la presse.

Pour les crimes

Selon elle, les expulsions automatiques doivent en principe être réservées aux crimes. La commission propose de prévoir le mécanisme pour les actes de violence et les délits sexuels considérés comme des crimes (passibles de plus de trois ans de prison) ainsi que pour les crimes listés dans l'initiative acceptée par le peuple. Seraient aussi concernés les abus à l'aide sociale indépendamment de la peine prononcée. La commission prévoit une liste d'infractions bien plus longue que celle du National.

La commission ne veut pas de peine plancher de six mois comme l'a proposé de manière générale le Conseil fédéral. Elle soutient son idée d'une clause de rigueur, mais l'a passablement remaniée.

Petite marge d'appréciation

Un tribunal pourrait exceptionnellement renoncer à une expulsion si celle-ci met l'étranger dans une situation grave et que les intérêts publics à l'expulsion ne l'emportent pas sur les intérêts de l'étranger à demeurer en Suisse. Le juge devra aussi tenir compte de la situation particulière d'une personne née et ayant grandi en Suisse, a décidé la commission par 11 voix contre 1.

Selon Mme Diener, le tribunal conserve une marge d'appréciation, mais elle sera très étroite. «Les juges sont indépendants de la politique, mais pas du cadre social et le peuple a dit oui à l'initiative», a fait valoir la vert'libérale.

En échange, la commission propose de réintroduire les expulsions non obligatoires. Un juge pourrait prendre cette mesure pour 3 à 15 ans en réaction à des délits mineurs comme le tourisme criminel en bande.

Adopté par 11 voix contre 1, le projet est compatible avec le droit international, a assuré la présidente de la commission. Il est plus large et plus cohérent, a-t-elle assuré.

tive abgeschlossen sei, sagte Diener. Dafür könne nötigenfalls die Behandlungsfrist erstreckt werden.

SVP macht Druck

Das Ringen um die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative dauert seit deren Annahme im November 2010 an. Weil die SVP mit den Fortschritten nicht zufrieden war, reichte sie schon im Dezember 2012 die Durchsetzungsinitiative ein, mit der sie eine Umsetzung in ihrem Sinn erzwingen will.

Der Bundesrat hatte wegen rechtsstaatlicher Bedenken vorgeschlagen, die von der Initiative vorgesehene automatische Ausschaffung krimineller Ausländer nicht im Gesetz zu verankern. Landesverweisungen sollen in der Regel erst ab einer Mindeststrafe von sechs Monaten oder 180 Tagessätzen ausgesprochen werden, Ausnahmen wären auch bei höheren Strafen möglich. Damit wollte der Bundesrat die Vereinbarkeit der Gesetzesrevision mit dem Völkerrecht und mit dem Gebot der Verhältnismässigkeit sicherstellen.

Er formulierte auch den Delikt-katalog zurückhaltender, als dies die Initianten gewünscht hatten. Beim Nationalrat setzte er sich damit nicht durch: Die grosse Kammer beschloss im letzten März, sich bei der Umsetzung am Text der Durchsetzungsinitiative zu orientieren.

Damit müsste auch bei weniger schweren Straftaten eine Ausweisung ausgesprochen werden, gegen Wiederholungstäter sogar bei einfacher Körperverletzung, falschem Zeugnis und vielen weiteren leichten Delikten. Eine Mindeststrafe, unter welcher eine Ausweisung in der Regel nicht vorgesehen ist, hat der Nationalrat nicht vorgesehen.

- [13.056 n StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Ausländer](#)
- [Übersicht der Kommissionsanträge](#) (PDF)

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Retrait de l'initiative non visé

Contrairement au National, les sénateurs ne visent pas le retrait par l'UDC de son initiative de mise en oeuvre. La commission veut suspendre le traitement de cette dernière le temps que son projet soit mis sous toit, voire combattu par référendum. La révision du code pénal pourrait servir de contre-projet indirect à l'initiative. Le Conseil des Etats empoignera le dossier durant la dernière semaine de la session de décembre. Si le National reprend le concept, il devrait être possible de boucler les travaux à la session de juin, a estimé Mme Diener.

- [13.056 n CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels - Aperçu des propositions de la commission](#) (PDF)

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.058 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

Botschaft vom 26. Juni 2013 zur «Stipendieninitiative» und zum indirekten Gegenvorschlag (Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes) (BBl 2013 5515)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.06.2013

Bundesrat unterstützt Harmonisierung des Stipendienwesens

Der Bundesrat will bei Stipendien und Studiendarlehen bessere Voraussetzungen für eine chancengerecht ausgestaltete Tertiärstufe schaffen und die Kantone bei der Harmonisierung des Stipendienwesens unterstützen. Er hat an seiner Sitzung vom 26. Juni 2013 den Entwurf und die Botschaft zur Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes verabschiedet und dem Parlament überwiesen. Die Totalrevision ist zugleich der indirekte Gegenvorschlag des Bundesrates zur "Stipendieninitiative" des Verbandes Schweizer Studierendenschaften (VSS).

Der Bund leistet gemäss Art. 66 Bundesverfassung eine finanzielle Unterstützung an die Kantone für deren Ausbildungsbeiträge auf der Tertiärstufe (Hochschulen und höhere Berufsbildung). Mit der Totalrevision des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 2006 über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz) beabsichtigt der Bundesrat, bessere Voraussetzungen für eine chancengerecht ausgestaltete Tertiärstufe zu schaffen. Dadurch soll der Bildungs- und Forschungsplatz Schweiz insgesamt gestärkt werden. Gleichzeitig unterstützt die Vorlage den von den Kantonen in Gang gesetzten Stipendienharmonisierungsprozess. Mit der Totalrevision antwortet der Bundesrat zudem auf die 2012 vom VSS eingereichte «Stipendieninitiative». Diese fordert zur Harmonisierung der Stipendienvergabe eine Verlagerung der Rechtskompetenz für den tertiären Bildungsbereich von den Kantonen auf den Bund und somit eine Änderung von Artikel 66 der Bundesverfassung.

Für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen (Stipendien oder Darlehen) sind die Kantone zuständig. Der Bund unterstützt sie für ihre Leistungen an Studierende der Hochschulen oder der höheren Berufsbildung. Die Totalrevision des Ausbildungsbeitragswesens erfolgt im Rahmen der verfassungsmässigen Zuständigkeiten und respektiert die Neugestaltung des Finanzausgleichs sowie die Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen. Gegenstand und Geltungsbereich des Gesetzes bleiben unverändert. Das Ausbildungsbeitragsgesetz bezieht sich weiterhin ausschliesslich auf die Tertiärstufe.

Der schlanke Gesetzesentwurf hält fest, dass künftig nur noch diejenigen Kantone Anspruch auf Gewährung von Bundesbeiträgen im Rahmen des Ausbildungsbeitragsgesetzes haben, welche die für die Tertiärstufe relevanten Harmonisierungsbestimmungen des jüngst in Kraft gesetzten kantonalen Stipendienkonkordats vom 18. Juni 2009 erfüllen. Im Konkordat sind - wie vom VSS gefordert - gesamtschweizerische Grundsätze und Mindeststandards für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen für Ausbildungen auf der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe festgelegt. Der Bundesrat entscheidet sich damit für ein Vorgehen, das es erlauben wird, den von den Kantonen in Gang gesetzten Stipendienharmonisierungsprozess zu beschleunigen. In der Vorlage verzichtet der Bundesrat darauf, Aussagen bezüglich der Höhe der Stipendien zu machen. Die Ausrichtung der Bundessubventionen nach kantonomer Wohnbevölkerung behält er bei.

13.058 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

Message du 26 juin 2013 relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études» et au contre-projet indirect (révision totale de la loi sur les contributions à la formation) (FF 2013 4935)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.06.2013

Le Conseil fédéral soutient l'harmonisation des régimes de bourses d'études

Le Conseil fédéral souhaite créer de meilleures conditions pour l'égalité des chances dans l'accès aux études supérieures et soutenir les cantons dans l'harmonisation de leurs régimes de bourses d'études. Lors de sa séance du 26 juin 2013, il a approuvé le projet et le message relatifs à la révision totale de la loi sur les contributions à la formation avant de les transmettre au Parlement. La révision totale constitue également le contre-projet indirect du Conseil fédéral à l'«Initiative sur les bourses d'études» déposée par l'Union des étudiant-e-s de Suisse (UNES).

Selon l'art. 66 de la Constitution fédérale, la Confédération accorde une aide financière aux cantons pour l'octroi d'aides à la formation aux étudiants du degré tertiaire (hautes écoles et formation professionnelle supérieure). En proposant une révision totale de la loi fédérale du 6 octobre 2006 sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (loi sur les contributions à la formation), le Conseil fédéral entend créer de meilleures conditions pour l'égalité des chances dans l'accès aux études supérieures. Le but est de consolider la position de la Suisse en tant que pôle de formation et de recherche. Ce projet de révision totale vise par ailleurs à soutenir le processus d'harmonisation des régimes de bourses d'études lancé par les cantons tout en permettant au Conseil fédéral de répondre à l'«Initiative sur les bourses d'études» déposée par l'UNES en 2012. L'initiative de l'UNES demande, en vue de l'harmonisation des systèmes d'attribution des bourses, un transfert des cantons vers la Confédération de la compétence en matière de législation s'appliquant au degré tertiaire, et par là même une modification de l'art. 66 de la Constitution fédérale.

L'attribution d'aides à la formation (bourses et prêts d'études) relève de la compétence des cantons. La Confédération subventionne les prestations que les cantons versent aux étudiants des hautes écoles et de la formation professionnelle supérieure. La révision totale du régime des bourses d'études s'inscrit dans le cadre des compétences prévues par la Constitution, et respecte la réforme de la péréquation financière et la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons. L'objet et le champ d'application de la loi restent inchangés. La loi sur les contributions à la formation continuera de se rapporter uniquement au degré tertiaire.

Selon ce projet de loi succinct, la Confédération ne subventionnera plus que les cantons qui remplissent les conditions de l'harmonisation des allocations de formation du degré tertiaire définies dans le concordat du 18 juin 2009 sur les bourses d'études, qui est récemment entré en vigueur. Ce concordat fixe à l'échelle nationale les principes essentiels et les normes minimales concernant l'octroi des aides à la formation pour les formations du degré secondaire II et du degré tertiaire, ce que demande également l'UNES. Le Conseil fédéral opte par conséquent pour une procédure qui permettra d'accélérer le processus d'harmonisation des régimes de bourses d'études lancé par les cantons. Il a décidé de

Die Stossrichtung des vorliegenden Gesetzesentwurfes war in der am 14. Februar 2013 abgeschlossenen Vernehmlassung mehrheitlich begrüsst worden. Am 10. April 2013 beauftragte der Bundesrat das Eidgenössische Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung (WBF), den Gesetzesentwurf aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse zu überarbeiten.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die «Stipendieninitiative» (BBl 2013 5543)

18.03.2014 NR Beginn der Diskussion

19.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

05.06.2014 SR Zustimmung.

12.06.2014 NR Fristverlängerung bis 20.07.2015.

16.06.2014 SR Fristverlängerung bis 20.07.2015.

Entwurf 2

Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz) (BBl 2013 5545)

18.03.2014 NR Beginn der Diskussion

19.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

05.06.2014 SR Abweichend.

12.06.2014 NR Abweichend.

15.09.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 15.09.2014

Ständerat weiterhin gegen minimale Stipendienhöhe im Gesetz

(sda) Um der Stipendieninitiative den Wind aus den Segeln zu nehmen, will das Parlament die Stipendienvergabe schweizweit vereinheitlichen. Noch sind sich die Räte aber nicht einig, ob mit der Revision des Ausbildungsbeitragsgesetzes auch ein Minimalbetrag für ein Stipendium festgelegt werden soll.

Der Nationalrat will sich an den vom Stipendienkonkordat festgelegten Mindestansätzen orientieren. Für eine Person in Ausbildung auf der Tertiärstufe liegt dieser momentan bei 16'000 Franken pro Jahr.

Der Ständerat hingegen will nur die formellen Vorschriften aus dem Stipendienkonkordat übernehmen. Darin ist beispielsweise geregelt, wer Anspruch auf Stipendien hat, welche Ausbildungen unterstützt werden oder in welcher Form die Stipendien ausgerichtet werden.

Dabei soll es nach dem Willen der kleinen Kammer bleiben. Mit 28 zu 14 Stimmen hat sie am Montag daran festgehalten, im Gesetz nicht auf die konkreten Beträge für Ausbildungsbeiträge Bezug zu nehmen.

Der Bundesrat habe in dem Bereich gar keine Zuständigkeit, rief Bundesrat Johann Schneider-Ammann in Erinnerung. Vor allem die Ratslinke hatte sich für eine minimale Stipendienhöhe eingesetzt. Es handle sich um den Kern des Anliegens, sagte Anita Fetz (SP/BS). Ohne diesen sein der Gegenvorschlag eher «lauwarm».

Die übrigen Punkte der Gesetzesrevision sind bereinigt. Diese sieht vor, dass künftig nur noch jene Kantone Anspruch auf Bun-

ne pas se prononcer sur le montant des bourses dans le projet de loi et de maintenir le principe d'allocation des subventions fédérales en fonction de la population résidente.

La majorité des participants à la procédure de consultation, qui s'est terminée le 14 février 2013, se sont félicités de l'orientation générale du projet de loi. Le 10 avril 2013, le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) de remanier le projet en fonction des résultats de la consultation.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études» (FF 2013 4963)

18.03.2014 CN Début du traitement

19.03.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

05.06.2014 CE Adhésion.

12.06.2014 CN Le délai imparti est prorogé jusqu'au 20.07.2015.

16.06.2014 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'au 20.07.2015.

Projet 2

Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation) (FF 2013 4965)

18.03.2014 CN Début du traitement

19.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

05.06.2014 CE Divergences.

12.06.2014 CN Divergences.

15.09.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 15.09.2014

Bourses d'études - Le Conseil des Etats s'obstine contre un montant minimal

(ats) Les cantons ne doivent pas être obligés de verser une bourse d'études de 16'000 francs au minimum par étudiant pour être soutenu par la Confédération. Le Conseil des Etats a décidé lundi par 28 voix contre 14 de camper sur sa position. Le sujet retourne au National.

«Si on suit le National, 7 cantons sur 10 perdraient le droit de toucher des subventions», a argumenté Géraldine Savary (PS/VD), au nom de la commission. Pour la majorité du Conseil des Etats, il ne faut donc pas obliger les cantons à respecter les dispositions matérielles fixées dans le concordat.

Elles prévoient une aide minimale de 16'000 francs par an et par étudiant au degré tertiaire. Pour une minorité de gauche, ce montant minimal représente un point central de l'harmonisation.

«Sans cela, elle perd tout son sens», a regretté Anita Fetz (PS/BS). La Chambre des cantons et le gouvernement ne veulent conditionner les subventions fédérales qu'au respect des dispositions formelles du concordat sur les bourses d'études. Ce coup de pouce financier doit inciter les cantons à y adhérer.

Cette révision de la loi sur les aides à la formation fait office de contre-projet indirect à l'initiative populaire de l'Union des étudiants-e-s de Suisse (UNES).

Cette dernière prévoit une harmonisation des bourses au niveau national et vise à accorder des aides «garantissant un niveau de vie minimal» pendant toute la durée d'une première formation tertiaire. Ce texte va trop loin, estime le camp bourgeois des deux chambres, qui l'ont rejeté.

desbeiträge für Stipendien haben, welche die formellen Bestimmungen des Stipendienkonkordats erfüllen. Damit würden Kantone, die eine schweizweite Harmonisierung unterstützen, finanziell besser gestellt. Dem Konkordat sind bisher 16 Kantone beigetreten.

Gemäss dem Beschluss der Räte wird der Kredit des Bundes weiterhin entsprechend der Wohnbevölkerung verteilt. Ein Antrag, die Höhe des Bundesbeitrags an die Aufwendungen eines Kantons zu koppeln, setzte sich nicht durch. Auch in Sachen Stipendieninitiative sind sich National- und Ständerat einig. Wie der Bundesrat empfehlen sie, das Volksbegehren abzulehnen.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 09.10.2014

Die materielle Harmonisierung der kantonalen Stipendienvergabe soll weiterhin Voraussetzung für den Erhalt von Bundesgeldern sein. Damit würden Kantone, welche die materiellen Bestimmungen des interkantonalen Stipendienkonkordats nicht einhalten, vom Bund keine Beiträge mehr erhalten.

Die Kommission hat sich zum dritten Mal mit einem Kernpunkt des Ausbildungsbeitragsgesetzes befasst. Bei Art. 4 des Gesetzes, dessen Revision der Stipendieninitiative gegenübergestellt wird, scheiden sich die Geister zwischen Befürwortern und Gegnern der materiellen Harmonisierung der kantonalen Stipendienvergabe. Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen, beim Beschluss des Nationalrates festzuhalten. Damit sollen für die Kantone die materiellen Bestimmungen des interkantonalen Stipendienkonkordats weiterhin als Kriterium gelten, um Bundesbeiträge zu erhalten. Eine Minderheit beantragt, dem Beschluss des Ständerates zu folgen. Die Vorlage wird in der Wintersession beraten.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 09.10.2014

Le respect des conditions de l'harmonisation des règles matérielles d'allocation des bourses d'études entre les cantons doit demeurer un critère déterminant pour l'octroi de prestations fédérales. Ainsi, les cantons qui ne respectent pas les dispositions matérielles du concordat intercantonal sur les bourses d'études ne recevront plus de subventions fédérales.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC N) a examiné pour la troisième fois un point essentiel de la loi sur les contributions à la formation. En ce qui concerne l'art. 4 de la loi, dont la révision est opposée à l'initiative sur les bourses d'études, les avis sont partagés entre partisans et adversaires de l'harmonisation des règles matérielles d'allocation des bourses d'études entre les cantons. La commission propose à son conseil, par 12 voix contre 10 et 3 abstentions, de maintenir la décision prise lors du dernier examen. Celle-ci prévoit que le respect par les cantons des dispositions matérielles du concordat intercantonal sur les bourses d'études continue de constituer un critère pour l'octroi de subventions fédérales. Une minorité propose de se rallier à la décision du Conseil des Etats. Cet objet sera examiné à la session d'hiver.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.060 Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung

Botschaft vom 3. Juli 2013 zur Änderung des Medizinalberufegesetzes (MedBG) (BBl 2013 6205)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.07.2013

Mit dem revidierten Medizinalberufegesetz wird die medizinische Grundversorgung und die Stellung der Hausarztmedizin gestärkt

Die medizinische Grundversorgung und die Rolle der Hausarztmedizin sollen künftig ausdrücklich in den Aus- und Weiterbildungszielen der Ärztinnen und Ärzte genannt werden. Dies sieht die Botschaft zur Revision des Medizinalberufegesetzes (MedBG) vor, die der Bundesrat heute an das Parlament überwiesen hat.

Mit der Revision des Medizinalberufegesetzes ist eine weitere Etappe der gesundheitspolitischen Prioritäten des Bundesrates erreicht. Wie in der im Januar 2013 verabschiedeten Gesamtschau Gesundheit2020 angekündigt, soll die Hausarztmedizin und die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Gesundheitsberufen gefördert werden.

Die Nennung der Hausarztmedizin in den Aus- und Weiterbildungszielen des MedBG stärkt die Stellung dieser medizinischen Fachrichtung. Damit wird eine wichtige Massnahme des Masterplans «Hausarztmedizin und medizinische Grundversorgung» umgesetzt. Der Masterplan zur Förderung der Grundversorgung hat das Eidg. Departement des Innern im Juni 2012 zusammen mit Partnern im Gesundheitswesen gestartet.

Im Gesetz werden als Ausbildungsziele neu auch Kenntnisse über Methoden der Komplementärmedizin festgeschrieben. Damit wird der Verfassungsauftrag umgesetzt, den das Volk und die Stände mit dem Gegenvorschlag zur Initiative «Ja zur Komplementärmedizin» 2009 erteilt hat.

Um den Gesundheitsschutz und namentlich den Patientenschutz zu erhöhen, wird ein grösserer Kreis von Medizinalpersonen dem MedBG unterstellt: Künftig wird eine Berufsausübungsbewilligung nicht mehr für die «selbständige Berufsausübung», sondern für die «privatwirtschaftliche Tätigkeit in eigener fachlicher Verantwortung» erforderlich sein. Damit werden alle Personen, die eine selbständige fachliche Verantwortung übernehmen, künftig der Bewilligungspflicht gemäss MedBG unterstehen, unabhängig davon, ob sie angestellt sind oder nicht. So sollen auch Fachpersonen unter das Gesetz fallen, die z.B. als Angestellte in einer Aktiengesellschaft (z.B. Gruppenpraxis) arbeiten.

Schliesslich werden bei der Anerkennung der Diplome ausländischer Medizinalpersonen Anpassungen an das EU-Recht vorgenommen. Neu müssen die Kantone die Sprachkenntnisse einer Person aus dem Ausland prüfen, wenn sie eine Berufsbewilligung beantragt. So erfolgt die Prüfung der Sprachkenntnisse nicht mehr im Rahmen der Anerkennung der beruflichen Qualifikationen, sondern beim Antrag zur Erteilung einer Berufsausübungsbewilligung.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die universitären Medizinalberufe (Medizinalberufegesetz, MedBG) (BBl 2013 6233)

11.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

10.09.2014 NR Abweichend.

13.060 Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification

Message du 3 juillet 2013 concernant la modification de la loi sur les professions médicales (LPMéd) (FF 2013 5583)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.07.2013

La révision de la loi sur les professions médicales renforce les soins médicaux de base et la médecine de famille

A l'avenir, la médecine de premier recours et le rôle de la médecine de famille seront expressément mentionnés dans les objectifs des formations universitaire et postgrade. C'est ce que prévoit le message relatif à la révision de la loi sur les professions médicales (LPMéd), que le Conseil fédéral a transmis aujourd'hui au Parlement.

La révision de la loi sur les professions médicales concrétise une des priorités du Conseil fédéral en matière de politique sanitaire. Comme exposé dans sa stratégie globale Santé2020, adoptée en janvier 2013, la médecine de famille et la collaboration entre les différents professionnels de la santé doivent être renforcées.

Mentionner la médecine de famille dans les objectifs de la formation universitaire et postgrade de la LPMéd renforce le rôle de cette discipline. Cet ajout permet de mettre en oeuvre une des mesures importantes du Masterplan « médecine de famille et médecine de base », lancé en juin 2012 par le Département fédéral de l'intérieur conjointement avec ses partenaires du secteur de la santé.

Une des nouveautés de la loi réside dans le fait que, désormais, les connaissances liées aux méthodes de la médecine complémentaire figurent également dans les objectifs de formation. Ce point concrétise ainsi le mandat constitutionnel conféré en 2009 par le peuple et les cantons avec le contre-projet à l'initiative « Oui aux médecines complémentaires ».

Pour améliorer la protection de la santé, notamment des patients, le champ d'application de la LPMéd s'étend à un cercle plus large de professions médicales : à l'avenir, l'autorisation ne sera plus attribuée pour l'exercice « à titre indépendant », mais pour l'exercice « à titre d'activité économique privée, sous sa propre responsabilité professionnelle ». Toutes les personnes qui assument une responsabilité professionnelle seront donc assujetties au même régime de l'autorisation de la LPMéd, qu'elles soient employées ou non. Ainsi, les employés d'un cabinet constitué en société anonyme (p. ex., cabinet de groupe) entreront également dans le champ de la loi.

Enfin, pour la reconnaissance des diplômes du personnel médical étranger, des adaptations au droit européen ont été apportées. Les connaissances linguistiques seront contrôlées par les cantons dans le cadre de la procédure d'octroi de l'autorisation de pratiquer, et non plus au moment de la reconnaissance des qualifications professionnelles.

Délibérations

Loi fédérale sur les professions médicales universitaires (Loi sur les professions médicales, LPMéd) (FF 2013 5611)

11.03.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

10.09.2014 CN Divergences.

Debatte im Nationalrat, 10.09.2014

Nationalrat schreibt Ergänzungen ins Medizinalberufegesetz

Neu geregelte Ausbildungsvorgaben in Grundzügen unbestritten

(sda) Das revidierte Medizinalberufegesetz soll die medizinische Grundversorgung und die Hausarztmedizin stärken und mit Ausbildungszielen auch der neu in der Verfassung verankerten Komplementärmedizin Rechnung tragen. Das wird im Parlament nicht bestritten.

Doch in einzelnen Punkten hat nach dem Ständerat am Mittwoch auch der Nationalrat Ergänzungen am Gesetz angebracht. Er folgte dabei einmütig den Anträgen der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK).

Umstritten war im Nationalrat einzig, ob eine Landessprache beherrschen muss, wer sich ins Medizinalberuferegister eintragen lassen will. Der Eintrag ist Voraussetzung, um einen universitären Medizinalberuf - etwa Arzt, Tierarzt, Zahnarzt oder Apotheker - ausüben zu können.

Die Mehrheit wollte mit ihrem Antrag garantieren, dass auch Spitalärztinnen und -ärzte in einer Landessprache untereinander und mit den Patienten sprechen können.

Rücksicht auf Forscher

Eine Minderheit von FDP und SP lehnte dies ab mit Rücksicht auf Forscher und hochspezialisierte Ärzte, die keinen oder kaum Kontakt mit Patienten haben. «Eine Landessprache soll Voraussetzung für die Ausübung des Berufes sein, aber nicht für die Eintragung im Register», führte Sprecher Ignazio Cassis (FDP/TI) aus.

Massgebend sein sollen die Sprachkenntnisse in den Augen der Minderheit erst für die Praxisbewilligung in einem Kanton oder eine Anstellung in einem Spital. Der Antrag wurde mit 116 gegen 71 Stimmen abgelehnt.

Dagegen ist für Margrit Kessler (GLP/SG), Präsidentin der Schweizerischen Stiftung SPO Patientenschutz, eine Landessprache schon für die Registrierung zwingend: «Ich höre immer wieder Klagen von Patienten, dass Ärzte in Zürich kein Deutsch könnten.» Auch die Ärzte wollten eine stringente Lösung, sagte Yvonne Gili (Grüne/SG).

Auch Ruth Humbel (CVP/AG) plädierte für eine landesweite Lösung. «Es geht um eine qualitativ hochstehende Versorgung.» Sprachtests seien kompatibel mit den entsprechenden EU-Richtlinien.

Ergänzungen stillschweigend genehmigt

Humbel hoffte, dass der Bundesrat per Verordnung eine Regelung für Forscherinnen und Forscher erlassen könne. Gesundheitsminister Alain Berset unterstützte derweil den Vorschlag der Minderheit. Dass Ärztinnen und Ärzte eine Landessprache können müssten, sei unbestritten. Er hoffe auf eine Lösung in der Differenzbereinigung.

Die übrigen von der SGK angebrachten Ergänzungen im Gesetzesentwurf hiess der Rat stillschweigend gut. Wer Pharmazie studiert, soll demnach auch Kenntnisse über Impfungen und «angemessene Grundkenntnisse» über die Diagnose und Behandlung von häufigen Gesundheitsstörungen erwerben.

Und nicht nur selbständig tätige Ärzte und Chiropraktoren müssen nach dem Willen des Nationalrates einen eidgenössischen Weiterbildungstitel vorlegen, sondern auch Apothekerinnen und Apotheker.

Pflicht für Berufshaftpflichtversicherung

Wer in einem universitären Medizinalberuf selbständig tätig ist, soll zudem zwingend eine Berufshaftpflichtversicherung abschließen.

Délibérations au Conseil national, 10.09.2014

Professions médicales - Un médecin devrait maîtriser au moins une langue nationale

(ats) Tout médecin exerçant en Suisse devrait maîtriser au moins une langue nationale. Le National a tenu mercredi par 116 voix contre 71 à ajouter cette obligation dans la révision de la loi sur les professions médicales. L'objet retourne au Conseil des Etats.

«Tout le monde s'accorde sur la nécessité qu'un médecin puisse communiquer dans la langue de son patient», a déclaré Jean-François Steiert (PS/FR) au nom de la commission. Il en va de la sécurité des malades.

Récemment à l'hôpital de Zurich, plusieurs personnes se sont plaintes d'avoir eu affaire à des praticiens ne s'exprimant qu'en anglais, a rappelé Margrit Kessler (PVL/SG), présidente de l'Organisation suisse des patients (OSP).

Pour une femme, cela a même conduit à un malentendu pour une ordonnance médicale qui a nécessité une deuxième visite chez son médecin de famille, a-t-elle ajouté. La majorité s'est rangée à ces arguments.

Trop restrictif

Le ministre de la santé, soutenu par les socialistes et les libéraux-radicaux, ne voulait pas en faire une condition pour l'inscription au registre. Un médecin devrait de toute façon maîtriser une langue nationale dans l'exercice de sa fonction, a expliqué Alain Berset.

Les hôpitaux devront contrôler que leurs employés sachent communiquer dans la langue des patients de la région. Et de rappeler que les cantons auront les mêmes obligations concernant les médecins indépendants.

«Beaucoup de médecins comme les spécialistes en radiologie ou les chercheurs n'ont pas de prise en charge directe de patients et pourraient être découragés» par une obligation linguistique, a ajouté Ignazio Cassis (PLR/TI).

Ruth Humbel (PDC/AG) a répliqué que les médecins chercheurs ou hautement spécialisés pourraient faire l'objet d'exceptions réglées par voie d'ordonnance. Cela représente de toute façon une très petite minorité. En outre, exiger des tests de langue n'est pas exceptionnel et se pratique déjà dans certains pays de l'UE.

Peu de retouches

Les députés ont sinon peu retouché le projet du Conseil fédéral, l'adoptant à l'unanimité au vote sur l'ensemble. La loi révisée vise globalement à renforcer la sécurité des patients et à améliorer la qualité des traitements notamment après plusieurs affaires de faux médecins ont défrayé la chronique en Suisse alémanique, a rappelé Jean-François Steiert.

Plusieurs modifications ont été adoptées. Les pharmaciens devront acquérir grâce à une formation postgrade des compétences en matière de vaccination et de traitement de maladies fréquentes. Cela va dans le sens de la révision de la loi sur les produits thérapeutiques en cours qui prévoit de permettre aux pharmaciens de délivrer plus facilement des médicaments soumis à ordonnance.

Les médecins indépendants devront en outre conclure une assurance responsabilité civile. Les autres sûretés matérielles ne sont plus admises. Il s'agit d'éviter qu'un dentiste étranger ne puisse partir sans tambour ni trompette en cas de problème, a cité en exemple Margrit Kessler. Les patients seront mieux protégés, a-t-elle ajouté.

ssen müssen. «Damit wird eine wichtige rechtliche Lücke geschlossen», sagte Kessler.

Zum Beispiel ausländische Zahnärzte, die nur 90 Tage in der Schweiz arbeiteten und dann wieder ausreisten, müssten eine Versicherung vorweisen und könnten für unsorgfältige Arbeit zur Verantwortung gezogen werden, sagte die Patientenschützerin. Auch den Informationsaustausch zu Disziplinar massnahmen präzisierter Nationalrat. Den Kantonen will er ausdrücklich die Möglichkeit geben, Informationen über Disziplinar massnahmen auszutauschen. Schliesslich entschied der Rat, dass die Aufsichtsbehörden gewisse Aufsichtsaufgaben an kantonale Berufsverbände delegieren können.

Erweiterte Registrierungspflicht

Begrüss wurde im Nationalrat die vom Ständerat gegenüber dem Entwurf noch ausgedehnte Registrierungspflicht für universitäre Medizinalberufe. Die kleine Kammer hatte entschieden, dass sich registrieren lassen muss, wer «keine selbständige fachliche Verantwortung übernimmt.»

Damit erfasst das Register beispielsweise neu auch Mediziner, die in Gruppenpraxen arbeiten. Damit könne es eine Massnahme sein zum Schutz vor «falschen Ärzten».

Der Nationalrat hiess das Gesetz mit 190 zu 0 Stimmen oppositionslos gut. Die Vorlage geht zurück an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 24.10.2014

Die Kommission hat die Differenzen betreffend der Revision des Medizinalberufegesetzes MedBG (13.060) beraten und folgte in den meisten Punkten ohne Gegenstimme dem Nationalrat. Einzig zum Themenkomplex Sprachkompetenz für die Berufsausübung wird sie sich an der nächsten Sitzung einen neuen Vorschlag unterbreiten lassen.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 18.11.2014

Bei der Beratung des Medizinalberufegesetzes schlägt sie zur letzten Differenz einen Kompromiss vor.

Nachdem die Kommission an ihrer letzten Sitzung bei der Revision des Medizinalberufegesetzes MedBG (13.060 s) bis auf die Frage der Sprachkompetenz bei allen Differenzen auf den Nationalrat eingeschwenkte, verabschiedete sie zu den erforderlichen Sprachkenntnissen einen Kompromissantrag: Demgemäss ist der Arbeitgeber zuständig für die Prüfung, ob eine universitäre Medizinalperson, die im öffentlichen Dienst oder privatwirtschaftlich unter fachlicher Aufsicht tätig ist, über die notwendigen Sprachkenntnisse für die jeweilige Berufsausübung verfügt. Es geht also nicht mehr um die «Beherrschung einer Landessprache» und auch von einer Strafandrohung soll abgesehen werden.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Par ailleurs, les autorités de surveillance doivent pouvoir déléguer certaines tâches de surveillance à des associations professionnelles cantonales. L'échange d'informations relatives aux mesures disciplinaires est également précisé. Un médecin visé par des mesures disciplinaires ne doit plus pouvoir changer de canton sans que le nouvel hôpital qui l'engage n'en sache rien, a expliqué Alain Berset.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 24.10.2014

La commission a examiné les divergences relatives à la révision de la loi sur les professions médicales (13.060) ; sur la plupart des points, elle s'est ralliée sans opposition aux décisions du Conseil national. Elle n'émet des réserves que sur les compétences linguistiques nécessaires à l'exercice de ces professions et souhaite qu'une nouvelle proposition lui soit soumise sur cette question en vue de sa prochaine séance.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 18.11.2014

Elle propose un compromis afin d'éliminer la dernière divergence relative à la loi sur les professions médicales.

A sa dernière séance, la commission s'était ralliée aux décisions du Conseil national sur toutes les divergences relatives au projet de révision de la loi sur les professions médicales (13.060 é), à l'exception de celle qui portait sur les compétences linguistiques. A sa séance de ce jour, elle a proposé un compromis concernant les connaissances linguistiques requises. Cette proposition prévoit qu'il appartient à l'employeur de s'assurer que toute personne exerçant une profession médicale universitaire sous surveillance dans le service public ou à titre d'activité économique privée dispose des connaissances linguistiques nécessaires à l'exercice de la profession. La «maîtrise d'une langue nationale» n'est donc plus à l'ordre du jour et les menaces de sanctions sont également abandonnées.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.075 Bundesgesetz über das Bundesgericht. Erweiterung der Kognition bei Beschwerden in Strafsachen

Botschaft vom 4. September 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über das Bundesgericht (Erweiterung der Kognition bei Beschwerden in Strafsachen) (BBl 2013 7109)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.09.2013

Bundesgericht soll den Sachverhalt uneingeschränkt prüfen können

Das Bundesgericht soll künftig bei der Beurteilung von Beschwerden gegen Entscheide der Strafkammer des Bundesstrafgerichts nicht nur die richtige Anwendung des Rechts, sondern auch die Feststellung des Sachverhalts uneingeschränkt überprüfen können. Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft zu einer entsprechenden Änderung des Bundesgesetzes über das Bundesgericht verabschiedet.

Nach geltendem Recht können Entscheide der Strafkammer des Bundesstrafgerichts beim Bundesgericht angefochten werden. Dabei kann das Bundesgericht zwar die Rechtsanwendung überprüfen, ist aber grundsätzlich an den Sachverhalt gebunden, wie ihn die Vorinstanz festgestellt hat. Nur wenn diese Feststellung offensichtlich unrichtig ist oder auf einer Rechtsverletzung beruht, kann sie das Bundesgericht berichtigen. Diese Regelung entspricht nicht jener der Strafprozessordnung, wonach Urteile erstinstanzlicher Gerichte sowohl auf die korrekte Rechtsanwendung als auch auf die richtige Feststellung des Sachverhalts und Beweiswürdigung hin überprüft werden können.

In Umsetzung einer Motion von Ständerat Claude Janiak (10.3138) schlägt der Bundesrat deshalb eine Änderung des Bundesgerichtsgesetzes vor: Das Bundesgericht soll bei Beschwerden gegen Entscheide der Strafkammer des Bundesstrafgerichts in Zukunft die Feststellung des Sachverhalts und Beweiswürdigung der Vorinstanz uneingeschränkt überprüfen können. Die gleiche Regelung gilt bereits heute für Geldleistungen der Militär- und Unfallversicherung. Kommt das Bundesgericht zum Schluss, dass die Vorinstanz den Sachverhalt nicht korrekt festgestellt hat, wird es den Fall in der Regel zur neuen Beurteilung an die Vorinstanz zurückweisen. Damit stellt die vorgeschlagene Änderung, die in der Vernehmlassung von einer überwiegenden Mehrheit begrüsst worden ist, auch die von der Justizreform beabsichtigte Entlastung des obersten Gerichts nicht in Frage.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 04.07.2014

Die Kommission ist auf die Vorlage [13.075](#) eingetreten. Sie wird an einer ihrer nächsten Sitzungen mit der Detailberatung beginnen. Mit der Vorlage soll der Rechtsschutz im Zusammenhang mit Urteilen des Bundesstrafgerichts verbessert werden. Dabei will die Kommission auch noch die Variante prüfen, beim Bundesstrafgericht eine Berufungskammer einzurichten.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 18.11.2014

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates zieht die Schaffung einer Berufungskammer am Bundesstrafgericht der Erweiterung der Kognition des Bundesgerichtes bei Beschwerden in Strafsachen vor. Sie beantragt deshalb ihrem Rat die Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat.

13.075 Loi sur le Tribunal fédéral. Extension du pouvoir d'examen aux recours en matière pénale

Message du 4 septembre 2013 concernant la modification de la loi sur le Tribunal fédéral (Extension du pouvoir d'examen aux recours en matière pénale) (FF 2013 6375)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.09.2013

Plein pouvoir d'examen en matière pénale pour le Tribunal fédéral

Le Conseil fédéral propose que le Tribunal fédéral examine à l'avenir les recours contre les décisions pénales du Tribunal pénal fédéral non seulement sous l'angle de la conformité au droit, mais sous celui de la constatation des faits. Il a présenté ce mercredi au Parlement un projet de modification de la loi sur le Tribunal fédéral à cet effet.

Aujourd'hui, lorsque des décisions de la cour des affaires pénales du Tribunal pénal fédéral sont attaquées devant le Tribunal fédéral, celui-ci peut les examiner en droit, mais non en fait. C'est-à-dire qu'il est lié par la constatation des faits effectuée par le Tribunal pénal fédéral, à moins que celle-ci ne soit manifestement inexacte ou ne repose sur une violation du droit. Or ce mécanisme ne correspond pas au code de procédure pénale, qui demande que les décisions des instances inférieures puissent être contrôlées par un tribunal disposant d'un plein pouvoir d'examen.

En exécution d'une motion du député au Conseil des Etats Claude Janiak (10.3138), le Conseil fédéral propose de modifier la loi sur le Tribunal fédéral de sorte que le Tribunal fédéral puisse réexaminer sans restriction la constatation des faits et l'appréciation des preuves s'il est saisi d'un recours contre une décision de la cour des affaires pénales du Tribunal pénal fédéral. Il existe déjà une règle similaire pour les recours portant sur des prestations en argent de l'assurance militaire et de l'assurance-accidents. La modification proposée de la loi, majoritairement approuvée en consultation, ne remettra pas en question les acquis de la réforme de la justice en matière d'allègement de la charge du Tribunal fédéral. En effet, si le Tribunal fédéral parvient à la conclusion que l'instance précédente n'a pas correctement établi les faits, il lui renverra généralement l'affaire pour être rejugée.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 04.07.2014

La commission est entrée en matière sur le projet [13.075](#). Elle entamera la discussion par article à l'une de ses prochaines séances. Le projet en question vise à améliorer la protection juridique par rapport aux jugements du Tribunal pénal fédéral (TPF). A cet égard, la commission souhaite encore se pencher sur la possibilité d'instituer une cour d'appel au TPF.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 18.11.2014

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats préfère la création d'une cour d'appel au sein du Tribunal pénal fédéral à l'extension du pouvoir d'examen du Tribunal fédéral pour les recours en matière pénale. C'est la raison pour laquelle elle propose à son conseil de renvoyer le projet au Conseil fédéral.

Die Kommission ist einstimmig auf die Vorlage [13.075](#) eingetreten. Mit 9 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt sie ihrem Rat aber die Rückweisung an den Bundesrat. Dieser wird beauftragt die gesetzlichen Grundlagen zu erarbeiten, um am Bundesstrafgericht eine Berufungsinstanz in Form einer eigenständigen und neu zu schaffenden Berufungskammer einzurichten. Dadurch würde eine Entlastung bzw. auf jeden Fall keine Mehrbelastung des Bundesgerichts herbeigeführt. Zudem würde diese Lösung im Einklang mit dem Bundesgerichtsgesetz und der Schweizerischen Strafprozessordnung stehen, insbesondere deshalb, weil damit das Prinzip der sog. «double instance» erfüllt wäre. Ziel der Vorlage bleibt nach wie vor die Verbesserung des Rechtsschutzes im Zusammenhang mit Urteilen des Bundesstrafgerichts. Eine Minorität beantragt keine Rückweisung.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats (CAJ-E) a décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur le projet [13.075](#). Elle propose cependant à son conseil, par 9 voix contre 1 et 2 abstentions, de renvoyer le projet au Conseil fédéral en le chargeant d'élaborer les bases légales permettant de créer, au Tribunal pénal fédéral, une instance de recours prenant la forme d'une nouvelle cour d'appel indépendante. Cela permettrait, si ce n'est de décharger le Tribunal fédéral, au moins d'éviter qu'il ne soit surchargé. Cette solution serait en outre conforme à la loi sur le Tribunal fédéral et le code de procédure pénale suisse étant donné qu'elle respecte le principe de double instance. L'objectif du projet reste d'améliorer la protection juridique des personnes concernées par des arrêts du Tribunal pénal fédéral. Une minorité propose de ne pas renvoyer le projet au Conseil fédéral.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.080 KVG. Risikoausgleich; Trennung von Grund- und Zusatzversicherung

Botschaft vom 20. September 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (Risikoausgleich; Trennung von Grund- und Zusatzversicherung) (BBl 2013 7953)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.09.2013

Der Bundesrat schlägt die Ablehnung der Initiative «Für eine öffentliche Krankenkasse» vor sowie Änderungen des KVG

Der Bundesrat hat entschieden, die Volksinitiative «Für eine öffentliche Krankenkasse» ohne Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen. Gleichzeitig hat er einen Entwurf für eine Teilrevision des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) verabschiedet, die der Risikoselektion besser entgegenwirken soll. Damit wird der Bundesrat den Ergebnissen der Vernehmlassung gerecht. Er nimmt aber auch die von einer Mehrheit unterstützten Verbesserungsvorschläge auf.

Die Volksinitiative «Für eine öffentliche Krankenkasse» wurde im Mai 2012 eingereicht. Sie strebt einen fundamentalen Kurswechsel in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung an. Ihr Ziel ist es, für alle Versicherten eine öffentliche Krankenkasse zu schaffen. Der Bundesrat lehnt die Initiative ab. Das aktuelle System, basierend auf dem Wettbewerbsprinzip, hat sich bewährt und soll beibehalten werden. Um den Ergebnissen der Vernehmlassung Folge zu geben, verzichtet der Bundesrat auf einen Gegenvorschlag. Er ist sich jedoch bewusst, dass Verbesserungen notwendig sind und verabschiedet daher eine Botschaft zur Teilrevision KVG.

Das Vernehmlassungsverfahren über den Gegenvorschlag zur Volksinitiative hat ein überdurchschnittlich grosses Echo ausgelöst. Eine Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer forderte Massnahmen, um der Risikoselektion besser entgegenzuwirken, damit der Wettbewerb dort spielen kann, wo er den Versicherten nützt, nämlich bei der Qualität, der Leistung und der Kosteneindämmung. Der Vorschlag zur Einführung einer obligatorischen Rückversicherung für sehr hohe Kosten wurde in der Vernehmlassung deutlich abgelehnt und wird nicht weiterverfolgt.

Der Grundsatz des Risikoausgleichs soll gesetzlich verankert werden. Neben Alter und Geschlecht wird seit dem Jahr 2012 auch ein Spital- oder Pflegeheimaufenthalt von mehr als drei aufeinander folgenden Nächten für die Ermittlung eines erhöhten Krankheitsrisikos berücksichtigt. Der Bundesrat will nun die Kriterien, die auf ein erhöhtes Krankheitsrisiko hindeuten, noch erweitern und neue Morbiditätsindikatoren, wie beispielsweise pharmazeutische Informationen aus dem ambulanten Bereich, bestimmen und auf Verordnungsstufe festlegen.

Der Revisionsentwurf des KVG sieht auch die institutionelle Trennung der sozialen Krankenversicherung und der Zusatzversicherungen vor, um insbesondere auf finanzieller Ebene die Transparenz zu verbessern. Zusätzliche Barrieren zur Verhinderung des Informationsaustauschs über die Leistungen zwischen den beiden Bereichen sollen den Datenschutz verbessern und der Risikoselektion entgegenwirken. Gegenwärtig führen noch sechzehn Gesellschaften die soziale Krankenkasse und die Zusatzversicherungen innerhalb derselben Rechtseinheit.

Die mit der Revision des KVG verfolgten Ziele - Bekämpfung der Risikoselektion und eine grössere Transparenz im Krankenversicherungssystem - entsprechen den Zielen der Strategie Gesundheit2020, die der Bundesrat Anfang Jahr verabschiedet hat.

13.080 LAMal. Compensation des risques; séparation de l'assurance de base et des assurances complémentaires

Message du 20 septembre 2013 concernant la modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (Compensation des risques; séparation de l'assurance de base et des assurances complémentaires) (FF 2013 7135)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.09.2013

Le Conseil fédéral propose le rejet de l'initiative «Pour une caisse publique d'assurance-maladie», et adopte des modifications de la LAMal

Le Conseil fédéral a décidé de recommander le rejet de l'initiative populaire «Pour une caisse publique d'assurance-maladie», sans lui opposer de contre-projet. Il a adopté en parallèle un projet de révision partielle de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) qui vise à renforcer la lutte contre la sélection des risques. Le Conseil fédéral donne ainsi suite aux résultats de la procédure de consultation, tout en reprenant les améliorations soutenues par une majorité.

Déposée en mai 2012, l'initiative «Pour une caisse publique d'assurance-maladie» appelle à un changement radical de cap dans l'assurance obligatoire des soins. L'objectif consiste à créer une seule caisse publique d'assurance-maladie pour tous les assurés. Le Conseil fédéral réitère son opposition à l'initiative. Le système actuel, fondé sur le principe de la concurrence, a fait ses preuves et doit être maintenu. Pour donner suite aux résultats de la consultation, le Conseil fédéral renonce à un contre-projet. Il n'en est pas moins conscient que des améliorations sont nécessaires et a adopté pour cela un message sur une révision partielle de la LAMal.

La procédure de consultation sur le contre-projet à l'initiative populaire a suscité un écho largement supérieur à la moyenne. Une majorité des milieux consultés a demandé des mesures pour améliorer la lutte contre la sélection des risques, afin que la concurrence déploie ses effets dans les domaines qui profitent aux assurés, soit la qualité, le service et la maîtrise des coûts. La proposition d'introduire une réassurance obligatoire pour les très hauts coûts, nettement rejetée en consultation, est abandonnée. Le principe de la compensation des risques doit être inscrit de manière définitive dans la loi. En plus de l'âge et du sexe, le séjour de plus de trois nuits consécutives dans un hôpital ou un EMS est pris en compte depuis 2012 pour déterminer un risque de maladie élevé. Le Conseil fédéral veut encore élargir ces critères et fixer par voie d'ordonnance de nouveaux indicateurs de morbidité, comme par exemple les informations pharmaceutiques dans le secteur ambulatoire.

Le projet de révision de la LAMal prévoit aussi la séparation institutionnelle de l'assurance-maladie sociale et des assurances complémentaires, afin d'améliorer la transparence sur le plan financier notamment. Des barrières supplémentaires visant à empêcher l'échange d'informations concernant les prestations entre les deux domaines doivent renforcer la protection des données et la lutte contre la sélection des risques. Actuellement seize sociétés gèrent encore l'assurance-maladie sociale et les assurances complémentaires au sein de la même entité juridique.

Les buts visés par la révision de la LAMal - lutte contre la sélection des risques, ainsi qu'une plus grande transparence dans le système d'assurance-maladie - correspondent aux objectifs de la stratégie Santé2020 adoptée par le Conseil fédéral au début de l'année.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 11.02.2014

Die Kommission hat die Beratung der Bundesratsvorlage zur Revision des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) aufgenommen, die eine **Trennung von Grund- und Zusatzversicherung (13.080)** zum Ziel hat.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 17.11.2014 getagt.

Die Beratungen der Kommission konnten noch nicht abgeschlossen werden.
Das Geschäft wird in einer späteren Session behandelt werden.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 11.02.2014

La commission a entamé l'examen préalable du projet présenté par le Conseil fédéral sur la révision de la loi sur l'assurance-maladie (LAMal), projet qui vise à **séparer l'assurance de base et les assurances complémentaires (13.080)**.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSL) du Conseil des Etats s'est réunie le 17.11.2014.

Les travaux de la commission ne sont pas terminés.
L'objet sera traité lors d'une session ultérieure.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSL)

13.091 Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative). Volksinitiative

Botschaft vom 20. November 2013 zur Volksinitiative «Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative)» (BBl 2013 9459)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Durchsetzungsinitiative: Ablehnung und Teilungültigkeit
Der Bundesrat empfiehlt die Volksinitiative "Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer" zur Ablehnung. Sie verstösst gegen grundlegende Prinzipien unseres Rechtsstaates, und für die Umsetzung der Verfassungsbestimmungen zur Ausschaffung ist sie nicht notwendig: Diese Umsetzung läuft, der Bundesrat hat dem Parlament im Juni eine vermittelnde Lösung vorgelegt, welche die Nachteile der Durchsetzungsinitiative vermeidet. Der Text der Durchsetzungsinitiative enthält im Übrigen eine Definition des zwingenden Völkerrechts, die ungültig ist. Der Bundesrat empfiehlt dem Parlament in seiner Botschaft daher, die Volksinitiative für teilweise ungültig zu erklären und ohne die enge Definition des zwingenden Völkerrechts zur Abstimmung zu bringen.

Am 28. Dezember 2012 hat die SVP die Volksinitiative «Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative)» mit 155 788 gültigen Unterschriften bei der Bundeskanzlei eingereicht. Die Volksinitiative will zur Umsetzung der am 28. November 2010 angenommenen Ausschaffungsinitiative direkt anwendbare Bestimmungen in der Bundesverfassung verankern: Ausländische Staatsangehörige, die sich wegen bestimmter Delikte strafbar gemacht haben, sollen - unabhängig von der Höhe der Strafe - des Landes verwiesen und mit einem Einreiseverbot von 5 bis 15 Jahren (im Wiederholungsfall von 20 Jahren) belegt werden. Zudem sollen sie alle Rechtsansprüche auf Aufenthalt in der Schweiz und Wiedereinreise in die Schweiz verlieren.

Umsetzung auf gutem Weg

Der von der Durchsetzungsinitiative vorgeschlagene Ausweisungsautomatismus widerspricht fundamentalen rechtsstaatlichen Grundsätzen und dem Völkerrecht. Der Bundesrat unterstreicht in seiner Botschaft, dass er am 26. Juni 2013 zur Umsetzung der Ausschaffungsinitiative dem Parlament eine vermittelnde Lösung unterbreitet hat, die sowohl dem anvisierten Ausweisungsautomatismus als auch dem Verhältnismässigkeitsprinzip und den Menschenrechtsgarantien weitgehend Rechnung trägt. Die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative befindet sich auf gutem Weg: Dem Parlament verbleiben rund zweieinhalb Jahre Zeit, um innert der vorgegebenen fünfjährigen Frist die erforderlichen Gesetzesänderungen zu verabschieden.

Verletzung rechtsstaatlicher Prinzipien

Die Durchsetzungsinitiative nimmt Widersprüche zum verfassungsmässigen Grundsatz der Verhältnismässigkeit in Kauf: Sie lässt bei der Anordnung und dem Vollzug der Landesverweisung keinen Raum für die Prüfung, ob die Landesverweisung im Einzelfall eine geeignete, notwendige sowie zumutbare Massnahme ist. Die umfassenden Deliktskataloge hätten zudem zur Folge, dass eine Landesverweisung auch aufgrund von Straftaten angeordnet werden müsste, die mit einer milden Strafe sanktioniert wurden. Die vorgeschlagene Verfassungsbestimmung räumt den Bestimmungen über die Landesverweisung ausdrücklich den Vorrang gegenüber dem nicht zwingenden Völkerrecht ein und nimmt

13.091 Pour le renvoi effectif des étrangers criminels (initiative de mise en oeuvre). Initiative populaire

Message du 20 novembre 2013 concernant l'initiative populaire «Pour le renvoi effectif des étrangers criminels (initiative de mise en oeuvre)» (FF 2013 8493)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Initiative de mise en oeuvre : rejet et nullité partielle
Dans le message qu'il a adopté aujourd'hui à l'adresse du Parlement, le Conseil fédéral recommande le rejet de l'initiative populaire «Pour le renvoi effectif des étrangers criminels» - dite initiative de mise en oeuvre - au motif qu'elle est incompatible avec des principes essentiels de l'Etat de droit. Il estime en outre qu'elle n'est pas nécessaire pour mettre en oeuvre les dispositions constitutionnelles sur le renvoi, rappelant qu'il a soumis en juin dernier au Parlement un projet de compromis qui résout les problèmes d'application posés par l'initiative de mise en oeuvre. Le Conseil fédéral considère enfin que la définition restrictive que l'initiative donne du droit international impératif justifie de la déclarer partiellement nulle et de la soumettre au vote du peuple et des cantons sans cette disposition problématique.

Le 28 décembre 2012, l'UDC déposait auprès de la Chancellerie fédérale l'initiative populaire «Pour le renvoi effectif des étrangers criminels (initiative de mise en oeuvre)», munie de 155 788 signatures valables. Cette initiative a pour but d'inscrire dans la constitution des dispositions directement applicables pour mettre en oeuvre l'initiative sur le renvoi adoptée le 28 novembre 2010. Une telle mesure aurait pour conséquence que les étrangers condamnés pour certaines infractions seraient expulsés du pays et frappés d'une interdiction d'entrée en Suisse de cinq à quinze ans (vingt ans en cas de récidive), indépendamment de la sévérité de la sanction. Ils perdraient en outre tout droit de séjourner et de pénétrer à nouveau en Suisse pendant cette période.

La mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi en bonne voie

Comme le constate le Conseil fédéral dans son message, l'automatisme de l'expulsion prévu par l'initiative de mise en oeuvre est contraire à plusieurs principes fondamentaux de l'Etat de droit et au droit international. Le gouvernement rappelle qu'il a présenté au Parlement, le 26 juin 2013, un projet de compromis pour mettre en oeuvre les dispositions constitutionnelles sur le renvoi qui tient compte dans une large mesure aussi bien du mécanisme d'expulsion approuvé par le souverain que du principe de la proportionnalité et des droits garantis par les droits de l'homme. Les travaux suivent leur cours : c'est à présent au Parlement qu'il revient d'adopter les modifications législatives requises. Il dispose pour ce faire de près de deux ans et demi. Pour rappel, les dispositions constitutionnelles prévoient un délai de cinq ans à cet effet.

L'initiative viole les principes de l'Etat de droit

L'initiative de mise en oeuvre admet des entorses au principe de la proportionnalité, inscrit dans la Constitution: il ne sera pratiquement plus possible, au moment où l'expulsion sera prononcée ou sur le point d'être exécutée, de vérifier si une telle mesure est, dans le cas concret, appropriée, nécessaire et raisonnablement exigible. En raison de son hétérogénéité, la liste des infractions pourra en outre entraîner l'expulsion de personnes ayant commis une infraction sanctionnée par une peine légère.

damit auch ausdrücklich Normkonflikte in Kauf. Die Bestrebungen der Behörden, die Ausschaffungsinitiative so weit als möglich völkerrechtskonform umzusetzen, würden durch die Annahme der Durchsetzungsinitiative verunmöglicht. Es ist davon auszugehen, dass es zu zahlreichen Verstössen käme gegen die Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK), den Internationalen Pakt über die bürgerlichen und politischen Rechte (UNO-Pakt II), die Kinderrechtskonvention, das Freizügigkeitsabkommen zwischen der Schweiz und der EU und das Übereinkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation.

Teilungültig wegen enger Definition

Die Volksinitiative definiert auch, was als zwingendes Völkerrecht gelten soll: Darunter fällt nach dieser Definition «ausschliesslich das Verbot der Folter, des Völkermords, des Angriffkrieges, der Sklaverei sowie das Verbot der Rückschiebung in einen Staat, in dem Tod oder Folter drohen». Diese Umschreibung ist enger als die völkerrechtliche Definition. Die Schweiz kann aber zwingendes Völkerrecht nicht einfach umdefinieren. Die Volksinitiative soll deshalb für teilungültig erklärt und Volk und Ständen ohne diese Definition zur Abstimmung unterbreitet werden.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer (Durchsetzungsinitiative)» (BBl 2013 9509)

20.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 20.03.2014

Ausschaffungsinitiative soll im Sinn der SVP umgesetzt werden

Nationalrat stützt sich auf den Text der Durchsetzungsinitiative

(sda) Zähneknirschend hat der Nationalrat am Donnerstag einer Umsetzung der Ausschaffungsinitiative im Sinn der SVP zugestimmt. Um dem Volkswillen Genüge zu tun, nimmt er eine Verletzung rechtsstaatlicher Grundsätze in Kauf.

Mit 106 zu 65 Stimmen bei 11 Enthaltungen ist der Nationalrat als Erstrat dem Antrag seiner staatspolitischen Kommission gefolgt, für die Umsetzung den Text der Durchsetzungsinitiative heranzuziehen. Diese listet detailliert auf, bei welchen Delikten ein Ausländer oder eine Ausländerin die Schweiz verlassen muss.

Wiederholungstäter werden bereits bei leichteren Delikten wie einfacher Körperverletzung oder Einbruchdiebstahl ausgeschafft. Der Missbrauch von Sozialhilfe und Sozialversicherungen werden ebenfalls im Deliktskatalog aufgeführt.

Die Durchsetzungsinitiative wird aber nicht in allen Punkten umgesetzt: Als bedeutendste Abweichungen hat der Nationalrat weder die Definition des zwingenden Völkerrechts noch den Vorrang der Bestimmungen über die Ausschaffung vor dem Völkerrecht ins Gesetz übernommen.

Der Ausschaffungs-Automatismus jedoch soll im Strafgesetzbuch Eingang finden. Das bedeutet, dass der Richter den Landesverweis ohne Rücksicht auf die Umstände des Einzelfalls aussprechen muss, sofern dem Verurteilten im Heimatstaat nicht gerade Verfolgung oder Folter drohen. Dem Grundsatz der Verhältnismässigkeit könnte damit nicht Genüge getan werden.

La disposition constitutionnelle proposée reconnaît explicitement la primauté des nouvelles normes sur le droit international non impératif. Les conflits de normes sont donc programmés. Une adoption de l'initiative empêcherait une mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi qui respecte, dans la mesure du possible, le droit international. Il en résulterait de nombreuses violations de la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH), du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (Pacte II de l'ONU), de la Convention relative aux droits de l'enfant, de l'Accord sur la libre circulation entre la Suisse et l'UE (ALCP) et de la Convention instituant l'Association européenne de Libre-Echange (Convention AELE).

Nullité partielle en raison d'une définition restrictive du droit international impératif

Selon le texte de l'initiative, les normes impératives du droit international couvrent «exclusivement l'interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage ainsi que l'interdiction de refouler une personne vers un Etat où elle risque d'être torturée ou tuée». Cette définition est plus étroite que celle admise en droit international. Or la Suisse ne peut pas simplement décider de redéfinir la notion de droit international impératif. Il faut donc déclarer l'initiative populaire partiellement nulle et la soumettre au vote du peuple et des cantons sans la définition problématique.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour le renvoi effectif des étrangers criminels (initiative de mise en oeuvre)» (FF 2013 8543)

20.03.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 20.03.2014

Criminels étrangers - Le National se plie largement aux revendications de l'UDC

(ats) Les recettes de l'UDC concernant le renvoi des criminels étrangers devraient être appliquées quasiment à la lettre. Au dam de la gauche et de Simonetta Sommaruga, le National a intégré jeudi les revendications du parti dans la loi. En toile de fond, la volonté d'éviter une nouvelle votation.

La tension politique est grande depuis que le peuple a accepté l'initiative de l'UDC sur le renvoi, par 53% des votants en 2010. Ce texte doit être concrétisé d'ici novembre 2015. Fâché que ses propositions ne soient pas retenues, le parti a déposé une deuxième initiative dite «de mise en oeuvre».

Concept UDC

Ses revendications ont presque toutes été reprises par la majorité de droite. Par 104 voix contre 71, la Chambre du peuple les a ancrées dans la loi. L'expulsion serait automatique pour les étrangers auteurs de délits graves (assassinats, brigandages, viols), qu'ils soient récidivistes ou non. Idem pour ceux condamnés pour abus en matière d'aide sociale.

Le renvoi devrait aussi frapper les délinquants notoires et incorrigibles, qui commettent à plusieurs reprises des délits affectant gravement l'ordre et la sécurité publics (menaces contre les autorités, rixes, lésions corporelles simples). Il vaudrait pour 5 à 15 ans, voire 20 ans en cas de récidive.

Seule exception, l'expulsion ne pourrait être prononcée si l'acte a été commis en état de défense ou de nécessité excusable. Un renvoi pourrait être suspendu, mais uniquement temporairement

Bewusster Bruch der Verfassung

Dessen war sich die Kommission bewusst, und auch die bürgerlichen Fraktionen nahmen die Verletzung rechtsstaatlicher Prinzipien sehenden Auges in Kauf. Ziel sei es, das Dilemma zwischen Volkswillen und Verfassung nicht noch zu verschärfen, sagte Kommissionssprecher Gerhard Pfister (CVP/ZG).

Würde die Durchsetzungsinitiative angenommen, stünden die problematischen Bestimmungen nämlich nicht nur im Gesetz, sondern in der Verfassung. Und die Chancen, dass sie angenommen würde, seien in der Kommission als gut eingeschätzt worden, sagte Pfister.

Einige Rednerinnen und Redner erwähnten am Rande auch, dass eine Abstimmung über die Durchsetzungsinitiative im Wahljahr 2015 nicht wünschenswert wäre. Mehr Gewicht wurde in der Debatte aber dem Volkswillen eingeräumt: Das Volk habe das Risiko in Kauf genommen, die Europäische Menschenrechtskonvention zu verletzen, sagte Isabelle Moret (FDP/VD). Das müsse das Parlament akzeptieren.

Laut Kurt Fluri (FDP/SO) ist die geplante Umsetzung zwar «rechtsstaatlich unhaltbar», aber der Volkswille gehe vor. Die SVP sah kein Problem mit der Verhältnismässigkeit: Die Ausschaffungsinitiative sei nicht in der Absicht angenommen worden, dass die bisherige Praxis weitergeführt werde, sagte Gregor Rutz (SVP/ZH). «Das Volk will, dass sich etwas ändert.»

«Rechtsstaat zu Grabe tragen»

Obwohl sie dies nicht bestritten, waren Vertreter von SP und Grünen nicht bereit, dafür Grundsätze der Verfassung zu opfern. «Es geht um die Frage, ob wir hier und heute unseren Rechtsstaat zu Grabe tragen», sagte Silvia Schenker (SP/BS). Es drohe eine «Tyrannei der Mehrheit», wenn die Verhältnismässigkeit geopfert und der Staat nicht mehr in die Schranke gewiesen werde, warnte Balthasar Glättli (Grüne/ZH).

Linke und Grüne unterstützten darum den Vorschlag des Bundesrats, der eine aus seiner Sicht vermittelnde Lösung vorgelegt hatte. Der fundamentale Unterschied zur Durchsetzungsinitiative besteht darin, dass die Schwere der Straftat beim Ausschaffungsentscheid berücksichtigt werden könnte.

Gemäss Entwurf des Bundesrats ist im Normalfall eine Mindeststrafe von 6 Monaten nötig für einen Landesverweis von 5 bis 15 Jahren oder im Wiederholungsfall 20 Jahren. Diese Regelung soll Ausschaffungen wegen Bagatelldelikten verhindern.

Es gebe nicht nur eine Möglichkeit, die Ausschaffungsinitiative umzusetzen, gab Justizministerin Simonetta Sommaruga zu bedenken. Es treffe auch nicht zu, dass der Vorschlag der Kommission dem Volkswillen entspreche: Beim Deliktskatalog gehe die Vorlage weit über die Ausschaffungsinitiative hinaus.

«Gipfel der Inkohärenz»

Geringfügige Vergehen und sogar Antragsdelikte sollen gemäss Nationalrat zwingend zur Ausschaffung führen, während Steuerbetrüger im Land verbleiben dürfen - für Sommaruga der «Gipfel der Inkohärenz».

Sie erinnerte auch daran, dass die fundamentalen rechtsstaatlichen Garantien mit der Abstimmung über die Initiative nicht abgeschafft worden seien. Und auch diese seien vom Volk abgesegnet und in der Verfassung verankert worden. «Sie sind demokratisch genauso legitimiert wie die neue Verfassungsbestimmung aufgrund der Ausschaffungsinitiative», sagte Sommaruga.

Der Rat lehnte es jedoch ab, auch nur eine Hintertür für eine verhältnismässige Umsetzung wenigstens in krassen Fällen zu öffnen. Er verwarf einen Antrag von GLP, SP und Grünen, dass der Richter in Härtefällen von einer Landesverweisung absehen kann.

si la personne risque un traitement cruel ou inhumain. Il pourrait aussi être différé pour un réfugié vers un Etat qui le persécute. Mais pas s'il s'agit d'un pays déclaré sûr.

L'UDC s'est félicitée de ces décisions, mais n'a pas encore promis de retirer son initiative de mise en oeuvre. Elle attend notamment de voir si le Conseil des Etats, qui doit encore se prononcer, suivra une ligne aussi dure.

Pour la prendre au mot, le National a décidé de ne pas appliquer la loi avant un retrait de l'initiative ou son rejet en votation populaire.

L'attitude de la majorité des députés a suscité l'ire de la gauche. Pour Cesla Amarelle (PS/VD), l'approche de la droite relève d'une vision totalitaire de la volonté populaire. Des principes comme celui de la proportionnalité ne peuvent être bradés. Chaque délit doit continuer d'être examiné par les tribunaux au cas par cas, a estimé Ueli Leuenberger (Verts/GE).

Sur la même longueur d'onde, la ministre de la justice Simonetta Sommaruga a tenté en vain d'appeler les élus à leurs responsabilités, leur rappelant qu'en entrant en fonction ils avaient fait serment de respecter la Constitution fédérale dans son intégralité. Le concept de «compromis» élaboré par ses services a fait chou blanc.

Respecter la volonté populaire

La majorité de droite s'est défendue de céder aux pressions ou d'avoir peur d'une nouvelle votation. L'automatisme des renvois n'est certes pas conforme au principe de la proportionnalité ni à la Convention européenne des droits de l'homme, a reconnu Isabelle Moret (PLR/VD) au nom de la commission.

Mais, en acceptant l'initiative, le peuple a tranché en faveur d'une telle mesure. Il faut respecter sa volonté, sinon à quoi bon le faire voter, a-t-elle ajouté.

Primauté du droit

Par 99 voix contre 63 et 15 abstentions, le National a toutefois refusé de suivre l'UDC sur un point. Il ne veut pas que la loi d'application prime sur les normes du droit international non impératives.

Les juges seront placés devant des choix très difficiles, a fait valoir Simonetta Sommaruga. Que fera le Tribunal fédéral, dont la jurisprudence donne la priorité aux droits de l'homme, d'une telle disposition ? s'était-elle interrogée.

Initiative rejetée

Le débat sur cette question s'est poursuivi dans le cadre du traitement de l'initiative de mise en oeuvre, que le National a rejeté par 131 voix contre 51. Le centre droit la juge désormais superflue alors que la gauche y voit un danger pour l'Etat de droit.

Auparavant, les députés ont décidé de biffer de ce texte la disposition limitant les normes impératives du droit international à «l'interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage ainsi que l'interdiction de refouler une personne vers un Etat où elle risque d'être torturée ou tuée».

La décision est tombée par 110 voix contre 51. Pour la majorité, la Suisse ne peut pas donner sa propre définition d'un concept basé sur un consensus et divers accords internationaux. Seule l'UDC a combattu cette invalidation partielle.

Si elle devait être soumise au peuple, l'initiative ne contiendrait pas la disposition contestée. Pas question en revanche de déclarer non valable tout le texte comme le demandait la gauche.

Durchsetzungsinitiative teilweise ungültig

Im Anschluss an die Debatte über die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative beriet der Nationalrat auch über die Durchsetzungsinitiative selber. Gegen die Stimmen der SVP beschloss er, diese für teilweise ungültig zu erklären. Grund ist, dass die Initiative den Umfang des zwingenden Völkerrechts definiert, und erst noch zu eng.

Die Initiative selber empfahl der Nationalrat mit 131 zu 51 Stimmen zur Ablehnung. SVP-Präsident Toni Brunner (SG) stellte einen Rückzug in Aussicht, falls der Ständerat bei der Umsetzung Ausschaffungsinitiative nicht hinter den Nationalrat zurückfällt. Beide Vorlagen gehen nun an die kleine Kammer.

Medienkonferenz der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 06.11.2014

(sda) Die Staatspolitische Kommission des Ständerats (SPK) will bei der Umsetzung der Ausschaffungsinitiative einen eigenen Weg gehen. In einem Mittelweg glaubt sie diesen nun nach längerem Suchen gefunden zu haben. Wie der Bundesrat lehnt sie einen strengen Ausschaffungs-Automatismus aber ab.

Gemäss dem Entwurf, den die Kommission am Donnerstag nach zahlreichen Sitzungen mit 11 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung verabschiedet hat, soll nämlich eine Härtefallklausel ins Gesetz eingebaut werden: Ausnahmsweise soll das Gericht auf eine Landesverweisung verzichten können, wenn diese für den Ausländer oder die Ausländerin einen «schweren persönlichen Härtefall bewirken würde» und die öffentlichen Interessen an einer Landesverweisung nicht überwiegen.

Ausserdem muss der besonderen Situation von Secondos Rechnung getragen werden. Dies ist den Unterlagen zu entnehmen, welche Kommissionspräsidentin Verena Diener (GLP/ZH) im Anschluss an die Sitzung den Bundeshausjournalisten abgab. Die Richter hätten damit die Möglichkeit, die konkreten Umstände zu überprüfen, «aber in einem sehr engen Rahmen», erklärte sie. Was das einzelfallmässig bedeute, werde die Praxis zeigen.

Damit schafft die Kommission - wie der Bundesrat - einen Konflikt mit dem vom Volk angenommenen neuen Verfassungstext und der zentralen Forderung der Initianten, die Umstände des Einzelfalls bei gewissen Straftaten gerade nicht zu berücksichtigen.

Zwischen den Polen

Beim Delikt-katalog hingegen orientiert sich die SPK am Text der 2010 angenommenen Ausschaffungsinitiative. Dabei geht sie insgesamt weiter als der Entwurf des Bundesrats, bleibt aber unter den Beschlüssen des Nationalrats, der die Durchsetzungsinitiative zur Vorlage für die Ausschaffungs-Gesetzgebung gemacht hat.

Ausländerinnen und Ausländer sollen in der Regel des Landes verwiesen werden, wenn sie sich eines Verbrechens schuldig gemacht haben. Das sind Delikte, bei welchen Freiheitsstrafen von über drei Jahren verhängt werden können. Das bedeutet aber nicht, dass nur ab einem bestimmten Strafmass eine Landesverweisung ausgesprochen werden kann. Anders als der Bundesrat will die SPK auf eine Mindeststrafe verzichten.

Herausgekommen ist laut Diener ein umfassender Delikt-katalog, der sämtliche Verbrechen beinhaltet. Diesen habe die Kommission ergänzt um jene Tatbestände, die zwar nicht Verbrechen sind, aber in der Initiative genannt werden, wie etwa Sozialhilfemissbrauch. Hingegen fehlen alle anderen Vergehen - Delikte mit einer Strafdrohung unter drei Jahren - die sowohl in der Version des Bundesrats wie auch in jener des Nationalrats eine Landesverweisung nach sich ziehen würden.

Conférence de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 06.11.2014

(ats) Le bras de fer sur la mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi des criminels étrangers se poursuit. La commission compétente du Conseil des Etats ne veut ni du modèle du National, ni des propositions du Conseil fédéral. Elle a opté jeudi pour une voie médiane, sans expulsions automatiques.

La tension politique est grande depuis que le peuple a accepté l'initiative de l'UDC sur le renvoi en 2010. Ce texte doit être concrétisé d'ici novembre 2015. Fâché que ses propositions ne soient pas retenues, le parti a déposé une deuxième initiative dite «de mise en oeuvre».

En mars, le National a largement repris ces instructions de l'UDC. La commission des institutions politiques du Conseil des Etats refuse cette pression, elle propose de se fonder sur l'article constitutionnel accepté par le peuple, a annoncé sa présidente Verena Diener (PVL/ZH) devant la presse.

Pour les crimes

Selon elle, les expulsions automatiques doivent en principe être réservées aux crimes. La commission propose de prévoir le mécanisme pour les actes de violence et les délits sexuels considérés comme des crimes (passibles de plus de trois ans de prison) ainsi que pour les crimes listés dans l'initiative acceptée par le peuple. Seraient aussi concernés les abus à l'aide sociale indépendamment de la peine prononcée. La commission prévoit une liste d'infractions bien plus longue que celle du National.

La commission ne veut pas de peine plancher de six mois comme l'a proposé de manière générale le Conseil fédéral. Elle soutient son idée d'une clause de rigueur, mais l'a passablement remaniée.

Petite marge d'appréciation

Un tribunal pourrait exceptionnellement renoncer à une expulsion si celle-ci met l'étranger dans une situation grave et que les intérêts publics à l'expulsion ne l'emportent pas sur les intérêts de l'étranger à demeurer en Suisse. Le juge devra aussi tenir compte de la situation particulière d'une personne née et ayant grandi en Suisse, a décidé la commission par 11 voix contre 1.

Selon Mme Diener, le tribunal conserve une marge d'appréciation, mais elle sera très étroite. «Les juges sont indépendants de la politique, mais pas du cadre social et le peuple a dit oui à l'initiative», a fait valoir la vert'libérale.

En échange, la commission propose de réintroduire les expulsions non obligatoires. Un juge pourrait prendre cette mesure pour 3 à 15 ans en réaction à des délits mineurs comme le tourisme criminel en bande.

Adopté par 11 voix contre 1, le projet est compatible avec le droit international, a assuré la présidente de la commission. Il est plus large et plus cohérent, a-t-elle assuré.

Ausschaffung von Kriminaltouristen

Aber auch bei leichteren Delikten soll der Richter einen Straftäter nach Ermessen des Landes verweisen können. Die SPK will dazu die nicht obligatorische Landesverweisung wieder einführen. Damit reagiert sie auf Straftaten, die zwar nicht schwer sind, aber die Rechtsordnung und die Sicherheit doch bedrohen, wie Diener sagte. Nach ihren Angaben hat die Kommission dabei insbesondere an Kriminaltourismus gedacht.

Die Kommissionspräsidentin sprach von einer kongruenten und vor allem auch «kommunizierbaren» Vorlage. Über diese wird der Ständerat voraussichtlich in der dritten Woche der Wintersession beraten. Eine Verknüpfung mit der Durchsetzungsinitiative lehnt die SPK aber ab. Diese solle dem Volk erst dann zur Abstimmung vorgelegt werden, wenn die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative abgeschlossen sei, sagte Diener. Dafür könne nötigenfalls die Behandlungsfrist erstreckt werden.

SVP macht Druck

Das Ringen um die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative dauert seit deren Annahme im November 2010 an. Weil die SVP mit den Fortschritten nicht zufrieden war, reichte sie schon im Dezember 2012 die Durchsetzungsinitiative ein, mit der sie eine Umsetzung in ihrem Sinn erzwingen will.

Der Bundesrat hatte wegen rechtsstaatlicher Bedenken vorgeschlagen, die von der Initiative vorgesehene automatische Ausschaffung krimineller Ausländer nicht im Gesetz zu verankern. Landesverweisungen sollen in der Regel erst ab einer Mindeststrafe von sechs Monaten oder 180 Tagessätzen ausgesprochen werden, Ausnahmen wären auch bei höheren Strafen möglich. Damit wollte der Bundesrat die Vereinbarkeit der Gesetzesrevision mit dem Völkerrecht und mit dem Gebot der Verhältnismässigkeit sicherstellen.

Er formulierte auch den Deliktatalog zurückhaltender, als dies die Initianten gewünscht hatten. Beim Nationalrat setzte er sich damit nicht durch: Die grosse Kammer beschloss im letzten März, sich bei der Umsetzung am Text der Durchsetzungsinitiative zu orientieren.

Damit müsste auch bei weniger schweren Straftaten eine Ausweisung ausgesprochen werden, gegen Wiederholungstäter sogar bei einfacher Körperverletzung, falschem Zeugnis und vielen weiteren leichten Delikten. Eine Mindeststrafe, unter welcher eine Ausweisung in der Regel nicht vorgesehen ist, hat der Nationalrat nicht vorgesehen.

- [13.056 n StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Ausländer](#)
- [Übersicht der Kommissionsanträge](#) (PDF)

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Retrait de l'initiative non visé

Contrairement au National, les sénateurs ne visent pas le retrait par l'UDC de son initiative de mise en oeuvre. La commission veut suspendre le traitement de cette dernière le temps que son projet soit mis sous toit, voire combattu par référendum. La révision du code pénal pourrait servir de contre-projet indirect à l'initiative. Le Conseil des Etats empoignera le dossier durant la dernière semaine de la session de décembre. Si le National reprend le concept, il devrait être possible de boucler les travaux à la session de juin, a estimé Mme Diener.

- [13.056 n CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels - Aperçu des propositions de la commission](#) (PDF)

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.101 Zivilgesetzbuch. Kindesunterhalt

Botschaft vom 29. November 2013 zu einer Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Kindesunterhalt) (BBl 2014 529)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

Recht des Kindes auf Unterhalt wird gestärkt

Der Bundesrat will das Recht des Kindes auf Unterhalt unabhängig vom Zivilstand der Eltern stärken. Er hat am Freitag die Botschaft zur entsprechenden Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) verabschiedet, die das Wohl des Kindes ins Zentrum stellt.

Die Botschaft bildet den zweiten Teil des Revisionsprojekts, mit dem der Bundesrat die elterliche Verantwortung neu regeln will. Am 21. Juni 2013 hat das Parlament eine Gesetzesrevision verabschiedet, wonach die gemeinsame elterliche Sorge unabhängig vom Zivilstand der Eltern zur Regel wird. Für eine harmonische Entwicklung ist das Kind allerdings nicht nur auf eine gute Beziehung zu beiden Elternteilen angewiesen. Es braucht auch eine stabile und verlässliche Betreuung sowie finanzielle Sicherheit. Dieses Ziel verfolgt die nun vom Bundesrat vorgelegte Neuregelung des Unterhaltsrechts.

Das Kind kommt an erster Stelle

Der Bundesrat will im ZGB den Grundsatz verankern, dass dem Unterhalt des minderjährigen Kindes der Vorrang vor den übrigen familienrechtlichen Unterhaltspflichten zukommt. Unabhängig vom Schicksal ihrer Beziehung sind beide Elternteile für den Unterhalt des Kindes verantwortlich. Bevor sie die wirtschaftlichen Folgen einer Trennung unter sich regeln, müssen sie sich an erster Stelle um die Unterhaltspflicht gegenüber ihrem minderjährigen Kind kümmern. Sofern die Mittel des unterhaltspflichtigen Elternteils nicht ausreichen, wird im Entscheid oder im Unterhaltsvertrag festzuhalten sein, wie hoch der eigentlich geschuldete Kindesunterhaltsbeitrag wäre, der so genannte «gebührende Unterhalt». Dies wird es dem Kind vereinfachen, bei einem Einkommens- oder Vermögenszuwachs eine Erhöhung der Unterhaltspflicht durchzusetzen.

Das Kind hat zudem Anspruch auf einen Unterhaltsbeitrag, der eine optimale Betreuung ermöglichen soll, sei es durch die Eltern oder Dritte (Tagesmutter, Krippe). So müssen künftig auch die Kosten für die Kinderbetreuung durch den betreuenden Elternteil bei der Bemessung des Unterhaltsbeitrags berücksichtigt werden. Damit wird die Ungleichbehandlung von Kindern verheirateter bzw. geschiedener und von Kindern unverheirateter Eltern beseitigt. Nach geltendem Recht ist nämlich die persönliche Betreuung durch einen Elternteil nur bei geschiedenen Eltern gewährleistet, da diese Betreuung über den nahehelichen Unterhalt entschädigt wird. Ein unverheirateter Elternteil muss dagegen selbst für seinen Unterhalt aufkommen, selbst wenn das Kind mit ihm im gleichen Haushalt lebt.

Die Gesetzesrevision stärkt ferner die Stellung des Kindes in familienrechtlichen Gerichtsverfahren. Das Gericht wird künftig bei Unterhaltsfragen die Eltern zu einem (gegebenenfalls unentgeltlichen) Mediationsversuch auffordern und eine Vertretung des Kindes anordnen können. Auch in Bezug auf die Geltendmachung der Unterhaltsansprüche wird die Stellung des Kindes verbessert. Neu wird die Verjährung für alle Forderungen der Kinder gegenüber den Eltern nicht mehr ab dem Zeitpunkt ihrer Fälligkeit, sondern erst ab Volljährigkeit der Kinder zu laufen beginnen.

Inkassohilfe vereinheitlichen

Weiter will die Gesetzesrevision gewährleisten, dass das Kind die ihm zustehenden Unterhaltsbeiträge auch tatsächlich erhält. Zwar

13.101 Code civil. Entretien de l'enfant

Message du 29 novembre 2013 concernant la révision du code civil suisse (Entretien de l'enfant) (FF 2014 511)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

Le droit de l'enfant à son entretien va être renforcé

Le Conseil fédéral entend renforcer le droit de l'enfant à son entretien indépendamment de l'état civil de ses parents. Le message relatif à une modification dans ce sens du code civil, qu'il a approuvé vendredi, place le bien de l'enfant au cœur du projet.

Ce message représente le second volet de la révision de la responsabilité parentale. Le 21 juin 2013, le Parlement a adopté un projet visant à faire de l'autorité parentale conjointe la règle indépendamment de l'état civil des parents. Mais il ne suffit pas, pour garantir un développement harmonieux de l'enfant, que celui-ci jouisse de bonnes relations avec ses deux parents : il faut aussi qu'il bénéficie de stabilité, d'une bonne prise en charge et d'une sécurité financière. C'est ce que vise la nouvelle réglementation du droit de l'enfant à son entretien proposée par le Conseil fédéral.

Priorité à l'enfant

Le Conseil fédéral veut inscrire dans le code civil le principe de la priorité de l'entretien des enfants mineurs par rapport aux autres obligations d'entretien prévues par le droit de la famille. Les parents en seront tous deux responsables, quel que soit l'état de leur relation. Avant de régler entre eux les conséquences économiques de leur séparation, ils devront d'abord s'entendre sur l'entretien à assurer aux enfants mineurs. Par ailleurs, si le parent débiteur ne dispose pas de ressources suffisantes, le montant normalement dû pour assurer l'entretien convenable de l'enfant sera mentionné dans la décision ou dans la convention relative à l'entretien. Cette mesure doit permettre à l'enfant d'en obtenir plus facilement le versement intégral le jour où ce parent voit sa situation financière s'améliorer.

Le projet accorde à l'enfant un droit à une contribution d'entretien qui lui permettra d'être pris en charge de manière optimale, par les parents ou par des tiers (maman de jour ou crèche). Il prévoit d'intégrer le coût de la prise en charge assurée par l'un des parents dans le calcul de la contribution d'entretien. Cette règle permettra de supprimer les inégalités de traitement entre les enfants de parents mariés ou divorcés et ceux de parents non mariés. En effet, selon le droit en vigueur, la prise en charge d'un enfant par un parent n'est compensée financièrement que par le biais de la contribution d'entretien après le divorce. A l'inverse, le parent non marié qui s'occupe de l'enfant ne reçoit rien pour compenser le manque à gagner qui résulte de la prise en charge, même lorsque l'enfant vit chez lui.

La révision renforce en outre la position de l'enfant dans les procédures judiciaires visant à régler les contentieux familiaux. A l'avenir, le juge pourra ordonner une médiation (éventuellement gratuite) entre les parents sur la question de l'entretien, médiation à laquelle l'enfant pourra être représenté. Le droit de l'enfant à son entretien sera donc plus facile à faire valoir. Par ailleurs, le délai de prescription des créances de l'enfant à l'égard de ses parents ne commencera plus à courir au moment de leur exigibilité, mais seulement le jour où il atteint sa majorité.

Harmoniser l'aide au recouvrement

La révision garantira que les contributions d'entretien qui reviennent à l'enfant lui soient effectivement versées. Si les cantons fournissent déjà à l'enfant et au parent qui s'en occupe une aide

unterstützen die Kantone das Kind und die betreuende Person schon heute beim Inkasso, wenn ein unterhaltspflichtiger Eltern teil seiner Pflicht nicht nachkommt. Ihre Praxis ist jedoch uneinheitlich. Der Bundesrat wird deshalb eine Verordnung erlassen, um eine einheitliche und wirksame Inkassohilfe für Unterhaltsbeiträge sicherzustellen.

Keine Kompetenz des Bundes

Die Botschaft geht auch auf die Situation von Kindern aus Familien in bescheidenen Verhältnissen ein, wo die Trennung der Eltern ein erhebliches Armutsrisiko birgt. Die Lage dieser Kinder könnte nur dann verbessert werden, wenn die familienrechtlichen Unterhaltsbeiträge und die finanzielle Unterstützung durch das Gemeinwesen in Form von Sozialhilfe oder Alimentenbevorschussung wirksam koordiniert werden könnte. Dem Bund fehlt jedoch die entsprechende Kompetenz, da das Sozialhilferecht in die Zuständigkeit der Kantone fällt. Der Bundesrat schlägt jedoch punktuelle Massnahmen vor, um die Stellung des Kindes in diesen sogenannten Mankofällen zu verbessern.

Verhandlungen

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Kindesunterhalt) (BBl 2014 597)
19.06.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 19.06.2014

Unterhaltsrecht - Nationalrat heisst neue Regeln zum Kindesunterhalt gut

Mehr Rechte für Kinder unverheirateter Eltern

(sda) Die Kinder unverheirateter Eltern sollen beim Unterhalt die gleichen Rechte haben wie jene verheirateter Eltern. Der Nationalrat hat am Donnerstag Gesetzesänderungen gutgeheissen, die für ledige Väter neue Pflichten bringen.

Der Nationalrat nahm die Vorlage des Bundesrates ohne wesentliche Änderungen an, mit 124 zu 53 Stimmen bei 12 Enthaltungen. Gegen die Neuerungen stellte sich die SVP. Aus ihrer Sicht wird damit die Familie als Institution in Frage gestellt. Sie bemängelte ausserdem, dass die neuen Regeln zu vieles den Gerichten überliessen.

Für Diskussionen sorgte unter anderem die Frage, ob es wirklich gerechtfertigt sei, unverheiratete Väter gleichermassen zur Verantwortung zu ziehen - auch dann, wenn das Kind aus einer flüchtigen Beziehung hervorgegangen sei.

Eine gesellschaftliche Realität

Die Mehrheit war aber der Überzeugung, die Gesetzesrevision sei angesichts der veränderten gesellschaftlichen Verhältnisse nötig. Aus dem Zivilstand der Eltern dürften den Kindern keine Nachteile erwachsen.

Heute hat fast jedes fünfte Kind unverheiratete Eltern. Ledige Mütter müssen für ihren eigenen Unterhalt selber aufkommen, während geschiedene Mütter Unterhaltszahlungen des Vaters erhalten. Für die Kinder lediger Mütter kann dies beispielsweise bedeuten, dass sie nach der Trennung fremd betreut werden, weil die Mutter Geld verdienen muss.

Entschädigung für Betreuung

Neu sollen beim Unterhalt die Kosten für die Betreuung berücksichtigt werden. Es handelt sich um eine Art Erbwurbsausfallentschädigung für jenen Elternteil, welcher das Kind mehrheitlich betreut. Auch der unverheiratete Vater muss die Mutter des Kin-

pour obtenir le versement de l'entretien lorsque le parent débiteur ne s'acquitte pas de son obligation, ils n'appliquent pas tous les mêmes règles. Le Conseil fédéral entend donc harmoniser et optimiser l'aide au recouvrement dans une ordonnance.

Compensation du déficit: la Confédération n'a pas la compétence de légiférer

Le message aborde également la situation des enfants de familles modestes, qui se retrouvent dans une situation précaire en cas de séparation de leurs parents. Seule une coordination efficace de l'allocation des contributions d'entretien et des aides cantonales, dans le cadre de l'aide sociale ou des avances alimentaires, permettrait d'améliorer leur situation. Le législateur fédéral n'a cependant pas la compétence d'assurer cette coordination, le droit de l'assistance publique étant du ressort des cantons. Le Conseil fédéral propose cependant des mesures ponctuelles pour renforcer la position de l'enfant en cas de déficit.

Délibérations

Code civil suisse (Entretien de l'enfant) (FF 2014 577)
19.06.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 19.06.2014

Entretien de l'enfant - Le National adopte la réforme sans contribution minimale

(ats) Chaque enfant dont les parents se séparent aura droit à une contribution d'entretien. Après l'autorité parentale, le National a réformé jeudi par 124 voix contre 53 le soutien financier à la progéniture, mais sans fixer de contribution d'entretien minimale. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Tous les enfants seront placés sur un pied d'égalité. Même ceux dont les parents n'ont pas été mariés auront droit à la contribution. Ce n'était pas le cas jusqu'ici, ce qui a poussé beaucoup de familles monoparentales dans la pauvreté. Seule l'UDC a contesté le coeur de la réforme, estimant qu'il ne fallait pas toucher au mariage.

La droite a en revanche fait bloc sur un autre point crucial: la contribution d'entretien ne devra pas se monter à au moins une rente d'orphelin simple de l'AVS, soit 936 francs actuellement. Le National a enterré par 124 voix contre 61 cette proposition de la gauche.

Sans ce plancher, le projet n'atteint pas son but, a plaidé en vain Margret Kiener Nellen (PS/BE). L'Etat doit assurer un revenu minimal aux enfants et en finir avec la pauvreté des jeunes: 75'000 mineurs sont à l'aide sociale, cela représente 30% des bénéficiaires.

Pas de base légale

Cela obligerait la Confédération ou les cantons à sauter dans la brèche si les parents ne sont pas en mesure de verser la somme voulue. Il manque de toute façon une base légale pour obliger les cantons à le faire, a critiqué Viola Amherd (PDC/VS). C'est d'abord aux parents et non à l'Etat d'assumer les enfants, a renchéri Gabi Huber (PLR/UR).

Le projet prévoit que les pensions alimentaires resteront fixées de manière à assurer le minimum vital du débiteur. Le parent qui a la garde de l'enfant, souvent la mère, devra continuer à se serrer la

des finanziell unterstützen - oder die unverheiratete Mutter den Vater, wenn dieser das Kind betreut.

Der Betreuungsunterhalt kommt zum finanziellen Unterhalt für das Kind hinzu. Teilen sich die Eltern die Erwerbsarbeit und die Betreuung, schuldet kein Elternteil dem andern Betreuungsunterhalt. In diesem Fall fällt die Entschädigung also weg.

Lebensform nicht vorschreiben

Der Nationalrat lehnte einen Vorschlag der SVP ab, wonach im Gesetz verankert werden sollte, dass die Eltern den Kindesunterhalt je zur Hälfte tragen müssen, sofern sie sich nicht auf ein anderes Modell geeinigt haben. Mit 134 zu 54 Stimmen sprach er sich für den Vorschlag des Bundesrates aus.

Demnach soll im Gesetz lediglich verankert werden, dass jeder Elternteil «nach seinen Kräften» für den gebührenden Unterhalt des Kindes sorgt. Der Bundesrat wolle keinem Paar vorschreiben, wie es sich zu organisieren habe, sagte Justizministerin Simonetta Sommaruga. Der Antrag aus den Reihen der SVP töne zwar sympathisch. Eine hälftige Aufteilung der finanziellen Verpflichtung entspreche aber nicht dem, was heute von vielen gelebt werde.

Kein Mindestunterhalt

Wie viel Väter zahlen und wie lange sie die Mutter unterstützen müssen, wird auf Gesetzesebene nicht geregelt. Wie bisher soll hier die Gerichtspraxis massgebend sein.

SP und Grüne beantragten, einen Mindestunterhalt im Gesetz zu verankern. Damit hätte jedes Kind Anspruch auf einen Unterhaltsbeitrag in der Höhe der maximalen einfachen AHV-Waisenrente. Der Nationalrat lehnte dies aber ab. Die bürgerliche Mehrheit sah darin eine «unverblümete Anspruchshaltung an den Staat», wie es Gabi Huber (FDP/UR) ausdrückte.

Keine Mankoteilung

Abgelehnt hat der Nationalrat auch einen Antrag für eine so genannte Mankoteilung bei Familien in prekären finanziellen Verhältnissen, und zwar mit 102 zu 85 Stimmen bei einer Enthaltung. Heute garantiert das Gesetz dem unterhaltspflichtigen Elternteil das Existenzminimum. Der betreuende Elternteil - meist die Mutter - muss damit das Manko allein tragen. Sie muss sich einschränken und Sozialhilfe beantragen, wenn die Mittel nicht reichen. Mit der Mankoteilung würde der Fehlbetrag auf beide Eltern aufgeteilt. Der Nationalrat folgte aber dem Bundesrat, der argumentierte, dies wäre nur sinnvoll, wenn die Unterhaltsbeiträge und die Sozialhilfe koordiniert würden. Dafür fehle dem Bund jedoch die Kompetenz, da für die Sozialhilfe die Kantone zuständig seien.

Leistungen einfordern

Künftig soll aber bei jedem Entscheid über den Unterhaltsbeitrag nicht nur der Betrag angegeben werden, den der unterhaltspflichtige Elternteil unter Berücksichtigung seiner Leistungsfähigkeit schuldet, sondern auch der zur Deckung des Kindesunterhalts notwendige Betrag. Dies soll es erleichtern, bei einer erheblichen Verbesserung der Vermögensverhältnisse den Betrag zu ändern. Die Stellung des Kindes soll auch mit anderen Massnahmen gestärkt werden. So soll der Unterhalt des minderjährigen Kindes Vorrang haben vor den übrigen familienrechtlichen Unterhaltspflichten. Weiter soll sichergestellt werden, dass das Kind die ihm zustehenden Beiträge auch tatsächlich erhält. Der Bundesrat will eine Verordnung erlassen, um eine einheitliche Inkassohilfe für Unterhaltsbeiträge zu gewährleisten.

Die Vorlage geht nun an den Ständerat. Sie bildet den zweiten Teil der Neuregelung elterlicher Verantwortung: Bereits verabschiedet hat das Parlament eine Gesetzesrevision, mit welcher die gemeinsame elterliche Sorge unabhängig vom Zivilstand der Eltern zur Regel wird. Diese tritt am 1. Juli in Kraft.

ceinture si l'ex-conjoint manque d'argent. Le Tribunal fédéral avait pourtant demandé au législateur de résoudre le problème.

Il manque une base juridique pour intervenir dans les compétences des cantons, a expliqué la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga. La socialiste a invité le National à empoigner une révision de la constitution.

Le Vert'libéral Beat Flach (AG) a proposé une autre solution: si les moyens sont insuffisants pour garantir le minimum vital de l'enfant, le montant manquant devrait être réparti entre les deux parents. La majorité a refusé par 102 voix contre 85.

Gains de loterie

La réforme adoucit toutefois un peu le problème. Si le parent débiteur a des ressources insuffisantes, le montant normalement dû pour assurer l'entretien convenable de l'enfant figurera tout de même dans la décision ou la convention relative à l'entretien.

Son versement intégral pourra être exigé rétroactivement pour cinq ans si le géniteur fait un gain exceptionnel comme un héritage ou une victoire au loto. Le soutien financier des enfants mineurs aura en outre la priorité sur les autres obligations d'entretien prévues par le droit de la famille.

Pas de financement égal

Contrairement à ce qu'aurait voulu l'UDC, les deux parents ne devront pas financer à part égale l'entretien de l'enfant. Ils devront y contribuer ensemble, mais chacun selon ses facultés. Il n'y a pas lieu d'imposer une répartition des rôles qui ne correspond pas au modèle le plus courant actuellement, a estimé le Conseil national par 134 voix contre 54.

Le recouvrement des pensions alimentaires sera amélioré grâce à une harmonisation nationale. En outre, le coût de prise en charge assuré par l'un des parents sera désormais pris en compte dans la contribution d'entretien.

Le parent qui a la garde de l'enfant et qui a dû recourir à l'aide sociale ne devra plus tout rembourser si sa situation financière s'améliore. Le montant perçu pour la progéniture ne sera pas exigible, l'aide sociale devant ouvrir un dossier séparé pour l'enfant. Les proches du parent à l'assistance ne seront quant à eux plus obligés de le soutenir.

La révision renforce encore la position de l'enfant dans les procédures judiciaires. Le juge pourra ordonner une médiation entre les parents portant sur l'entretien et l'enfant pourra y être représenté.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 24.10.2014

Die Kommission hat die Detailberatung der Vorlage zur Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) betreffend Kindesunterhalts ([13.101](#)) begonnen. Dabei ist sie weitgehend dem Nationalrat gefolgt. So wurde beispielsweise auch auf die Einführung eines Mindest-unterhaltsbeitrages in der Höhe der maximalen einfachen AHV-Waisenrente verzichtet. Hinsichtlich der Förderung des Einbezugs beider Elternteile bei der Betreuung der gemeinsamen Kinder wurde in der Vorlage der Grundsatz verankert, dass die Gerichte und die KESB bei ihren Entscheiden auf die Beziehung des Kindes zu beiden Elternteilen besondere Rücksicht nehmen müssen (Art. 298 Abs. 2bis E-ZGB; Art. 298 Abs. 3bis ZGB). Es wurde ausserdem in Art. 298 Abs. 2ter und Art. 298b Abs. 3ter ZGB entschieden, dass bei gemeinsamer Ausübung der elterlichen Sorge, das Gericht bzw. die KESB die Möglichkeit einer alternierenden Obhut, im Sinne des Kindeswohles prüfen, wenn ein Elternteil oder das Kind dies verlangt. An ihrer nächsten Sitzung wird die Kommission die Detailberatung fortsetzen und eventuell die Vorlage betreffend Massnahmen zur Sicherung von Vorsorgeguthaben bei Vernachlässigung der Unterhaltspflicht in die Kindesunterhaltsvorlage integrieren. Im Weiteren beantragt die Kommission ihrem Rat die Standesinitiative des Kantons Zürich [09.301](#) abzuschreiben. Die Standesinitiative verlangt eine Harmonisierung der Alimentenbevorschussung und des Alimenteninkassos. Bezüglich der Kommissionsmotion der RK-N [14.3662](#) beantragt die Mehrheit der Kommission mit 8 zu 4 Stimmen ihrem Rat, diese anzunehmen. Eine Minderheit beantragt die Ablehnung der Motion. Mit dieser Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, eine verfassungsmässige Grundlage zu schaffen, die es dem Bundesgesetzgeber erlaubt, über die Mankoteilung zu legislieren.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 18.11.2014

Die Kommission hat die Detailberatung der Vorlage zur Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) betreffend Kindesunterhalts ([13.101](#)) beendet. Sie hat die Vorlage einstimmig angenommen. Dabei ist die Kommission weitgehend dem Nationalrat gefolgt. Neu aufgenommen in die Vorlage hat sie die sog Massnahmen zur Sicherung von Vorsorgeguthaben bei Vernachlässigung der Unterhaltspflicht (Art. 89a Abs. 6 Ziff. 4a E-ZGB; Art. 40, 49 Abs. 2 Ziff. 5a, 86a Abs. 1 Bst. abis E-BVG; Art. 24fbis E-FZG). Diese Massnahmen zielen darauf ab, den Schutz der Personen mit Alimentenanspruch zu verbessern, indem den Inkassobehörden ermöglicht wird, rechtzeitig auf Vorsorgekapital von Alimentenschuldnern zurückzugreifen, wenn diese sich ihr Guthaben auszahlen lassen.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 24.10.2014

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats (CAJ-E) a entamé la discussion par article de la modification des dispositions du Code civil suisse qui se rapportent à l'entretien de l'enfant ([13.101](#)). Elle s'est ralliée dans une large mesure aux positions du Conseil national, s'opposant par exemple aussi à l'introduction d'une contribution d'entretien minimale correspondant au montant maximal de la rente d'orphelin simple de l'AVS. En ce qui concerne l'encouragement des deux parents à s'impliquer dans la prise en charge des enfants communs, la commission a proposé d'inscrire dans le projet le principe selon lequel le juge et l'autorité de protection de l'enfant et de l'adulte (APEA) doivent tenir compte des relations entre l'enfant et ses deux parents dans leurs décisions (art. 298, al. 2bis, projet CC et art. 298, al. 3bis, CC). En outre, la CAJ-E a déposé une proposition visant à ce que, lorsque l'autorité parentale est exercée conjointement, le juge (dans un cas de l'art. 298, al. 2ter, CC) et l'autorité (dans le cas de l'art. 298b, al. 3ter, CC) examinent, dans le sens du bien de l'enfant, la possibilité de la garde alternée, si le père, la mère ou l'enfant le demande. A sa prochaine séance, la commission poursuivra la discussion par article de ce projet, dans lequel elle intégrera éventuellement le projet relatif aux mesures de garantie de l'avoir de prévoyance en cas de négligence de l'obligation d'entretien. La commission propose par ailleurs à son conseil de classer l'initiative [09.301](#) du canton de Zurich, qui demande l'harmonisation des avances et du recouvrement des pensions alimentaires. Enfin, par 8 voix contre 4, la CAJ-E propose à son conseil d'adopter la motion [14.3662](#), déposée par son homologue du Conseil national. Celle-ci charge le Conseil fédéral de présenter une base constitutionnelle qui permette à l'Assemblée fédérale d'édicter des dispositions législatives relatives au partage du déficit. Une minorité de la commission propose de rejeter la motion.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 18.11.2014

La commission a achevé la discussion par article portant sur le projet de révision des dispositions du code civil suisse relatives à l'entretien de l'enfant ([13.101](#)). Suivant dans une large mesure l'avis du Conseil national, elle a proposé, à l'unanimité, d'adopter le projet. La commission a par ailleurs intégré au projet des mesures permettant de garantir l'avoir de prévoyance en cas de négligence de l'obligation d'entretien (art. 89a, al. 6, ch. 4a P-CC ; art. 40, art. 49, al. 2, ch. 5a, art. 86a, al. 1, let. abis, P-LPP, art. 24fbis P-LFLP). L'objectif de ces mesures est d'augmenter la protection des personnes ayant droit à des contributions d'entretien en permettant aux services de recouvrement de saisir à temps le capital de prévoyance des personnes tenues à entretien lorsque celles-ci se font verser leur avoir de prévoyance.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.106 Groupe d'action financière. Umsetzung der Empfehlungen 2012

Botschaft vom 13. Dezember 2013 zur Umsetzung der 2012 revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière (GAFI) (BBl 2014 605)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.12.2013

Bundesrat verabschiedet die Botschaft über die Umsetzung der revidierten GAFI-Empfehlungen

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft über das neue Bundesgesetz zur Umsetzung der revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière (GAFI) zuhanden des Parlaments verabschiedet. Mit der Vorlage kann die Geldwäscherei wirksamer bekämpft werden und es wird der Entwicklung der internationalen Finanzkriminalität Rechnung getragen. Der Bundesrat hat zudem entschieden, eine interdepartementale Arbeitsgruppe einzusetzen.

Aufgrund der Vernehmlassungsergebnisse schlägt der Bundesrat in seiner revidierten Vorlage in folgenden drei Punkten Änderungen vor: Transparenz bei den Inhaberaktien, Vortaten im Steuerbereich und Verdachtsmeldesystem. Auch eine Reihe technischer, von den Kantonen und interessierten Kreisen vorgeschlagener Änderungen wurden berücksichtigt. In folgenden sieben Punkten enthält das Gesetz Neuerungen:

- Verbesserung der Transparenz bei den juristischen Personen und den Inhaberaktien, womit zugleich die Anforderungen des Global Forum über Transparenz und Informationsaustausch für Steuerzwecke erfüllt werden;
- Verschärfung der Pflichten der Finanzintermediäre bei der Feststellung der wirtschaftlich Berechtigten von juristischen Personen;
- Ausdehnung des Begriffs der politisch exponierten Person (PEP) auf inländische PEP sowie auf PEP von zwischenstaatlichen Organisationen sowie Einführung entsprechender risikobasierter Sorgfaltspflichten;
- Einführung einer Vortat für schwere Fälle im Bereich der direkten Steuern und Ausweitung des geltenden Straftatbestands des Schmuggels im Zollbereich auf die indirekten Steuern;
- obligatorischer Beizug eines Finanzintermediärs für Barzahlungen über 100'000 Franken beim Kauf von beweglichen Gütern und Immobilien;
- Erhöhung der Wirksamkeit des Verdachtsmeldesystems;
- Verbesserung der Umsetzung des GAFI-Standards bezüglich der Finanzsanktionen im Zusammenhang mit Terrorismus und Terrorismusfinanzierung.

Die Schweiz misst dem Erhalt eines integren Finanzplatzes als Garant ihrer Attraktivität für internationale Investoren grosse Bedeutung bei. Um den neuen Gefahren und der Entwicklung der internationalen Standards Rechnung zu tragen, passt sie ihre Gesetzgebung zur Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung regelmässig an.

Die Schweiz verfügt über ein solides und umfassendes System zur Bekämpfung der Geldwäscherei. Gewisse Anpassungen sind jedoch notwendig, um die 2012 revidierten Empfehlungen in der Schweiz wirksam umzusetzen und einige bei der Länderprüfung durch die GAFI im Jahre 2005 festgestellte Mängel beheben zu können. Die GAFI wird 2015 in der Schweiz erneut ein Länderexamen durchführen, um die technische Konformität des schweizerischen Dispositivs mit den 40 revidierten Empfehlungen zu prüfen. Die neue Evaluationsrunde, die bei allen Mitgliedstaaten der GAFI durchgeführt wird, legt zudem das Schwergewicht speziell auf die Wirksamkeit der Dispositive zur Geldwäschereibekämpfung

13.106 Groupe d'action financière. Mise en oeuvre des recommandations 2012

Message du 13 décembre 2013 concernant la mise en oeuvre des recommandations du Groupe d'action financière (GAFI), révisées en 2012 (FF 2014 585)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.12.2013

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la mise en oeuvre des recommandations révisées du GAFI

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et transmis au Parlement le message relatif à la nouvelle loi sur la mise en oeuvre des recommandations révisées du Groupe d'action financière (GAFI). Le projet vise à renforcer l'efficacité du dispositif suisse en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et permet de tenir compte de l'évolution de la criminalité financière. En outre, le Conseil fédéral a décidé de créer un groupe de travail interdépartemental.

Tenant compte des avis exprimés lors de la consultation, le Conseil fédéral propose dans son projet révisé des modifications sur trois points: transparence des actions au porteur, introduction d'infractions préalables en matière fiscale et système de communication des soupçons. Le Conseil fédéral a également retenu toute une série de modifications techniques proposées par les cantons et les milieux intéressés. La nouvelle loi introduit des modifications sur les sept points suivants:

- amélioration de la transparence des personnes morales et des actions au porteur, ce qui permet également de répondre aux exigences du Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales;
- renforcement des obligations des intermédiaires financiers, lors de l'identification des ayants droit économiques de personnes morales;
- extension de la définition des personnes politiquement exposées (PPE) aux PPE nationales ainsi qu'aux PPE d'organisations intergouvernementales et introduction d'obligations de diligence correspondantes fondées sur les risques;
- introduction d'une infraction préalable pour des cas graves dans la fiscalité directe et élargissement de l'actuelle infraction de contrebande douanière dans la fiscalité indirecte;
- obligation de recourir à un intermédiaire financier pour les paiements en espèces, lors d'opérations de vente immobilières et mobilières dépassant 100'000 francs;
- renforcement de l'efficacité du système de communication de soupçons;
- amélioration de la mise en oeuvre de la norme du GAFI relative aux sanctions financières liées au terrorisme et au financement du terrorisme.

La Suisse accorde une grande importance au maintien d'une place financière intègre, garante de son attractivité auprès des investisseurs internationaux. Elle adapte régulièrement sa législation en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme afin de tenir compte des nouvelles menaces et de l'évolution des normes internationales dans ce domaine.

La Suisse dispose d'un système de lutte anti-blanchiment solide et complet. Certaines adaptations sont toutefois nécessaires pour qu'elle puisse mettre en oeuvre de manière efficace les recommandations du GAFI révisées en 2012 et corriger certains points relevés lors de son examen par le GAFI en 2005. Ce dernier procédera à une nouvelle évaluation de la Suisse en 2015 afin d'examiner sa conformité technique avec les 40 recommandations révisées. En outre, ce nouveau cycle d'évaluation - qui concerne tous les pays membres du GAFI - mettra tout particulièrement l'accent

fung und untersucht, wie gut diese die Risiken im Bereich von Geldwäscherei und Terrorismusfinanzierung berücksichtigen.

Interdepartementale Arbeitsgruppe

Der Bundesrat hat zudem entschieden, bundesintern die Koordination der Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung zu verstärken. Zu diesem Zweck setzt er eine ständige, interdepartementale Arbeitsgruppe unter der Leitung des Eidgenössischen Finanzdepartements ein, die aus Vertretern der betroffenen Behörden besteht. Die Arbeitsgruppe wird ihre Tätigkeit 2014 aufnehmen. Eine ihrer Hauptaufgaben wird darin bestehen, die einschlägigen Risiken auf nationaler Ebene zu beurteilen. Mit dieser Massnahme setzt der Bundesrat die entsprechende GAFI-Empfehlung betreffend nationale Risikobeurteilung um. Dieses neue Instrument wird der Schweiz auch erlauben, ihr Dispositiv zu optimieren, indem sie es in den Bereichen mit einem hohen Risikopotenzial gezielt stärkt, aber dafür die Bereiche mit einem geringen Risikopotenzial entlastet. Schliesslich werden die von der Arbeitsgruppe erstellten Analysen dazu dienen, die Finanzintermediäre in ihren Anstrengungen bei der Risikobeurteilung zu unterstützen.

Verhandlungen

Bundesgesetz zur Umsetzung der 2012 revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière (BBI 2014 705)

12.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

18.06.2014 NR Beginn der Diskussion

19.06.2014 NR Abweichend.

09.09.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 09.09.2014

Finanzplatz - Ständerat gegen Aufweichung der GAFI-Vorlage

Wohl doch kein Verbot hoher Bargeldzahlungen

(sda) Die Schweiz soll die Geldwäscherei-Regeln den aktuellen internationalen Standards anpassen. Der Ständerat hat am Dienstag beschlossen, bei der GAFI-Vorlage an seinen Beschlüssen festzuhalten. Bargeldzahlungen über 100'000 Franken werden am Ende wohl aber doch nicht verboten.

Der Bundesrat will mit strengeren Regeln die Empfehlungen der «Groupe d'action financière» (GAFI) umsetzen, der OECD-Expertengruppe zur Geldwäschereibekämpfung. Der Nationalrat zeigte sich indes von drohenden schwarzen Listen unbeeindruckt und zerzauste die Vorlage.

Im Ständerat wurde am Dienstag nicht gespart mit Kritik an dieser Haltung: «Meines Erachtens handelt es sich dabei um Trotz», stellte Claude Janiak (SP/BL) fest. Die Schweiz werde so in eine unmögliche Situation manövriert.

Ruf der Schweiz auf dem Spiel

Der Bundesrat habe die GAFI-Empfehlungen pragmatisch und ohne «swiss finish» umgesetzt, sagte Kommissionssprecher Stefan Engler (CVP/GR). Die Schweiz brauche nicht Musterschülerin zu sein. Sie müsse aber die GAFI-Empfehlungen so umsetzen, dass sie bei der nächsten Länderüberprüfung nicht scheitere. «Es geht letztlich um die Reputation des Landes.»

Gegenstimmen gab es kaum. Nur in einem Punkt stand zur Diskussion, dem Nationalrat zu folgen oder zumindest entgegen zu kommen. Es geht dabei um das geplante Verbot von Bargeldzahlungen über 100'000 Franken. Thomas Minder (parteilos/SH) beantragte, sämtliche Regeln zu Bargeldzahlungen zu streichen.

sur l'efficacité des dispositifs anti-blanchiment et leur capacité à prendre en compte les risques en matière de blanchiment d'argent et de financement du terrorisme.

Groupe de travail interdépartemental

Le Conseil fédéral a par ailleurs décidé de renforcer la coordination au sein de l'administration fédérale en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme. A cet effet, il crée un groupe de travail interdépartemental permanent, piloté par le Département fédéral des finances et composé des autorités concernées. L'une des tâches principales de ce groupe de travail, qui débutera ses travaux en 2014, consistera à évaluer au niveau national les risques dans ce domaine.

Par cette mesure, le Conseil fédéral met en oeuvre la recommandation correspondante du GAFI en matière d'évaluation nationale des risques. Ce nouvel outil permettra également à la Suisse d'optimiser son dispositif, en renforçant celui-ci dans les domaines où le risque est identifié comme élevé et en l'allégeant dans ceux où le risque est plus faible. Les analyses effectuées par le groupe de travail serviront aussi à soutenir les efforts des intermédiaires financiers en matière d'évaluation des risques.

Délibérations

Loi fédérale sur la mise en oeuvre des recommandations du Groupe d'action financière, révisées en 2012 (FF 2014 685)

12.03.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

18.06.2014 CN Début du traitement

19.06.2014 CN Divergences.

09.09.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 09.09.2014

Argent propre - Le Conseil des Etats maintient ses exigences

(ats) Les comptes de parlementaires fédéraux ne doivent pas échapper à la surveillance des banques. Et les mallettes remplies de billets devraient être bannies de Suisse. Les sénateurs ont rejeté la plupart des allègements apportés par le National à la réforme visant à renforcer la lutte contre le blanchiment d'argent.

Certaines modifications apportées par le Conseil national à la réforme ne sont plus compatibles avec les recommandations du Groupe d'action financière (GAFI), a déclaré Stefan Engler (PDC/GR). Il y a des minimaux auxquels il faut satisfaire, au risque pour la Suisse d'atterrir sur une liste noire de l'OCDE. Une rétrogradation qui nuirait à sa réputation, a-t-il averti.

Système de milice pas plus sûr

Les sénateurs sont donc revenus sur tous les changements, ou presque, adoptés au National. Ainsi, pas question pour les élus fédéraux d'échapper à la surveillance des banques. Ils doivent aussi être considérés comme des personnes politiquement exposées. «Le système de milice ne nous protège pas davantage», a relevé Stefan Engler.

Le Conseil des Etats refuse également par 24 voix contre 17 de céder sur les transactions en espèces. Le National avait refusé toute restriction à l'achat de biens immobiliers ou de bijoux en argent liquide.

Son utilisation ne sera pas complètement interdite, mais elle doit être cadrée, et ne pas dépasser les 100'000 francs, a précisé Claude Janiak (PS/BL), qui s'est demandé si ses collègues de la Chambre du peuple avaient bien compris l'importance de la révision. Au-delà de ce montant, il faudra payer par carte.

Bargeldbesitzer keine Banditen

«In der Schweiz ist eine Person mit Bargeld kein Bandit und auch kein Geldwäscher», argumentierte Minder. Ausserdem könne auch mit der Kreditkarte Geld gewaschen werden. Der Staat dürfe nicht hinter jedem Bürger einen Betrüger vermuten.

Hans Hess (FDP/OW) brachte einen Kompromissvorschlag ein. Demnach wäre es weiterhin erlaubt, mehr als 100'000 Franken in bar entgegenzunehmen. Bestimmte Händler müssten ihre Vertragspartei aber identifizieren und diese Identifikation dokumentieren. Betroffen wären der Kunsthandel, der Edelmetall- und Edelsteinhandel sowie der Immobilienhandel.

Sorgfaltspflichten für Händler

Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf stellte sich nicht gegen eine solche Regelung, die schon früher in Betracht gezogen worden war. Der Bundesrat habe sich am Ende für eine einfachere Lösung entschieden. Aber es sei möglich, als Alternative zu einer Bargeld-Schwelle die Händler Sorgfaltspflichten zu unterstellen. In diesem Falle müssten gemäss GAFI allerdings auch Rechtsanwälte, Notare und Buchprüfer den Sorgfaltspflichten unterstellt werden. Der Rat lehnte in der Folge sowohl den Antrag Minders als auch jenen von Hess ab, bekundete jedoch Sympathien für die Kompromisslösung. Am Ende dürfte sich somit eine solche Lösung anstelle eines Verbots hoher Bargeldzahlungen durchsetzen. Die Sorgfaltspflichten für Händler könnten im weiteren Verlauf der Beratungen noch ausformuliert werden, sagte Widmer-Schlumpf.

Präzisierte Regeln für Finanzintermediäre

Präzisiert hat der Ständerat gegenüber seinen ersten Beschlüssen die Regeln für Finanzintermediäre. Der Bundesrat selbst hatte dies nach der Debatte im Nationalrat vorgeschlagen. So soll die Geldwäscherei-Meldestelle die Banken rascher als vorgesehen darüber informieren müssen, ob sie eine Verdachtsmeldung an eine Strafverfolgungsbehörde weiterleitet oder nicht, nämlich innerhalb von 20 Tagen.

Während dieser Frist sollen die Banken alle Kundenaufträge ausführen dürfen, ausser es besteht der Verdacht auf Terrorismusfinanzierung. Die zunächst vorgesehenen Regel, wonach die Banken Kundenaufträge nicht mehr hätten ausführen dürfen, wäre aus Sicht der Mehrheit zu weit gegangen.

Umstrittene Schwelle für Steuerdelikte

In allen übrigen Punkten hielt der Ständerat an seinen früheren Beschlüssen fest. Zu den zentralen Neuerungen gehört, dass Steuerdelikte als Vortaten zu Geldwäscherei gelten sollen. Damit müssen die Banken bei Verdacht auf ein solches Delikt den Kunden der Geldwäschereibehörde melden. Betroffen wären ausschliesslich Steuerbetrüger nach aktuellem Steuerstrafrecht. Umstritten ist zwischen den Räten, bei welchem Betrag die Schwelle liegen soll.

Weitere Differenzen gibt es bei den Regeln zu den Inhaberaktien. Weil diese nicht auf den Namen einer bestimmten Person ausgegeben werden, erfüllen sie die internationalen Standards nicht. Der Bundesrat und der Ständerat wollen dies ändern. Der Nationalrat dagegen will bei der künftigen Meldepflicht eine Ausnahme formulieren, die für die meisten Unternehmen gelten würde.

Umstritten bleibt ferner, wer als politisch exponierte Person (PEP) gelten soll. Neu sollen auch Personen in der Schweiz in führenden Funktionen dazu zählen. Der Nationalrat schuf aber eine Ausnahme im eigenen Interesse: Mitglieder von National- und Ständerat sollen nicht als PEP gelten. Banken müssten bei ihnen also keine erhöhten Sorgfaltspflichten wahrnehmen.

Lutter contre le terrorisme

Ce garde-fou est important, a souligné Christian Levrat (PS/FR), car il permet de lutter contre le terrorisme ou le trafic de drogue, financé par de l'argent sale. Et de rappeler que dans les pays qui nous entourent, la limite fixée pour payer en cash est bien inférieure.

Les sénateurs n'ont pas suivi les arguments lancés par l'indépendant schaffhousois Thomas Minder, favorable au statu quo. «Dans un marché libre, une telle restriction est inutile», a-t-il argué, craignant le développement en Suisse d'un «Etat policier». Sa proposition a été balayée par 3 voix contre 36.

Une porte de sortie

Hans Hess (PLR/OW) a tenté une voie médiane qui permettrait une application plus simple de la loi. Il souhaite lever la restriction sur les transactions en liquide, tout en renforçant le contrôle exercé par les commerçants sur l'identité des acheteurs.

Cette proposition s'est attirée de nombreuses sympathies mais les sénateurs ont préféré le texte plus précis du Conseil fédéral. Le National pourrait toutefois plancher sur ce «compromis».

Divergences

Le Conseil des Etats ne veut pas non plus restreindre l'amélioration de la transparence des actions au porteur, revenant sur les exceptions aménagées par le National. Celui-ci souhaite dispenser les sociétés anonymes dont le capital n'excède pas 250'000 francs et les sociétés à responsabilité limitée dont le capital ne dépasse pas 50'000 francs de la nouvelle obligation d'annoncer le nom de tout acquéreur et les coordonnées de sa société.

Concernant le système d'annonce de soupçon, les sénateurs ont fait de nouvelles propositions qui tiennent compte des remarques émises au National. Ainsi, les comptes peuvent être bloqués au maximum 20 jours, plutôt que 30. Pendant ce laps de temps, les ordres des clients pourront continuer à être exécutés, sauf s'il s'agit de financer le terrorisme.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 17.10.2014

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat die Prüfung der Differenzen zwischen den Versionen der beiden Räte aufgenommen. Sie beantragt insbesondere ein neues Konzept für die Bargeldvorschriften.

Die Kommission hat betreffend die Umsetzung der GAFI-Empfehlungen 2012 (13.106) namentlich folgende Entscheide getroffen: Gestützt auf einen Antrag des Bundesrates verzichtet die Kommission auf das Verbot von Barzahlungen von über 100 000 Franken (Art. 2b und 2c E-GwG). Mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt sie, neue Sorgfaltspflichten für Händler (natürliche und juristische Personen, die gewerblich mit Gütern handeln und dabei Bargeld entgegennehmen), die im Rahmen eines Handelsgeschäfts mehr als 100 000 Franken in bar entgegennehmen. Diese Händler müssen insbesondere die Vertragspartei und die wirtschaftlich berechnete Person identifizieren und sind dokumentationspflichtig; sie müssen die Hintergründe und den Zweck eines Geschäfts abklären, wenn es ungewöhnlich erscheint und seine Rechtmässigkeit nicht erkennbar ist, und wenn Anhaltspunkte vorliegen, dass Vermögenswerte von einem Verbrechen oder einem qualifizierten Steuervergehen herrühren oder der Verfügungsmacht einer kriminellen Organisation unterliegen; in diesen Fällen ist die Meldestelle zu benachrichtigen. Diese Händler haben zudem eine Revisionsstelle mit der Prüfung der Einhaltung ihrer Sorgfaltspflichten zu beauftragen. Eine Minderheit der Kommission beantragt, dem Nationalrat zu folgen, der für Barzahlungen von über 100 000 Franken keine besondere Regelung vorsieht.

Punkto Inhaberaktien (Art. 697i, 697j, 697l und 790a E-OR) beantragt die Kommission mit 18 zu 7 Stimmen, sich dem Ständerat anzuschliessen und auf die Festlegung von Schwellenwerten, bis zu denen keine Meldepflicht gilt, zu verzichten. Eine Minderheit beantragt, an den Beschlüssen des Nationalrats festzuhalten.

Mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die Kommission, die Mitglieder der Bundesversammlung nicht von der Kategorie der politisch exponierten Personen (PEP) auszunehmen (Art. 2a Abs. 1 Bst. b E-GwG). Eine Minderheit hält am Beschluss des Nationalrates fest.

Was die Definition als qualifiziertes Steuervergehen betrifft (Art. 305bis Ziff.1bis E-StGB), beantragt die Kommission mit 14 zu 10 Stimmen, sich dem Ständerat anzuschliessen. Eine Minderheit beantragt, am Konzept des Nationalrats festzuhalten, die Steuerrückerstattungen aber auf 100 000 Franken pro Steuerperiode zu reduzieren. Eine weitere Minderheit will am Beschluss des Nationalrates festhalten.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 17.10.2014

La commission des affaires juridiques du Conseil national a commencé l'examen des divergences entre la version du Conseil national et celle du Conseil des Etats. Elle propose en particulier un nouveau concept pour la réglementation des paiements en espèces.

La commission informe sur ses décisions principales concernant la mise en oeuvre des recommandations 2012 du GAFI (13.106). Sur la base d'une proposition du Conseil fédéral, la commission renonce à l'interdiction des paiements en espèces au-dessus de 100'000 francs (art. 2b et 2c P-LBA). Par 14 voix contre 10 avec une abstention, elle prévoit des nouvelles obligations de diligence pour les négociants (personnes physiques ou morales qui font le commerce de biens à titre professionnel et reçoivent à cet effet des espèces) qui reçoivent des paiements de plus de 100'000 francs en espèces. Ceux-ci doivent notamment identifier l'identité du cocontractant et l'ayant droit économique, établir et conserver des documents. Ils doivent clarifier l'arrière-plan et le but d'une opération lorsque celle-ci paraît inhabituelle, sauf si sa légalité est manifeste, et si des indices laissent supposer que les valeurs patrimoniales proviennent d'un crime ou d'un délit fiscal qualifié ou qu'une organisation criminelle exerce un pouvoir de disposition sur ces valeurs ; dans ces cas-là, ils informent le bureau de communication. Ces négociants doivent en outre charger un organe de révision de vérifier qu'ils respectent leurs obligations de diligence. Une minorité de la commission veut s'en tenir à la décision du Conseil national qui ne prévoit aucune règle particulière pour les paiements en espèces de plus de 100'000 francs.

En ce qui concerne les actions au porteur (art. 697i, 697j, 697l et 790a P-CO), la commission propose par 18 voix contre 7 de se rallier au Conseil des Etats et de renoncer à prévoir des seuils en-dessous desquels les obligations d'annoncer ne s'appliqueraient pas. Une minorité propose de maintenir les décisions du Conseil national.

Par 13 voix contre 11 avec une abstention, la commission renonce à l'exclusion des membres de l'Assemblée fédérale du cercle des personnes exposées politiquement (PEP) (art. 2a, al. 1, let. b P-LBA). Une minorité propose de maintenir la décision du Conseil national.

Concernant la qualification des délits fiscaux qualifiés (art. 305bis ch. 1bis P-CP), la commission propose par 14 voix contre 10 de se rallier au Conseil des Etats. Une minorité propose de maintenir le concept décidé par le Conseil national, tout en réduisant à 100'000 francs le montant des remboursements d'impôt par période fiscale. Une autre minorité veut s'en tenir à la décision du Conseil national.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.303 Kt.Iv. GE. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert:

- das geltende Bundesrecht so zu ergänzen, dass es nicht mehr erlaubt ist, ausserhalb des Rechtsrahmens von Rechtshilfeabkommen oder von bestehenden internationalen Verträgen den Namen oder andere persönliche Daten von Schweizer Bürgerinnen und Bürgern oder von rechtmässig in der Schweiz wohnhaften Ausländerinnen und Ausländern an einen Drittstaat oder einen anderen Dritten weiterzugeben;
- sicherzustellen, dass in allen bestehenden und künftigen Rechtshilfeabkommen oder internationalen Verträgen ausdrücklich ein Recht auf Anhörung festgeschrieben ist.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 14.10.2014

Die Kommission beantragt einstimmig der Kt.Iv. GE. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten [13.303](#) keine Folge zu geben.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

13.303 Iv.ct. GE. Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à:

- compléter le cadre juridique fédéral de façon à ce que la transmission des noms ou autres données personnelles de citoyens suisses ou de citoyens étrangers résidant légalement en Suisse, à un Etat tiers ou à une partie tierce, en dehors du cadre légal des accords d'entraide judiciaire ou traités internationaux existants, ne soit plus possible;
- veiller à ce que le droit d'être entendu soit explicitement conservé dans tout accord d'entraide judiciaire ou traité international existant et futur.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 14.10.2014

La commission propose à l'unanimité ne pas donner suite à l'Iv.ct. GE [13.303](#) Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.313 Kt.Iv. VD. Revision des NFA. Bessere Berücksichtigung der Zentrumslasten und Einführung eines Indikators der kantonalen Steuerbelastungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Waadt folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, mit der Schaffung der entsprechenden Gesetzesgrundlagen eine Revision des NFA in die Wege zu leiten, welche die Zentrumslasten der grösseren Städte besser berücksichtigt und einen Indikator der kantonalen Steuerbelastungen einführt.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 07.10.2014

Weitere mit dem Finanzausgleich zusammenhängende Geschäfte

Die Kommission behandelte verschiedene Geschäfte, welche mit dem Ressourcenausgleich zwischen dem Bund und den Kantonen im Zusammenhang stehen. So beantragt sie, der Standesinitiative des Kantons Waadt «Revision der NFA. Bessere Berücksichtigung der Zentrumslasten und Einführung eines Indikators der kantonalen Steuerbelastungen» (13.313) keine Folge zu geben. Diese verlangt zum einen eine bessere Berücksichtigung der Zentrumslasten und zum andern Massnahmen gegen die Verwendung von Finanzausgleichsmitteln zu Steuervergünstigungszwecken. Nach Anhörung von Michaël Buffat, dem Präsidenten der Finanzkommission des Kantons Waadt, sprach sich die FK-S gegen diese Standesinitiative aus und zog ihr die in der Botschaft 14.066 vorgeschlagene Lösung des Bundesrates vor. Im Weiteren befasste sich die Kommission mit der Standesinitiative des Kantons Nidwalden «Steuerung des nationalen Finanzausgleichs» (14.300). Diese verlangt, dass die Grundlagen für die Berechnung und Verteilung des Ressourcenausgleichs geändert werden. Die Position des Kantons wurde vom Nidwaldner Regierungsrat Alfred Bossart dargelegt. Die FK-S beantragt mit 7 zu 1 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben, weil diese in ihren Augen zu weit geht und den heutigen Finanzausgleich von Grund auf in Frage stellt.

Die Kommission befasste sich zudem mit der Petition der FDP des Kantons Zug (12.2061), welche verlangt, dass die Obergrenze für den jährlichen Pro-Kopf-Beitrag eines Geberkantons auf 2000 Franken festgelegt wird, sowie mit der Motion Eder 14.3203, wonach der von einem Kanton für den Ressourcenausgleich einzubezahlende Betrag auf einen bestimmten Anteil seiner jährlichen Bundessteuereinnahmen begrenzt wird. Die Kommission ist der Auffassung, dass die Finanzierungslücke, welche die Erfüllung dieser beiden Anliegen für einige Geberkantone mit sich brächte, allzu negative Folgen sowohl für die Nehmer- als auch für die anderen Geberkantone hätte. Schliesslich beantragt die Kommission, die Motion 13.3363 des Nationalrates zu ändern. Sie stimmt einem Antrag zu, wonach die in der Motion verlangte vollständige Analyse aller Verbundaufgaben von Bund und Kantonen in vier Jahren zusammen mit dem dritten Wirksamkeitsbericht zum Finanzausgleich zu unterbreiten ist.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S, 058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

13.313 Iv.ct. VD. Révision de la RPT. Meilleure prise en compte des charges des villes centres et introduction d'un indicateur tenant compte du taux d'impôt cantonal

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Vaud soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à créer les bases légales permettant de réviser la RPT dans le sens d'une meilleure prise en compte des charges des villes centres et de l'introduction d'un indicateur tenant compte du taux d'impôt cantonal.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 07.10.2014

Autres objets en lien avec la péréquation financière

Dans le cadre de la discussion, la commission a traité plusieurs objets gravitant autour du domaine relatif à la dotation de la péréquation des ressources entre Confédération et cantons. La commission a ainsi proposé de ne pas donner suite à l'initiative cantonale du canton de Vaud « Révision de la RPT. Meilleure prise en compte des charges des villes centres et introduction d'un indicateur tenant compte du taux d'impôt cantonal (13.313) ». Cette initiative cantonale vise d'une part à mieux prendre en considération des charges des centres urbains et d'autre part à introduire des mesures contre l'utilisation des fonds péréquatifs à des fins de baisses fiscales. Après avoir auditionné Monsieur Michaël Buffat, président de la Commission des finances du Canton de Vaud, les membres n'ont pas retenu la proposition vaudoise, estimant la proposition du Conseil fédéral (message 14.066) plus adéquate. La CdF-E a également traité l'initiative cantonale du canton de Nidwald « Péréquation financière nationale (14.300) » visant à modifier les bases de calcul et la répartition des fonds liés à la péréquation. La position du canton a été présentée par le conseiller d'Etat de Nidwald Alfred Bossart. Par 7 voix contre 1, les membres de la CdF-E ont proposé de ne pas donner suite à cette initiative, jugeant que cette dernière allait trop loin et remettait en cause les fondements de la péréquation financière.

La commission a encore traité une pétition du PLR du canton de Zoug (12.2061) qui souhaite que le montant moyen de la contribution à la péréquation financière d'un canton contributeur soit plafonné à 2000 francs par habitant dudit canton, ainsi que la motion Eder 14.3203 prévoyant la limitation des paiements effectués au titre de la RPT à un pourcentage maximal des recettes de l'impôt fédéral direct perçues annuellement. La commission a estimé que la lacune de financement liée à la diminution de contribution de quelques cantons donateurs qu'introduirait la mise en oeuvre de ces motions aurait des répercussions négatives trop importantes sur les cantons bénéficiaires de la péréquation financière ou sur les autres cantons donateurs. Enfin, la commission propose à son conseil de modifier la motion du Conseil national 13.3363. Elle a accepté une proposition visant à ce que l'analyse complète de l'ensemble des tâches communes partagées entre la Confédération et les cantons demandée par la motion soit remise au parlement dans 4 ans, en parallèle de la remise du futur troisième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE, 058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

13.408 Pa.Iv. Geissbühler. Beschränkung der Löschung der DNA-Profile von Personen

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur les profils d'ADN du 20 juin 2003 sera modifiée comme suit:

Art. 16

Al. 1

...

Let. b

Abrogée

...

Let. e-k

Abrogées

...

Verhandlungen

06.05.2014 NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 24.10.2014

Die Kommission beantragt mit 8 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung dem Ständerat, dem Beschluss des Nationalrates, der parlamentarischen Initiative [13.408](#) Folge zu geben, nicht zuzustimmen. Mit dieser parlamentarischen Initiative soll die Löschung von DNA-Profilen in gewissen Fällen eingeschränkt werden. Das Thema kann im Rahmen der Überprüfung des Strafprozessrechts behandelt werden (vgl. Mo [14.3383](#)).

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

13.408 Iv.pa. Geissbühler. Limiter les conditions déterminant l'effacement des profils d'ADN

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 16 Absatz 1 des DNA-Profil-Gesetzes vom 20. Juni 2003 ist wie folgt zu ändern:

Art. 16

Abs. 1

...

Bst. b

Aufgehoben

...

Bst. e-k

Aufgehoben

...

Délibérations

06.05.2014 CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 24.10.2014

La commission propose à son conseil, par 8 voix contre 3 et 1 abstention, de ne pas approuver la décision du Conseil national de donner suite à l'initiative parlementaire [13.408](#). Cette initiative vise à limiter l'effacement de profils d'ADN dans certains cas. Le sujet pourra être traité dans le cadre de l'examen du droit de procédure pénale (cf. motion [14.3383](#)).

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.442 Pa.Iv. RK. Grooming mit Minderjährigen

Das Schweizerische Strafgesetzbuch wird so angepasst bzw. ergänzt, dass das «Grooming» mit Minderjährigen unter Strafe gestellt wird.

Verhandlungen

15.08.2013 RK-NR Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
03.04.2014 RK-SR Keine Zustimmung
08.09.2014 NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 24.10.2014

Die Kommission hält an ihrer Position fest und beantragt ihrem Rat mit 7 zu 5 Stimmen, der parlamentarischen Initiative [13.442](#) keine Folge zu geben. Ihrer Ansicht nach bietet das geltende Recht genügend Handhabe zur Bestrafung der Kontaktabbahnung zu Kindern im Internet zu sexuellen Zwecken.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

13.442 Iv.pa. CAJ. Grooming avec des mineurs

Le Code pénal est modifié, voire complété afin de rendre punissable le «grooming» avec des mineurs.

Délibérations

15.08.2013 CAJ-CN La commission décide d'élaborer une initiative.
03.04.2014 CAJ-CE Ne pas donner suite
08.09.2014 CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 24.10.2014

La commission maintient sa position et propose à son conseil par 7 voix contre 5 de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire [13.442](#). Elle considère que le droit en vigueur est suffisant pour réprimer la sollicitation d'enfants sur Internet à des fins sexuelles.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.467 Pa.lv. UREK. Kostentragungspflicht für Ausgleichsenergie. Gewährleistung einer sicheren Stromversorgung

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 02.04.2014

Die Kommission hat einstimmig einer Änderung des Stromversorgungsgesetzes zugestimmt (13.467), welche die Anlastung der Kosten für die Ausgleichsenergie auf Gesetzesstufe verankert. Die Änderung schafft Rechtssicherheit für ein bewährtes, seit 2009 praktiziertes Vorgehen, welches im Einklang mit dem Branchenverständnis steht. Die Vorlage verpflichtet die nationale Netzgesellschaft Swissgrid, die Kosten für Ausgleichsenergie den Bilanzgruppen individuell in Rechnung zu stellen. Damit erhalten die Bilanzgruppen den für das Bilanzmanagement wichtigen Anreiz zur Einhaltung ihrer Fahrpläne.

Stellungnahme des Bundesrates vom 21. Mai 2014

Der Bundesrat beantragt die Annahme der mit der parlamentarischen Initiative 13.467 erarbeiteten Vorlage zur Änderung des StromVG.

Verhandlungen

14.10.2013 UREK-NR Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
25.10.2013 UREK-SR Zustimmung.

31.03.2014 Bericht UREK-NR (BBl 2014 3967)
21.05.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2014 3977)

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Stromversorgung (Stromversorgungsgesetz, StromVG) (BBl 2014 3975)
17.06.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Entwurf 2
Bundesgesetz über die Stromversorgung (Stromversorgungsgesetz, StromVG)

Debatte im Nationalrat, 17.06.2014

Stromunternehmen sollen Ausgleichsenergie bezahlen müssen
(sda) Der Nationalrat will im Stromversorgungsgesetz verankern, dass die Stromunternehmen die Kosten für die Ausgleichsenergie tragen müssen. Mit dieser gleicht die Netzgesellschaft Swissgrid Abweichungen aus, wenn die Stromunternehmen mehr oder weniger Strom beziehen, als sie angemeldet haben.

Für den stabilen Betrieb des Stromnetzes muss immer gleich viel Strom ins Netz eingespeist werden, wie bezogen wird. Die Bilanzgruppen - ein rechtlicher Zusammenschluss von Teilnehmern am Elektrizitätsmarkt - erstellen deshalb Prognosen über ihre voraussichtlichen Strombezüge und -lieferungen.

Weichen sie von den Prognosen ab, stellt Swissgrid ihnen die Ausgleichsenergie in Rechnung. Dadurch besteht für die Bilanzgruppen ein Anreiz, ihre Prognosen möglichst einzuhalten.

13.467 Iv.pa. CEATE. Energie d'ajustement. Obligation de prendre en charge les coûts pour un approvisionnement sûr en électricité

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 02.04.2014

La commission a approuvé à l'unanimité l'inscription, dans la loi sur l'approvisionnement en électricité (13.467), de l'obligation de prise en charge des coûts de l'énergie d'ajustement. Cette modification garantit un cadre juridique sûr pour une solution qui est appliquée depuis 2009 à la satisfaction des acteurs du secteur. Le projet charge la société nationale du transport d'électricité Swissgrid de facturer individuellement aux groupes-bilan les coûts de l'énergie d'ajustement. Ainsi, les groupes-bilan sont incités à respecter leurs programmes prévisionnels, ce qui est important du point de vue de la gestion du bilan d'ajustement.

Avis du Conseil fédéral du 21 mai 2014

Le Conseil fédéral propose d'accepter le projet de modification de la LAPeI prévu par l'initiative parlementaire 13.467.

Délibérations

14.10.2013 CEATE-CN La commission décide d'élaborer une initiative.
25.10.2013 CEATE-CE Adhésion.

31.03.2014 Rapport CEATE-CN (FF 2014 3833)
21.05.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 3843)

Projet 1
Loi sur l'approvisionnement en électricité (LAPeI) (FF 2014 3841)
17.06.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Projet 2
Loi sur l'approvisionnement en électricité (LAPeI)

Délibérations au Conseil national, 17.06.2014

Prix de l'électricité - Vers une clarification des coûts de transport
(ats) Le mode de facturation des coûts de transport de l'électricité doit être inscrit dans la loi. Le Conseil national a soutenu à l'unanimité mardi une initiative parlementaire visant à inciter les groupes énergétiques à prévoir au mieux les besoins énergétiques, sous peine de sanction financière.

La pratique est courante depuis 2009, mais elle n'est réglée que dans une ordonnance. Dits groupes-bilan, les grands groupes électriques doivent annoncer au moins un jour à l'avance à Swissgrid leurs prévisions de besoins énergétiques. S'ils puisent finalement plus d'électricité qu'annoncé, la société nationale du réseau des transports équilibre l'écart, mais leur facture le supplément. Par le passé, la jurisprudence du Tribunal administratif fédéral a introduit une certaine insécurité. En juin 2013, des groupes-bilan

Wegen eines Urteils des Bundesverwaltungsgerichts ist jedoch unklar, ob es überhaupt eine ausreichende gesetzliche Grundlage für diese Regelung gilt. Die Bilanzgruppen stellen sich auf den Standpunkt, dass sie die Kosten für Ausgleichsenergie nicht mehr tragen müssen.

Stromversorgung sicherstellen

Die Energiekommission des Nationalrats (UREK) will die Kostentrachtungspflicht daher im Gesetz verankern. Die Netzgesellschaft soll die Preise so festlegen, dass ein Anreiz für einen gesamtschweizerisch effizienten Einsatz von Ausgleichsenergie besteht und Missbräuche verhindert werden.

Die Änderung des Stromversorgungsgesetzes, die die UREK aufgrund einer parlamentarischen Initiative ausgearbeitet hat, lag dem Nationalrat am Dienstag vor. Die Vorlage war unbestritten und wurde vom Nationalrat einstimmig gutgeheissen.

Alle Fraktionen sprachen sich dafür aus, die Rechtsunsicherheit zu beseitigen und damit die Stromversorgung sicherzustellen. «Ohne die explizite Kostentragungspflicht könnte die Versorgungssicherheit und der sichere Netzbetrieb durchaus gefährdet sein», sagte Energieministerin Doris Leuthard.

SP-Sprecher Eric Nussbaumer (SP/BL) stellte fest, dass es offenbar kein Branchenverständnis gebe, sondern nur einzelne Akteure, die ihre Interessen verfolgten. Nach Ansicht von Christian Wasserfallen (FDP/BE) ist eine Lösung für das Problem umso dringender, als dass grosse Investitionen in das Stromnetz anstehen.

Offene Fragen zur Netzgesellschaft

Mit grosser Mehrheit nahm der Nationalrat auch einen Einzelantrag von Roger Nordmann (SP/VD) an. Dieser zielt darauf ab, dass sich der Bund und gewisse andere öffentlich-rechtliche Körperschaften an der nationalen Netzgesellschaft Swissgrid beteiligen können. Hintergrund sind die Pläne einiger Stromkonzerne, ihre Swissgrid-Aktien abzustossen.

Inhaltlich war Nordmanns Antrag zwar umstritten. Mit seiner Zustimmung will der Nationalrat der kleinen Kammer aber die Möglichkeit geben, sich im Detail mit dem Vorschlag zu befassen. «Swissgrid war kein Wunschkind der Stromwirtschaft», sagte BKW-Präsident Urs Gasche (BDP/BE). Daher sei es sinnvoll, wenn die Frage der Bundesbeteiligung grundsätzlich geprüft werden könne.

Für Leuthard stimmte die Stossrichtung des Antrags ebenfalls. Sie warnte jedoch davor, eine so wichtige Frage übers Knie zu brechen. «Es ist eine zentrale Frage, wer das Eigentum an der nationalen Netzgesellschaft innehat», sagte sie. Diese müsse vertieft geprüft werden können.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 10.10.2014

Die Kommission hat einstimmig beschlossen, den Entwurf zur parlamentarischen Initiative [13.467](#) zu teilen und die vom Nationalrat eingebrachte Änderung zu Art. 18 Abs. 3 in eine neue Vorlage auszugliedern. Damit hat sie die Möglichkeit geschaffen, die Bestimmung zu der Mehrheitsbeteiligung bei der nationalen Netzgesellschaft Swissgrid in der nötigen Ausführlichkeit beraten zu können. Bei den Änderungen zur Ausgleichsenergie ist die Kommission einstimmig dem Beschluss des Nationalrats gefolgt.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

actifs en Suisse ont défendu dans une requête à la Commission fédérale de l'électricité le point de vue selon lequel ils n'avaient pas à assumer les coûts de l'énergie d'ajustement.

Sécurité de l'approvisionnement

Pour la ministre de l'énergie Doris Leuthard, le projet de loi est important pour garantir la sécurité de l'approvisionnement électrique en Suisse. Celle-ci peut être passablement affectée si les groupes ne sont pas explicitement contraints de s'acquitter des coûts de l'énergie d'ajustement.

Les groupes électriques ne seraient en effet plus incités à respecter leurs prévisions, ce qui ferait augmenter fortement le besoin en énergie de réglage, soit l'énergie de réserve. Le système approuvé par le National est aussi appliqué en Allemagne, en France, en Autriche et dans d'autres pays de l'Union européenne.

Proposition Nordmann

Le dossier passe au Conseil des Etats, prié par 156 voix contre 17 d'examiner une proposition de Roger Nordmann (PS/VD). Celui-ci préconise que la Confédération devienne propriétaire du réseau électrique.

Cette formule permet d'éviter que les propriétaires actuels comme Alpiq ou BKW ne se précipitent pour vendre rapidement leurs actions de Swissgrid avant que seuls des communes et des cantons, ou leurs entreprises, n'entrent en ligne comme acheteurs. La modification n'est qu'un assouplissement et non une obligation pour la Confédération d'entrer dans le capital.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 10.10.2014

A l'unanimité, la commission a décidé de scinder en deux le projet élaboré en réponse à l'initiative parlementaire [13.467](#) et de traiter dans un nouveau projet la modification apportée par le Conseil national à l'art. 18, al. 3. Elle se ménage ainsi la possibilité de débattre en détail de la disposition concernant la participation majoritaire au sein de la société nationale suisse pour l'exploitation du réseau (Swissgrid). S'agissant des modifications relatives à l'énergie d'ajustement, la commission a approuvé à l'unanimité la décision du Conseil national.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Botschaft vom 12. Februar 2014 zur Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» und zum indirekten Gegenvorschlag (Änderung des Umweltschutzgesetzes) (BBl 2014 1817)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.02.2014

Grüne Wirtschaft: Bundesrat verabschiedet Revision des Umweltschutzgesetzes

Die Schweiz beansprucht die natürlichen Lebensgrundlagen zu stark. Dies äussert sich im Klimawandel sowie im Verlust an Biodiversität und Boden. Der Bundesrat will deshalb das Umweltschutzgesetz (USG) so ergänzen, dass in Zukunft die natürlichen Ressourcen effizienter genutzt werden. Er hat am 12. Februar 2014 eine entsprechende Botschaft zur Revision des USG an das Parlament verabschiedet. Diese Revision bildet den indirekten Gegenvorschlag zur eidgenössischen Volksinitiative "Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)".

Natürliche Ressourcen sind eine zentrale Grundlage für die Wohlfahrt unserer Gesellschaft: Wenn Ressourcen wie Wasser, Boden, saubere Luft, Biodiversität oder Bodenschätze wie Energierohstoffe und Metalle nicht mehr in ausreichender Menge und Qualität zur Verfügung stehen, sind das Wirtschaftssystem und die Lebensqualität der Bevölkerung gefährdet.

Der Bundesrat will die natürlichen Lebensgrundlagen erhalten und dafür die Ressourcen schonen und effizienter nutzen sowie die Umweltbelastung senken. Deshalb schlägt er eine Ergänzung des Umweltschutzgesetzes (USG) vor. Mit dieser Revision will er insbesondere Ziele verankern, den Konsum ökologischer gestalten (z.B. mit Vereinbarungen), wertvolle Materialien und Stoffe zurückgewinnen (z.B. Kunststoffe, Phosphor) und Informationen zur Ressourcenschonung und -effizienz bereitstellen.

Der Bundesrat sieht vor, das Parlament regelmässig über die Fortschritte zu informieren und ihm konkrete Ressourcenziele vorzuschlagen. Diese präzisieren die allgemeinen Ziele der Ressourcenschonung und der Ressourceneffizienz. Auf diese Weise kann die Schweiz die langfristig angelegte Aufgabe des Umbaus der heutigen Wirtschaft hin zu einer Grünen Wirtschaft angehen. Mit der Revision wird das USG in den Bereichen Ziel und Berichterstattung, Abfälle und Rohstoffe, Konsum und Produktion sowie übergreifende Instrumente angepasst (siehe Faktenblatt).

Die Revision des Umweltschutzgesetzes ist der indirekte Gegenvorschlag zur eidgenössischen Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» vom 6. September 2012. Der Bundesrat ist mit der Stossrichtung der Initiative zwar grundsätzlich einverstanden, er lehnt sie aber dennoch ab (siehe Kasten), weil er die Auffassung vertritt, dass es sinnvoller sei, schrittweise vorzugehen. Dies ermögliche der Schweiz einen flexiblen Umbau der Wirtschaft.

Mehrheitliche Zustimmung in der Vernehmlassung

In der Vernehmlassung wurde die Vorlage breit kommentiert. Von den 148 Teilnehmern äusserten sich 108 insgesamt zustimmend. Dazu gehören ausser einem alle Kantone und die BPUK, fünf Parteien (CVP, SP, GLP, GPS, EVP), zwei Verbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete (SGemV, SSV), zehn Wirtschaftsorganisa-

14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect

Message du 12 février 2014 relatif à l'initiative populaire «Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte)» et au contre-projet indirect (modification de la loi sur la protection de l'environnement) (FF 2014 1751)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.02.2014

Economie verte : révision de la loi sur la protection de l'environnement adoptée

La pression exercée par la Suisse sur les ressources naturelles est trop importante et s'exprime par des phénomènes tels que changements climatiques, perte de biodiversité ou raréfaction des terres disponibles. Le Conseil fédéral souhaite donc compléter la loi sur la protection de l'environnement (LPE) afin d'améliorer l'efficacité dans l'utilisation des ressources naturelles. Le 12 février 2014, il a adopté à l'attention du Parlement un message concernant la révision de la LPE comme contre-projet indirect à l'initiative populaire fédérale « Pour une économie durable fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte) ».

Les ressources naturelles sont un fondement important du bien-être de notre société. Si des ressources comme l'eau, le sol, un air non pollué, la biodiversité, les sources d'énergie ou les métaux venaient à ne plus être disponibles en quantité ou en qualité suffisantes, notre système économique et la qualité de vie de la population seraient compromis.

Le Conseil fédéral souhaite préserver durablement les ressources naturelles par une utilisation plus efficace de celles-ci et la réduction des atteintes à l'environnement. Il propose donc de compléter la loi sur la protection de l'environnement (LPE). Cette révision vise en particulier à inscrire de nouveaux objectifs, à rendre la consommation plus écologique (p. ex. au moyen d'accords), à recycler des matériaux de valeur (p. ex., le plastique, le phosphore) et à proposer des informations sur la préservation et l'utilisation efficace des ressources.

Le Conseil fédéral prévoit d'informer régulièrement le Parlement des progrès réalisés et de proposer à ce dernier des objectifs intermédiaires, destinés à préciser les objectifs généraux de préservation et d'utilisation efficace des ressources. De cette façon, la Suisse sera en mesure de relever le défi de longue haleine que constitue la transition vers une économie verte. Les adaptations de la LPE prévues dans le cadre de la révision portent sur les domaines suivants: objectif et compte rendu, déchets et matières premières, consommation et production, instruments transversaux (cf. fiche).

La révision de la loi sur la protection de l'environnement constitue un contre-projet indirect à l'initiative populaire fédérale « Pour une économie durable fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte) », du 6 septembre 2012. Le Conseil fédéral approuve l'orientation générale de cette initiative. Il rejette néanmoins cette dernière (cf. encadré), car il estime plus pertinent d'avancer par étapes afin de permettre à la Suisse de transformer son économie avec flexibilité.

Un accueil majoritairement favorable lors de la consultation

Le projet mis en consultation a été largement commenté. Sur les 148 participants, 108 ont émis un avis favorable général: l'ensemble des cantons à l'exception d'un seul, la DTAP, cinq partis

tionen, alle 8 teilnehmenden Umwelt- und Entwicklungsorganisationen, drei Konsumentenorganisationen, 20 Verbände der Abfallwirtschaft, vier Vertreter des Detailhandels (IG DHS, Coop, Migros, SWISSCOFEL), drei Vertreter der Waldwirtschaft und 24 Weitere. Eine grosse Mehrheit der Befürwortenden fordern mehr und griffigere Bestimmungen, andere fordern den Verzicht auf einzelne Massnahmen oder deren Abschwächung.

38 Teilnehmer lehnen die Vernehmlassungsvorlage ab, nämlich ein Kanton (AR), drei Parteien (SVP, FDP, BDP), ein Verband der Gemeinden, Städte und Berggebiete (SAB), 13 Wirtschaftsorganisationen (u.a. economiesuisse, Gewerbeverband), eine Konsumentenorganisation, fünf Verbände der Abfallwirtschaft, vier Vertreter des Detailhandels (SRF, GastroSuisse, SBC, Jardin Suisse) und zehn Weitere (u.a. Centre Patronal und Erdölvereinigung). Begründet wird die Ablehnung insbesondere mit dem Argument, das heutige USG sei ausreichend für weitere Massnahmen zur Verbesserung der Ressourceneffizienz. Zudem würde die Vorlage unverhältnismässige Staatseingriffe ermöglichen, dabei aber die durch die «Kann»-Formulierungen entstehenden Folgekosten für die Wirtschaft weitgehend offen lassen.

Die eidgenössische Volksinitiative «Grüne Wirtschaft»

Die eidgenössische Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» will mit einem neuen Artikel in der Bundesverfassung eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft schaffen, geschlossene Stoffkreisläufe fördern und dafür sorgen, dass die wirtschaftlichen Tätigkeiten das Potenzial der natürlichen Ressourcen nicht beeinträchtigen. Die Initiative fordert in der Übergangsbestimmung als langfristiges Ziel für 2050 einen «ökologischen Fussabdruck» der Schweiz, der auf die Weltbevölkerung hochgerechnet eine Erde nicht überschreitet. Das Anliegen einer nachhaltigen und ressourceneffizienten Wirtschaft der Volksinitiative ist wichtig. Die heutige Wirtschaftsweise in der Schweiz und anderen Ländern führt zu einer Übernutzung der natürlichen Ressourcen wie Boden, Wasser, Rohstoffe usw. Sie sind daher schonender und effizienter zu nutzen. Ein solcher Ansatz ist im Interesse der Schweizer Wirtschaft, weil damit ihre Leistungsfähigkeit langfristig erhalten bleibt. Mit dem Vorschlag zur Revision des Umweltschutzgesetzes nimmt der Bundesrat das Anliegen der eidgenössischen Volksinitiative auf. Er empfiehlt der Bundesversammlung die Volksinitiative zur Ablehnung, da er insbesondere das Ziel «Fussabdruck eine Erde bis 2050» für nicht umsetzbar hält.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Eidgenössische Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» (BBl 2014 1905)

18.09.2014 SR Die Beratung wird ausgesetzt.

Entwurf 2

Bundesgesetz über den Umweltschutz (Umweltschutzgesetz, USG) (BBl 2014 1907)

18.09.2014 SR Eintreten; Rückweisung an die Kommission.

politiques (PDC, PS, PVL, PES, PEV), deux associations de communes, villes et régions de montagne (Association des communes suisses, Union des villes suisses), dix organisations économiques, les huit organisations environnementales et de développement participantes, trois organisations de défense des consommateurs, 20 associations du secteur de la gestion des déchets, quatre représentants du commerce de détail (CI CDS, Coop, Migros, SWISSCOFEL), trois représentants de l'économie forestière et 24 autres participants. Une large majorité des participants favorables au projet réclame cependant des dispositions plus nombreuses et plus incisives alors que d'autres demandent l'abandon ou l'atténuation de certaines mesures.

38 participants à la procédure de consultation rejettent le projet: un canton (AR), trois partis politiques (UDC, PLR, PBD), une association de communes, villes et régions de montagne (SAB), treize organisations économiques (dont economiesuisse, Union suisse des arts et métiers), une association de défense des consommateurs, cinq associations du secteur de la gestion des déchets, quatre représentants du commerce de détail (SRF, GastroSuisse, BCS, Jardin Suisse) et dix autres participants (dont le Centre Patronal et l'Union Pétrolière). Le principal argument invoqué pour motiver ce rejet est que la LPE actuelle permettrait, en l'état, de prendre les mesures supplémentaires nécessaires pour rendre l'utilisation des ressources plus efficace. Le projet conduirait en outre à une intervention disproportionnée de l'Etat, tout en laissant largement en suspens la question des coûts supplémentaires qu'engendreraient les dispositions potestatives pour l'économie.

L'initiative populaire fédérale « Economie verte »

L'initiative populaire fédérale « Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte) » veut introduire dans la Constitution fédérale un nouvel article visant à favoriser une économie durable et fondée sur une gestion efficace des ressources, à encourager la fermeture des cycles de matières et à faire en sorte que l'activité économique n'épuise pas les ressources naturelles. L'initiative prévoit dans les dispositions transitoires l'objectif à long terme d'une « empreinte écologique » de la Suisse réduite de manière à ce que, extrapolée à la population mondiale, elle ne dépasse pas un équivalent planète d'ici à 2050. L'intention de l'initiative de développer une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources est importante. Les modes de production et de consommation actuellement à l'oeuvre en Suisse et dans d'autres pays conduisent à une surexploitation des ressources naturelles comme le sol, l'eau, les matières premières, etc. Ces ressources doivent être préservées et utilisées plus efficacement. Une telle démarche est dans l'intérêt de l'économie suisse, car elle lui permettra de préserver durablement sa capacité économique. En proposant la révision de la loi sur la protection de l'environnement, le Conseil fédéral tient compte des attentes de l'initiative populaire fédérale. Il recommande à l'Assemblée fédérale de rejeter l'initiative, car il juge en particulier irréalisable l'objectif de réduire l'empreinte écologique à une planète d'ici à 2050.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral sur l'initiative populaire fédérale «Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte)» (FF 2014 1841)

18.09.2014 CE L'examen est suspendu.

Projet 2

Loi fédérale sur la protection de l'environnement (Loi sur la protection de l'environnement, LPE) (FF 2014 1843)

18.09.2014 CE Entrer en matière; renvoi à la commission.

Debatte im Ständerat, 18.09.2014

Grüne Wirtschaft nur auf freiwilliger Basis Ständerat bestellt neuen Gegenvorschlag zur Initiative der Grünen

(sda) Der Ständerat will die Wirtschaft dazu bewegen, mit den natürlichen Ressourcen schonender umzugehen. Sowohl die Initiative der Grünen als auch der indirekte Gegenvorschlag des Bundesrates gehen ihm aber zu weit. Er hat deshalb einen neuen Gegenvorschlag bestellt.

Mit der Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» wollen die Grünen erreichen, dass der Ressourcen- und Energieverbrauch sinkt.

Heute verbraucht die Schweiz viel mehr Ressourcen als im gleichen Zeitraum nachwachsen. Würde sich die gesamte Erdbevölkerung so verhalten, bräuchte es rund drei Erden. Die Initianten fordern, dass der ökologische Fussabdruck bis ins Jahr 2050 auf eine Erde reduziert wird. Bei einem Ja müsste der Bund Ziele festlegen und Massnahmen ergreifen.

Wirtschaft nicht einschränken

Dem Bundesrat geht die Initiative zu weit. Auch er findet aber, die Schweizer Wirtschaft sollte grüner werden. Deshalb schlug er Änderungen des Umweltschutzgesetzes vor, die als indirekter Gegenvorschlag zur Initiative dienen sollen.

Der Ständerat hat am Donnerstag als Erstrat mit den Beratungen dazu begonnen. Im Rat war man sich zwar einig, dass der Ressourcenverbrauch heute zu hoch ist. Die bürgerliche Mehrheit möchte die Wirtschaft aber nicht zu stark einschränken - weder mittels Initiative noch mittels Gesetzesänderungen.

Gegenvorschlag entschlacken

Die Initiative sei unrealistisch, der Gegenvorschlag unnötig, lautete der Tenor. Am Ende liess der Rat dennoch die Möglichkeit für einen Gegenvorschlag offen. Gegen den Willen der vorberatenden Umweltkommission trat er mit 24 zu 20 Stimmen auf die Vorlage ein.

Mit 37 zu 3 Stimmen bei 4 Enthaltungen beschloss er in der Folge aber, das Geschäft mit einem klaren Auftrag an die Kommission zurückzuschicken: Diese soll den Text entschlacken und die von Seiten der Wirtschaft geäusserte Kritik berücksichtigen. Vorgeschlagen hatte dies Konrad Graber (CVP/LU).

Freiwilligkeit hat Grenzen

Umweltministerin Doris Leuthard rief dazu auf, das Thema ernst zu nehmen. Sie sei nicht bekannt als Etatistin, stellte sie fest. Wann immer möglich setze sie auf freiwillige Massnahmen und Selbstregulierung. Doch: «Die Freiwilligkeit hat ihre Grenzen, manchmal muss der Staat ein bisschen lenken.»

Leuthard erinnerte daran, dass Umweltsünden der Wirtschaft am Ende die Allgemeinheit oft Millionen kosteten. Sie verwies dabei auf die Sanierung von Giftmülldeponien.

Zu hohe Kosten

Mit ihrem Appell reagierte die Umweltministerin auf jene, die vor hohen Kosten für die Wirtschaft warnten. Werner Hösli (SVP/GL) etwa befürchtet, dass sich die Schweiz mit immer neuen Regulierungen die Luft abwürgt. Hans Hess (FDP/OW) stellte fest, die Schweiz könne sich nicht für jene Lösung entscheiden, die für die Umwelt perfekt wäre, weil diese nicht bezahlbar sei.

Viele hoben auch hervor, dass die Schweiz im Umweltschutz mit freiwilligen Massnahmen viel erreicht habe. Beim Recycling etwa liege sie bereits an der Weltspitze, sagte Werner Luginbühl (BDP/BE).

Délibérations au Conseil des Etats, 18.09.2014

Economie verte - Les Etats rechignent à agir pour une consommation écologique

(ats) L'initiative «Pour une économie verte» suscite une large opposition au Conseil des Etats. En attendant de pouvoir la rejeter, il temporise sur le contre-projet du Conseil fédéral. Après une entrée en matière votée de justesse, il l'a renvoyé par 37 voix contre 3 en commission avec la mission de mieux tenir compte des besoins de l'économie.

«Illusoire», «inapplicable», «alarmiste»: la droite n'avait pas de mots assez durs pour qualifier le texte des écologistes qui veut en revenir à une économie circulaire où les ressources sont utilisées, recyclées, réutilisées, réparées et partagées.

L'initiative fixe un objectif clair: d'ici 2050, la Suisse devra réduire son empreinte écologique à une seule planète au lieu de trois.

Utopie et poison

«Cette histoire d'empreinte écologique n'est qu'une utopie. C'est illusoire de croire que la Suisse puisse agir pour améliorer la situation environnementale mondiale. La consommation de charbon augmente dans le monde, mais nous n'en utilisons pas ici», a critiqué Georges Theiler (PLR/LU).

«L'initiative sera un breuvage de taxes et de bureaucratie qui pourrait devenir un poison pour notre économie et lui faire perdre sa compétitivité», a imaginé son collègue de parti neuchâtelois Raphaël Comte. Par ailleurs, entreprises et consommateurs se montrent déjà suffisamment responsables, notamment en matière de recyclage, a fait valoir René Imoberdorf (PDC/VS).

«Les entreprises travaillent déjà quotidiennement à réduire de manière efficace leurs déchets. Nous n'avons pas besoin d'une nouvelle loi», a assuré Martin Schmid (PLR/GR).

Concilier écologie et économie

Pas besoin donc de changer quoi que ce soit, et surtout pas d'une nouvelle loi, a estimé le camp bourgeois. PLR et PDC étaient toutefois divisés sur ce dernier point.

«Il est possible de concilier des positions écologiques et économiques dans un environnement libéral», a affirmé Raphaël Comte. Et de lancer un appel à ses collègues à «quitter leurs postures dogmatiques».

«Même si beaucoup a déjà été fait, il faut agir», a relevé Pascale Bruderer (PS/AG). «Si tout le monde consommait autant que les Suisses, il faudrait une deuxième planète. Qu'importe le délai que nous nous donnions, il faudra revenir à une seule. Ne pas vouloir en discuter, c'est être brouillé avec le principe de réalité. Revenons sur terre!», a exhorté Luc Recordon (Verts/VD).

Un appel entendu, puisque la majorité du Conseil des Etats a finalement accepté par 24 voix contre 20 d'ouvrir la discussion sur la révision de la loi sur la protection de l'environnement proposée en contre-projet.

Efficacité et préservation

Le texte veut rendre la consommation suisse plus écologique, notamment en améliorant l'efficacité de l'utilisation des ressources dans la production et la consommation. L'objectif est aussi de préserver les ressources naturelles.

Le consommateur devrait être mieux informé sur l'empreinte écologique des produits et le recyclage des déchets amélioré et étendu. La révision vise également à réduire les besoins en matières premières ainsi que la quantité de déchets.

«Certes, nous sommes bons en recyclage, mais la Suisse peut faire mieux. Nous brûlons de nombreux déchets que nous pourrions recycler, et nous produisons beaucoup trop de détritux», a précisé la conseillère fédérale Doris Leuthard.

Rekord im Wegwerfen

Leuthard relativierte diesen Befund. In der Schweiz würden pro Person und Jahr 700 Kilogramm Abfall produziert. Dies sei europaweit die grösste Abfallmenge, gab sie zu bedenken. Auch lägen in der Schweiz acht Millionen Mobiltelefone herum. Darin seien 240 Kilogramm Gold verarbeitet. «Wäre es nicht gescheiter zu versuchen, dieses Gold herauszubekommen?», fragte die Umweltministerin.

Als weiteres Beispiel nannte Leuthard Phosphor, dessen Abbau zu Gesundheitsschäden führt. Wenn es gelingen würde, Phosphor aus Abfällen zurückzugewinnen, könnte der gesamte Bedarf der Schweizer Landwirtschaft abgedeckt werden, stellte sie fest. Es sei sinnvoll, Stoffkreisläufe zu schliessen, wie der Gegenvorschlag dies vorsehe.

Weiter wie bisher unrealistisch

Ins selbe Horn stiessen die Befürworterinnen und Befürworter der Initiative aus den Reihen der Grünen und der Grünliberalen. Sie stellten ausserdem in Abrede, dass die Initiative etwas Unrealistisches verlange. Unrealistisch sei viel mehr, nichts zu tun. «Wir können so nicht weiterfahren», sagte Luc Recordon (Grüne/VD) mit Blick auf kommende Generationen.

Robert Cramer (Grüne/GE) wies darauf hin, dass sich jene Wirtschaftskreise, die direkt betroffen wären, nicht gegen Gesetzesänderungen wehrten. So seien der Detailhandel oder die Recyclingbranche für Massnahmen. Nur der Dachverband economie-suisse sträube sich.

Der Widerstand hängt aus Sicht von Konrad Graber (CVP/LU) nicht zuletzt damit zusammen, dass Unternehmen, die sich nicht um Nachhaltigkeit und Ressourceneffizienz kümmern, kurzfristig einen Wettbewerbsvorteil ergattern können. Dies soll mit einem schärferen Umweltschutzgesetz geändert werden.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 04.11.2014

Die Umweltkommission des Ständerates hat die Beratung des Umweltschutzgesetzes als indirekten Gegenentwurf zur Volksinitiative «Grüne Wirtschaft» abgeschlossen. Gemäss Auftrag des Ständerates hat sie die Vorlage deutlich verkürzt, das Subsidiaritätsprinzip gestärkt und das Kosten-Nutzen-Verhältnis der Massnahmen berücksichtigt.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates hat den Entwurf des Umweltschutzgesetzes als indirekten Gegenentwurf zur Volksinitiative «Grüne Wirtschaft» (14.019) angepasst und in der Gesamtabstimmung mit 7 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung gutgeheissen. Gegenüber der ursprünglichen Bundesratsvorlage beantragt die Kommission insbesondere folgende Anpassungen:

Mit 10 zu 3 Stimmen will die Kommission, dass nur die Reduktion der im Inland verursachten Umweltbelastung durch den Konsum von Ressourcen explizit als Ziel ins Gesetz aufgenommen wird, nicht aber die Umweltbelastung im Ausland. Eine Minderheit fordert, die Belastung im Ausland wie vom Bundesrat vorgeschlagen im Entwurf zu belassen. Weiter beantragt die Kommission einstimmig, die neuen Bestimmungen über die Abfallanlagen aus dem Gesetzesentwurf zu streichen. Damit sollen die Kantone wie bisher die Bewilligung von Abfallanlagen weitgehend eigenständig durchführen können.

Aufgrund des schlechten Kosten-Nutzen-Verhältnisses hat die Kommission einstimmig beschlossen, dass die Wirtschaft nicht gezwungen werden soll, Konsumenten über die Umweltauswirkung von Produkten zu informieren. Ebenso beantragt sie einstimmig, keine Rückverfolgbarkeit von Produkten zu verlangen.

Le système prévu par le Conseil fédéral mise sur l'incitation envers l'économie et se veut moins contraignant que l'initiative des Verts. Pas question en effet de quantifier les objectifs.

Renvoi

Le Conseil des Etats a cependant décidé à une immense majorité d'adopter une proposition de Konrad Graber (PDC/LU) de renvoyer le dossier en commission avec la mission de mieux tenir compte des besoins de l'économie. Il souhaite également biffer les dispositions sur l'information environnementale sur les produits. Le Lucernois demande par ailleurs de réduire l'application du contre-projet à l'économie des déchets, qu'il considère comme «particulièrement importante du point de vue écologique».

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 04.11.2014

La Commission de l'environnement du Conseil des Etats a achevé l'examen de la loi sur la protection de l'environnement, qui fait office de contre-projet indirect à l'initiative populaire « Economie verte ». Conformément au mandat que lui avait assigné le Conseil des Etats, la commission a considérablement raccourci le projet, renforcé le principe de subsidiarité et tenu compte du rapport coût-utilité des mesures.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats a modifié le projet de révision de la loi sur la protection de l'environnement, qui fait office de contre-projet indirect à l'initiative populaire « Economie verte » (14.019) et l'a approuvé au vote sur l'ensemble par 7 voix contre 2 et 1 abstention. La commission propose d'apporter plusieurs modifications au projet initial du Conseil fédéral. Par 10 voix contre 3, elle veut notamment que seule la réduction des atteintes à l'environnement occasionnées en Suisse, et non à l'étranger, par la consommation de ressources soit explicitement fixée comme objectif dans la loi. Une minorité souhaite par contre que les atteintes à l'environnement causées à l'étranger soient également prises en considération, comme le propose le Conseil fédéral dans son projet.

En outre, la commission propose, à l'unanimité, de biffer les nouvelles dispositions relatives aux installations d'élimination des déchets, de sorte que les cantons continuent de disposer d'une large autonomie concernant l'octroi des autorisations de telles installations. La commission propose par ailleurs, également à l'unanimité, de supprimer l'obligation faite aux acteurs économiques d'informer les consommateurs des effets des produits sur l'envi-

In Bezug auf Anforderungen an das Inverkehrbringen von Rohstoffen und Produkten ist die Kommission mit 10 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung im Wesentlichen dem Vorschlag des Bundesrates gefolgt. Dies unter der Bedingung, dass der Bundesrat nur an Produkte Anforderungen stellen kann, für die anerkannte internationale Standards bestehen und deren An-, Abbau oder Herstellung die Umwelt erheblich belasten. Zudem darf der Bundesrat im Sinne des Subsidiaritätsprinzips erst Vorschriften erlassen, wenn die Wirtschaft keine freiwilligen Vereinbarungen abschliesst oder solche nicht erfüllt werden. Eine Minderheit fordert, dass Anforderungen an das Inverkehrbringen nur bei Holz, Torf, Palmöl, Soja und Fisch und nur im Einklang mit EU-Recht gestellt werden können.

Die Pflicht zur Berichterstattung an den Bund soll laut Mehrheit der Kommission nur bei denjenigen Rohstoffen oder Produkten eingeführt werden können, an die der Bundesrat Anforderungen zum Inverkehrbringen stellt. Eine Minderheit will die Berichterstattung ganz streichen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

ronnement : elle juge le coût de cette mesure disproportionné par rapport à son utilité. C'est toujours à l'unanimité qu'elle propose de supprimer le devoir de traçabilité des produits.

En ce qui concerne les exigences liées à la mise sur le marché de matières premières et de produits, la commission propose, par 10 voix contre 2 et 1 abstention, de se rallier pour l'essentiel à la proposition du Conseil fédéral. Elle précise toutefois que le Conseil fédéral ne pourra fixer des conditions à la mise sur le marché de produits que si ceux-ci sont soumis à des normes internationales et si leur culture, leur extraction ou leur production porte sensiblement atteinte à l'environnement. En outre, conformément au principe de subsidiarité, le Conseil fédéral ne pourra édicter des dispositions qu'en l'absence d'accords librement consentis avec l'économie ou en cas de non-respect de tels accords. Une minorité de la commission propose que seule la mise sur le marché de bois, de tourbe, d'huile de palme, de soja et de poissons puisse être soumise à des exigences, qui doivent en outre être conformes à la législation européenne. En ce qui concerne la possibilité d'introduire un compte rendu obligatoire à la Confédération, la majorité de la commission propose de le limiter aux matières premières et aux produits pour lesquels le Conseil fédéral fixe des conditions à la mise sur le marché. Une minorité souhaite tout bonnement supprimer cette obligation, qui serait imposée à certains producteurs et commerçants.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.021 Internationaler Strafgerichtshof. Änderung des Römer Statuts (Verbrechen der Aggression und Kriegsverbrechen)

Botschaft vom 19. Februar 2014 zur Genehmigung der Änderungen des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs betreffend das Verbrechen der Aggression und die Kriegsverbrechen (BBI 2014 2045)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.02.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zu den Änderungen des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs. Der Bundesrat will die Respektierung des völkerrechtlichen Gewaltverbots verbessern und die Begehung von Kriegsverbrechen weiter eindämmen. Er hat heute die Botschaft zur Ratifikation der Änderungen des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs betreffend das Verbrechen der Aggression und die Kriegsverbrechen verabschiedet. Die Änderungen müssen von der Bundesversammlung genehmigt werden, bevor sie der Bundesrat ratifizieren kann.

Anlässlich einer Überprüfungskonferenz im Juni 2010 wurde das Römer Statut um zwei wesentliche Elemente ergänzt. Zum einen soll der Strafgerichtshof in Zukunft das Verbrechen der Aggression verfolgen können. Damit können hochrangige Personen zur Verantwortung gezogen werden, die eine Angriffshandlung in die Wege leiten, die das Gewaltverbot der UNO-Charta offenkundig verletzt.

Zum anderen soll der bestehende Tatbestand des Kriegsverbrechens ausgedehnt werden. Neu soll die Verwendung von Gift und vergifteten Waffen, von Gas und ähnlichen Stoffen und Vorrichtungen sowie von sogenannten «Dumdumgeschossen» nicht nur in einem internationalen sondern auch in einem nicht internationalen bewaffneten Konflikt für strafbar erklärt werden.

Die Ahndung dieser Verbrechen leistet einen wichtigen Beitrag zum friedlichen Zusammenleben der Völker, zur Achtung der Menschenrechte und zur Linderung von Not und Armut in der Welt - verfassungsmässige Kernziele der schweizerischen Aussenpolitik. Entsprechend hat sich die Schweiz für deren Aufnahme in die Zuständigkeit des Internationalen Strafgerichtshofs eingesetzt.

Damit die Änderungen des Römer Statuts für die Schweiz in Kraft treten können, müssen sie von der Bundesversammlung genehmigt und vom Bundesrat ratifiziert werden. Mit der Ratifizierung sind keine Anpassungen des schweizerischen Strafrechts verbunden.

Der Internationale Strafgerichtshof ist eine ständige Institution mit Sitz in Den Haag (Niederlande) und hat die Aufgabe, schwerste Verbrechen zu ahnden (derzeit Völkermord, Verbrechen gegen die Menschlichkeit und Kriegsverbrechen, künftig auch Verbrechen der Aggression). Der Strafgerichtshof wurde durch das Römer Statut errichtet, dem mit der Schweiz bisher 122 Staaten beigetreten sind. Die Schweiz hat sich seit jeher stark für den Strafgerichtshof engagiert und stellt zurzeit einen Vizepräsidenten der Versammlung der Vertragsstaaten.

14.021 Cour pénale internationale. Amendement du Statut de Rome (crime d'agression et crimes de guerre)

Message du 19 février 2014 portant approbation des amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale relatifs au crime d'agression et aux crimes de guerre (FF 2014 1973)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.02.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant les amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale

Le Conseil fédéral veut améliorer le respect de l'interdiction du recours à la force inscrite dans le droit international et réduire encore la perpétration de crimes de guerre. Il a adopté aujourd'hui le message portant approbation des amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale relatifs au crime d'agression et aux crimes de guerre. Ces amendements doivent être approuvés par l'Assemblée fédérale, avant que le Conseil fédéral ne puisse les ratifier.

Lors d'une conférence de révision organisée en juin 2010, le Statut de Rome a été complété par deux éléments importants. D'une part, la Cour pénale internationale (CPI) devra dorénavant pouvoir exercer sa compétence à l'égard du crime d'agression ; cela permettra de placer devant leurs responsabilités les personnalités de haut rang qui ont commis des crimes d'agression en violation manifeste de l'interdiction du recours à la force inscrite dans la Charte des Nations Unies.

D'autre part, il s'agit d'étendre la notion de crime de guerre. L'utilisation de poison ou d'armes empoisonnées, de gaz ou de matières ou procédés analogues, de même que l'emploi de « balles dum dum », déjà interdits dans les conflits armés internationaux, devront désormais être prohibés aussi dans les conflits armés non internationaux.

La répression de ces crimes constitue une contribution importante à la réalisation plusieurs objectifs clés de la politique extérieure suisse définis par la Constitution fédérale, à savoir favoriser la coexistence pacifique des peuples ; promouvoir le respect des droits de l'homme ; soulager les populations dans le besoin et lutter contre la pauvreté. La Suisse s'est donc mobilisée pour l'extension des compétences de la CPI conformément à ces amendements.

Pour que ces modifications entrent en vigueur en Suisse, elles doivent être approuvées par l'Assemblée fédérale et ratifiées par le Conseil fédéral. La ratification n'implique aucune adaptation du droit pénal national.

La CPI est une institution permanente dont le siège se trouve à La Haye (Pays-Bas) et dont le rôle est de poursuivre les crimes les plus graves (actuellement : génocides, crimes contre l'humanité et crimes de guerre ; à l'avenir également : crimes d'agression). La Cour a été instituée par le Statut de Rome, auquel ont adhéré jusqu'à présent 122 Etats, dont la Suisse. La Suisse s'est toujours résolument engagée en faveur de la CPI et met actuellement à disposition un vice-président de l'Assemblée des Etats parties.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 18.11.2014

Die Kommission sprach sich einstimmig für die Änderungen des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs betreffend das Verbrechen der Aggression und die Kriegsverbrechen ([14.021](#)) aus. Der Bundesrat will mit der Ratifizierung dieser Änderungen die Respektierung des völkerrechtlichen Gewaltverbots verbessern und die Begehung von Kriegsverbrechen eindämmen.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 18.11.2014

La commission s'est prononcée à l'unanimité pour les amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale relatifs au crime d'agression et aux crimes de guerre ([14.021](#)). En ratifiant ces amendements, le Conseil fédéral entend améliorer le respect de l'interdiction internationale du recours à la force et enrayer la perpétration de crimes de guerre.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.033 Kyoto-Protokoll. Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen. Änderungen von Doha

Botschaft vom 16. April 2014 zur Genehmigung der Änderung von Doha des Protokolls von Kyoto zum Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (BBl 2014 3455)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 16.04.2014

Klima: Bundesrat will Kyoto-Verpflichtung weiterführen
Der Bundesrat will, dass die Schweiz ihre Anstrengungen zur Reduktion von Treibhausgasen im Rahmen des Kyoto-Protokolls fortsetzt. Bis 2020 soll die Schweiz ihre Emissionen gegenüber 1990 um 20% senken. Dieses Ziel steht in Einklang mit dem revidierten CO₂-Gesetz. An seiner heutigen Sitzung hat der Bundesrat eine entsprechende Botschaft an das Parlament verabschiedet.

Die Schweiz hat das Kyoto-Protokoll 2003 ratifiziert. Sie hat das für die erste Verpflichtungsperiode (2008-2012) festgelegte Reduktionsziel für die Emission von Treibhausgasen erreicht, wie das Bundesamt für Umwelt am 10. April 2014 mitgeteilt hat.

An der Klimakonferenz in Doha (2012) kündigten die Schweiz, die EU-Staaten, Norwegen, Australien, Island, Liechtenstein, Monaco, Weissrussland, Kasachstan und die Ukraine verbindliche Reduktionsziele für die zweite Verpflichtungsperiode unter dem Kyoto-Protokoll (2013-2020) an. Die Schweiz hat sich eine Verminderung der Treibhausgasemissionen von 20% gegenüber 1990 zum Ziel gesetzt.

Die Verpflichtungen dieser Industrieländer wurden in einer breit abgestützten politischen Vereinbarung festgehalten. Diese sieht für den Zeitraum 2013-2020 ein System der Ankündigung von Reduktionszielen auf freiwilliger Basis vor. Es steht allen Staaten offen, insbesondere auch Schwellenländern wie Indien, China, Mexiko und Brasilien sowie Industrieländern, die keine Verpflichtung unter dem Kyoto-Protokoll eingegangen sind (USA, Kanada, Russland, Japan und Neuseeland). Aufgrund eines Abkommens, das 2015 in Paris zum Abschluss gelangen soll, sind ab 2020 alle Staaten verpflichtet, ihre Emissionen zu vermindern.

Umsetzung im Rahmen des CO₂-Gesetzes

Der Bundesrat hat am 16. April 2014 die Botschaft zur Ratifizierung der Verpflichtung der Schweiz im Zeitraum 2013-2020 zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Einhaltung dieser Verpflichtung wird vor allem durch die Umsetzung des revidierten CO₂-Gesetzes sichergestellt, welches das Parlament Ende 2011 verabschiedet hat. Dieses sieht vor, den Ausstoss von Treibhausgasen bis 2020 gegenüber 1990 um 20% zu senken. Dieses Ziel soll ausschliesslich durch inländische Massnahmen erreicht werden. Instrumente wie die CO₂-Abgabe auf Brennstoffen, das Gebäudeprogramm oder die Abgasvorschriften für Personenkraftwagen wurden bereits eingeführt und tragen zur Emissionsminderung bei. Dazu kommen weitere Massnahmen wie die vermehrte Nutzung von Holz als Baustoff oder Energiequelle, die Reduktion von Methan- und Lachgasemissionen in der Landwirtschaft oder die Reglementierung synthetischer Treibhausgase.

14.033 Protocole de Kyoto. Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Amendement de Doha

Message du 16 avril 2014 concernant l'approbation de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (FF 2014 3311)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 16.04.2014

Climat: le Conseil fédéral veut poursuivre l'engagement sous le Protocole de Kyoto

Le Conseil fédéral veut que la Suisse poursuive ses efforts de réduction de gaz à effet de serre dans le cadre du Protocole de Kyoto. D'ici 2020, il veut que la Suisse diminue ses émissions de 20% par rapport à 1990. Cet objectif est conforme aux buts de la loi sur le CO₂ révisée. Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté un message allant dans ce sens à l'intention du Parlement.

La Suisse a ratifié le Protocole de Kyoto en 2003. Elle a atteint l'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre fixé pour la première période d'engagement (2008-2012), comme l'a annoncé l'Office fédéral de l'environnement le 10 avril 2014.

Lors de la conférence sur le climat de Doha (2012), la Suisse, les Etats de l'Union européenne, la Norvège, l'Australie, l'Islande, le Liechtenstein, la Principauté de Monaco, la Biélorussie, le Kazakhstan et l'Ukraine ont annoncé un objectif de réduction contraignant pour une seconde période d'engagement sous le Protocole de Kyoto (2013-2020). La Suisse a annoncé un objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre de 20% par rapport à 1990.

Les engagements de ces pays industrialisés ont été formulés dans le cadre d'un accord politique plus large. Celui-ci prévoit un système d'annonces de réduction volontaire pour tous les pays pour la période 2013-2020, notamment pour les pays émergents tels que l'Inde, la Chine, le Mexique et le Brésil et pour les pays industrialisés qui ne sont pas engagés sous le Protocole de Kyoto (les Etats-Unis, le Canada, la Russie, le Japon et la Nouvelle Zélande). Dès 2020, tous les Etats seront tenus de réduire leurs émissions dans le cadre d'un accord qui devrait être finalisé à Paris en 2015.

Mise en oeuvre dans le cadre de la loi sur le CO₂

Le Conseil fédéral a adopté le 16 avril 2014 le message sur la ratification de l'engagement de la Suisse pour la période 2013-2020 à l'intention du Parlement. Le respect de cet engagement est garanti principalement par la mise en oeuvre de la loi sur le CO₂ révisée et adoptée par le Parlement fin 2011. Celle-ci stipule que les réductions de gaz à effet de serre doivent avoir atteint les 20% par rapport à 1990 en 2020. Les mesures pour atteindre cet objectif devront être réalisées exclusivement en Suisse. Des instruments tels que la taxe sur le CO₂ sur les combustibles, le Programme Bâtiments ou les prescriptions pour les gaz d'échappement des voitures de tourisme sont déjà mis en oeuvre et contribuent à réduire les émissions. D'autres mesures participent aussi à la diminution des émissions, notamment une utilisation renforcée du bois comme matériel de construction ou source d'énergie, la réduction des émissions de méthane et d'oxyde nitreux dans l'agriculture ou la réglementation des gaz synthétiques à fort effet de serre.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 10.10.2014

Die Änderung von Doha des Protokolls von Kyoto zum Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen ([14.033](#)) sieht vor, zwischen 2013 bis 2020 die Treibhausgasemissionen um 20 Prozent gegenüber dem Stand von 1990 zu senken. Diese Zielsetzung erfordert keine Änderung im Schweizer Recht. Nach einer eingehenden Diskussion über die direkten und indirekten Kosten des Klimaschutzes sowie über die internationale Klimapolitik sprach sich die Kommission mit 10 zu 3 Stimmen für die Änderung von Doha aus.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 10.10.2014

L'amendement de Doha au Protocole de Kyoto à la Convention des Nations Unies sur les changements climatiques ([14.033](#)) prévoit une réduction des émissions de gaz à effet de serre de 20% pour les années 2013 à 2020 par rapport à 1990, cet objectif ne nécessitant aucune modification de la législation suisse. Après avoir longuement débattu des coûts directs et indirects qu'engendre la protection du climat ainsi que de la politique climatique au plan mondial, la commission propose par 10 voix contre 3 d'approuver l'amendement de Doha.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.040 Exportrisikoversicherungsgesetz (SERVG). Änderung

Botschaft vom 21. Mai 2014 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Schweizerische Exportrisikoversicherung (Exportrisikoversicherungsgesetz, SERVG) (BBl 2014 4057)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.05.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Exportrisikoversicherungsgesetz

Der Bundesrat hat am 21. Mai 2014 die Botschaft zum teilrevidierten Exportrisikoversicherungsgesetz (SERVG) zuhanden des Parlaments verabschiedet. Ziel der Vorlage ist es, dass die Schweizerische Exportrisikoversicherung (SERV) auch in Zukunft bedürfnisgerechte und wettbewerbsfähige Dienstleistungen anbieten kann. Schweizer Unternehmen sollen ihre Exportgeschäfte zu vergleichbaren Bedingungen wie ausländische Mitbewerber finanzieren und absichern können. Die Massnahmen werden vor allem kleinen und mittleren Unternehmen zugute kommen.

Die Schweiz hat traditionell eine international stark vernetzte Volkswirtschaft. Mit der Globalisierung ist der Exportanteil am Bruttoinlandsprodukt (BIP) zwischen 2004 und 2013 von 45 auf rund 52 Prozent angewachsen. Die SERV ist ein integraler Bestandteil der Standortfaktoren der Schweiz. Sie unterstützt die Wettbewerbsfähigkeit der schweizerischen Exporteure und trägt zur Erhaltung und Schaffung von Arbeitsplätzen bei.

Angesichts des Strukturwandels in der Finanzbranche gewinnen die Finanzierungsmöglichkeiten und -kosten im verschärften internationalen Wettbewerb erheblich an Bedeutung. Der Strukturwandel im Finanzbereich, die zunehmende Regulierung der Finanzdienstleister und die als Antwort darauf entstehenden neuen Deckungsangebote der konkurrierenden Exportkreditagenturen erfordern eine regelmässige Überprüfung des Deckungsangebots der SERV.

Im Einzelnen erfordert die Stärkung der internationalen Wettbewerbsfähigkeit der SERV die folgenden Massnahmen, welche über eine Teilrevision des SERV-Gesetzes (SERVG) und durch Anpassungen der SERV-Verordnung (SERV-V) erreicht werden sollen:

- Das Angebot der SERV soll dauerhaft mit der Fabrikationskreditversicherung, der Bondgarantie und der Refinanzierungsgarantie ergänzt werden. Diese drei Instrumente tragen zur Liquiditätsverbesserung der Exporteure bei. Dadurch soll der schweizerischen Exportwirtschaft ermöglicht werden, im Wettbewerb mit der ausländischen Konkurrenz bestehende Benachteiligungen zu verringern.

- Gleichzeitig soll die Gelegenheit genutzt werden, weitere Verbesserungen vorzunehmen, welche aufgrund der mehr als siebenjährigen Erfahrung der SERV und ihrer Versicherungsnehmer als zweckdienlich erscheinen. Dazu gehören Verbesserung der Rahmenbedingungen für den Abschluss von privatrechtlichen Rückversicherungsverträgen und der künftige Abschluss von Versicherungen in der Regel durch Verfügungen statt wie bisher durch öffentlich-rechtliche Verträge.

- Mit der Teilrevision der SERV-V sollen die Anforderungen an den schweizerischen Wertschöpfungsanteil als Voraussetzung für die Gewährung einer Versicherung durch die SERV systematisiert werden. Ferner soll die Benachteiligung kleinerer Exportgeschäfte beseitigt werden, indem der maximale Deckungssatz für Delkrederisiken bei ungesicherten Lieferantenkrediten mit privaten Schuldnern dauerhaft von 85 auf 95 Prozent erhöht wird.

14.040 Loi sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (LASRE). Modification

Message du 21 mai 2014 concernant la modification de la loi fédérale sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (LASRE) (FF 2014 3897)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.05.2014

Message concernant la loi fédérale sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation

Le 21 mai 2014, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant la révision partielle de la loi fédérale sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (LASRE) en vue de le soumettre au Parlement. Le projet vise à permettre à l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE) de maintenir des prestations compétitives et adaptées aux besoins des entreprises suisses, qui doivent pouvoir financer et couvrir leurs opérations d'exportation à des conditions comparables à celles de leurs concurrents étrangers. Les PME sont les principales bénéficiaires de ces mesures.

La Suisse est depuis toujours une économie fortement internationalisée. Avec la mondialisation, la part des exportations dans le produit intérieur brut (PIB) est passée de 45 % à environ 52 % entre 2004 et 2013. L'ASRE fait partie intégrante de l'arsenal économique de la Suisse. Elle soutient la compétitivité des exportateurs suisses et contribue au maintien et à la création d'emplois.

Eu égard aux mutations structurelles que connaît le secteur financier, les possibilités et les coûts de financement gagnent fortement en importance dans un contexte de vive concurrence internationale. L'évolution structurelle des marchés financiers, la réglementation croissante des activités des fournisseurs de services financiers et les prestations introduites par les agences concurrentes pour répondre à la nouvelle donne exigent un réexamen régulier des offres de couverture de l'ASRE.

En termes plus précis, le renforcement de la compétitivité internationale de l'ASRE passe par des mesures qui exigent une révision partielle de la loi (LASRE) et des adaptations de l'ordonnance (OASRE) régissant l'ASRE. Il s'agit:

- d'étoffer durablement l'offre de l'ASRE par l'assurance du crédit de fabrication, la garantie de bonds et la garantie de refinancement, trois instruments destinés à améliorer les liquidités des exportateurs. Cette mesure doit permettre à l'économie d'exportation suisse d'atténuer les désavantages dont elle souffre aujourd'hui face aux exportateurs étrangers;

- d'apporter de nouvelles améliorations sur la base des expériences faites pendant plus de sept ans par l'ASRE et ses preneurs d'assurance. Ces améliorations concernent notamment les conditions générales régissant la conclusion de contrats de réassurance de droit privé, ainsi que la conclusion d'assurances par le biais d'une décision, en règle générale, au lieu d'un contrat de droit public, comme c'est le cas actuellement;

- de définir l'exigence portant sur la part de valeur ajoutée suisse comme condition d'assurance auprès de l'ASRE. L'objectif est également de supprimer la discrimination des petites opérations d'exportation avec le relèvement durable, de 85% à 95%, du taux maximal de couverture du risque de du croire pour des crédits fournisseurs non assurés accordés à des débiteurs privés.

L'ASRE attache une grande importance aux questions de durabilité, en particulier à celles liées aux droits de l'homme. Un chapitre y est spécialement consacré dans le message du Conseil fédéral.

Die SERV misst der Nachhaltigkeit inkl. Menschenrechte grosse Bedeutung zu, was in einem separaten Kapitel zur Nachhaltigkeit in der Botschaft im Detail erläutert wird. Im Rahmen der Änderung der SERV-V ist vorgesehen, die Menschenrechte explizit zu erwähnen.

Die vorgeschlagenen Massnahmen sind Teil der Standortförderungs politik des Bundes. Diesbezüglich wird dem Bundesrat im Frühjahr 2015 eine neue Botschaft 2016-19 vorgelegt. Die mit dem vorliegenden Antrag unterbreiteten Massnahmen werden vorgezogen, um den wirtschaftlichen Akteuren Planungs- und Rechtssicherheit zu gewährleisten.

Die SERV verfügt über das erforderliche Kapital, um das Versicherungs- und Garantiegeschäft selbständig und auf eigene Rechnung zu führen. Aufgrund der vorgeschlagenen Neuregelungen wird mit keiner nennenswerten Ausweitung des SERV-Geschäftsvolumens gerechnet. Somit bleiben die finanziellen Auswirkungen auf die SERV gering und gefährden ihr finanzielles Gleichgewicht nicht. Für den Bund entstehen dadurch keine zusätzlichen Kosten.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Schweizerische Exportrisikoversicherung (Exportrisikoversicherungsgesetz, SERV-G) (BBl 2014 4093)
18.09.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 18.09.2014

Nationalrat will Exportrisikoversicherung stärken (sda) Der Nationalrat will die Schweizerische Exportrisikoversicherung (SERV) stärken. Er hat am Donnerstag als Erstrat einstimmig eine Gesetzesänderung gutgeheissen, von der vor allem kleine und mittlere Unternehmen profitieren sollen.

Mit der Revision sollen die Versicherungen der SERV dauerhaft um die Fabrikationskreditversicherung, die Bondgarantie und die Refinanzierungsgarantie ergänzt werden. Die Instrumente waren 2009 im Rahmen der Stabilisierungsmassnahmen vorübergehend eingeführt worden. Sie sollen zu einer besseren Liquidität bei den Exporteuren führen.

Die drei Instrumente hätten sich auf dem Markt bewährt, sagte Kommissionssprecher Corrado Pardini (SP/BE). Sie entsprächen den echten Bedürfnissen der Exportwirtschaft und stärkten deren internationale Wettbewerbsfähigkeit. Wirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann betonte, auch im Ausland gehörten diese drei Instrumente zum Standard.

Keine Opposition

Im Nationalrat wurde die Vorlage durchs Band begrüsst: Alle Fraktionen sprachen sich dafür aus, dass die drei Instrumente ins permanente Angebot aufgenommen werden sollen.

Unbestritten waren auch weitere Änderungen, die der Bundesrat vorgeschlagen hatte. Unter anderem soll die Ausnahmeklausel bei Exportgeschäften mit einem geringen Schweizer Wertschöpfungsanteil neu gestaltet werden. Zudem soll der maximale Deckungssatz bei der Lieferantenkreditversicherung von 85 auf 95 Prozent erhöht werden.

Der Rat trat stillschweigend auf die Vorlage ein und stimmte dieser mit 181 zu 0 Stimmen zu. Das Geschäft geht nun an den Ständerat.

Il est prévu de faire explicitement mention des droits de l'homme lors de la modification de l'ordonnance.

Les mesures proposées font partie de la politique de promotion économique de la Confédération, qui fera l'objet, au printemps 2015, d'un nouveau message du Conseil fédéral pour les années 2016 à 2019. Les mesures présentées aujourd'hui sont anticipées afin que les acteurs économiques disposent de la sécurité juridique nécessaire à la planification de leurs activités.

L'ASRE dispose du capital nécessaire pour mettre en oeuvre de manière autonome et à ses propres frais les opérations d'assurance et de garantie. La réglementation proposée ne devrait pas engendrer une croissance significative de son volume d'affaires. Les conséquences financières restent donc limitées pour l'ASRE et ne fragilisent pas son équilibre financier. Enfin, les mesures proposées ne génèrent pas de frais supplémentaires pour la Confédération.

Délibérations

Loi fédérale sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (LASRE) (FF 2014 3933)
18.09.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 18.09.2014

Aide aux exportations - Le National soutient le système d'assurance

(ats) Les mesures prises à titre provisoire pour faciliter les exportations doivent faire partie de l'arsenal helvétique. Le National a donné jeudi à l'unanimité son feu vert à leur intégration à l'offre permanente de l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE). Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Lors de la crise financière de 2008-2009, les autorités avaient introduit trois nouveaux instruments: l'assurance du crédit de fabrication, ainsi que les garanties des cautions et du refinancement. Ces outils, limités initialement jusqu'à fin 2015, devraient désormais être inscrits durablement dans la loi.

Ces trois instruments ont fait leurs preuves, ont relevé des orateurs de tous les partis. Ils contribuent à optimiser les coûts des opérations d'exportation, et favorisent le maintien et la création d'emplois dans notre pays. L'importance de l'industrie d'exportation est passée ces dix dernières années de 45 à 52% du produit intérieur brut.

Pas de coûts ni de concurrence

Les instruments interviennent à titre subsidiaire aux assurances privées et ne font pas concurrence au secteur privé, s'est félicité le camp bourgeois. La révision n'entraîne en outre pas de coûts supplémentaires pour la Confédération.

Relevant une unité rare au National, le ministre de l'économie Johann Schneider-Ammann a lui aussi salué la nécessité de soutenir la compétitivité en offrant les mêmes instruments qu'à l'étranger. Environ 19'000 emplois dépendent de l'ASRE. Les PME sont les principales bénéficiaires de l'assurance.

La gauche et les Vert'libéraux voulaient d'abord compléter le projet afin que l'ASRE soit tenue de respecter les principes de la politique étrangère suisse, en particulier en ce qui concerne la coopération au développement, les droits de l'homme et la lutte contre la corruption.

Cette précision n'est pas nécessaire, a estimé le conseiller fédéral. Ces points ont déjà une grande importance pour l'ASRE. L'assurance a récemment refusé un projet en Afrique qui ne remplissait pas les conditions requises en matière de droits de l'homme, a-t-il illustré. La minorité a été retirée.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 14.10.2014

Nachdem der Nationalrat in der Herbstsession der Vorlage des Bundesrates einstimmig zugestimmt hat, beugte sich heute die WAK-S über die Teilrevision der Schweizerischen Exportrisikoversicherung (SERV). Die Kommission beurteilt insbesondere die Überführung der bis Ende 2015 befristet angebotenen Versicherungsangebote (Fabrikationskreditversicherung, Bondgarantie, Refinanzierungsgarantie) in das permanente Angebot der SERV als sinnvoll und beantragt ihrem Rat deshalb einstimmig, dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 14.10.2014

La commission s'est penchée sur le projet du Conseil fédéral visant à modifier la loi sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation et que le Conseil national avait adopté à l'unanimité à la session d'automne. Elle considère positivement notamment le fait d'intégrer les assurances proposées à titre provisoire jusqu'à la fin de l'année 2015 (assurance de crédit de fabrication, garantie de « bonds » et garantie de refinancement) dans l'offre permanente de l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE). Pour cette raison, elle propose à son conseil, à l'unanimité, d'adopter le projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.041 Voranschlag 2015

Botschaft vom 20. August 2014 zum Voranschlag 2015 der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Medienmitteilung des Bundesrates vom 25.06.2014

Bund budgetiert für das Jahr 2015 einen Überschuss von gut 500 Millionen

Der vom Bundesrat materiell bereinigte Voranschlag 2015 sieht einen Überschuss von gut 500 Millionen Franken vor. Um die Schuldenbremse einhalten zu können, hat der Bundesrat Sparmassnahmen im Umfang von 700 Millionen Franken umgesetzt. Im Finanzplan steigen die Überschüsse auf bis zu 2,8 Milliarden Franken an. Noch nicht in der Planung enthalten sind allerdings verschiedene wichtige Reformvorhaben, insbesondere die Unternehmenssteuerreform III, zu deren Finanzierung Überschüsse notwendig sind.

Bereits in der finanzpolitischen Standortbestimmung vom Februar 2014 wurde deutlich, dass die Einnahmen unter dem bisher erwarteten Niveau bleiben würden. Der Hauptgrund dafür ist, dass die direkte Bundessteuer im Jahr 2013 deutlich unter der Schätzung blieb, welche dem Finanzplan 2015-2017 zugrunde gelegen hatte. Dies wirkt sich auch auf die Folgejahre aus. Ausserdem dämpft die anhaltend tiefe Teuerung die Einnahmenentwicklung. Beide Effekte tragen dazu bei, dass die maximal zulässigen Ausgaben im Jahr 2015 um 870 Millionen tiefer liegen als im letzten Finanzplan erwartet.

Vor diesem Hintergrund musste der Bundesrat Massnahmen ergreifen, um den Voranschlag 2015 schuldenbremsenkonform zu halten. Entsprechend setzte er die Massnahmen des KAP 2014 soweit als möglich um. Darüber hinaus beschloss er Kürzungen im Umfang von 1,1 Prozent bei allen schwach gebundenen Ausgaben und von 2,1 Prozent beim Sach- und Betriebsaufwand. Zusätzlich zu diesen Sparmassnahmen im Umfang von 700 Millionen entlastet auch die Ablehnung des neuen Kampfflugzeugs durch das Volk den Haushalt um 310 Millionen. Entsprechend moderat fällt das Ausgabenwachstum im Vergleich zum letzten Voranschlag aus (+1,3 %). Der strukturelle Überschuss beträgt im Voranschlag 2015 rund 200 Millionen.

[Medienmitteilung: Bund budgetiert für das Jahr 2015 einen Überschuss von gut 500 Millionen \(pdf, 52kb\)](#)

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 11.11.2014

Die Finanzkommission des Ständerates (FK-S) beantragt, den Voranschlag für 2015 gegenüber der Vorlage des Bundesrates (14.041 ns) um rund 73 Millionen auf 67,086 Milliarden Franken zu erhöhen. Diese Erhöhung kommt in erster Linie der Landwirtschaft zugute.

Fortsetzung der Beratung des Voranschlags 2015 und des Nachtrags II 2014

Die Finanzkommission des Ständerates hat die Beratung des Voranschlags 2015 und des Nachtrags II zum Voranschlag 2014 fortgesetzt. Nachdem sie an ihrer Sitzung vom 6. und 7. Oktober Eintreten beschlossen hatte, setzte sie nun ihre Arbeit fort und führte die Detailberatung der beiden Vorlagen durch. Der Plenarcommission wurde Bericht erstattet über die Analysen und die Diskussionen, welche im Zusammenhang mit dem Voranschlag und dem Nachtrag im Oktober und Anfang November in den Subkommissionen erfolgt waren. Zudem nahm die Kommission

14.041 Budget 2015

Message du 20 août 2014 concernant le budget de la Confédération suisse pour l'an 2015

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 25.06.2014

Budget 2015: la Confédération prévoit un excédent de quelque 500 millions

Le budget 2015 que le Conseil fédéral a adopté prévoit un excédent de quelques 500 millions de francs. Pour pouvoir respecter les exigences du frein à l'endettement, le Conseil fédéral a décidé des mesures d'économies d'un montant de 700 millions. Les excédents inscrits au plan financier augmentent pour atteindre 2,8 milliards. La planification ne tient cependant pas encore compte de certains projets de réforme importants, notamment de la troisième réforme de l'imposition des entreprises, dont le financement nécessitera des excédents.

L'évaluation de la situation budgétaire réalisée en février 2014 avait déjà montré que le volume des recettes resterait inférieur à celui qui était attendu. Cette baisse est principalement due au fait qu'en 2013, le produit de l'impôt fédéral direct a été nettement inférieur aux prévisions figurant dans le plan financier 2015-2017, et elle se répercute sur les années suivantes. Par ailleurs, le renchérissement reste faible et freine la croissance des recettes. Pour ces deux raisons, les dépenses maximales autorisées en 2015 sont de 870 millions inférieures à celles qui figuraient dans le plan financier précédent.

Eu égard à la situation, le Conseil fédéral a dû prendre des dispositions afin que le budget 2015 reste conforme aux exigences du frein à l'endettement. Il a donc mis en oeuvre autant que possible les mesures du programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014). Il a en outre prévu des coupes à hauteur de 1,1 % dans toutes les dépenses faiblement liées et de 2,1 % dans les charges de biens et services et charges d'exploitation. A ces mesures d'économies d'un montant de 700 millions s'ajoute aussi l'allègement budgétaire de 310 millions découlant du rejet du nouvel avion de combat par le peuple. La croissance des dépenses par rapport au budget 2014 demeure donc relativement modeste (+ 1,3 %). L'excédent structurel inscrit dans le budget 2015 atteint quelque 200 millions.

[Communiqué: Budget 2015: la Confédération prévoit un excédent de quelque 500 millions \(pdf, 55kb\)](#)

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 11.11.2014

La Commission des finances du Conseil des Etats (CdF-E) propose de relever à 67,086 milliards de francs les dépenses budgétées pour l'année 2015, soit une hausse de quelque 73 millions de francs par rapport à la proposition du Conseil fédéral (14.041 né). L'agriculture est la principale bénéficiaire de cette hausse.

Poursuite des délibérations concernant le budget 2015 et le supplément II 2014

La Commission des finances du Conseil des Etats a poursuivi l'examen du budget 2015 de la Confédération ainsi que du supplément II au budget 2014. Après être entrée en matière sur les projets les 6 et 7 octobre derniers, la commission a poursuivi ses travaux et procédé à la discussion par article y relative. Les analyses et les délibérations menées dans le cadre du budget et du supplément en octobre et début novembre par les sous commissions ont été présentées à la commission plénière. Cette dernière

Kenntnis von den Ergebnissen einer detaillierten Untersuchung einiger Informatikprojekte durch die Subkommissionen. In Anbetracht dieser Informationen hat die Kommission beschlossen, ihrem Rat die Änderung gewisser Kredite zu beantragen, namentlich jener im Zusammenhang mit der Landwirtschaft.

Da die Kommission der Meinung ist, die Kürzungen, die der Bundesrat im Bereich der Landwirtschaft vorschlägt, seien zu drastisch und würden für die Landwirtschaft eine zu hohe Belastung darstellen, beantragt sie ihrem Rat mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Kurs zu korrigieren und auf die mit dem Konsolidierungsprogramm 2014 einhergehenden Massnahmen zu verzichten. Zudem beantragt sie einstimmig, die interne Kompensation der Einnahmefälle aufgrund des Verzichts auf die Versteigerung der Fleisch-Zollkontingente anzupassen. Die Annahme dieser Anträge würde letztlich eine Erhöhung des Budgets des Bundesamtes für Landwirtschaft um rund 64,7 Millionen Franken bedeuten, wovon 56 Millionen Franken für die Direktzahlungen an die Landwirtschaft. Das für die Sicherung der Milchqualität vorgesehene Budget wurde ebenfalls erhöht, und zwar um rund eine Million Franken. Abgelehnt hat die Kommission hingegen einen Antrag, wonach die gemäss dem so genannten «Schoggi-Gesetz» vorgesehenen Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte um 12 Millionen Franken aufgestockt werden sollten.

Weiter sprach sich die FK-S dafür aus, das Budget 2015 für die familienergänzende Kinderbetreuung um 7,5 Millionen Franken zu erhöhen, nachdem die beiden Räte in der vergangenen Herbstsession beschlossen hatten, das Impulsprogramm für den Ausbau von Kinderbetreuungsplätzen zu verlängern. Von der Mehrheit der Kommission klar abgelehnt wurden drei Anträge zur Kürzung des Budgets des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten in den Bereichen Entwicklungshilfe und Osthilfe. Mit 7 zu 6 Stimmen lehnte sie auch einen Antrag ab, wonach der allgemeine Beratungsaufwand für alle Departemente um 5 Prozent zu kürzen sei.

Schliesslich hat die Kommission einen Antrag betreffend den Nachtrag II zum Voranschlag 2014 angenommen. Dieser sieht vor, den ursprünglich vom Bundesrat beantragten Nachtragskredit in Höhe von 700 000 Franken für die Beteiligung an der finanziellen Sanierung des Organisators der Leichtathletik-Europameisterschaften 2014 in Zürich auf 300 000 Franken zu reduzieren.

Die Anträge der Kommission erfüllen die Vorgaben der Schuldenbremse. An den Gesamtabstimmungen wurde der Bundesbeschluss I über den Voranschlag für das Jahr 2015 mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Die restlichen Bundesbeschlüsse zum Voranschlag sowie die beiden Bundesbeschlüsse zum Nachtrag wurden einstimmig angenommen.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

a également pris acte des résultats tirés de l'analyse détaillée de certains projets informatiques par les sous-commissions.

Fort de ces considérations, la commission a décidé de proposer à son conseil de modifier certains crédits, notamment ceux liés à l'agriculture.

Estimant que les réductions dans le domaine de l'agriculture proposées par le Conseil fédéral étaient trop importantes et faisaient subir à l'agriculture une charge trop lourde, la commission a proposé à son conseil par 10 voix contre 1 et 1 abstention, de corriger le tir en renonçant aux mesures liées au programme de consolidation 2014. D'autre part elle a proposé à l'unanimité de revenir en partie sur la compensation interne de la baisse de recettes tirées de la mise en adjudication des contingents tarifaires de viande. Au final, ces propositions acceptées, reviennent à augmenter le budget de l'Office fédéral de l'agriculture de quelque 64,7 millions de francs, dont 56 millions pour les paiements directs versés à l'agriculture. Le budget dévolu à l'assurance de la qualité du lait a également été revu à la hausse d'environ un million de francs. La commission a par contre refusé une augmentation de 12 millions de francs de la contribution à l'exportation de produits agricoles transformés, autrement connue sous le nom de loi chocolatière. Enfin, la CdF-E préconise une augmentation du budget lié à l'accueil extra-familial pour enfants de 7,5 millions de francs en 2015, en vertu de la décision prise lors de la session d'automne par les chambres de prolonger le programme d'impulsion à la création de places d'accueil pour les enfants.

Une majorité des membres de la commission a largement refusé trois propositions visant à réduire le budget du Département des affaires étrangères dans les domaines de l'aide au développement et de l'aide au pays de l'Est. Elle a également refusé par 7 voix contre 6 une coupe transverse visant à diminuer les charges générales de conseil de 5 pourcent pour l'ensemble des départements. Enfin, la commission a émis une proposition concernant le supplément II au budget 2014. Elle a revu le montant initialement demandé par le Conseil fédéral au titre de participation à l'assainissement financier de l'organisateur des championnats d'Europe d'athlétisme 2014 à Zurich. Le montant concerné ne dépassera pas 300 000 francs contre 700 000 francs demandés dans un premier temps.

Les propositions émises par la commission remplissent les exigences posées par le frein à l'endettement. Lors des votes sur l'ensemble, l'arrêté fédéral I au budget 2015 de la Confédération a été soutenu par 12 voix contre 0 et 1 abstention. L'ensemble des autres arrêtés fédéraux relatifs au budget ainsi que les deux arrêtés fédéraux relatifs au supplément ont été approuvés à l'unanimité.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.042 Voranschlag 2014. Nachtrag II

Botschaft 19. September 2014 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2014

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.09.2014

Bundesrat verabschiedet Nachtrag II zum Voranschlag 2014
Der Bundesrat hat heute den Nachtrag II zum Budget 2014 verabschiedet. Damit unterbreitet er dem Parlament 17 Nachtragskredite von insgesamt 201,9 Millionen Franken. Die Budgetaufstockungen führen im laufenden Jahr zu einer Erhöhung der budgetierten Ausgaben um 0,1 Prozent.

Ins Gewicht fallen insbesondere die Aufstockungen für die Übergangsmassnahmen im Zusammenhang mit der Beteiligung der Schweiz am europäischen Forschungsrahmenprogramm Horizon 2020 (94,0 Mio.) sowie der Mehrbedarf für die Beiträge an die europäischen Satellitennavigationsprogramme Galileo und Egnos (29,1 Mio.):

- Die Zustimmung zur Masseneinwanderungsinitiative am 9. Februar 2014 hatte den vorübergehenden Ausschluss der Schweiz von der europäischen Forschungsförderung (Horizon 2020) zur Folge. Seit dem 26. Februar 2014 und bis auf Weiteres können Forschende in der Schweiz beim European Research Council keine Gesuche mehr einreichen. Um eine Abwanderung der Forschenden zu vermeiden, wurde ein befristetes Förderinstrument geschaffen, welches die direkte Finanzierung von Forschenden in der Schweiz in Verbund- und Einzelprojekten von Horizon 2020 ermöglicht. Der Nachtragskredit wird vollumfänglich bei den Beiträgen an die «EU-Forschungsprogramme» kompensiert.

- Der jährliche Schweizer Beitrag für das Kooperationsabkommen über die europäischen Satellitennavigationsprogramme (GNSS-Programme) 2014-2020 berechnet sich nach den von der EU jährlich eingesetzten Mitteln und dem Verhältnis des Schweizer Bruttoinlandsprodukts (BIP) zu demjenigen der EU. Sowohl der inzwischen von der EU festgelegte Mitteleinsatz für das Jahr 2014 wie auch das heutige BIP-Verhältnis fallen höher aus als budgetiert.

Im Eigenbereich des Bundes sind vor allem die zusätzlichen Mittel für die Beschaffung von Munition (10,0 Mio.) sowie für den Immobilienunterhalt der Armee (10,0 Mio.) zu erwähnen. Im Budgetbeschluss 2014 wurde dem VBS zugesichert, bei einem Nein zum Gripenfonds in diesem Jahr andere, bereits beschlossene Rüstungsgüter vorzeitig beschaffen zu dürfen. Zudem besteht ein Nachholbedarf bei den Instandhaltungs- und Sanierungsmassnahmen der armasuisse-Immobilien. Die beiden Nachtragskredite werden vollumfänglich kompensiert.

Bringt man von den Nachträgen die auf andern Budgetkrediten erbrachten Kompensationen (138 Mio.) in Abzug, resultieren effektive Mehrausgaben von 64 Millionen Franken. Diese Erhöhung entspricht 0,1 Prozent der mit dem Voranschlag 2014 bewilligten Ausgaben; sie liegt deutlich unter dem langjährigen Durchschnitt für den zweiten Nachtrag (2007-2013: 0,3 %).

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 11.11.2014

Die Kommission hat einen Antrag betreffend den Nachtrag II zum Voranschlag 2014 angenommen. Dieser sieht vor, den ursprünglich vom Bundesrat beantragten Nachtragskredit in Höhe von 700 000 Franken für die Beteiligung an der finanziellen Sanierung des

14.042 Budget 2014. Supplément II

Message du 19 septembre 2014 concernant le supplément II au budget 2014

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.09.2014

Le Conseil fédéral approuve le second supplément au budget 2014

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a approuvé le second supplément au budget 2014, par lequel il demande au Parlement d'ouvrir 17 crédits supplémentaires pour un montant total de 201,9 millions de francs. Ces crédits supplémentaires entraînent une hausse de 0,1 % des dépenses totales inscrites au budget pour l'exercice en cours.

Les relèvements de crédits concernent en premier lieu les mesures transitoires relatives à la participation de la Suisse au programme-cadre européen de recherche Horizon 2020 (94,0 millions) et les besoins supplémentaires liés aux contributions aux programmes européens de navigation par satellite Galileo et EGNOS (29,1 mio).

- A la suite de l'acceptation de l'initiative contre l'immigration de masse le 9 février 2014, la Suisse a été temporairement exclue de l'encouragement européen de la recherche (Horizon 2020). Depuis le 26 février 2014 et jusqu'à nouvel ordre, les chercheurs suisses ne peuvent plus présenter de demande auprès du Conseil européen de la recherche (ERC [European Research Council]). Pour éviter une fuite des chercheurs vers l'étranger, un instrument d'encouragement à durée limitée, permettant le financement direct de chercheurs engagés en Suisse dans des projets individuels ou collectifs dans le cadre de Horizon 2020, a été créé. Le crédit supplémentaire sera intégralement compensé par le biais des contributions aux «Programmes de recherche de l'UE».

- La contribution annuelle de la Suisse au programme de coopération concernant la navigation par satellite (Galileo et EGNOS) pour la période 2014 à 2020 est calculée en fonction des ressources engagées chaque année par l'UE et du rapport entre le PIB de la Suisse et celui de l'UE. Le montant des ressources effectivement engagées par l'UE en 2014 et le rapport entre les PIB sont plus élevés que les montants budgétés.

En ce qui concerne le domaine propre de la Confédération, les fonds supplémentaires destinés à l'acquisition de munitions (10,0 mio) et à l'entretien du parc immobilier de l'armée (10,0 mio) constituent les postes les plus importants. L'arrêté concernant le budget 2014 contient une clause habilitant le DDPS, en cas de rejet du fonds d'acquisition du Gripen au cours de cet exercice, à anticiper l'achat de matériel d'armement déjà approuvé. Par ailleurs, il s'agit de combler le retard accumulé dans le domaine des mesures d'entretien et d'assainissement d'armasuisse Immobilier. Ces deux crédits supplémentaires seront intégralement compensés.

Si l'on déduit les compensations fournies par d'autres crédits budgétaires (138 mio), le montant effectif des dépenses supplémentaires est de 64 millions de francs. Ce montant représente 0,1 % des dépenses totales approuvées par le biais du budget 2014, soit un pourcentage sensiblement moins élevé que la moyenne du second supplément ces dernières années (2007-2013: 0,3 %).

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 11.11.2014

La commission a émis une proposition concernant le supplément II au budget 2014. Elle a revu le montant initialement demandé par le Conseil fédéral au titre de participation à l'assainissement financier de l'organisateur des championnats d'Europe d'athlétisme.

Organisators der Leichtathletik-Europameisterschaften 2014 in Zürich auf 300 000 Franken zu reduzieren.

Die Anträge der Kommission erfüllen die Vorgaben der Schuldenbremse. An den Gesamtabstimmungen wurde der Bundesbeschluss I über den Voranschlag für das Jahr 2015 mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Die restlichen Bundesbeschlüsse zum Voranschlag sowie die beiden Bundesbeschlüsse zum Nachtrag wurden einstimmig angenommen.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

tisme 2014 à Zurich. Le montant concerné ne dépassera pas 300 000 francs contre 700 000 francs demandés dans un premier temps.

Les propositions émises par la commission remplissent les exigences posées par le frein à l'endettement. Lors des votes sur l'ensemble, l'arrêté fédéral I au budget 2015 de la Confédération a été soutenu par 12 voix contre 0 et 1 abstention. L'ensemble des autres arrêtés fédéraux relatifs au budget ainsi que les deux arrêtés fédéraux relatifs au supplément ont été approuvés à l'unanimité.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.043 Finanzplan 2016-2018

Bericht des Bundesrates vom 20. August 2014 zum Finanzplan 2016-2018

Medienmitteilung des Bundesrates vom 25.06.2014

Bund budgetiert für das Jahr 2015 einen Überschuss von gut 500 Millionen
Der vom Bundesrat an seiner heutigen Sitzung materiell bereinigte Voranschlag 2015 sieht einen Überschuss von gut 500 Millionen Franken vor. Um die Schuldenbremse einhalten zu können, hat der Bundesrat Sparmassnahmen im Umfang von 700 Millionen Franken umgesetzt. Im Finanzplan steigen die Überschüsse auf bis zu 2,8 Milliarden Franken an. Noch nicht in der Planung enthalten sind allerdings verschiedene wichtige Reformvorhaben, insbesondere die Unternehmenssteuerreform III, zu deren Finanzierung Überschüsse notwendig sind.

Medienmitteilung: Bund budgetiert für das Jahr 2015 einen Überschuss von gut 500 Millionen (pdf, 52kb)

[Finanzplan 2016–2018](#)

Die Finanzkommission des Ständerates hat am 10./11.11.2014 getagt.

Sie beantragt vom Finanzplan Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
[Finanzkommission \(FK\)](#)

14.043 Plan financier 2016-2018

Rapport du Conseil fédéral du 20 août 2014 sur le plan financier 2016-2018

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 25.06.2014

Budget 2015: la Confédération prévoit un excédent de quelque 500 millions
Le budget 2015 que le Conseil fédéral a adopté lors de sa séance d'aujourd'hui prévoit un excédent de quelques 500 millions de francs. Pour pouvoir respecter les exigences du frein à l'endettement, le Conseil fédéral a décidé des mesures d'économies d'un montant de 700 millions. Les excédents inscrits au plan financier augmentent pour atteindre 2,8 milliards. La planification ne tient cependant pas encore compte de certains projets de réforme importants, notamment de la troisième réforme de l'imposition des entreprises, dont le financement nécessitera des excédents.

Communiqué: Budget 2015: la Confédération prévoit un excédent de quelque 500 millions (pdf, 55kb)

[Plan financier 2016-2018](#)

La Commission des finances du Conseil des Etats s'est réunie le 10./11.11.2014.

Elle propose de prendre acte du plan financier.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
[Commission des finances \(CdF\)](#)

14.052 Immobilienbotschaft VBS 2014

Botschaft vom 6. Juni 2014 über die Immobilien des VBS für das Jahr 2014 (Immobilienbotschaft VBS 2014) (BBI 2014 4885)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.06.2014

Bundesrat verabschiedet die Botschaft über die Immobilien des VBS (Immobilienbotschaft VBS 2014)

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 6. Juni 2014 die Immobilienbotschaft VBS 2014 verabschiedet. Sie umfasst vier Verpflichtungskredite mit einer Gesamtsumme von 439,90 Millionen Franken. Die Schwerpunkte bilden die Investitionen in die Einsatz-Infrastruktur der Armee sowie in die Ausbildungs-Infrastruktur. Die restlichen Kredite sind für verschiedene Bedarfsträger innerhalb des VBS vorgesehen. Die Bauvorhaben werden in allen Sprachregionen der Schweiz beschäftigungswirksam.

Die Immobilienbotschaft des VBS 2014, welche heute vom Bundesrat verabschiedet wurde, umfasst Verpflichtungskredite von insgesamt 439,90 Millionen Franken. Die Vorhaben unterliegen dem militärischen Plangenehmigungsverfahren, welches im Rahmen der öffentlichen Auflage sicherstellt, dass den Interessen von Raum und Umwelt, der Kantone und Gemeinden sowie der Betroffenen Rechnung getragen wird. Die Botschaft beinhaltet einen Kredit von 81,40 Millionen Franken für den Bau eines neuen Kontrollturmes und einer neuen Heizzentrale auf dem Flugplatz Payerne. Ein zweiter Kredit von 38,5 Millionen Franken ist für die 2. Etappe der Gesamtsanierung des Waffenplatzes Bure vorgesehen. Mit einem Rahmenkredit von 290 Millionen Franken werden Einzelvorhaben bis zehn Millionen Franken zu Gunsten aller Mieter im VBS finanziert. Zudem werden im Rahmenkredit aufgestaute Instandhaltungsmassnahmen an bestehenden Infrastrukturen realisiert. Zudem wird ein Rahmenkredit «Anmiete inkl. Ausbau» in der Höhe von 30 Millionen Franken beantragt. Über diesen Rahmenkredit werden Zumietgeschäfte finanziert, die auf Grund ihrer Dringlichkeit und der kurzfristigen Planbarkeit nicht mit dem ordentlichen Botschaftsprozess bewilligt werden können. Mit diesem Rahmenkredit erhält armasuisse Immobilien den nötigen Handlungsspielraum, um Zumietgeschäfte zu marktüblichen Bedingungen abzuwickeln. Mit der Immobilienbotschaft VBS 2014 werden Bauvorhaben in allen Sprachregionen der Schweiz realisiert. Durchschnittlich werden dadurch zirka 1200 Personen während zwei Jahren beschäftigt sein. Alle mit dieser Immobilienbotschaft VBS beantragten Vorhaben sind abgestimmt mit dem neuen Stationierungskonzept der Armee und der Weiterentwicklung der Armee (WEA).

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Immobilien des VBS für das Jahr 2014 (BBI 2014 4905)
22.09.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 22.09.2014

Nationalrat bewilligt knapp 440 Millionen für Armee-Infrastruktur

(sda) Der Nationalrat hat knapp 440 Millionen Franken bewilligt für die Infrastruktur der Armee. Den Löwenanteil des Betrags, nämlich 81,4 Millionen Franken, will der Bund

14.052 Message sur les immeubles du DDPS 2014

Message du 6 juin 2014 sur l'immobilier du DDPS pour l'année 2014 (Message sur l'immobilier du DDPS 2014) (FF 2014 4751)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.06.2014

Adoption par le Conseil fédéral du message sur l'immobilier du DDPS 2014

Lors de sa séance du 6 juin 2014, le Conseil fédéral a adopté le message sur l'immobilier du DDPS 2014. Ce message porte sur quatre crédits immobiliers d'un montant total de 439,90 millions de francs. L'accent est mis sur les investissements dans les infrastructures d'engagement et d'instruction de l'armée. Les projets de constructions auront des effets positifs sur l'emploi dans toutes les régions linguistiques de la Suisse.

Le message sur l'immobilier du DDPS 2014, adopté aujourd'hui par le Conseil fédéral, porte sur un montant total de 439,90 millions de francs. Ces projets sont assujettis à la procédure d'approbation des plans de constructions militaires, qui garantit, dans le cadre de la mise à l'enquête publique, la prise en compte des intérêts de l'espace et de l'environnement, ainsi que de ceux des cantons et des communes. Le message prévoit un crédit de 81,40 millions de francs pour la construction d'une nouvelle tour de contrôle et d'une nouvelle centrale de chauffage sur l'aérodrome de Payerne. Un second crédit de 38,5 millions de francs servira à la réalisation de la deuxième étape de l'assainissement de la place d'armes de Bure. En outre, un crédit-cadre de 290 millions de francs est demandé afin de réaliser des projets d'un montant maximum de dix millions de francs par cas pour tous les locataires du DDPS. Une part du crédit-cadre servira par ailleurs à la réalisation de travaux de maintenance en attente pour des infrastructures existantes. Enfin, le message comprend un crédit-cadre intitulé « locations auprès de tiers, y compris les aménagements » de 30 millions de francs. Ce crédit-cadre sert à financer des locations dont l'urgence et la planification à court terme ne permettent pas que les projets en question soient approuvés dans le cadre du processus ordinaire du message sur l'immobilier. Ce crédit-cadre donne à armasuisse Immobilier la marge de manoeuvre nécessaire pour effectuer des locations aux conditions usuelles du marché. Les projets de constructions dont la réalisation est proposée avec le message sur l'immobilier du DDPS 2014 concernent toutes les régions linguistiques de la Suisse. Ces travaux procureront des emplois à quelque 1200 personnes pendant deux ans. Tous les projets dont la réalisation est demandée avec le message sur l'immobilier du DDPS sont harmonisés avec le nouveau concept de stationnement de l'armée ainsi qu'avec la poursuite du développement de l'armée (DEVA).

Délibérations

Arrêté fédéral sur l'immobilier du DDPS pour l'année 2014 (FF 2014 4771)
22.09.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 22.09.2014

Immobilier militaire - Le National accorde un crédit de 410 millions

(ats) Les bâtiments militaires devraient bénéficier de 409,9 millions de francs. Le Conseil national a accepté lundi par 152 voix sans opposition et 32 abstentions de libérer ce

für einen neuen Kontrollturm und eine neue Heizzentrale auf dem Flugplatz Payerne VD verwenden.

Weitere 38,5 Millionen Franken werden für die zweite Etappe der Gesamtanierung des Waffenplatzes Bure JU benötigt. Mit einem Rahmenkredit von 290 Millionen Franken werden sodann Einzelvorhaben bis 10 Millionen Franken zu Gunsten aller Mieter im VBS finanziert.

Der Nationalrat bewilligte die Immobilienbotschaft des Departements für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS) am Montag ohne Abstriche mit 152 zu 0 Stimmen bei 32 Enthaltungen - diese kamen aus den Fraktionen von SP und Grünen. Die Projekte geben laut VBS rund 1200 Personen zwei Jahre lang Beschäftigung.

Eine rot-grüne Minderheit hätte den Rahmenkredit für kleine Vorhaben, die bis zu 10 Millionen Franken kosten, von 290 Millionen Franken auf noch 145 Millionen Franken kürzen wollen. Jedes Jahr werde ein hoher Kredit beschlossen und dann nicht aufgebraucht, stellte Sprecher Pierre-Alain Fridez (SP/JU) dazu fest.

Der Rahmenkredit sei eine «Black Box», doppelte Barbara Gysi (SP/SG) nach. Auch mit der Hälfte des Geldes liessen sich die dringendsten Vorhaben realisieren.

Ueli Maurer verwies auf die Liste der Projekte, die der vorberatenden Sicherheitspolitischen Kommission zur Verfügung gestanden habe. «Mit der Kürzung tun Sie dem Immobilienbestand keinen Gefallen. Wir gehen sparsam um mit dem Steuerfranken.»

Der Rat folgte der Mehrheit und lehnte den Minderheitsantrag mit 131 zu 52 Stimmen bei 2 Enthaltungen ab. Die Vorlage geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 07.10.2014

Die FK-S äusserte sich über die finanziellen Aspekte der beiden Armeebotschaften, namentlich der Botschaft betreffend die Weiterentwicklung der Armee (14.069) und der Botschaft über die Immobilien des VBS (14.052). Die Kommission empfiehlt, diesen beiden Vorlagen des Bundesrates zuzustimmen.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
[Finanzkommission \(FK\)](#)

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates hat am 03.11.2014 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
[Sicherheitspolitische Kommission \(SiK\)](#)

crédit, faisant fi des économies demandées par la gauche.

Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Sur les 409,9 millions libérés, quelque 81 millions seront destinés à la construction d'un nouveau «complexe des opérations» et d'une centrale de chauffage à l'aérodrome de Payerne (VD). Les nouvelles infrastructures devraient être opérationnelles d'ici fin 2019.

Le même échéancier est prévu pour l'autre grand chantier, la deuxième étape de l'assainissement général de la place d'armes de Bure (JU). Ces travaux sont devisés à un peu plus de 38 millions. Une enveloppe de 30 millions est par ailleurs réservée aux locations auprès de tiers.

Les autres projets, qui coûtent moins de 10 millions par cas, sont couverts par un crédit-cadre de 290 millions. Il s'agit de projets tels que la réalisation d'une infrastructure de commandement, l'assainissement de plusieurs halles polyvalentes et des mesures de sécurité.

Chèque en blanc ?

La gauche, évoquant un manque de transparence, aurait voulu réduire de moitié cette dernière facture. Chaque année, de nombreuses sommes d'argent ne sont finalement pas utilisées. Entre 2007 à 2013, ce ne sont pas moins de 592 millions qui sont restés en rade, a critiqué Pierre-Alain Fridez (PS/JU).

On ne peut faire de telles coupes à la hache sans préciser qui en fera les frais, a répliqué Roger Golay (MCG/GE) au nom de la commission, notant que transparence serait bientôt faite. Il est en outre nécessaire d'avoir des réserves si un projet prend du retard, a ajouté le ministre de la défense Ueli Maurer.

Selon lui, faire des économies sur l'entretien n'est en outre pas très judicieux puisqu'il faudrait tout reconstruire plus tard. Et le conseiller fédéral de souligner l'utilité des aménagements énergétiques ainsi que celle, pour l'économie locale, des travaux menés dans les régions périphériques. La proposition socialiste a été balayée par 131 voix contre 52.

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 07.10.2014

La CdF-E s'est prononcée sur les aspects financiers de deux messages concernant l'armée : le message relatif au développement de l'armée (14.069) et le message sur les immeubles du DDPS 2014 (14.052). Pour ces deux objets, les membres de la commission préconisent d'approuver le projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
[Commission des finances \(CdF\)](#)

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats s'est réunie le 03.11.2014.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
[Commission de la politique de sécurité \(CPS\)](#)

14.055 Eventualverpflichtungen der Wohnraumförderung 2015-2021. Rahmenkredit

Botschaft vom 20. August 2014 zu einem Rahmenkredit für Eventualverpflichtungen in der Wohnraumförderung für die Jahre 2015-2021 (BBl 2014 6441)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2014

Rahmenkredit für Bürgschaften in der Wohnraumförderung

Der Bundesrat will den Rahmenkredit für Bürgschaften in der Wohnraumförderung erneuern. Er beantragt dem Parlament, 1900 Millionen Franken für Eventualverpflichtungen zugunsten des gemeinnützigen Wohnungsbaus zu sprechen. Laut der am 20. August 2014 verabschiedeten Botschaft dient der Kredit vor allem der Verbürgung von Anleihen der Emissionszentrale für gemeinnützige Wohnbauträger (EGW). Die Mittel werden nur ausgabenwirksam, falls eine Bürgschaft eingelöst werden muss.

Der Bund unterstützt mit seinen Bürgschaften die Aktivitäten der EGW, die mittels Anleihen direkt auf dem Kapitalmarkt Gelder beschafft. Dank der Bundesbürgschaft kann die EGW ihren Mitgliedern die Mittel zur Erstellung und Erneuerung von preisgünstigem Wohnraum langfristig zu vorteilhaften Bedingungen zur Verfügung stellen. Auf diese Weise wurden seit 2003 rund 27 000 Wohnungen in knapp 800 Liegenschaften in der ganzen Schweiz günstig finanziert. Zudem gewährt der Bund Rückbürgschaften für die Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaften des gemeinnützigen Wohnungsbaus. Der 2011 gesprochene Rahmenkredit für Bürgschaften wird im Laufe des Jahres 2015 ausgeschöpft sein. Der Bundesrat beantragt deshalb dem Parlament, einen Rahmenkredit für weitere gut sechs Jahre ab Mitte 2015 im Umfang von 1900 Millionen Franken zu sprechen.

Der Kredit wird gestützt auf das Wohnraumförderungsgesetz (WFG) bewilligt. Zusammen mit zinsgünstigen Darlehen aus einem Fonds de roulement, der vom Bund alimentiert und von den Dachorganisationen der gemeinnützigen Wohnbauträger verwaltet wird, sollen die Verbürgung von Emissionen der EGW und die Rückbürgschaften weiterhin dazu beitragen, dass die Wohnbaugenossenschaften und andere gemeinnützige Bauträger ihren Marktanteil von rund acht Prozent aller bewohnten Wohnungen mindestens halten können. Wie der Bundesrat in der Botschaft ausführt, ist dieses langfristig preisgünstige Angebot für die Wohnungsvergung vor allem in den Städten und Agglomerationen von zentraler Bedeutung.

Da es sich bei den beantragten Mitteln um Eventualverpflichtungen handelt, werden diese nur ausgabenwirksam, sofern eine Bürgschaft eingelöst werden muss. Dies war seit Inkrafttreten des WFG im Jahre 2003 noch nie der Fall.

Medienmitteilung Finanzkommission des Ständerates vom 07.10.2014

Die FK-S unterstützt die Botschaft zu einem Rahmenkredit für Eventualverpflichtungen in der Wohnraumförderung für die Jahre 2015 - 2021 ([14.055](#)) sowie die Botschaft zum Ausbau und zum

14.055 Engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements 2015-2021. Crédit-cadre

Message du 20 août 2014 concernant un crédit-cadre destiné à financer des engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements pour les années 2015 à 2021 (FF 2014 6207)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2014

Crédit-cadre destiné à cautionner la promotion du logement

Le Conseil fédéral entend renouveler le crédit-cadre destiné à cautionner la promotion du logement. Il propose au Parlement d'adopter un crédit-cadre de 1900 millions de francs pour des engagements conditionnels en faveur de la construction de logements d'utilité publique. Conformément au message approuvé le 20 août 2014, ce crédit servira avant tout à cautionner les emprunts de la Centrale d'émission pour la construction de logements (CCL). Il n'entraînera de dépenses effectives que si une caution devait être honorée.

La Confédération soutient les activités de la CCL en cautionnant ses emprunts, qui lui permettent de se procurer des fonds directement sur le marché des capitaux. Grâce au cautionnement de la Confédération, la CCL est à même de mettre à la disposition de ses membres, à des conditions avantageuses à long terme, les moyens financiers nécessaires à la construction et à la rénovation de logements bon marché. Par ce biais, près de 27 000 logements dans quelque 800 immeubles ont été financés depuis 2003 dans toute la Suisse à des conditions avantageuses. Par ailleurs, la Confédération octroie des arrière-cautionnements pour les coopératives de cautionnement hypothécaire de la construction de logements d'utilité publique. Le crédit-cadre adopté en 2011 pour les engagements conditionnels sera épuisé dans le courant de 2015, raison pour laquelle le Conseil fédéral propose au Parlement d'approuver un crédit-cadre d'un montant total de 1900 millions de francs pour six ans et demi de plus à compter de l'été 2015.

Le crédit est autorisé en vertu de la loi sur le logement (LOG). Le cautionnement des émissions d'emprunts de la CCL, les arrière-cautionnements, ainsi que les prêts avantageux d'un fonds de roulement alimenté par la Confédération et géré par les organisations faîtières des maîtres d'ouvrage d'utilité publique visent à permettre aux coopératives d'habitation et à d'autres maîtres d'ouvrage d'utilité publique de maintenir, au moins, leur part de marché de quelque 8% de tous les logements occupés en permanence. Comme le souligne le Conseil fédéral dans son message, cette offre avantageuse à long terme joue un rôle capital dans l'approvisionnement en logements, en particulier dans les villes et les agglomérations.

Etant donné que les moyens proposés prennent la forme d'engagements conditionnels, la demande de crédit n'entraînera de dépenses effectives que si une caution devait être honorée. Ce cas de figure ne s'est encore jamais produit depuis l'entrée en vigueur de la LOG en 2003.

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 07.10.2014

La commission apporte son soutien aux deux projets [14.055](#) « Engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements 2015-2021. Crédit-cadre » et [14.065](#) « Système de traitement de données relatif à la surveillance des télécommunications ».

Betrieb des Verarbeitungssystems zur Fernmeldeüberwachung sowie der polizeilichen Informationssysteme des Bundes (14.065).

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S, 058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 14.10.2014

Die Kommission beantragt einstimmig, den Rahmenkredit von 1900 Millionen Franken zu genehmigen, welcher dazu dient, von Mitte 2015 bis Ende 2021 Anleihen der Emissionszentrale für gemeinnützige Wohnbauträger (EGW) zu verbürgen. Für die Kommission ist es bei der derzeitigen Lage auf dem Wohnungsmarkt besonders wichtig, preisgünstigen Wohnraum zu fördern. Zudem hat sich die - in der Verfassung verankerte - Wohnbauförderung des Bundes bisher als wirksam erwiesen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72, wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Systèmes d'informations de police de la Confédération. Evolution et exploitation.»

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE, 058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 14.10.2014

La commission propose à l'unanimité d'approuver le crédit-cadre de 1'900 millions de francs destinés à financer les engagements conditionnels grâce auxquels la Confédération pourra cautionner de mi 2015 à fin 2021 les émissions de la Centrale d'émission pour la construction de logements. La commission a relevé l'importance de l'encouragement de la construction de logements à prix modérés dans la situation actuelle sur le marché du logement. Outre de répondre à un mandat constitutionnel, la politique de la Confédération en la matière a également prouvé son efficacité.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72, wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.056 Informationsaustausch in Steuersachen. Abkommen mit Andorra, Grönland, San Marino und den Seychellen

Botschaft vom 20. August 2014 zur Genehmigung der Abkommen mit Andorra, Grönland, San Marino und den Seychellen über den Informationsaustausch in Steuersachen (BBl 2014 6391)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zu weiteren Steuerinformationsabkommen

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zu vier weiteren Steuerinformationsabkommen verabschiedet und den eidgenössischen Räten zur Genehmigung vorgelegt. Es handelt sich um Abkommen mit Andorra, Grönland, San Marino und den Seychellen.

Steuerinformationsabkommen (SIA) sind - wie Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) - Instrumente für die Vereinbarung einer standardkonformen Amtshilfeklausel. Im Unterschied zu den DBA, die prioritär die Vermeidung der Doppelbesteuerung regeln und weitere diesbezügliche Bestimmungen enthalten, beschränken sich die SIA auf die Regelung des Informationsaustauschs auf Anfrage. Das SIA mit den Seychellen bezweckt zudem die Erhöhung der Steuereinnahmen in diesem Entwicklungsland und trägt damit zur Stärkung der schweizerischen Entwicklungszusammenarbeit bei.

Die SIA, zu denen der Bundesrat heute die Botschaft verabschiedet hat, wurden am 7. März 2014 (Grönland), am 17. März 2014 (Andorra), am 16. Mai 2014 (San Marino) und am 26. Mai 2014 (Seychellen) unterzeichnet. Bevor die Abkommen in Kraft treten können, müssen sie vom Parlament genehmigt werden. Sie unterliegen dem fakultativen Referendum. Bei der Anhörung nach Abschluss der Verhandlungen haben sich die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise positiv geäussert.

Neben den genannten vier SIA hat die Schweiz bereits drei SIA mit Jersey, Guernsey und der Insel Man abgeschlossen, die, sofern die Referendumsfrist ungenutzt verstreicht, im 4. Quartal 2014 in Kraft treten. Weitere SIA sind zurzeit in Verhandlung.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates hat am 04.11.2014 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.056 Echange de renseignements en matière fiscale. Accords avec l'Andorre, le Groenland, le San Marino et les Sey- chelles

Message du 20 août 2014 relatif à l'approbation des accords avec Andorre, le Groenland, Saint-Marin et les Seychelles sur l'échange de renseignements en matière fiscale (FF 2014 6157)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2014

Le Conseil fédéral adopte un message concernant de nouveaux accords sur l'échange de renseignements fiscaux. Aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et soumis à l'approbation des Chambres fédérales un message concernant quatre nouveaux accords sur l'échange de renseignements fiscaux. Ces accords ont été conclus avec Andorre, le Groenland, Saint-Marin et les Seychelles.

Comme les conventions contre les doubles impositions (CDI), les accords sur l'échange de renseignements fiscaux (AERF) sont des instruments pour mettre en oeuvre une clause d'assistance administrative conforme à la norme internationale. A la différence des CDI, qui visent à éviter les doubles impositions et contiennent donc aussi des dispositions matérielles à cet effet, les AERF se limitent à régler l'échange de renseignements sur demande. L'AERF conclu avec les Seychelles permet par ailleurs d'augmenter les recettes fiscales de ce pays en voie de développement et contribue ainsi à renforcer la collaboration de la Suisse en matière de aide au développement.

Les AERF sur lesquels porte le message adopté aujourd'hui par le Conseil fédéral ont été signés respectivement le 7 mars 2014 (Groenland), le 17 mars 2014 (Andorre), le 16 mai 2014 (Saint-Marin) et le 26 mai 2014 (Seychelles). Le Parlement doit encore approuver ces accords pour que ceux-ci puissent entrer en vigueur. Les accords sont sujets au référendum. Lors de la procédure d'audition qui a suivi la conclusion des négociations, les cantons et les milieux économiques intéressés se sont prononcés en faveur des accords.

En plus des quatre AERF susmentionnés, la Suisse en a déjà conclus trois avec Jersey, Guernesey et Ile de Man. Si aucun référendum n'est déposé dans le délai prévu, ces trois accords entreranno en vigueur au cours du dernier trimestre de 2014. La Suisse mène actuellement des négociations en vue de conclure des AERF avec d'autres pays.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats s'est réunie le 04.11.2014.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.057 Informatikprojekt INSIEME der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV)

Bericht der Finanzkommissionen des National- und Ständerates und der Geschäftsprüfungskommissionen des National- und Ständerates

Arbeitsgruppe Insieme (FK / GPK)

Mit dem Informatikprojekt Insieme sollten ab dem Jahre 2001 die in die Jahre gekommenen einzelnen Informatiksysteme der Eidgenössischen Steuerverwaltung modernisiert und gleichzeitig zu einem Gesamtsystem zusammengeführt werden. Das Projekt musste im September 2012 abgebrochen werden.

Am 9. respektive 13. November 2012 haben die Finanz- und Geschäftsprüfungskommissionen beider Räte beschlossen, eine gemeinsame Arbeitsgruppe Insieme einzusetzen, um vertieft abzuklären, wie es zum Abbruch des Projekts Insieme kam.

Zusammensetzung der Arbeitsgruppe: <http://www.parlament.ch/d/organe-mitglieder/kommissionen/aufsichtskommissionen/arbeitsgruppe-insieme/Seiten/default.aspx>

Medienmitteilung der beiden Finanzkommissionen und der beiden Geschäftsprüfungskommissionen vom 21.11.2014

Die Finanzkommissionen (FK) und die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) haben die Schlüsse aus der Untersuchung des abgebrochenen Informatikprojekts INSIEME gezogen: Mängel in der Führung und Aufsicht führten zum Scheitern des Projekts. Die Hauptverantwortung dafür trägt die Eidgenössische Steuerverwaltung (ESTV); eine gewisse Verantwortung tragen aber auch das Eidgenössische Finanzdepartement (EFD) und der Bundesrat. Im Hinblick auf künftige Projekte hat der Bundesrat Verbesserungsmassnahmen zu ergreifen. Auch die Finanzaufsicht der Eidgenössischen Finanzkontrolle (EFK) und die parlamentarische Oberaufsicht sind zu optimieren.

Für das Scheitern des im September 2012 abgebrochenen [Informatikprojekts INSIEME der ESTV](#) spielten aus Sicht der FK und GPK die folgenden fünf übergeordneten Faktoren die entscheidende Rolle:

1. Die Zuständigkeiten und Verantwortlichkeiten der betroffenen Stellen und damit die eigentlich wahrzunehmenden Rollen waren wiederholt unklar.
 2. Regeln wurden von den verschiedenen Akteuren nicht eingehalten, Vorgaben - teils bewusst, teils aus Unkenntnis - oft nicht befolgt, ohne dass dies sanktioniert worden wäre.
 3. Berichte und weitere Informationen wurden an einen breiten Empfängerkreis gestreut, ohne die jeweiligen Empfänger darauf hinzuweisen, zu welchem Zweck sie diese erhalten haben.
 4. Berichte und weitere Informationen wurden in aller Regel entgegengenommen, ohne sie auch nur stichprobenmässig auf ihre Plausibilität hin zu überprüfen.
 5. Auf vorhandene Fähigkeiten und Fachkenntnisse ausserhalb der eigenen Einheit wurde nur ungenügend zurückgegriffen.
- INSIEME misslang letztlich wegen Mängeln in der Führung und Aufsicht. Zu diesem Schluss gelangen die Oberaufsichtskommissionen FK und GPK in ihrem Untersuchungsbericht, den sie heute an einer gemeinsamen Sitzung verabschiedet und dem Bundesrat und der EFK zur Stellungnahme überwiesen haben.

14.057 Projet informatique INSIEME de l'Administration fédérale des contributions (AFC)

Rapport des Commissions des finances du Conseil national et du Conseil des Etats ainsi des Commissions de gestion du Conseil national et du Conseil des Etats

Groupe de travail Insieme (CdF/ CdG)

Lancé en 2001, le projet informatique Insieme avait pour but de moderniser les systèmes informatiques, déjà dépassés, de l'Administration fédérale des contributions et de les réunir en un seul système. Le projet a toutefois dû être interrompu en septembre dernier.

Les Commissions des finances et les Commissions de gestion des deux conseils (CdF-N, CdF-E, CdG-N et CdG-E) ont décidé, respectivement le 9 et le 13 novembre 2012, d'instituer un groupe de travail mixte, qui sera chargé d'établir les causes ayant mené à l'abandon du projet.

Composition du Groupe de travail: <http://www.parlament.ch/f/organe-mitglieder/kommissionen/aufsichtskommissionen/arbeitsgruppe-insieme/Pages/default.aspx>

Communiqué de presse des commissions des finances et des commissions de gestion des deux conseils du 21.11.2014

Les Commissions des finances et les Commissions de gestion ont présenté les conclusions de l'enquête sur le projet informatique INSIEME interrompu en 2012 : une conduite et une surveillance insuffisantes ont causé l'échec du projet. L'Administration fédérale des contributions est la principale responsable de cet échec et le Département fédéral des finances ainsi que le Conseil fédéral ont aussi une part de responsabilité. Au regard de futurs projets, le Conseil fédéral doit mettre en oeuvre des mesures d'amélioration. En outre, il y a lieu d'optimiser la surveillance financière exercée par le Contrôle fédéral des finances ainsi que la haute surveillance parlementaire.

Selon les Commissions des finances (CdF) et les Commissions de gestion (CdG), les cinq éléments suivants ont joué un rôle décisif dans l'échec du [projet informatique INSIEME de l'Administration fédérale des contributions \(AFC\)](#), qui a été interrompu en septembre 2012 :

1. Les compétences et les responsabilités des services impliqués et, partant, les tâches qu'ils devaient effectuer ont toujours manqué de clarté.
2. Les règles n'ont pas été respectées par les divers acteurs impliqués, les instructions n'ont souvent pas été suivies - soit sciemment, soit par méconnaissance de ces instructions - et les personnes concernées n'ont pas été sanctionnées pour ces manquements.
3. Les rapports et autres informations ont été diffusés à de nombreuses parties prenantes et sans indiquer à ces dernières les buts pour lesquels ils avaient reçu ces documents.
4. Les rapports et les informations reçus étaient considérés en l'état, sans que leur plausibilité soit vérifiée, ne serait-ce que par échantillonnage.
5. Le recours aux compétences et au savoir-faire existants en dehors de l'unité concernée était insuffisant.

Finalement, le projet INSIEME a échoué en raison de lacunes dans la conduite et la surveillance. Telle est la conclusion à laquelle sont parvenues les commissions de haute surveillance - les CdF et les

Hauptverantwortung klar bei der ESTV

Die Hauptverantwortung für das Scheitern von INSIEME trägt die Leitung der ESTV. Sie führte und beaufsichtigte das Projekt nicht genügend und setzte sich über Vorschriften und Vorgaben hinweg. Vor diesem Hintergrund wurde der damalige Direktor der ESTV drei Monate vor dem Abbruch des Projekts freigestellt. Aber auch die während der Projektlaufzeit von INSIEME mehrfach wechselnden Departementsleitungen des EFD (inklusive seines Generalsekretariats) tragen aufgrund ihrer Aufgaben und Funktion klar eine Mitverantwortung: Sie nahmen ihre Aufsichts- und Führungsfunktion über weite Strecken - insbesondere zwischen 2007 und 2010 - zu wenig wahr. Des Weiteren kommt dem Bundesrat eine übergeordnete Verantwortung zu: Er verpasste es, klare Rahmenbedingungen zu schaffen und wirkungsvolle Vorgaben zu machen.

Die EFK, welche INSIEME über die gesamte Projektdauer mehrfach prüfte, trägt aufgrund ihrer Funktion - sie ist weder Teil der Verwaltungshierarchie noch der parlamentarischen Oberaufsicht - keine Verantwortung für das Scheitern des Projekts. Ihre Unterstützung des Bundesrats und der parlamentarischen Oberaufsichtsorgane war nicht immer angemessen.

22 Empfehlungen: Bundesrat und EFK sind gefordert

Nach Ansicht der FK und GPK braucht es auf allen Stufen zwingend klare Vorgaben - insbesondere in Bezug auf die Aufgaben, Kompetenzen und Verantwortlichkeiten aller Akteure. Notwendig ist auch eine funktionsfähige und wirksame Aufsicht sowohl auf Amts- als auch auf Departementsstufe, die insbesondere Verletzungen von Vorgaben aufdeckt und ahndet. Die FK und GPK haben in ihrer Untersuchung zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat seit dem Abbruch von INSIEME erste Massnahmen ergriffen hat, insbesondere im Bereich des Beschaffungsrechts und der Projektvorgaben. Dass Vorgaben eingehalten werden, ist aber nicht nur eine Frage von Kontrolle und Aufsicht: Die Oberaufsichtskommissionen erachten auch eine entsprechende Amtskultur als zwingende Voraussetzung für eine korrekte Wahrnehmung der gesetzlichen Aufgaben.

Gestützt auf diese Erkenntnisse richten die FK und GPK in ihrem Bericht 18 Empfehlungen an den Bundesrat und vier an die EFK. Diese betreffen im Kern die folgenden Punkte:

Der Bundesrat wird aufgefordert,

1. Verbesserungen im Bereich der Führung und Organisation von Projekten einzuleiten, namentlich im Zusammenhang mit der Aufgabenteilung zwischen den Leistungsbezüglern und den Leistungserbringern, mit dem bundesinternen Projektleitungs-Know-how sowie mit der Trennung von Stamm- und Projektorganisation;
2. Verbesserungen bei der Führung und Aufsicht durch die Departemente einzuleiten: Es braucht einen besseren Wissenstransfer bei Stabwechseln, gemeinsame Aufsichtskonzepte der Departemente sowie ein Umsetzungscontrolling zu den Empfehlungen der EFK;
3. sicherzustellen, dass die zentralen Beschaffungsstellen ihre Kontrollfunktion bezüglich der Einhaltung der beschaffungsrechtlichen Bestimmungen wahrnehmen und die intra- und interdepartementale Zusammenarbeit und Koordination verbessert wird;
4. Aufgaben und Kompetenzen aller an der Führung, Steuerung und Aufsicht von Informatikprojekten beteiligten Organe klar zuteilen. Dabei ist auch sicherzustellen, dass das Informatiksteuerungsorgan des Bundes (ISB) über die notwendigen Kompetenzen für die Erfüllung seiner Aufgaben verfügt;
5. Verbesserungen im Zusammenhang mit den Informatiknormen und -standards sowie den Zuständigkeiten für die Bewilligung von Abweichungen von Informatikvorgaben einzuleiten;

CdG - dans leur rapport d'enquête, qu'elles ont adopté à leur séance commune de ce jour et transmis au Conseil fédéral ainsi qu'au Contrôle fédéral des finances (CDF) pour avis.

La responsabilité principale incombe clairement à l'AFC

La direction de l'AFC est la principale responsable de l'échec du projet INSIEME. En effet, elle n'a pas suffisamment conduit et surveillé le projet ; de plus, elle a ignoré certaines règles et prescriptions. Pour ces raisons, l'ancien directeur de l'AFC a été suspendu de ses fonctions trois mois avant l'arrêt du projet. En raison de leurs tâches et de leur fonction, les différentes directions qui se sont succédées à la tête du Département fédéral des finances (DFF), y compris leur secrétariat général respectif, portent clairement elles aussi une part de responsabilité, car elles ont, durant la majeure partie de la durée du projet, et tout spécialement entre 2007 et 2010, assumées de manière insuffisante leur fonction de surveillance et de conduite. A l'échelon supérieur, le Conseil fédéral porte également une responsabilité : il n'a pas su mettre en place des conditions claires, ni édicter des règles efficaces.

Le CDF s'est penché à plusieurs reprises sur INSIEME pendant toute la durée du projet ; en raison de sa fonction - il ne fait partie ni de la hiérarchie interne à l'administration fédérale, ni de la haute surveillance parlementaire -, il ne porte aucune responsabilité dans l'échec du projet INSIEME. Il n'a pas toujours soutenu de façon adéquate le Conseil fédéral et à la haute surveillance parlementaire.

22 recommandations adressées au Conseil fédéral et au CDF

Les CdF et les CdG sont d'avis qu'il est urgent d'édicter des directives claires à tous les échelons, en particulier pour ce qui est des tâches, des compétences et des responsabilités de tous les acteurs impliqués. Il faut également que la surveillance soit fiable et efficace, tant au niveau des offices qu'au niveau des départements, et qu'elle révèle et sanctionne en particulier les violations des règles et directives établies. Au cours de leur enquête, les CdF et les CdG ont pris acte que, depuis l'interruption d'INSIEME, le Conseil fédéral avait déjà pris quelques mesures, notamment dans le domaine du droit des marchés publics et des directives applicables aux projets. Cependant, le respect des directives n'est pas seulement une question de contrôle et de surveillance : les commissions de haute surveillance estiment que les aspects culturels spécifiques aux différents organes concernés sont tout aussi déterminants pour assumer correctement les tâches prévues par la loi.

Fortes de ces constatations, les CdF et les CdG ont formulé dans leur rapport 18 recommandations à l'intention du Conseil fédéral et quatre à l'intention du CDF. Ces recommandations sont essentiellement les suivantes :

Le Conseil fédéral est invité :

1. à améliorer la gestion et l'organisation de projet, notamment en matière de répartition des tâches entre les bénéficiaires et les fournisseurs de prestations, en veillant à ce que le savoir-faire en matière de direction de projet soit renforcé au sein de l'administration fédérale et en s'assurant qu'il y ait une séparation entre l'organisation permanente et l'organisation du projet ;
2. à améliorer la conduite et la surveillance exercées par les départements en optimisant le transfert du savoir lors des passations de pouvoir, en dotant les départements de stratégies de surveillance communes et en prévoyant un système visant à contrôler la mise en oeuvre des recommandations du CDF ;
3. à veiller à ce que les services d'achat centraux contrôlent dûment le bon respect des dispositions du droit des marchés publics et à ce que la coopération et la coordination des activités au sein des départements et entre les départements soient améliorées ;

6. Massnahmen bezüglich der Bewilligung der Informatikkredite sowie im Zusammenhang mit dem Risikomanagement des Bundes zu treffen;
7. Verbesserungsmassnahmen bezüglich des Austausches zwischen ihm und der EFK an die Hand zu nehmen;
8. eine rechtskonforme Aktenführung und Archivierung zu gewährleisten.

Der EFK wird empfohlen,

1. Verbesserungen bezüglich der inhaltlichen Gewichtung ihrer Empfehlungen einzuleiten;
2. besondere Vorkommnisse oder Mängel von grundsätzlicher oder erheblicher finanzieller Bedeutung häufiger an die politischen Verantwortungsträger zu melden;
3. Pendenzen bei der Umsetzung ihrer Empfehlungen konsequent in ihren Jahresberichten auszuweisen;
4. in der Ämterkonsultation sowie anlässlich der Beratungen der FK und der Finanzdelegation der eidgenössischen Räte (FinDel) zu Kreditbegehren und zum Voranschlag über Pendenzen bei der Umsetzung ihrer Empfehlungen zu informieren.

Der Bundesrat und die EFK sind aufgefordert, zu den sie betreffenden Feststellungen und Empfehlungen der FK und GPK bis Ende Februar 2015 Stellung zu nehmen und aufzuzeigen, wie sie das aufgezeigte Verbesserungspotenzial anzugehen gedenken.

Eine Motion, zwei Postulate

Daneben verabschiedeten die FK und GPK eine Motion zur Änderung des Bundesgesetzes über die Eidgenössische Finanzkontrolle (FKG). Diese zielt auf eine klarere Regelung der Aufgaben, Verantwortlichkeiten und Kompetenzen der EFK, insbesondere bezüglich der Informationsverarbeitung und -weiterleitung.

Zudem beschlossen die FK und GPK, im Zusammenhang mit der Projektführung zwei Postulate einzureichen, die auf eine Evaluation der überarbeiteten Projektmanagementmethode des Bundes (HERMES 5) sowie auf die Einführung von Vorgaben bezüglich Projektassessments und Projekt-evaluationen zielen.

Optimierungsbedarf auch bei der parlamentarischen Oberaufsicht
Die FK und GPK fassten sich im Rahmen ihrer Untersuchung auch mit ihrer eigenen Rolle bei INSIEME und kamen dabei zu folgendem Schluss: Zwar trugen die parlamentarischen Oberaufsichtsorgane aufgrund ihrer Funktion keine Verantwortung für INSIEME; sie erfüllten ihre Aufgabe im Zusammenhang mit INSIEME aber ebenfalls nicht zufriedenstellend. Nach Auffassung der FK und GPK lag dies insbesondere daran, dass eine Aufgabenteilung bzw. Koordination zwischen den verschiedenen Oberaufsichtsorganen nur in Ansätzen stattfand. Auch fassten sich diese in sehr unterschiedlicher Intensität mit INSIEME.

Für die Zukunft erachten es die FK und GPK als notwendig, dass die Unterstützung der Oberaufsicht durch die EFK klarer von der Aufgabenwahrnehmung der FinDel getrennt wird und dass die FinDel - auch zu ihrer Entlastung - vermehrt Schwerpunkte bei ihrer Aufsichtstätigkeit setzt. Darüber hinaus sind die Zusammenarbeit und Koordination zwischen den FK, der FinDel und den GPK zu verbessern und zu verstärken. Die Kommissionen werden sich den sich stellenden Fragen in den kommenden Monaten annehmen und ihre jeweilige Arbeitsweise prüfen.

4. à répartir clairement les tâches et les compétences de tous les organes impliqués dans la gestion, le pilotage et la surveillance de projets informatiques, en s'assurant également que l'Unité de pilotage informatique de la Confédération (UPIC) dispose des compétences nécessaires à l'accomplissement de ses tâches ;
5. à améliorer les standards et normes informatiques et les responsabilités en matière d'octroi de dérogations aux prescriptions informatiques ;
6. à prendre des mesures en ce qui concerne l'octroi de crédits informatiques et la gestion des risques ;
7. à prendre des mesures visant à améliorer les échanges avec le CDF ;
8. à s'assurer que les prescriptions juridiques relatives à la gestion et à l'archivage des dossiers soient respectées.

Les CdF et les CdG recommandent au CDF :

1. de définir et d'appliquer un système de hiérarchisation de ses recommandations ;
2. d'informer plus régulièrement les responsables politiques concernés lorsqu'il constate des anomalies ou des manquements ayant une portée fondamentale ou une importance financière particulière ;
3. de mentionner systématiquement les recommandations pendantes dans ses rapports annuels ;
4. de rendre un avis au sujet de ses recommandations pendantes dans le cadre de la consultation des offices et lors de l'examen des crédits et de la préparation du budget par les CdF et la Délégation des finances (DélFin).

Le Conseil fédéral et le CDF sont invités à prendre position, d'ici la fin du mois de février 2015, sur les constatations et recommandations des CdF et des CdG et à indiquer au moyen de quelles mesures ils comptent mettre en oeuvre les possibilités d'amélioration présentées dans le rapport.

Une motion, deux postulats

Les CdF et les CdG ont décidé de déposer une motion visant à modifier la loi sur le Contrôle des finances (LCF) de façon à régler plus clairement les tâches, les responsabilités et les compétences du CDF, notamment en ce qui concerne le traitement et la transmission des informations.

Elles ont également déposé deux postulats concernant la conduite de projets ; ceux-ci visent à évaluer la méthode de gestion de projet de la Confédération (HERMES 5) et à déterminer s'il y a lieu de soumettre les projets à des évaluations au cours de leur déroulement et une fois qu'ils sont conclus.

Nécessité d'optimiser la haute surveillance parlementaire

Dans le cadre de leur enquête, les CdF et les CdG ont également porté un regard critique sur le rôle qu'elles ont elles-mêmes joué dans le projet. Elles sont parvenues à la conclusion suivante : même si les organes de haute surveillance parlementaire n'étaient pas responsables d'INSIEME - ne serait-ce qu'en raison des fonctions qui leur sont dévolues -, ils n'ont pas rempli leurs tâches de façon satisfaisante. Les CdF et les CdG sont d'avis que cela tient en particulier au fait que la répartition des tâches ou la coordination entre les différents organes de haute surveillance n'a été que marginale. En outre, ceux-ci ne se sont pas du tout penchés avec la même intensité sur le projet INSIEME.

Les CdF et les CdG considèrent qu'il est nécessaire d'opérer une distinction des tâches plus claire entre le CDF et la haute surveillance ; celle-ci doit davantage fixer des priorités dans le cadre de son activité de surveillance, afin notamment de réduire sa charge de travail. Il convient en outre d'améliorer et de renforcer la collaboration et la coordination entre les CdF, la DélFin et les CdG. Les

commissions aborderont ces questions au cours des prochains mois et examineront leurs modes de travail respectifs.

Bericht der FK und GPK vom 21. November 2014

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Rapport des CdF et des CdG du 21 novembre 2014

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.064 Bekämpfung der Kriminalität. Abkommen mit Kosovo

Botschaft vom 3. September 2014 zur Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und dem Kosovo über die polizeiliche Zusammenarbeit bei der Bekämpfung der Kriminalität (BBl 2014 6883)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Die Schweiz und Kosovo verstärken die polizeiliche Zusammenarbeit

Die Schweiz und Kosovo verstärken die Zusammenarbeit bei der Bekämpfung der grenzüberschreitenden Kriminalität. Zu diesem Zweck haben die beiden Länder im November 2013 ein Abkommen über die polizeiliche Zusammenarbeit unterzeichnet. Der Bundesrat hat nun am Mittwoch die entsprechende Botschaft verabschiedet.

Das Abkommen ist ein weiterer Schritt in den Bestrebungen der Schweiz, die polizeiliche Zusammenarbeit im Westbalkan zu verstärken, um das Verbrechen aus Südosteuropa besser zu bekämpfen. Das Schwergewicht liegt dabei auf der Bekämpfung der organisierten Kriminalität, dem Menschenhandel und -schmuggel, dem Drogenhandel und dem Terrorismus.

Das Abkommen erlaubt beiden Ländern, Informationen zu verdächtigen Personen auszutauschen, gemeinsame Gefahrenanalysen durchzuführen oder gemischte Ermittlungsgruppen zu bilden. Es definiert einheitliche Verfahrensregeln und enthält grundlegende Datenschutzbestimmungen. Zudem ergänzt und erleichtert es die Aufgaben des seit 2008 in Kosovo tätigen Polizeiattachés. Als Kontaktperson der schweizerischen Polizeibehörden kann der Polizeiattaché den Informationsfluss zwischen der Schweiz und dem Kosovo vor Ort sicherstellen und die lokalen Strafverfolgungsbehörden bei der Verfolgung von Straftaten unterstützen.

Das Abkommen wurde am 6. November 2013 von Bajram Rexhepi, Innenminister von Kosovo, und Jean-Luc Vez, dem damaligen Direktor des Bundesamtes für Polizei (fedpol), in Pristina unterzeichnet. Die Schweiz hat bereits ähnliche Abkommen mit Albanien, Bosnien und Herzegowina, Mazedonien sowie Serbien geschlossen.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Ständerates hat am 03.11.2014 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

14.064 Lutte contre la criminalité. Accord avec le Kosovo

Message du 3 septembre 2014 portant approbation de l'Accord entre la Suisse et le Kosovo sur la coopération policière en matière de lutte contre la criminalité (FF 2014 6623)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

La Suisse et le Kosovo renforcent leur coopération en matière policière

La Suisse et le Kosovo ont décidé de renforcer leur coopération dans la lutte contre la criminalité transfrontalière. A cette fin, les deux pays ont signé un accord de coopération policière en novembre 2013. Le Conseil fédéral a approuvé ce mercredi le message y afférent.

Cet accord constitue une nouvelle étape dans les efforts déployés par la Suisse pour renforcer la coopération policière dans les Balkans occidentaux et ainsi mieux endiguer la criminalité en provenance d'Europe du Sud-est. Il met l'accent sur la lutte contre le crime organisé, la traite d'êtres humains et le trafic de migrants, le trafic de stupéfiants et le terrorisme.

Il permet aux deux pays d'échanger des informations concernant des personnes soupçonnées d'activités criminelles, d'établir des analyses communes de la menace et de mettre en place des groupes d'enquête mixtes. Cet accord définit en outre des règles de procédure homogènes et des dispositions fondamentales en matière de protection des données. Il permet également de compléter et de faciliter le travail de l'attaché de police stationné au Kosovo depuis 2008. En tant qu'interlocuteur des autorités de police suisses, ce dernier assure sur place la circulation des informations entre la Suisse et le Kosovo et soutient les autorités locales de poursuite pénale dans la poursuite d'infractions.

L'accord a été signé à Pristina par Bajram Rexhepi, ministre kosovar de l'Intérieur, et Jean-Luc Vez, alors directeur de l'Office fédéral de la police (fedpol), le 6 novembre 2013. La Suisse a déjà conclu des accords similaires avec l'Albanie, la Bosnie-Herzégovine, la Macédoine et la Serbie.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil des Etats s'est réunie le 03.11.2014.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.065 Verarbeitungssystem zur Fernmeldeüberwachung. Polizeiliche Informationssysteme des Bundes. Ausbau und Betrieb

Botschaft vom 3. September 2014 zum Ausbau und zum Betrieb des Verarbeitungssystems zur Fernmeldeüberwachung sowie der polizeilichen Informationssysteme des Bundes (BBI 2014 6711)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Fernmeldeüberwachung zur Strafverfolgung: Botschaft für Investitionen bis 2021

Zur Verfolgung von schweren Straftaten und zur Suche von Personen in Not soll die Polizei die Kommunikation via Telefon und Internet auch in Zukunft auswerten können. Dafür braucht es Investitionen in die entsprechenden Systeme, wie das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) dem Bundesrat bereits im Mai aufgezeigt hatte. Die Botschaft dazu hat der Bundesrat nun am Mittwoch ans Parlament überwiesen.

Am 28. Mai 2014 hatte das EJPD dem Bundesrat eine Gesamtschau des Investitionsbedarfs vorgelegt. Zudem holte das EJPD die Zweitmeinung eines externen Spezialisten ein. Für die Jahre 2016 bis 2021 ergibt sich demnach ein Bedarf von jährlich knapp 17 Millionen Franken. Der Gesamtkredit, den der Bundesrat dem Parlament beantragt, beläuft sich auf 99 Millionen Franken.

Mit der vorliegenden Botschaft wird den eidgenössischen Räten erstmals ein Gesamtkredit für ein IKT-Grossprojekt unterbreitet, entsprechend dem verstärkten Prüfprozess, den der Bundesrat im März 2013 für solche Projekte beschlossen hatte. Die Botschaft schafft zudem Klarheit über die zu erwartenden Kosten, während das Parlament über die Revision des Bundesgesetzes betreffend Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) berät. Die Investitionen in die betreffenden Systeme sind Voraussetzung dafür, dass die Strafverfolgungsbehörden auch in Zukunft zur Klärung von schweren Straftaten nach richterlicher Genehmigung den Post- und Fernmeldeverkehr auswerten und in Notfällen Personen suchen können.

Investitionsbedarf in fünf Bereichen

Das neue Basissystem wird beim Dienst Überwachung Post- und Fernmeldeverkehr (Dienst ÜPF) voraussichtlich Mitte 2015 in Betrieb gehen. Das entsprechende Projekt ist auf Kurs. Es wurde als Schlüsselprojekt von der Eidgenössischen Finanzkontrolle geprüft. Termin- und Kostenrahmen können voraussichtlich eingehalten werden.

Die zusätzlichen Investitionen, die der Bundesrat nun dem Parlament beantragt, fallen in fünf verschiedenen Bereichen an: Erstens müssen weitere Teile der Systeme beim Dienst ÜPF aufgrund ihres Alters dringend ersetzt werden. Zweitens müssen die Systeme den technischen Entwicklungen angepasst und drittens wegen des laufend wachsenden Angebots der Fernmeldediensteanbieterinnen erweitert werden, damit die Anforderungen der Strafverfolgungsbehörden erfüllt werden können. Viertens wird die laufende Revision des BÜPF dem Dienst ÜPF voraussichtlich neue Aufgaben bringen, die Investitionen erfordern. Und fünftens müssen die polizeilichen Informationssysteme des Bundes beim Bundesamt für Polizei (fedpol) an die neuen Systeme des Dienstes ÜPF angepasst werden. Die entsprechenden Vorhaben können in fünf

14.065 Système de traitement de données relatif à la surveillance des télécommunications. Systèmes d'informations de police de la Confédération. Evolution et exploitation

Message du 3 septembre 2014 relatif au développement et à l'exploitation du système de traitement pour la surveillance des télécommunications et des systèmes d'information de police de la Confédération (FF 2014 6463)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Surveillance des télécommunications aux fins de la poursuite pénale : message relatif aux investissements prévus jusqu'en 2021

La police exploite des données issues de la surveillance de communications téléphoniques et du trafic internet en vue de poursuivre des infractions graves ou de rechercher des personnes dans des situations d'urgence. Afin qu'elle puisse continuer de le faire à l'avenir, des investissements sont nécessaires pour adapter les systèmes utilisés, comme l'avait exposé le Département fédéral de justice et police (DFJP) au Conseil fédéral au mois de mai. Ce mercredi, le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message détaillant les investissements requis.

Le DFJP a présenté au Conseil fédéral, le 28 mai 2014, une vue d'ensemble des investissements nécessaires et fait établir un deuxième avis par un spécialiste externe. Pour les années 2016 à 2021, les montants prévus s'élèvent à environ 17 millions de francs par an. Le crédit global soumis à l'approbation du Parlement est de 99 millions de francs.

Par son message, le Conseil fédéral présente aux Chambres fédérales une demande de crédit global pour un grand projet informatique, qui sera l'objet, conformément aux directives adoptées par le Conseil fédéral en mars 2013, d'un contrôle renforcé. Le message de ce jour permet en outre de faire le point sur les coûts à venir, alors que le Parlement examine le projet de révision de la loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT). Les investissements prévus pour développer et adapter les systèmes sont indispensables pour que les autorités de poursuite pénale puissent continuer à exploiter, sur autorisation d'un juge, des données issues de la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication en vue d'élucider des infractions graves ou de rechercher des personnes dans des situations d'urgence.

Des investissements nécessaires dans cinq domaines

La mise en service du nouveau système de base du Service Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (Service SCPT) est prévue pour le milieu de 2015. Les travaux se poursuivent actuellement. S'agissant d'un projet-clé, le Contrôle fédéral des finances a procédé à un audit. Le calendrier et le budget pourront vraisemblablement être respectés.

Les investissements supplémentaires que le Conseil fédéral propose à présent au Parlement se répartissent en cinq domaines : tout d'abord, d'autres parties du système du Service SCPT sont arrivées au terme de leur cycle de vie et doivent être remplacées d'urgence. Ensuite, les systèmes doivent aussi être adaptés pour faire face à l'évolution de la technologie. Des extensions sont en outre nécessaires pour tenir compte du développement continu de l'offre des fournisseurs de services de télécommunication et répondre aux exigences des autorités de poursuite pénale. Par

voneinander unabhängig realisierbaren Projekten umgesetzt werden.

Medienmitteilung Finanzkommission des Ständerates vom 07.10.2014

Schliesslich unterstützt die FK-S die Botschaft zu einem Rahmenkredit für Eventualverpflichtungen in der Wohnraumförderung für die Jahre 2015 - 2021 (14.055) sowie die Botschaft zum Ausbau und zum Betrieb des Verarbeitungssystems zur Fernmeldeüberwachung sowie der polizeilichen Informationssysteme des Bundes (14.065).

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
[Finanzkommission \(FK\)](#)

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 04.11.2014

Die SiK-S beantragt einstimmig, den **Kredit für die Fernmeldeüberwachung zu Strafverfolgungszwecken** (14.065) zu bewilligen. Diese Investitionen von 99 Millionen Franken für die Jahre 2016 bis 2021 sind ihrer Auffassung nach notwendig, um die Systeme zu ersetzen, welche am Ende ihres Lebenszyklus angelangt sind, und um die Systemarchitektur an die technologische Entwicklung anzupassen. Auch soll damit gewährleistet werden, dass die Informatiksysteme mit dem Dienstleistungsangebot der Fernmeldedienstleister Schritt halten und die polizeilichen Informationssysteme des Bundes an die jüngsten technischen Entwicklungen angepasst werden können. Die SiK-S ist der Meinung, dass es sich hier um ein IKT-Schlüsselprojekt des Bundes handelt, das sowohl auf technischer als auch auf finanzieller Ebene einer verstärkten Kontrolle bedarf. Für die Kommission ist klar, dass dieser Kredit später nach unten korrigiert wird, sollte der Dienst für die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs nicht die zusätzlichen Kompetenzen erhalten, die in der Revision des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (BÜPF; 13.025) vorgesehen sind.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
[Sicherheitspolitische Kommission \(SiK\)](#)

ailleurs, le Service SCPT sera vraisemblablement appelé à assumer de nouvelles tâches suite à la révision en cours de la LSCPT. Enfin, les modifications des systèmes du Service SCPT entraîneront aussi des adaptations sur les systèmes d'information de police de la Confédération que gère l'Office fédéral de la police. Ces développements et ces adaptations seront mis en oeuvre dans le cadre de cinq projets indépendants les uns des autres.

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 07.10.2014

La commission apporte son soutien aux deux projets 14.055 « Engagements conditionnels pour l'encouragement de l'offre de logements 2015-2021. Crédit-cadre » et 14.065 « Système de traitement de données relatif à la surveillance des télécommunications. Systèmes d'informations de police de la Confédération. Evolution et exploitation. »

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
[Commission des finances \(CdF\)](#)

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 04.11.2014

La CPS propose à l'unanimité d'approuver les **investissements prévus en matière surveillance des télécommunications aux fins de la poursuite pénale** (14.065). Selon elle ces investissements d'un montant de 99 millions de francs pour les années 2016-2021 sont nécessaires pour permettre le remplacement des systèmes arrivés en fin de cycle de vie et pour adapter l'architecture du système à l'évolution de la technologie. Ils doivent également permettre de tenir compte du développement de l'offre des fournisseurs de services de télécommunication et d'adapter les systèmes d'information de police de la Confédération que gère l'Office fédéral de la police. La CPS-E estime qu'il s'agit là d'un projet informatique clé qui devra faire l'objet d'un contrôle renforcé, tant sur le plan technique que financier. Enfin, il est évident pour la commission que le crédit sera ultérieurement revu à la baisse, si le Service Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication ne recevait pas les compétences additionnelles prévues dans le cadre du projet révision en cours de la LSCPT (13.025).

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
[Commission de la politique de sécurité \(CPS\)](#)

14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019

Botschaft vom 3. September 2014 zur Festlegung des Ressourcen- und Lastenausgleichs zwischen Bund und Kantonen für die Beitragsperiode 2016—2019 (BBl 2014 6579)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Ausstattung der Finanzausgleichsgefässe für die Jahre 2016-2019

Aufgrund der Ergebnisse des zweiten Berichts über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs und gestützt auf das Ergebnis der Vernehmlassung schlägt der Bundesrat vor, den Grundbeitrag des Ressourcenausgleichs für die Jahre 2016-2019 zu kürzen und die Dotation des Lastenausgleichs beizubehalten. Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die entsprechende Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Im März 2014 hat der Bundesrat den Bericht über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs bei den Kantonen und interessierten Parteien in die Vernehmlassung geschickt. Der Bericht kommt zum Schluss, dass der Finanzausgleich gut funktioniert und die Ziele weitgehend erreicht hat. Aus diesem Grund drängen sich aus Sicht des Bundesrats keine grundlegenden Änderungen am System auf. Aufgrund der Analyse des Wirksamkeitsberichts schlägt der Bundesrat für die nächste Vierjahresperiode eine Reduktion der Dotation des Ressourcenausgleichs und die Beibehaltung der Dotation des Lastenausgleichs vor.

Die Vernehmlassungsergebnisse haben gezeigt, dass die Kantone das heutige System des Finanzausgleichs grundsätzlich unterstützen. Bei der Anpassung der Dotation des Ressourcenausgleichs stehen sich zwei Positionen gegenüber: Auf der einen Seite die ressourcenstarken Kantone, die der vom Bundesrat vorgeschlagenen Reduktion der Dotation zustimmen, die Massnahme aber als ungenügend erachten. Auf der anderen Seite die ressourcenschwachen Kantone, welche die Reduktion der Dotation ablehnen und stattdessen eine Erhöhung des Bundesbeitrags an den Ressourcenausgleich wünschen. In Bezug auf den Lastenausgleich möchte die Mehrheit der Kantone, dass die Finanzmittel des Bundes für den soziodemografischen Lastenausgleich aufgestockt werden, beispielsweise mit den frei werdenden Mitteln des Ressourcenausgleichs.

Aufgrund der Empfehlungen des zweiten Wirksamkeitsberichts und entgegen der mehrheitlichen Auffassung der Kantone schlägt der Bundesrat für die dritte Vierjahresperiode 2016-2019 folgende Ausstattung der Ausgleichsgelder vor.

- Ressourcenausgleich

Die Grundbeiträge des horizontalen und des vertikalen Ressourcenausgleichs werden auf der Basis der Zahlen 2015 aktualisiert und um den Betrag gekürzt, um den der Zielwert von 85 Prozent in der Vierjahresperiode 2012-2015 durchschnittlich übertroffen wurde. Diese Kürzung beläuft sich auf 330 Millionen Franken (Bund: 196 Mio.; ressourcenstarke Kantone: 134 Mio.). Diese Anpassung der Dotation erweist sich angesichts der Überschreitung des Mindestausstattungsziels in den Jahren 2012-2015 als folgerichtig und systemkonform. Das vom Bundesrat vorgeschlagene Vorgehen soll analog angewendet werden, wenn bei einer nächsten Beurteilung eine Unterschreitung des Zielwerts von 85 Prozent festgestellt wird. In diesem Fall wäre die Dotation des Ressourcenausgleichs aufzustocken.

14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019

Message du 3 septembre 2014 concernant la dotation de la péréquation des ressources et de la compensation des charges entre la Confédération et les cantons pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6329)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Dotation des instruments de péréquation financière pour les années 2016 à 2019

Eu égard aux résultats du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière et compte tenu des résultats de la consultation, le Conseil fédéral propose de réduire la contribution de base à la péréquation des ressources pour les années 2016 à 2019 et de maintenir la dotation de la compensation des charges. Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message correspondant à l'intention du Parlement.

En mars dernier, le Conseil fédéral a soumis le rapport sur l'évaluation de l'efficacité à la consultation des cantons et des partis intéressés. Le rapport parvient à la conclusion que la péréquation financière fonctionne bien et qu'elle a largement atteint ses objectifs. Par conséquent, le Conseil fédéral estime qu'il n'y a pas lieu d'apporter des modifications au système en vigueur. Au vu des analyses menées dans le cadre du rapport, le Conseil fédéral propose toutefois une réduction de la dotation de la péréquation des ressources et le maintien de la dotation de la compensation des charges.

Les résultats de la consultation ont montré que les cantons soutiennent dans l'ensemble le système actuel de péréquation financière. En ce qui concerne l'adaptation de la dotation de la péréquation des ressources, deux groupes de cantons sont d'un avis diamétralement opposé. D'un côté, les cantons à fort potentiel de ressources soutiennent la réduction de la dotation proposée par le Conseil fédéral, mais considèrent cette mesure comme insuffisante. De l'autre côté, les cantons à faible potentiel de ressources s'opposent à la réduction de la dotation et souhaiteraient au contraire que la Confédération augmente sa contribution à la péréquation des ressources. Quant à la compensation des charges, la majorité des cantons souhaitent une augmentation des moyens financiers que la Confédération consacre à la compensation des charges socio-démographiques, par exemple en recourant aux moyens libérés de la péréquation des ressources.

Sur la base des recommandations du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité et en dépit des avis majoritaires des cantons, le Conseil fédéral propose pour la troisième période quadriennale 2016 - 2019 les dotations suivantes des fonds péréquatifs:

- Péréquation des ressources

Les contributions de base à la péréquation horizontale et verticale des ressources sont actualisées sur la base des valeurs de l'année 2015 et réduites à hauteur du montant moyen de dépassement de l'objectif visé de 85 % durant la période 2012 à 2015, soit une réduction de 330 millions de francs (Confédération: - 196 mio; Cantons à fort potentiel de ressources: - 134 mio). En effet, au vu du dépassement de l'objectif de dotation minimal visé durant les années de 2012 à 2015, l'adaptation de la dotation s'avère logique et conforme au système. De plus, la démarche proposée par le Conseil fédéral devrait être appliquée de manière similaire si, dans le cadre d'une prochaine évaluation, on constatait que l'objectif

- Lastenausgleich

Die Grundbeiträge des geografisch-topografischen (GLA) und des soziodemografischen Lastenausgleichs (SLA) werden, ausgehend von den Werten des Jahres 2015, mit der Teuerung fortgeschrieben. Das Dotationsverhältnis zwischen den beiden Ausgleichsgefässen bleibt unverändert. Bei der Einführung des neuen Ausgleichsystems 2008 wurde bewusst entschieden, die beiden Gefässe trotz unterschiedlicher Lasten gleich abzugelten. Nach Ansicht des Bundesrats sollen zudem die mit der Reduktion des Ressourcenausgleichs frei werdenden Mittel nicht für eine Aufstockung des SLA eingesetzt werden, da der Ressourcen- und der Lastenausgleich keine kommunizierenden Röhren darstellen. Ausserdem liefern die Ergebnisse des zweiten Wirksamkeitsberichts keine ausreichende Grundlage für eine Erhöhung der Dotation des SLA. Das zunehmende Missverhältnis beim Kostendeckungsgrad zwischen den beiden Lastenausgleichsgefässen kann auf die Abnahme der geografisch-topografischen Sonderlasten zurückgeführt werden. Die Gründe dafür sind nicht bekannt. Es ist auch nicht klar, ob diese Effekte nur temporärer Natur sind.

Zudem sieht die Botschaft vor, dass der Härteausgleich wie bisher weitergeführt wird. Die Analysen im Wirksamkeitsbericht haben ergeben, dass eine vorzeitige Abschaffung oder eine stärker als in Artikel 19 Absatz 3 FiLaG vorgesehene Reduktion für einzelne Kantone ernsthafte finanzielle Folgen hätte. Die Weiterführung des Härteausgleichs erfordert keinen neuen Bundesbeschluss.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 07.10.2014

Die Finanzkommission des Ständerates (FK-S) hat an ihrer Sitzung vom 6. und 7. Oktober 2014 in Anwesenheit von Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf die Botschaft zur Festlegung des Ressourcen- und Lastenausgleichs zwischen Bund und Kantonen für die Beitragsperiode 2016-2019 (14.066) vorberaten. Sie beantragt, der Botschaft zuzustimmen, empfiehlt aber, die jährliche Gesamtdotation gegenüber der Vorlage des Bundesrates um 330 Millionen Franken zu erhöhen.

Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019

Der Bundesrat hat am 3. September 2014 die Botschaft zur Festlegung des Ressourcen- und Lastenausgleichs zwischen Bund und Kantonen für die Beitragsperiode 2016-2019 (14.066) verabschiedet. Die Botschaft stützt sich auf die Empfehlungen des zweiten Berichts über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs und setzt den jährlichen Grundbeitrag für den Ressourcenausgleich des Bundes auf 2 149 681 026 Franken (vertikaler Ressourcenausgleich) und jenen der Kantone auf 1 468 294 671 Franken (horizontaler Ressourcenausgleich) fest. Der Grundbeitrag des Bundes für den geografisch-topografischen sowie für den soziodemografischen Lastenausgleich beläuft sich auf jeweils 364 384 742 Franken.

Nachdem die Finanzkommission den zweiten Bericht über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs sowie den Bericht des Bundesrates über die Einhaltung der NFA-Prinzipien zur Kenntnis genommen hatte, hat sie die Vertreter der Konferenz der Kantonsregierungen (KdK) und der Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren

visé de 85 % n'était pas atteint. Le cas échéant, il faudrait augmenter la dotation de la péréquation des ressources.

- Compensation des charges

Les contributions de base à la compensation des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques (CCG) et à la compensation des charges excessives dues à des facteurs socio-démographiques (CCS) sont adaptées aux valeurs de l'année 2015, compte tenu du renchérissement. Le rapport entre les deux instruments compensatoires reste inchangé en matière de dotation. En effet, à l'introduction du nouveau système de péréquation en 2008, il avait été délibérément décidé d'alimenter pareillement ces deux fonds de compensation et ce, malgré des charges différentes. De plus, selon le Conseil fédéral, les moyens libérés de la péréquation des ressources ne devraient pas servir à augmenter la dotation de la compensation des charges, la péréquation des ressources et la compensation des charges n'étant pas des vases communicants. D'autre part, les résultats du deuxième rapport sur l'efficacité ne fournissent pas une base suffisante pour une augmentation de la dotation de la compensation des charges socio-démographiques. Finalement, le déséquilibre grandissant entre les deux instruments de compensation des charges concernant la couverture des coûts peut être attribué à la diminution des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques. Les causes de cette diminution restent inconnues. On ne sait par ailleurs pas si ces effets sont simplement temporaires.

Le message prévoit en outre de reconduire la compensation des cas de rigueur dans sa forme actuelle. Les analyses à ce sujet contenues dans le deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière concluent qu'une suppression anticipée ou une réduction plus importante que celle prévue à l'art. 19, al. 3, PFCC aurait de graves conséquences financières pour certains cantons. La reconduction de la compensation des cas de rigueur ne nécessite pas de nouvel arrêté fédéral.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 07.10.2014

Lors de sa séance des 6 et 7 octobre 2014, en présence de la Conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf, la Commission des finances du Conseil des Etats a procédé à l'examen préalable du projet de péréquation des ressources et des charges entre Confédération et cantons pour la période 2016-2019 (14.066). Elle propose d'approuver le projet mais recommande d'augmenter la dotation annuelle totale de 330 millions de francs par rapport au projet du Conseil fédéral.

Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019

Le 3 septembre 2014, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant la dotation de la péréquation des ressources et de la compensation des charges entre la Confédération et les cantons pour la période de contribution 2016 à 2019 (14.066). Ce message s'appuie sur le second rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière et prévoit une contribution annuelle de base de 2 149 681 026 francs versée par la Confédération (péréquation verticale) et de 1 468 294 671 francs versés par les cantons (péréquation horizontale) au titre de péréquation des ressources. Il prévoit également des contributions de base à la compensation des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques et à la compensation des charges excessives dues à des facteurs socio-démographiques pour un montant de 364 384 742 francs chacune.

Après avoir pris connaissance du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière, ainsi que du rap-

(FDK) sowie der NFA-Geber- und Nehmerkantone angehört. Dabei wurde den Kommissionsmitgliedern der Standpunkt der Kantone dargelegt. Eine Mehrheit der Kantone wünscht, die aktuelle Dotation des Finanzausgleichs beizubehalten. Der Präsident der KdK, der Walliser Staatsratspräsident Jean-Michel Cina, wies jedoch darauf hin, dass eine Minderheit der Kantone eine Kürzung der Dotation für den Ressourcenausgleich und eine Anpassung der Elemente, die bei der Berechnung des Ressourcenpotenzials berücksichtigt werden, verlangt. Auch die FDK hat sich gemäss ihrem Präsidenten, dem Zuger Regierungsrat Peter Hegglin gegen die vom Bundesrat vorgesehene Reduktion der Dotation geäußert, obschon einige Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren bei einzelnen Fragen ebenfalls anderer Ansicht sind. Ferner konnten die Geberkantone, vertreten durch die Zürcher Regierungsrätin Ursula Gut-Winterberger, und die Nehmerkantone, vertreten durch den St. Galler Regierungsrat Martin Gehrer, ihre Positionen darlegen und ihre Argumente vorbringen. Die Kommission hat die verschiedenen Auffassungen zur Kenntnis genommen.

Die Kommission ist einstimmig auf die Botschaft eingetreten. Danach nahm sie die Detailberatung vor. Dabei hat sie mit 7 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen einen Antrag auf Erhöhung des Grundbeitrags des Bundes und der NFA-Geberkantone um 196 Millionen Franken bzw. 134 Millionen Franken angenommen. Eine Mehrheit der Kommission will die heutige Dotation beibehalten und erachtet die in der Botschaft des Bundesrates vorgesehene Reduktion von 330 Millionen Franken (196 Millionen für den vertikalen Ressourcenausgleich und 134 Millionen für den horizontalen Ressourcenausgleich) als nicht opportun. Eine Minderheit trat für den in der Vorlage des Bundesrates vorgesehenen Betrag ein mit dem Argument, dass die Aufstockung der Dotation eine schwere Belastung für das Budget von Bund und Geberkantonen darstellt. Die Kommission lehnte hingegen mit 9 zu 1 Stimme bei 2 Enthaltungen einen Antrag ab, wonach der jährliche Grundbeitrag des Bundes für den soziodemografischen Lastenausgleich um 196 Millionen Franken erhöht werden sollte.

Nach Abschluss der Detailberatung hat die Kommission die Vorlage zum Ressourcenausgleich mit 7 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen und die Vorlage zum Lastenausgleich mit 10 zu 1 Stimme bei 1 Enthaltung angenommen.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

port du Conseil fédéral relatif à la vérification du respect des principes régissant la RPT, les membres de la commission ont auditionné des représentants de la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC) et de la Conférence des directeurs cantonaux des finances (CDF) ainsi que des représentants des cantons contributeurs et des cantons bénéficiaires de la péréquation financière. Ils se sont vu présenter la position des cantons. Une majorité des cantons souhaiterait maintenir la dotation actuelle à la péréquation financière. Le président du Conseil d'Etat valaisan, Jean-Michel Cina, président de la CdC, a toutefois précisé qu'au sein des cantons, des minorités avaient exprimé certaines divergences d'opinion en demandant une réduction de la dotation à la péréquation des ressources et une modification des éléments pris en compte dans le calcul du potentiel des ressources. Par la voix de son président, le conseiller d'Etat zougais Peter Hegglin, la CDF s'est également prononcée contre la réduction de la dotation prévue par le Conseil fédéral ; toutefois, M. Hegglin a précisé que plusieurs directeurs des finances avaient eux aussi des opinions différentes sur certaines questions. Les cantons donateurs, représentés par la conseillère d'Etat zurichoise Ursula Gut-Winterberger, et les cantons bénéficiaires, représentés par le conseiller d'Etat saint-gallois Martin Gehrer, ont eu l'opportunité de défendre leur position et de faire valoir leurs arguments devant la commission. La commission a pris acte des avis divergents.

La commission est entrée en matière à l'unanimité sur le message. Elle a ensuite procédé à la discussion par article. Dans ce cadre, elle a accepté par 7 voix contre 2 (3 abstentions) une proposition visant à augmenter les contributions de base de la Confédération et des cantons donateurs à la dotation de la péréquation financière, de respectivement 196 millions de francs et 134 millions de francs. Une majorité de la commission a en effet souhaité le maintien actuel de la dotation et, dès lors, jugé inopportune la réduction de 330 millions de francs (196 millions pour la péréquation verticale et 134 millions pour la péréquation horizontale) prévue par le Conseil fédéral dans son message. Une minorité a plaidé en faveur du projet du Conseil fédéral, en mettant en avant le fait que cette augmentation de dotation serait difficilement supportable tant pour le budget de la Confédération que pour celui des cantons donateurs. Par 9 voix contre 1 et 2 abstentions, la commission a par contre refusé une proposition visant à augmenter la contribution de base annuelle de la Confédération à la compensation des charges socio-démographiques de 196 millions de francs.

Au terme de la discussion par article, la commission a approuvé le projet concernant les contributions de base à la péréquation des ressources par 7 voix contre 2 (3 abstentions) et le projet relatif aux contributions de base à la compensation des charges par 10 voix contre 1 (1 abstention).

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.068 Beteiligung der Schweiz an «Europäische Spallationsquelle ESS». Kredit 2013-2016. Änderung

Botschaft vom 3. September 2014 zur Genehmigung der Beteiligung der Schweiz an der internationalen Forschungsinfrastruktur Europäische Spallationsquelle ESS und zur Änderung des Bundesbeschlusses über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Bildung, Forschung und Innovation für die Jahre 2013-2016 (BBl 2014 6795)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Bundesrat will Beteiligung der Schweiz an weltweit leistungsfähigster Neutronenquelle

Der Bundesrat beantragt dem Parlament, den Beitritt der Schweiz zur weltweit leistungsfähigsten Neutronenquelle, der "European Spallation Source ESS", zu genehmigen und den dazu notwendigen finanziellen Beitrag der Schweiz an Bau und Betrieb bis 2026 zu bewilligen. Er hat heute eine entsprechende Botschaft ans Parlament überwiesen. Mit der Beteiligung an der ESS will der Bundesrat die Stellung des Forschungsplatzes Schweiz im internationalen Wettbewerb weiter festigen.

Die Forschungsinfrastruktur ESS im schwedischen Lund soll die weltweit leistungsfähigste Neutronenquelle werden. Mit deren Hilfe werden Forschende Einblicke in verschiedene Materialien oder biologische Strukturen gewinnen und so Grundlagen für neue technische Geräte oder Medikamente schaffen. Die ESS ergänzt bestehende Anlagen und ermöglicht es Forschenden aus der Schweiz, Experimente durchzuführen, die in der Schweiz nicht möglich sind.

Den Schweizer Beitrag von rund 32 Millionen Franken für die erste Bauphase hat das Parlament bereits im Rahmen der Botschaft über die Förderung von Bildung, Forschung und Innovation 2013-2016 bewilligt. Nun soll auch der Beitrag von insgesamt rund 98 Millionen Franken für die zweite Bau- und Betriebsphase bis 2026 bewilligt werden. Damit beteiligt sich die Schweiz mit 3,5 Prozent an den Gesamtkosten der ESS von rund 3,7 Milliarden Franken. An der ESS beteiligt sind 17 Partnerländer.

Für eine Beteiligung der Schweiz an ESS ist kein Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Kommission nötig. Es genügt eine Erklärung der Schweiz zur Anerkennung der ERIC-Verordnung, denn ESS basiert auf dem neuen europäischen Rechtsrahmen ERIC (European Research Infrastructure Consortium). Dieser legt die wichtigsten Merkmale europäischer Forschungsinfrastrukturen sowie klare Verfahren zur Verleihung des entsprechenden Status fest.

Die Schweiz ist für ihre Spitzenforschung in vielen Gebieten auf die Beteiligung an internationalen Forschungsinfrastrukturen angewiesen. Solche Anlagen wie Observatorien für die Umweltwissenschaften, Datenbanken in der Genomik und den Sozialwissenschaften, Strahlenquellen für die Materialforschung oder Superrechner sind häufig für einen Einzelstaat nicht alleine realisierbar und bedingen die Zusammenarbeit mehrerer Länder. Die Schweiz ist deshalb bereits heute im Rahmen völkerrechtlicher Verträge an verschiedensten internationalen Forschungsinfrastrukturen sehr erfolgreich beteiligt. Schweizer Forschungsinstitutionen, insbesondere die beiden ETH, die Universitäten und Fachhochschulen haben dadurch Zugriff auf Experimente und neueste Daten.

14.068 Participation de la Suisse à «Source européenne de spallation ESS». Crédit 2013 à 2016. Modification

Message du 3 septembre 2014 relatif à la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche européenne «Source européenne de spallation» ESS et à la modification de l'arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de l'éducation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013 à 2016 (FF 2014 6547)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral souhaite la participation de la Suisse à la source de neutrons la plus puissante du monde

Le Conseil fédéral propose au Parlement d'approuver la participation de la Suisse à la Source européenne de spallation (ESS), qui sera la source de neutrons la plus puissante du monde, et d'autoriser à cette fin la contribution financière de la Suisse à la construction et à l'exploitation de cette infrastructure jusqu'en 2026. Il a transmis aujourd'hui un message dans ce sens aux Chambres fédérales. A travers la participation à l'ESS, le Conseil fédéral entend consolider la position de la recherche suisse face à la concurrence internationale.

L'infrastructure de recherche ESS, située à Lund, en Suède, est appelée à devenir la source de neutrons la plus performante au monde. Grâce à elle, les chercheurs pourront voir au cœur de différents matériaux ou structures biologiques et acquérir ainsi des connaissances qui déboucheront peut-être sur de nouvelles technologies ou de nouveaux médicaments. L'ESS complète les installations existantes et permettra aux chercheurs suisses de réaliser des expériences qui ne sont pas possibles en Suisse.

La contribution de la Suisse à la première phase de construction, à hauteur d'environ 32 millions de francs, a déjà été approuvée par le Parlement dans le cadre du message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013 à 2016. Il s'agit à présent d'approuver la contribution d'environ 98 millions de francs pour la deuxième phase, de construction et d'exploitation jusqu'en 2026. La participation suisse représente 3,5 % du coût total de l'ESS, devisé à quelque 3,7 milliards de francs. L'ESS réunit 17 pays partenaires.

La participation de la Suisse à l'ESS ne requiert pas d'accord entre la Suisse et la Commission européenne. En effet, il suffit d'une déclaration de la Suisse disant qu'elle reconnaît le règlement du nouveau cadre juridique européen ERIC (Consortium pour une infrastructure de recherche européenne), sur lequel se fonde l'ESS. Le règlement en question fixe les principales caractéristiques des infrastructures de recherche européennes ainsi que des procédures claires pour acquérir ce statut.

Dans de nombreux domaines, la recherche de pointe suisse est aujourd'hui tributaire d'une participation à des infrastructures de recherche internationales. Des installations telles que les observatoires dans les sciences environnementales, les bases de données en génomique et en sciences sociales, les sources de rayons en sciences des matériaux ou les supercalculateurs dépassent souvent les capacités d'un seul pays et nécessitent une coopération internationale. C'est pourquoi la Suisse participe aujourd'hui déjà avec grand succès à différentes infrastructures de recherche internationales dans le cadre de traités internationaux. Ces participations offrent aux établissements de recherche suisses, en particulier aux deux EPF, aux universités et aux hautes écoles spécialisées, un accès direct aux expériences et aux données les plus récentes.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 21.10.2014

Die Kommission spricht sich für den Antrag des Bundesrates aus, die Beteiligung der Schweiz an der Europäischen Spallationsquelle (ESS) fortzusetzen. Diese Forschungsinfrastruktur mit Sitz in Schweden soll die weltweit leistungsfähigste Neutronenquelle werden. Mit deren Hilfe wird die Forschung Einblicke in verschiedene Materialien oder biologische Strukturen gewinnen und so Grundlagen für neue technische Geräte oder Medikamente schaffen. Die Kommission stimmt dem Verpflichtungskredit von 97,2 Millionen Franken mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung zu. Mit diesem leistet die Schweiz bis 2026 einen finanziellen Beitrag an den Bau und den Betrieb der Forschungsinfrastruktur. Die Schweiz ist als assoziierter Staat an diesem Projekt beteiligt.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 21.10.2014

La commission approuve la proposition du Conseil fédéral consistant à poursuivre la participation de la Suisse à la Source européenne de spallation (ESS). Située en Suède, cette installation de recherche est appelée à devenir la source de neutrons la plus performante et la plus puissante au monde. Grâce à elle, les chercheurs pourront observer le cœur de différents matériaux ou structures biologiques et acquérir ainsi des connaissances qui pourraient déboucher sur le développement de nouvelles technologies ou de nouveaux médicaments. Par 12 voix contre 0 et 1 abstention, la commission soutient le crédit d'engagement de 97,2 millions de francs, qui constituera la contribution financière de la Suisse à la construction et à l'exploitation de cette installation jusqu'en 2026. La Suisse bénéficie du statut d'associé dans ce projet.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.076 Al-Qaïda und «Islamischer Staat». Verbot der Gruppierungen sowie jeweils verwandter Organisationen

Botschaft vom 12. November 2014 zu einem dringlichen Bundesgesetz über das Verbot der Gruppierung Al-Qaïda und verwandter Organisationen sowie der Gruppierung „Islamischer Staat“ und verwandter Organisationen

Medienmitteilung des Bundesrates von 05.11.2014

Der Bundesrat legt das weitere Vorgehen betreffend Organisationsverbot fest

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung das weitere Vorgehen betreffend des Ende 2014 auslaufenden Verbots der Gruppierung Al Qaïda und verwandter Organisationen sowie des befristeten Verbots der Gruppierung „Islamischer Staat“ und verwandter Organisationen festgelegt.

Mit Beschluss vom 8. Oktober 2014 hat der Bundesrat das VBS beauftragt, zusammen mit dem EJPD die rechtlichen Möglichkeiten zur Weiterführung des Verbots der Gruppierung Al Qaïda und verwandter Organisationen sowie des Verbots der Gruppierung «Islamischer Staat» und verwandter Organisationen sicherzustellen. Gestützt auf das zu dieser Thematik vom VBS vorgelegte Aussprachepapier hat der Bundesrat heute das weitere Vorgehen festgelegt: Das VBS wird beauftragt, dem Bundesrat bis am 12. November 2014 Botschaft und Entwurf zu einem dringlichen Bundesgesetz über das Verbot der Gruppierungen Al-Qaïda und «Islamischer Staat» sowie jeweils verwandter Organisationen zu unterbreiten. Dem Parlament wird beantragt das Gesetz im Dringlichkeitsverfahren in der kommenden Wintersession zu beraten.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

14.076 Al-Qaïda et «Etat islamique». Interdiction des groupes ainsi que leurs organisations apparentées

Message du 12 novembre 2014 relatif à la loi fédérale urgente interdisant le groupe Al-Qaïda et les organisations apparentées ainsi que le groupe «Etat islamique» et les organisations apparentées

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.11.2014

Le Conseil fédéral a fixé la marche à suivre en vue de l'interdiction de certaines organisations

Le Conseil fédéral a fixé aujourd'hui la marche à suivre pour traiter de l'interdiction du groupe Al-Qaïda et des organisations apparentées venant à échéance fin 2014 et de l'interdiction provisoire du groupe « Etat islamique » et des organisations apparentées.

Par décision du 8 octobre 2014, le Conseil fédéral a chargé le DDPS de garantir, en collaboration avec le DFJP, que l'interdiction du groupe « Etat islamique » et des organisations apparentées de même que l'interdiction du groupe Al-Qaïda et des organisations apparentées soient maintenues. Sur la base de la note de discussion présentée à ce sujet par le DDPS, le Conseil fédéral a fixé aujourd'hui la marche à suivre : Le DDPS est chargé de soumettre au Conseil fédéral, d'ici le 12 novembre 2014, le message et un projet de loi fédérale urgente interdisant les groupes Al-Qaïda et « Etat islamique » ainsi que leurs organisations apparentées. Il sera également proposé aux Chambres fédérales de traiter cette loi durant la prochaine session d'hiver, en appliquant la procédure d'urgence.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.300 Kt.lv. NW. Steuerung des nationalen Finanzausgleichs

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Nidwalden folgende Standesinitiative ein:

Der Kanton Nidwalden unterbreitet der Bundesversammlung eine Standesinitiative mit dem Antrag, das Bundesgesetz vom 3. Oktober 2003 über den Finanz- und Lastenausgleich (FiLaG) und die entsprechenden Ausführungsbestimmungen sowie das Gesetz vom 14. Dezember 1990 über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (Steuerharmonisierungsgesetz, StHG) in folgenden Bereichen zu ändern:

1. Vereinfachung des Finanzausgleichs. Verminderung der Solidarhaftung der Geber- und Nehmerkantone

Änderung der Anpassungsregel

FiLaG

Art. 5 Festlegung der Mittel für den Ressourcenausgleich

Abs. 1 (neu)

Die Beiträge der ressourcenstarken Kantone und des Bundes werden aufgrund der Disparitäten beim Ressourcenpotenzial festgelegt. Die ressourcenstarken Kantone bezahlen auf dem Teil ihres standardisierten Steuerpotenzials pro Einwohnerin oder Einwohner, welches das Schweizer Mittel übersteigt, einen fixen Abgabesatz. Die Bundesversammlung legt mit einem dem Referendum unterstehenden Bundesbeschluss jeweils für vier Jahre die Höhe des Abschöpfungssatzes fest. Sie berücksichtigt die Ergebnisse des Wirksamkeitsberichtes (Art. 18) und hält am Ziel fest, international konkurrenzfähige Steuersätze in den Kantonen zu erhalten.

Abs. 4 (neu)

Der Bund bezahlt das Eineinhalbfache des Beitrags der ressourcenstarken Kantone.

Festlegung des Abschöpfungssatzes

Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Ressourcenausgleichs für die Beitragsperiode 2012-2015

Art. 2 Grundbeitrag der ressourcenstarken Kantone

Der Abschöpfungssatz gemäss Artikel 5 Absatz 1 FiLaG beträgt 18,15 Prozent.

Der Satz von 18,15 Prozent wurde so gewählt, dass im geltenden NFA der ressourcenschwächste Kanton nach den Ausgleichszahlungen aus dem Ressourcenausgleich 2013 einen Ressourcenindex von 85 erreicht hätte. Eine Gesamtdotierung von 3427 Millionen Franken hätte 2013 genügt, um den verfassungsmässigen Richtwert zu erreichen.

2. Vereinfachung des Finanzausgleichs. Erhöhung der Wirksamkeit des Ressourcenausgleichs

FiLaG

Art. 6 Verteilung der Mittel des Ressourcenausgleichs

Anpassung des Verteilmechanismus

Abs. 1 (angepasst)

Der Bundesrat legt die Verteilung der Mittel auf die ressourcenschwachen Kantone jährlich aufgrund ihres Ressourcenpotenzials und der Zahl ihrer Einwohnerinnen und Einwohner fest. Der Beitrag pro Einwohnerin und Einwohner steigt linear mit zunehmender Differenz zwischen den massgebenden eigenen Ressourcen eines Kantons und dem schweizerischen Durchschnitt. Die Rangfolge der Kantone darf durch den Ressourcenausgleich nicht verändert werden.

Abs. 2 (neu: fixe neutrale Zone; kann alternativ auch variabel ausgestaltet werden)

Kantone, deren massgebenden eigenen Ressourcen pro Einwohnerin oder Einwohner vor dem Ausgleich über 90 Prozent des schweizerischen Durchschnitts liegen, erhalten keine Mittel.

Abs. 3 (keine Änderung; ehemaliger Abs. 2)

14.300 Iv.ct. NW. Péréquation financière nationale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Nidwald soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La loi fédérale du 3 octobre 2003 sur la péréquation financière et la compensation des charges (PFCC) et ses dispositions d'exécution ainsi que la loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID) font l'objet des modifications suivantes:

1. Simplification de la péréquation financière. Diminution de la responsabilité solidaire entre les cantons contributeurs et les cantons bénéficiaires

Modification de la règle d'adaptation

PFCC

Art. 5 Détermination des fonds

Al. 1 (nouvelle teneur)

Les contributions des cantons à fort potentiel de ressources et de la Confédération sont fixées sur la base des disparités entre les potentiels de ressources. Les cantons à fort potentiel de ressources versent, sur la part de leur potentiel fiscal par habitant supérieur à la moyenne suisse, un taux de prélèvement fixe (taux d'exploitation). L'Assemblée fédérale fixe le taux d'exploitation par un arrêté fédéral soumis au référendum, pour une période de quatre ans. Elle tient compte du rapport du Conseil fédéral (art. 18) et vise au maintien de la compétitivité fiscale des cantons sur le plan international.

Al. 4 (nouveau)

La contribution versée par la Confédération correspond à une fois et demie la contribution versée par les cantons à fort potentiel de ressources.

Fixation du taux d'exploitation

Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la péréquation des ressources pour la période de contribution 2012 à 2015

Art. 2 Contribution de base des cantons à fort potentiel de ressources

Le taux d'exploitation selon l'article 5 alinéa 1 PFCC est de 18,15 pour cent.

Le taux de 18,15 pour cent a été choisi de sorte que, dans la RPT actuelle, l'indice des ressources du canton dont le potentiel de ressources est le plus faible atteigne 85 points après que le canton en question a reçu les paiements compensatoires effectués en 2013 au titre de la péréquation financière. Une dotation globale de 3427 millions de francs aurait été suffisante en 2013 pour atteindre la valeur cible fixée dans la Constitution.

2. Simplification de la péréquation financière. Augmentation de l'efficacité de la péréquation des ressources

PFCC

Art. 6 Répartition des fonds

Adaptation du mécanisme de répartition

Al. 1 (adapté)

Le Conseil fédéral arrête chaque année la répartition des fonds de la péréquation des ressources entre les cantons à faible potentiel de ressources sur la base de leur potentiel de ressources et du nombre d'habitants. La contribution par habitant augmente linéairement en fonction de la différence croissante entre les ressources déterminantes d'un canton et celles de la moyenne suisse. Le classement des cantons ne doit pas être modifié par la péréquation des ressources.

Al. 2 (optionnel: zone neutre)

Die Mittel werden den Kantonen ohne Zweckbindung ausgerichtet.

Abs. 4 (angepasst; ehemaliger Abs. 3)

Zusammen mit den Leistungen aus dem Ressourcenausgleich wird garantiert, dass die massgebenden eigenen Ressourcen jedes Kantons pro Einwohnerin oder Einwohner mindestens 85 Prozent des schweizerischen Durchschnitts erreichen.

3. Anpassung der aggregierten Steuerbemessungsgrundlage (ASG) aufgrund der unterschiedlichen Ausschöpfungsmöglichkeiten bei natürlichen und juristischen Personen

FiLaV

Art. 19

Die Gewinne der juristischen Personen werden mit einem Faktor von 0,7 in der aggregierten Steuerbemessungsgrundlage gewichtet.

Ein Faktor von 0,7 entspricht einer effektiven Ausschöpfung der juristischen Personen im Vergleich zu den natürlichen Personen 2012/13.

4. Reduktion des Ressourcenausgleichs bei Steuerdumping

FiLaG

Art. 5 Festlegung der Mittel für den Ressourcenausgleich

Abs. 3 (Ergänzung)

Die ressourcenstarken Kantone entrichten pro Einwohnerin oder Einwohner einen einheitlichen Prozentsatz der Differenz zwischen ihren massgebenden eigenen Ressourcen und dem schweizerischen Durchschnitt. Die eingesparten Mittel gemäss Artikel 6 Absatz 2 zweiter Satz werden den ressourcenstarken Kantonen proportional zu ihren Beiträgen angerechnet.

Art. 6 Verteilung der Mittel des Ressourcenausgleichs

Abs. 3 (neu)

Kantone mit einer Steueraussschöpfung unter dem Durchschnitt der Geberkantone werden die Mittel im Umfang der im Vergleich zum Durchschnitt der ressourcenstarken Kantone nicht ausgeschöpften Steuereinnahmen gekürzt; natürliche und juristische Personen werden separat betrachtet.

5. Aufhebung des Härteausgleichs

Der Härteausgleich ist mit einem Bundesbeschluss gemäss Artikel 19 Absatz 4 FiLaG für die dritte Finanzierungsperiode ab 2016 ganz aufzuheben.

Die frei werdenden Bundesmittel aus dem Härteausgleich müssen zugunsten der Kantone eingesetzt werden, wie es 2010 im Rahmen der Verständigungslösung zwischen Bund und Kantonen versprochen wurde.

6. Wasserzinsen als Einkommensquelle berücksichtigen

Ergänzung von Artikel 3 Absatz 2 FiLaG betreffend Ressourcenpotenzial:

Abs. 2

Es (das Ressourcenpotenzial) wird berechnet auf der Grundlage:

a. der steuerbaren Einkommen der natürlichen Personen nach dem Bundesgesetz vom 14. Dezember 1990 über die direkte Bundessteuer;

b. der Vermögen der natürlichen Personen;

c. der steuerbaren Gewinne der juristischen Personen nach dem Bundesgesetz vom 14. Dezember 1990 über die direkte Bundessteuer;

d. (neu): von wesentlichen Einnahmen der Kantone und Gemeinden aus Regalien und Konzessionen, insbesondere die Erträge von Wasserzinsen.

Eventualforderung: Ergänzung Artikel 7 Absatz 3 FiLaG (neu)

Einbezug der Wasserzinsen im geografisch-topografischen Lastenausgleich durch Verrechnung des geografisch-topografischen Sondernutzens mit den Sonderlasten:

Abs. 3 (neu)

Der Lastenausgleich wird gemindert durch die Erträge aus den Wasserzinsen.

Les cantons dont les ressources propres déterminantes par habitant sont supérieures à 90 pour cent de la moyenne suisse avant la péréquation ne perçoivent plus aucune contribution.

Al. 3 (pas de modification; ancien al. 2)

Les fonds sont versés aux cantons sans être subordonnés à une affectation déterminée.

Al. 4 (adapté; ancien al. 3)

Les ressources qui entrent en ligne de compte pour chaque canton, calculées par habitant, garantissent, après addition des versements de la péréquation des ressources, 85 pour cent au moins de la moyenne suisse.

3. Ajustement des règles de calcul de l'assiette fiscale selon les possibilités d'exploitation du potentiel auprès des personnes physiques et morales

OPFCC

Art. 19

Les gains des personnes morales doivent être pondérés avec un facteur de 0,7 dans l'assiette fiscale agrégée.

Le facteur de 0,7 correspond à l'exploitation effective des personnes morales en comparaison des personnes physiques 2012/13.

4. Réduction de la péréquation des ressources en cas de dumping fiscal

PFCC

Art. 5 Détermination des fonds

Al. 3 (complété)

Chaque canton à fort potentiel de ressources verse, par habitant, un pourcentage uniforme de la différence entre ses ressources entrant en ligne de compte et la moyenne suisse. Les fonds économisés conformément à l'article 6 alinéa 2 deuxième phrase, seront imputés aux cantons à fort potentiel de ressources, proportionnellement à leurs contributions.

Art. 6 Répartition des fonds

Al. 3 (nouvelle teneur)

Les cantons dont l'exploitation du potentiel fiscal est inférieure à la moyenne des cantons contributeurs voient ces fonds réduits à hauteur des recettes fiscales n'ayant pas été exploitées par rapport à la moyenne des cantons à fort potentiel de ressources; les personnes physiques et morales sont considérées séparément.

5. Levée de la compensation des cas de rigueur

La compensation des cas de rigueur doit être totalement levée par arrêté fédéral, conformément à l'article 19 alinéa 4 PFCC, pour la troisième période de financement, soit à partir de 2016.

Les fonds fédéraux ainsi libérés doivent être utilisés au profit des cantons, comme cela a été promis en 2010 dans le cadre de la solution à l'amiable entre la Confédération et les cantons.

6. Prise en considération de la redevance hydraulique comme source de revenus

Complément à l'article 3 alinéa 2 PFCC concernant le potentiel de ressources:

Al. 2

Il est calculé sur la base:

a. du revenu imposable des personnes physiques selon la loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'impôt fédéral direct;

b. de la fortune des personnes physiques;

c. des bénéfices imposables des personnes morales selon la loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'impôt fédéral direct;

d. (nouveau): des recettes substantielles des cantons et des communes provenant de droits régaliens et de concessions, en particulier des revenus de la redevance hydraulique.

Proposition subsidiaire: art. 7 al. 3 PFCC (nouveau)

Prise en compte de la redevance hydraulique dans la compensation des charges dues à des facteurs géotopographiques au moyen de l'imputation, aux charges excessives, de ces avantages spéciaux découlant des conditions géotopographiques:

Al. 3 (nouveau)

7. Lizenzbox

7.1 Die Lizenzbox-Besteuerung ist in das Steuerharmonisierungsgesetz aufzunehmen.

7.2 Die Lizenzbox-Besteuerung ist im FiLaG für die Bestimmung des Ressourcenpotenzials NFA analog den Gewinnen der juristischen Personen mit besonderem Steuerstatus zu behandeln.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 07.10.2014

Weitere mit dem Finanzausgleich zusammenhängende Geschäfte

Die Kommission behandelte verschiedene weitere Geschäfte, welche mit dem Ressourcenausgleich zwischen dem Bund und den Kantonen im Zusammenhang stehen. So beantragt sie, der Standesinitiative des Kantons Waadt «Revision der NFA. Bessere Berücksichtigung der Zentrumslasten und Einführung eines Indikators der kantonalen Steuerbelastungen» (13.313) keine Folge zu geben. Diese verlangt zum einen eine bessere Berücksichtigung der Zentrumslasten und zum andern Massnahmen gegen die Verwendung von Finanzausgleichsmitteln zu Steuervergünstigungszwecken. Nach Anhörung von Michaël Buffat, dem Präsidenten der Finanzkommission des Kantons Waadt, sprach sich die FK-S gegen diese Standesinitiative aus und zog ihr die in der Botschaft 14.066 vorgeschlagene Lösung des Bundesrates vor. Im Weiteren befasste sich die Kommission mit der **Standesinitiative des Kantons Nidwalden «Steuerung des nationalen Finanzausgleichs» (14.300)**. Diese verlangt, dass die Grundlagen für die Berechnung und Verteilung des Ressourcenausgleichs geändert werden. Die Position des Kantons wurde vom Nidwaldner Regierungsrat Alfred Bossart dargelegt. Die FK-S beantragt mit 7 zu 1 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben, weil diese in ihren Augen zu weit geht und den heutigen Finanzausgleich von Grund auf in Frage stellt.

Die Kommission befasste sich zudem mit der Petition der FDP des Kantons Zug (12.2061), welche verlangt, dass die Obergrenze für den jährlichen Pro-Kopf-Beitrag eines Geberkantons auf 2000 Franken festgelegt wird, sowie mit der Motion Eder 14.3203, wonach der von einem Kanton für den Ressourcenausgleich einzubehaltende Betrag auf einen bestimmten Anteil seiner jährlichen Bundessteuereinnahmen begrenzt wird. Die Kommission ist der Auffassung, dass die Finanzierungslücke, welche die Erfüllung dieser beiden Anliegen für einige Geberkantone mit sich brächte, allzu negative Folgen sowohl für die Nehmer- als auch für die anderen Geberkantone hätte. Schliesslich beantragt die Kommission, die Motion 13.3363 des Nationalrates zu ändern. Sie stimmte einem Antrag zu, wonach die in der Motion verlangte vollständige Analyse aller Verbundaufgaben von Bund und Kantonen in vier Jahren zusammen mit dem dritten Wirksamkeitsbericht zum Finanzausgleich zu unterbreiten ist.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

La compensation des charges sera réduite au moyen des revenus de la redevance hydraulique.

7. Imposition préférentielle des produits de licence

7.1 La LHID doit prévoir une imposition préférentielle des produits de licence (licence box).

7.2 Concernant la fixation du potentiel de ressources pour la péréquation financière, la PFCC doit traiter l'imposition préférentielle des produits de licence de façon analogue aux gains réalisés par des personnes morales ayant un statut fiscal spécial.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 07.10.2014

Autres objets en lien avec la péréquation financière

Dans le cadre de la discussion, la commission a traité plusieurs objets gravitant autour du domaine relatif à la dotation de la péréquation des ressources entre Confédération et cantons. La commission a ainsi proposé de ne pas donner suite à l'initiative cantonale du canton de Vaud « Révision de la RPT. Meilleure prise en compte des charges des villes centres et introduction d'un indicateur tenant compte du taux d'impôt cantonal (13.313) ». Cette initiative cantonale vise d'une part à mieux prendre en considération des charges des centres urbains et d'autre part à introduire des mesures contre l'utilisation des fonds péréquatifs à des fins de baisses fiscales. Après avoir auditionné Monsieur Michaël Buffat, président de la Commission des finances du Canton de Vaud, les membres n'ont pas retenu la proposition vaudoise, estimant la proposition du Conseil fédéral (message 14.066) plus adéquate. La CdF-E a également traité **l'initiative cantonale du canton de Nidwald « Péréquation financière nationale (14.300) »** « visant à modifier les bases de calcul et la répartition des fonds liés à la péréquation. La position du canton a été présentée par le conseiller d'Etat de Nidwald Alfred Bossart. Par 7 voix contre 1, les membres de la CdF-E ont proposé de ne pas donner suite à cette initiative, jugeant que cette dernière allait trop loin et remettait en cause les fondements de la péréquation financière.

La commission a encore traité une pétition du PLR du canton de Zoug (12.2061) qui souhaite que le montant moyen de la contribution à la péréquation financière d'un canton contributeur soit plafonné à 2000 francs par habitant dudit canton, ainsi que la motion Eder 14.3203 prévoyant la limitation des paiements effectués au titre de la RPT à un pourcentage maximal des recettes de l'impôt fédéral direct perçues annuellement. La commission a estimé que la lacune de financement liée à la diminution de contribution de quelques cantons donateurs qu'introduirait la mise en oeuvre de ces motions aurait des répercussions négatives trop importantes sur les cantons bénéficiaires de la péréquation financière ou sur les autres cantons donateurs. Enfin, la commission propose à son conseil de modifier la motion du Conseil national 13.3363. Elle a accepté une proposition visant à ce que l'analyse complète de l'ensemble des tâches communes partagées entre la Confédération et les cantons demandée par la motion soit remise au parlement dans 4 ans, en parallèle de la remise du futur troisième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.305 Kt.lv. BE. Fertig mit den anonymen Aufrufen zu Demonstrationen und Grossanlässen ohne Übernahme von Verantwortung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:

Der Bund wird aufgefordert, folgende gesetzliche Grundlage zu schaffen: Den Behörden muss ermöglicht werden, die Anonymität von Organisatoren aufzuheben, die übers Internet (z. B. Social Media) zu unbewilligten Demonstrationen und Grossanlässen aufrufen, die eine Gefahr für die öffentliche Sicherheit in sich bergen.

Bericht der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 1. September 2014

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 9 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen, der Standesinitiative keine Folge zu geben. Im Gegenzug beantragt die Kommission mit 8 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, ihrem Postulat [14.3672](#) Demonstrationen und Grossanlässe: Bekanntgabe von Internetadressen zuzustimmen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

14.305 Iv.ct. BE. Appels anonymes à manifester

Se fondant sur l'art. 160, al. 1, de la Constitution fédérale (Cst.), le canton de Berne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La Confédération est chargée de légiférer de façon à permettre aux autorités de lever l'anonymat des organisateurs et organisatrices qui lancent, sur internet, des appels à manifester et à participer à des événements non autorisés qui représentent un danger pour la sécurité publique.

Rapport de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 1er septembre 2014

Proposition de la commission

La commission propose, par 9 voix contre 1 et sans abstention, de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Berne. En revanche, la commission propose à son conseil, par 8 voix contre 0 et 2 abstentions, d'approuver son postulat [14.3672](#) « Manifestations et événements de grande envergure : communication d'adresses internet ».

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.308 Kt.lv. GE. Einführung nationaler Mindestnormen in der Landwirtschaft

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

In Anbetracht:

- der tiefen Löhne in der Landwirtschaft;
 - der grossen kantonalen Unterschiede bei den in den kantonalen Normalarbeitsverträgen vorgesehenen Mindestlöhnen in der Landwirtschaft;
 - der grossen kantonalen Unterschiede bei der wöchentlichen Arbeitszeit;
 - der Benachteiligung auf dem inländischen Markt der Landwirtschaftsbetriebe in den Kantonen mit den besten Normalarbeitsverträgen (negative Auswirkungen auf die Wettbewerbsfähigkeit und die Überlebensfähigkeit der Betriebe);
 - des Wettbewerbsvorteils für die Landwirtschaftsbetriebe in den Kantonen mit den niedrigsten Mindestlöhnen und der höchsten Wochenarbeitszeit in der Landwirtschaft;
- wird die Bundesversammlung aufgefordert:
- einen nationalen Mindestlohn für die Landwirtschaft einzuführen nach dem Modell des Normalarbeitsvertrags für die Landwirtschaft (J 1 50.09) des Kantons Genf;
 - einen nationalen Normalarbeitsvertrag für die in der Landwirtschaft Beschäftigten zu erlassen nach dem Modell des Normalarbeitsvertrags für die Landwirtschaft (J 1 50.09) des Kantons Genf.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 14.10.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 9 zu 1 Stimme bei 2 Enthaltungen, der Standesinitiative des Kantons Genf keine Folge zu geben. Die Kommission verweist hierbei auf die regional zu grossen Unterschiede in der Landwirtschaft, die die Einführung eines Normalarbeitsvertrages auf nationaler Ebene nicht rechtfertigen würden.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.308 Iv.ct. GE. Instauration de conditions-cadres minimales nationales dans l'agriculture

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Considérant:

- les bas salaires pratiqués dans le secteur de l'agriculture;
- les fortes disparités cantonales entre salaires minimaux prévus dans les contrats-types de travail cantonaux dans le secteur de l'agriculture;
- les fortes disparités cantonales en matière d'horaire hebdomadaire de travail;
- la pénalisation des entreprises agricoles des cantons aux meilleurs contrats-types sur le marché national (conséquences négatives sur la compétitivité et la viabilité de ces entreprises);
- l'avantage concurrentiel indu des entreprises agricoles sises dans des cantons pratiquant les salaires minimaux de l'agriculture les plus bas et les horaires les plus élevés.

Demande à l'Assemblée fédérale:

- d'instaurer un salaire minimum national dans l'agriculture basé sur les conditions du Contrat-type de travail de l'agriculture (CTT-Agri) J 1 50.09 du canton de Genève;
- d'édicter un contrat-type de travail national pour les employés du secteur agricole sur le modèle du Contrat-type de travail de l'agriculture (CTT-Agri) J 1 50.09 du canton de Genève.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 14.10.2014

Par 9 voix contre 1 et 2 abstentions, la commission propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative déposée par le canton de Genève. Elle souligne que, en raison des grandes différences régionales qui existent dans l'agriculture, l'instauration d'un contrat-type de travail au niveau national serait inappropriée.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.312 Kt.lv. GE. Änderung der Weineinfuhrkontingente und deren Verteilung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung vom 18. April 1999, Artikel 115 des Bundesgesetzes vom 13. Dezember 2002 über die Bundesversammlung und Artikel 156 des Geschäftsreglementes vom 13. September 1985 des Grossen Rates des Kantons Genf (Loi portant règlement du Grand Conseil de la République et canton de Genève) reicht der Grosse Rat des Kantons Genf folgende Standesinitiative ein:

Angesicht dessen, dass:

- der Schweizer Weinbau derzeit wirtschaftlich sehr schwierige Zeiten durchlebt;
 - in rund zwanzig Jahren der Weinkonsum in der Schweiz um fast 14 Prozent zurückgegangen ist und im gleichen Zeitraum der Anteil ausländischer Weine am gesamten Weinkonsum von 56 auf 62 Prozent angestiegen ist, was heisst, dass die einheimische Produktion diesen Konsumrückgang auffängt;
 - der Konkurrenzdruck auf die einheimischen Weine mit dem starken Franken zusätzlich vergrössert wird;
 - die Qualitätsstrategie des Schweizer Weinbaus und die seit Jahren von den Weinbauern unternommenen grossen Anstrengungen vereitelt werden könnten durch die Konkurrenz gewisser ausländischer Weine, welche nach weniger strengen Regeln produziert und zu Preisen verkauft werden, mit denen die einheimische Produktion nicht konkurrieren kann;
 - ohne konkrete Massnahmen Weinbaubetriebe verschwinden und Rebberge aufgegeben werden könnten, was die Landschaftspflege beeinträchtigen würde;
- ersucht der Grosse Rat des Kantons Genf die Bundesversammlung, den Bundesrat aufzufordern:
- mit der Welthandelsorganisation (WTO) Verhandlungen aufzunehmen mit dem Ziel, die Zolleinfuhrkontingente für Weiss- und Rotwein an die Konsumententwicklung anzupassen;
 - die Zollkontingente gemäss Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b des Landwirtschaftsgesetzes, d. h. «nach Massgabe der Inlandleistung», zu verteilen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 14.10.2014

Mit 9 zu 2 Stimmen beantragt die Kommission, den Standesinitiativen 14.312 und 14.318 keine Folge zu geben. Für die Präsentation der Initiativen wurden Delegationen der Kantone Genf und Wallis angehört. Die Kommissionsmehrheit hält Verhandlungen mit der WTO, wie sie in den Initiativen vorgeschlagen wurden, nicht für angemessen. Aus ihrer Sicht würden diese Folgen nach sich ziehen, die andere Teile der Landwirtschaft beeinträchtigen würden. Eine Minderheit möchte den Initiativen Folge geben, da sie eine Anpassung der Weineinfuhrkontingente in Anbetracht des gesunkenen Weinkonsums für nötig hält.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.312 Iv.ct. GE. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution

Le Grand Conseil de la République et Canton de Genève, vu l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale du 18 avril 1999; vu l'article 115 de la loi fédérale sur l'Assemblée fédérale du 13 décembre 2002; vu l'article 156 de la loi portant règlement du Grand Conseil de la République et Canton de Genève du 13 septembre 1985;

considérant:

- que la viticulture suisse traverse une phase très difficile sur le plan économique;
 - qu'en une vingtaine d'années, la consommation de vins en Suisse a diminué de près de 14 pour cent alors que, dans le même temps, la part de vins étrangers de la consommation totale en Suisse est passée de 56 à 62 pour cent - c'est donc la production indigène qui absorbe la diminution de la consommation;
 - que la pression sur les vins indigènes se trouve encore accentuée par la force du franc suisse, qui soumet les vins suisses à une concurrence accrue;
 - que la stratégie de qualité des vins suisses et les importants efforts consentis par les viticulteurs depuis des années sont menacés d'être réduits à néant par la concurrence de certains vins provenant de l'étranger, produits selon des règles moins contraignantes et vendus à des prix défiant toute concurrence;
 - que, si rien n'est entrepris, des exploitations viticoles risquent de disparaître et l'exploitation de vignes d'être abandonnée, portant ainsi atteinte à notre paysage;
- demande à l'Assemblée fédérale:
- de requérir du Conseil fédéral l'ouverture d'une négociation auprès de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) en vue d'adapter le contingent tarifaire d'importation des vins blancs et rouges à l'évolution de la consommation;
 - que la répartition des parts du contingent tarifaire se fasse selon l'article 22 alinéa 2 lettre b de la loi fédérale sur l'agriculture, soit selon «la prestation fournie en faveur de la production suisse».

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 14.10.2014

Après avoir entendu les délégations des cantons de Genève et du Valais, la commission a décidé, par 9 voix contre 2, de proposer ne pas donner suite aux initiatives (14.312 et 14.318). La majorité de la commission estime qu'il n'est pas judicieux d'ouvrir des négociations avec l'OMC, comme le proposent les initiatives. Selon elle, ces négociations auraient des effets qui pénaliseraient d'autres secteurs de l'agriculture. Une minorité propose de donner suite aux initiatives, car elle considère qu'il est nécessaire d'adapter le contingent d'importation des vins en raison de la diminution de la consommation de vin.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.318 Kt.Iv. VS. Änderung der Weineinfuhrkontingente und deren Verteilung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Wallis folgende Standesinitiative ein:

Der Grosse Rat des Kantons Wallis ersucht die Bundesversammlung:

1. bei der Welthandelsorganisation (WTO) die Eröffnung von Verhandlungen hinsichtlich der Anpassung des Zollkontingents für Rot- und Weissweine an die Konsumententwicklung zu beantragen;
2. eine Verteilung des Zollkontingents gemäss Artikel 22 Absatz 2 Buchstabe b des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft, also «nach Massgabe der Inlandleistung», vorzunehmen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 14.10.2014

Mit 9 zu 2 Stimmen beantragt die Kommission, den Standesinitiativen 14.312 und 14.318 keine Folge zu geben. Für die Präsentation der Initiativen wurden Delegationen der Kantone Genf und Wallis angehört. Die Kommissionsmehrheit hält Verhandlungen mit der WTO, wie sie in den Initiativen vorgeschlagen wurden, nicht für angemessen. Aus ihrer Sicht würden diese Folgen nach sich ziehen, die andere Teile der Landwirtschaft beeinträchtigen würden. Eine Minderheit möchte den Initiativen Folge geben, da sie eine Anpassung der Weineinfuhrkontingente in Anbetracht des gesunkenen Weinkonsums für nötig hält.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.318 Iv.ct. VS. Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que de son mode d'attribution

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Valais soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le Grand Conseil du canton du Valais demande à l'Assemblée fédérale:

1. de requérir l'ouverture d'une négociation auprès de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) en vue d'adapter le contingent tarifaire d'importation des vins blancs et rouges à l'évolution de la consommation;
2. que la répartition des parts du contingent tarifaire se fasse selon l'article 22 alinéa 2 lettre b de la loi fédérale sur l'agriculture, soit selon «la prestation fournie en faveur de la production suisse».

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 14.10.2014

Après avoir entendu les délégations des cantons de Genève et du Valais, la commission a décidé, par 9 voix contre 2, de proposer ne pas donner suite aux initiatives (14.312 et 14.318). La majorité de la commission estime qu'il n'est pas judicieux d'ouvrir des négociations avec l'OMC, comme le proposent les initiatives. Selon elle, ces négociations auraient des effets qui pénaliseraient d'autres secteurs de l'agriculture. Une minorité propose de donner suite aux initiatives, car elle considère qu'il est nécessaire d'adapter le contingent d'importation des vins en raison de la diminution de la consommation de vin.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.xxx Ebola. Entsendung von Lufttransportmitteln der Armee zur Unterstützung der Humanitären Hilfe bei der Eindämmung der Epidemie Ebola

Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.10.2014

Die Unterstützung der UNO-Mission gegen Ebola durch die Schweizer Armee wird geprüft

An seiner heutigen Sitzung hat der Bundesrat entschieden, eine Unterstützung der UNO-Mission gegen Ebola durch die Schweizer Armee zu prüfen. In enger Zusammenarbeit mit der DEZA soll abgeklärt werden, ob die Armee Experten, Material sowie Helikopter zur Verfügung stellen könnte.

Mehrere westafrikanische Länder werden derzeit von einer Ebola-Epidemie heimgesucht. Diese hat eine bis anhin unbekannte Grösse erreicht. Betroffen sind insbesondere Guinea, Liberia und Sierra Leone. Die Schweiz und andere UNO-Mitgliedstaaten wurden von den Vereinten Nationen gebeten, einen Beitrag zur UNO-Mission für den Notfall-Einsatz gegen Ebola (UNMEER) zu leisten.

Die Schweiz will im Rahmen ihrer Möglichkeiten ihre Expertise und humanitäre Unterstützung für die Bevölkerung der von der Ebola-Epidemie betroffenen Regionen leisten. Zu diesem Zweck hat der Bundesrat heute entschieden, eine mögliche Unterstützung der UNO-Mission gegen Ebola (UNMEER) durch die Schweizer Armee zu prüfen. In enger Zusammenarbeit mit der DEZA könnte die Armee Experten, Material sowie Helikopter dafür zur Verfügung stellen. Dies in erster Priorität in Liberia.

Die notwendigen Abklärungen vor Ort sollen Ende Oktober stattfinden. Das VBS wird für die Erkundung ein unbewaffnetes Detachement schicken. Für den Einsatz werden nur Freiwillige (Angehörige der Armee und Zivilpersonen) eingesetzt. Die spezifische Einsatzvorbereitung erfolgt in Zusammenarbeit mit der DEZA.

Aufgrund der Resultate dieser Erkundung wird beurteilt, ob es möglich und sinnvoll ist, ein Kontingent für die Erbringung der benötigten Leistungen vor Ort zu entsenden. Im Falle einer positiven Beurteilung würde ein Antrag an den Bundesrat gestellt. Eine erste Ablösung wäre dann ab Mitte November möglich.

Der Bundesrat wird vor der Wintersession 2014 eine Botschaft ans Parlament überweisen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

14.xxx Envoi de moyens militaires de transport aérien pour soutenir l'aide humanitaire visant à endiguer l'épidémie

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.10.2014

L'appui par l'Armée suisse de la mission de l'ONU contre l'épidémie d'Ebola fait l'objet d'une analyse

Lors de sa séance du 15 octobre 2014, le Conseil fédéral a décidé d'analyser la possibilité d'un appui par l'Armée suisse de la mission de l'ONU contre l'épidémie d'Ebola. En étroite collaboration avec la DDC, l'armée pourrait mettre à disposition des experts, du matériel ainsi que des hélicoptères.

Plusieurs pays d'Afrique de l'Ouest sont actuellement frappés par une épidémie d'Ebola, dont l'ampleur est inégale à ce jour. Les pays les plus touchés sont la Guinée, le Libéria et la Sierra Leone. Les Nations Unies ont prié la Suisse et d'autres Etats membres de l'ONU de participer à la mission de l'ONU dans son engagement d'urgence pour lutter contre l'épidémie d'Ebola (UNMEER).

Dans le cadre de ses possibilités, la Suisse mettra son savoir-faire à disposition et fournira un appui humanitaire au profit des régions touchées par l'épidémie. A cet effet, le Conseil fédéral a décidé aujourd'hui d'analyser la possibilité de fournir un appui à la mission de l'ONU contre l'Ebola avec l'Armée suisse. En étroite collaboration avec la DDC, l'armée pourrait mettre à disposition des experts, du matériel ainsi que des hélicoptères. Ceci en première priorité au profit du Libéria.

Les reconnaissances nécessaires se dérouleront à la fin octobre par des détachements non armés. Pour la reconnaissance, comme pour l'engagement, seuls des volontaires entreront en ligne de compte (militaires et personnel civil). Les préparatifs propres à l'engagement se dérouleront en collaboration avec la DDC.

Les résultats obtenus à l'issue des reconnaissances permettront de juger si l'envoi d'un contingent chargé de fournir les prestations demandées est possible. Si la réponse est oui, une proposition sera adressée au Conseil fédéral. L'envoi d'un premier détachement pourrait alors avoir lieu à partir de la mi-novembre.

Le Conseil fédéral soumettra un message au Parlement avant la session d'hiver 2014.

De plus amples informations seront disponibles après les résultats de la mission de reconnaissance.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)